



Enrico Cerulli
(1898–1988)

Enrico Cerulli

INVENTARIO DEI MANOSCRITTI CERULLI ETIOPICI

Introduzione, integrazioni e indici
a cura di

Oswaldo Raineri

CITTÀ DEL VATICANO
BIBLIOTECA APOSTOLICA VATICANA
2004

INTRODUZIONE

Biblioteca Apostolica Vaticana – CIP

Biblioteca apostolica vaticana. Fondo Cerulli etiopici. Mss.

Inventario dei manoscritti Cerulli etiopici / Enrico Cerulli ; introduzione, integrazioni e indici di Osvaldo Raineri. – Città del Vaticano : Biblioteca apostolica vaticana, 2004.

281 p. : ant. (ritr.), ill., ritr., facs. ; 26 cm. – (Studi e testi ; 420) (Cataloghi sommari e inventari dei fondi manoscritti ; 8).

“Abbreviazioni bibliografiche”: p. [15]-17.

Comprende indici.

ISBN 88-210-0768-5

- | | |
|--|---|
| 1. Manoscritti etiopici – Vaticano – Inventari | 2. Biblioteca apostolica vaticana. Fondo Cerulli etiopici. Mss. – Inventari |
| 1988 II. Raineri, Osvaldo, sac., 1935- | I. Cerulli, Enrico, 1898- |

Stampato con il contributo dell'associazione
American Friends of the Vatican Library

Proprietà letteraria riservata

© Biblioteca Apostolica Vaticana, 2004

ISBN 88-210-0768-5

1. *Enrico Cerulli (1898-1988)*

Enrico Cerulli (nato a Napoli il 18 febbraio 1898, morto a Roma il 19 settembre 1988)¹ era figlio di un noto avvocato, appassionato di lingue, del quale seguì le orme, dedicandosi, fin dall'adolescenza, allo studio delle lingue, specie orientali, e quindi del diritto, con la laurea in giurisprudenza. Presso il Regio Istituto Orientale di Napoli (l'attuale UNO – Università degli Studi di Napoli «L'Orientale»), alla scuola dei grandi maestri Giorgio Levi della Vida (1886-1967), Carlo Alfonso Nallino (1872-1938) e Francesco Gallina (1861-1942), studiò culture e lingue semitiche, e, quale autodidatta, apprese anche alcune lingue cuscitiche segnatamente dell'Etiopia. Ancora diciottenne, nel 1916, diede inizio alla sua straordinaria produzione scientifica con la pubblicazione dei *Canti popolari amarici*, nei *Rendiconti* dell'Accademia dei Lincei, seguita, appena due anni dopo, da quella della sua tesi di laurea sul diritto consuetudinario dei Migiurtini, edita a puntate in *Africa Italiana*².

Nel 1919 Enrico Cerulli, come ufficiale dell'esercito in Somalia, al tempo della colonia italiana, diede inizio a lunghi periodi trascorsi nel Corno d'Africa: nel 1920-1925, come funzionario del Ministero delle Colonie, addetto al governo della Somalia Italiana. Negli anni 1926-1931, a disposizione del Ministero degli Esteri, prestò servizio alla legazione d'Italia ad Addis Abeba; nel frattempo fu in missione ad Harar (1926-1927), compì un viaggio di esplorazione nell'Etiopia occidentale, raccogliendo dati geografici, etnografici e linguistici, e prese parte (1928-1929) alla spedizione di Amedeo d'Aosta Duca degli Abruzzi alle sorgenti del Webi Scebeli, nella quale curò l'aspetto etnografico e linguistico.

Rientrato in Italia nel 1932, fu delegato per le questioni del lavoro obbligatorio alla Società delle Nazioni e poi membro della Delegazione Italiana all'Assemblea di Ginevra durante la vertenza Italo-Etiopica del 1935. Al tempo della campagna militare fu inviato in missione ad Atene per tentare, in contatto con rappresentanti dell'Etiopia, la conclusione di

¹ Cfr RICCI 1988.

² Bollettino della Società Africana d'Italia, 37, 1918; v. RICCI 1990, pp. 6-7.

un accordo di pace; analoga missione svolse nel 1936 in Amsterdam, in un incontro con il Ministro degli Esteri etiopico, Heruy Walda Sellāsē³. In seguito all'occupazione dell'Etiopia ebbe ulteriori incarichi diplomatici in relazione a tale avvenimento, e, alla fine del 1937, allora Segretario Generale del governo, fu promosso Governatore di Colonia e nominato Vicegovernatore Generale dell'Africa Orientale Italiana. Dal 1938 al febbraio del 1940 fu di nuovo in Etiopia con la stessa carica unitamente a quella di Governatore del territorio dello Harar⁴.

Tornato di nuovo in Italia nel 1940, durante tutto il tempo della seconda guerra mondiale rimase "a disposizione" senza particolari incarichi, mentre nel novembre 1944 fu incaricato di preparare il negoziato di pace relativamente ai territori dell'Africa. In quella funzione prese parte alla Conferenza della Pace a Londra e a Parigi, e alla Conferenza Quadripartita, e infine all'Assemblea Generale delle Nazioni Unite e al Consiglio delle Amministrazioni Fiduciarie sino al 1950. In qualità di delegato del governo italiano, nel gennaio 1950 concluse l'accordo per l'amministrazione fiduciaria della Somalia⁵. In seguito, dal 1950 al 1954, fu in Iran in veste di Ambasciatore. Nominato poi Consigliere di stato, il 16 febbraio 1968 lasciò la carica, ricevendo la qualifica di Presidente di Sezione Onorario, al compimento del settantesimo anno di età⁶.

Poiché gli eventi della seconda guerra mondiale preclusero per sempre la possibilità di proseguire le indagini *in loco*, il Cerulli concentrò i suoi studi sull'Etiopia dei secoli passati, da cui presero l'avvio più consistentemente le ricerche sulla storia e la letteratura comparata relativa ai contatti fra Oriente e Occidente. "Cominciò questa nuova fase della sua attività con due opere, l'una sulle fonti medievali occidentali nel 'Libro etiopico dei miracoli di Maria' e l'altra (in due volumi) sulle vicende degli Etiopi in Palestina, tra loro intimamente connesse per la concezione di fondo da cui partivano, vale a dire, i rapporti, lunghi e fruttuosi, attraverso i secoli, dell'Etiopia con l'«occidente» europeo, per intervento della mediazione del Mediterraneo orientale avente a centro Gerusalemme"⁷. Tali studi sui rapporti culturali dell'Etiopia cristiana con l'Occidente si estendono anche all'arte della pittura etiopica, nella quale quei contatti avevano manifestato la loro indelebile impronta.

³ Cfr PUGLISI, p. 79.

⁴ Cfr RICCI 1990, pp. 5-6.

⁵ Cfr PUGLISI, p. 79.

⁶ Cfr RICCI 1990, p. 6.

⁷ RICCI 1990, pp. 14-15.

Con lo studio degli abati del centro monastico di Dabra Libānos, il Cerulli, negli anni 1943-1945, iniziò a stendere una dottissima storia del monacato stesso fino ai nostri tempi, la quale si può dire che coincida con la storia medesima e la cultura dell'Etiopia. Accompagnavano o seguirono dette opere, numerose edizioni di testi della letteratura etiopica, che rappresentano altrettanti preziosi contributi alla ricostruzione storica dell'Etiopia cristiana. Tra di esse occupano un posto di straordinario rilievo i due volumi di *Scritti teologici etiopici dei secoli XVI-XVII* (Biblioteca Apostolica Vaticana, 1958-1960, Studi e Testi 198, 204). Nel libro *La letteratura etiopica* (ultima edizione, 1968), l'esimio studioso dava alle stampe la sintesi delle sue originali e pluridecennali ricerche sulla cultura cristiana dell'Etiopia.

Il Cerulli si occupò anche del teatro persiano di contenuto islamico, di cui raccolse in Iran la più copiosa collezione di "ta'ziyē" attualmente disponibile e trattando anche dottamente di esse⁸.

Si deve inoltre al Cerulli la promozione dei convegni internazionali su "Oriente e Occidente nel Medioevo" (Accademia Nazionale dei Lincei, Roma, 1957); "Dalla tribù allo stato" (1962); "L'Oriente Cristiano nella storia delle civiltà" (1964). In questo contesto il Cerulli volle promuovere due convegni per gli studi etiopici presso la stessa Accademia: l'uno nel 1959 e l'altro del 1972, il quarto della serie, che è giunta fruttuosamente alla sua quindicesima edizione presso la Universität Hamburg (21-25 luglio 2003).

Sempre per il suo vigoroso impulso al progresso di quegli studi, si deve l'incarico conferitogli di consulente per la serie etiopica nella redazione del "Corpus Scriptorum Christianorum Orientalium" di Lovanio. Incarico che tenne dal 1953 al 1976, prima con il suo amico, il premonstatense Arnold Van Lanschoot, allora Viceprefetto della Vaticana, poi da solo⁹, pubblicando egli stesso in quella prestigiosa collana numerosi suoi contributi. Vanno pure doverosamente ricordati i nove Seminari di Studi Etiopici, da lui istituiti per giovani studiosi presso l'Accademia Nazionale dei Lincei dal 1973 al 1983, al fine di promuovere la ricerca negli studi etiopici.

Tra le più rilevanti testimonianze dello straordinario lavoro del Cerulli, vi sono la sua "imponente bibliografia"¹⁰ e i numerosi quanto significativi riconoscimenti accademici che gli furono tributati in vita: Socio nazionale dell'Accademia Nazionale dei Lincei (Roma), di cui fu anche

⁸ Cfr RICCI 1990, p. 16.

⁹ Cfr RUYSSCHAERT 1989, p. 277.

¹⁰ Vedi RICCI 1990, pp. 20-44.

Presidente e Vicepresidente; Membro dell'Institut de France (Parigi); Socio straniero della British Academy (Londra), della Real Academia Española (Madrid), della Académie Royale Belgique (Bruxelles), della Deutsche Akademie der Wissenschaften di Gottinga, della Academia Portuguesa de Historia, della Real Academia de Historia (Madrid), della Bayerische Akademie der Wissenschaften di Monaco, della Academia Nacional de Ciencias (Buenos Aires); "Membre associé" della Société des Bollandistes (Bruxelles); Socio corrispondente dell'Accademia delle Scienze di Torino, dell'Istituto Lombardo di Scienze e Lettere (Milano), della School of Oriental and African Studies dell'Università di Londra; Socio onorario della Royal Asiatic Society (Londra), della Pontificia Accademia di Archeologia (Roma), della Società Geografica Italiana (Roma); Dottore "honoris causa" delle Università di Bruxelles, Manchester (luglio 1963), Roma (dicembre 1953).

Di Enrico Cerulli, ancora vivente, fu scritto: a) "Oriente Moderno", Roma XVII, 1937, pp. 638-640 ("Notizie su E. Cerulli. Sue principali pubblicazioni", a firma V[irginia] V[acca]); b) G. Puglisi, "Chi è? Dell'Eritrea - Dizionario biografico", Asmara 1952, p. 79; c) "Who's Who in Italy, 1957-1958", Milano, Roma, 1958; d) "Oriente Moderno", XLIII, 1963, pp. 795-798 (G. Levi della Vida); e) "Africa", Istituto italiano per l'Africa, Roma, XIX, 1, 1964, pp. 3-6 (L. Ricci); f) Accademia Nazionale dei Lincei, "Biografie e Bibliografie degli Accademici Lincei", Roma, 1976, pp. 683-689 (nota biografica, con bibliografia, redatta dallo stesso Cerulli); g) "Africa", Roma XXVIII, 3, 1973, pp. 465-470 (autore anonimo). Abbiamo una parziale bibliografia delle sue pubblicazioni anche in: G. Gabrieli, "Bibliografia degli studi orientalistici in Italia dal 1912 al 1934", per il XIX Congresso Internazionale degli Orientalisti in Roma, Settembre 1935-XIII, a cura dell'Agenzia Generale Italiana del Libro, Roma, 1935, (pp. 57-60); e S. Zanutto, "Bibliografia etiopica", Primo contributo. Bibliografia (II edizione), Roma, 1936, nr. 50 E (p. 37), nr. 276 (pp. 146-147), nr. 180 (p. 149), nr. 182 B (p. 150).

Post mortem, scrissero del Cerulli: nei quotidiani "The Times" (Londra), 28 settembre 1988 (E. Ullendorff); "The Independent" (Londra), ottobre 1988 (A. Irvine); in: "Africa", Roma XLIV, 1, pp. 79-82 (L. Ricci); "Bulletin des études africaines de l'INALCO", (Parigi), VII, 13-14, 1987 (ma 1989), pp. 1967-1971 (L. Ricci); Commemorazione di Enrico Cerulli all'Accademia Nazionale dei Lincei, a Classi riunite, tenuta il 22 aprile 1989 (L. Ricci)¹¹; *Enrico Cerulli*, "Journal of Ethiopian Studies", XXIII, november 1990, pp. 85-92 (Tadesse Tamrat); *Ricordo di Enrico Cerulli*

¹¹ RICCI 1990, p. 19.

etnologo e linguista. Ha fatto conoscere il medioevo etiopico e arabo, "L'Osservatore romano", 11 ottobre 1988, p. 3 (J. Ruysschaert); *Décès*: Enrico Cerulli, "Revue d'histoire ecclésiastique", LXXXIV, 1, 1989, pp. 276-277 (J. Ruysschaert); *Totentafel* (*Enrico Cerulli*), "Oriens Christianus", 73, 1989, pp. 29-30 (M. Kropp); *Cerulli Enrico*, "Encyclopaedia Aethiopica", Wiesbaden 2003, Vol. 1, pp. 708-709 (L. Ricci).

2. Il fondo "Cerulli Etiopici"

L'Ambasciatore Enrico Cerulli nel 1954 diede in dono alla Biblioteca Apostolica Vaticana la sua collezione personale di manoscritti etiopici. Il fondo era costituito da 325 elementi, poiché, sebbene le segnature fossero 328, fin dall'ingresso mancavano i Cerulli et. 21 e 88, mentre i numeri 184 e 271, in realtà due fascicoli cartacei di uno stesso manoscritto, il 16 novembre 1987 furono riuniti sotto la segnature Cerulli et. 184A-B. L'anno della donazione si ricava indirettamente da *L'attività della Santa Sede nel 1954*, dove, a riguardo della accessione dei codici della Biblioteca Apostolica, si legge che, nello stesso anno, "Il fondo dei manoscritti è stato incrementato con acquisti e doni tra cui sono specialmente da segnalare 843 drammi popolari persiani, 300 codici etiopici e 9 turchi"¹². Nell'*Elenco dei drammi religiosi persiani*, è scritto: "La Collezione Cerulli [persiani] comprende 1055 manoscritti, pervenuti a Roma in varie riprese, e precisamente, come risulta da appunti esistenti in biblioteca: i nn. 1-532 nel dicembre 1953; i nn. 533-816 il 18 giugno 1954; i nn. 817-827 nell'ottobre 1954; i nn. 828-844 il 12 dicembre 1954; [...] i mss. turchi o persiano-turchi nn. 1028-1054 sono pervenuti [...] così raggruppati: nn. 1028-1031, 1032-1036, 1037-1043, 1044-1054 [...]"¹³. Gli "843 drammi popolari persiani" e i 9 codici "turchi" entrati alla Vaticana nel 1954¹⁴ corrispondono, rispettivamente, ai nn. 1-843¹⁵ e 1028-1036¹⁶ della collezione "Cerulli persiani", mentre i "300 codici etiopici"¹⁷, citati insieme ai persiani e ai turchi, non possono essere altri che i mss. Cerulli et. della stessa Biblioteca, indicati con numero approssimativo. Non sembra

¹² ASS, p. 306.

¹³ ST 209, p. XXVI.

¹⁴ Cfr ASS, p. 306.

¹⁵ ST 209, pp. 1-253.

¹⁶ ST 209, pp. 319-321.

¹⁷ ASS, p. 306.

quindi esatto quanto viene affermato circa il 1962¹⁸, quale anno della donazione dei Cerulli et.

3. *L'inventario redatto da Enrico Cerulli*

Nei primi anni che seguirono la sua partenza definitiva dall'Etiopia, nel 1940, E. Cerulli frequentò assiduamente la Biblioteca Vaticana, dove il Cardinale Mercati e il Prefetto Albareda gli riservarono un'accoglienza che egli non avrebbe più dimenticato¹⁹. «Egli ammirava la Vaticana per gli strumenti moderni che essa offriva alla ricerca storica, come ebbe a dichiarare»²⁰.

Lo stesso donatore redasse di suo pugno, su schede cartacee²¹ (attuale Cerulli et. 332), l'inventario dei codici 1-239, e su un quaderno²² (ora Cerulli et. 331), l'inventario dei nrr. 203, f. 424r-327 del fondo. Risulta irreperibile il probabile testo su cui l'autore scrisse una prima stesura della descrizione dei mss. 1-203, f. 423v; dal confronto degli inventari di cui ai codd. 331 e 332 (v. la descrizione dei mss. 203, f. 424r-239), si deduce che quest'ultimo rappresenta la redazione posteriore e più rifinita rispetto al precedente.

Dalla documentazione relativa alla sala di studio dei manoscritti della Vaticana, risulta che E. Cerulli consultò i codici etiopici della «sua» collezione dal 13 febbraio 1957 al 9 ottobre 1972 (per circa un minimo di 2 visite nel 1964 ad un massimo di 37 nel 1958 e un totale di 254), periodo di tempo nel quale l'esimio studioso deve avere compilato l'inventario. Nei detti anni lo stesso richiese per studio quasi tutti i codici del fondo. Da notare inoltre che, in data 16 luglio 1969, il Viceprefetto Mons. José Ruyschaert dava disposizione al reparto fotografico della Vaticana di microfilmare le schede dei «Mss. Cerulli etiopici 1-200»; il microfilm (nr. 154) riproduce all'inizio anche il modulo della richiesta. Quasi dieci anni dopo, la Biblioteca Apostolica effettuava l'edizione fotografica delle schede con la descrizione dei «Cerulli etiopici 1-239»²³.

¹⁸ Cfr ST 272, p. 282; RUYSSCHAERT 1989, p. 277.

¹⁹ Cfr RUYSSCHAERT 1989, p. 276.

²⁰ RUYSSCHAERT 1989, p. 277; cfr ST 209, p.

²¹ Già conservate nell'Archivio del Prefetto della BAV.

²² Rinvenuto il 27 maggio 2004 tra le CARTE SAUGET.

²³ CERULLI 1978.

4. *Altri studi sul fondo e l'acquisizione dei «Cerulli etiopici 329-332»*

L'Ambasciatore Cerulli, il 5 maggio 1978, mi presentò alla BAV, affinché potessi accedere alla consultazione del fondo di mss. etiopici che porta il suo nome²⁴. Quindi, prima di prendere visione dell'*Inventario Cerulli*²⁵, e senza essere a conoscenza della sua esistenza, mi accinsi a scorrere quei codici, finché giunsi al 328, l'ultimo della collezione. Ebbi così modo di segnare alcune annotazioni, sulla «Agenda «L'Eco di Bergamo» 1979» (ora Cerulli et. 329), per ciascuno dei libri della raccolta. Queste note si limitano spesso al solo titolo dell'opera individuata; altre volte si estendono più diffusamente, specie quando si tratta di codici a contenuto composito; di frequente segnalano con sufficiente esattezza i testi riconosciuti. Dopo aver terminato la prima rapida rassegna della collezione, mi imbattei nel menzionato microfilm 154 della BAV che riproduce le schede 1-200 manoscritte dal donatore del fondo, che copiai integralmente su una seconda «Agenda 1979» (ora Cerulli et. 330), nella quale, più tardi, aggiunsi anche la copiatura delle schede 201-239. Le originarie annotazioni sulle due «Agende» vennero da me, in tempi successivi, accresciute con vari appunti. Da notare in particolare che il Cerulli et. 329, a seguito di controlli effettuati nel preparare la presente pubblicazione, si rivela essere l'unico testimone dello scritto di alcune schede (relative segnatamente ai nrr. 316-327) redatte dal Cerulli, già inserite in vari codici e attualmente risultanti irreperibili. In sostituzione delle medesime, nel riscontrarne la sparizione, nel posto originario è stata collocata la fotocopia della loro corrispondente trascrizione, effettuata a suo tempo nell'attuale ms. 329.

Delle mie «note» venne informato anche il Cerulli, il quale, in un colloquio sempre estremamente amabile e incoraggiante, riferiva allo scrivente che, sebbene la BAV avesse chiesto all'eminente etiopista Ernst Hammerschmidt († 1993) di redigere il catalogo dei «Cerulli etiopici», avrei potuto pubblicare i miei appunti, se «Monsignore» (*i. e.* il Prefetto Don Adolf Maria Stickler, S.D.B.)²⁶ non avesse avuto nulla in contrario. Il Prefetto, da me interpellato in proposito, giustamente mi faceva osservare che la mia eventuale pubblicazione sarebbe stata superflua, per il fatto che «tra un paio d'anni» avrebbe dovuto vedere la luce il catalogo curato dal Prof. E. Hammerschmidt. Il quale professore però, da me incontrato durante l'8° Congresso Internazionale di Studi Etiopici tenu-

²⁴ Cfr RAINERI 1990, p. [IX].

²⁵ CERULLI 1978.

²⁶ Poi Arcivescovo (1983) Archivista e Bibliotecario di S.R.C., quindi Cardinale (1985).

tosì ad Addis Abeba nei giorni 26/30 novembre 1984, affermava di non aver intrapreso la catalogazione dei Cerulli et. né di averla programmata, poiché preso da molti impegni.

Quindi, pur non avendo condotto la mia rassegna con l'intendimento di pubblicarne i risultati, in seguito, sollecitato in tal senso da amici studiosi, ritenni utile dare una stesura ai citati appunti, e renderne il frutto di pubblico dominio, disponendo, in ordine alfabetico, i titoli e gli *incipit* dei testi individuati, secondo il metodo normalmente adottato nella redazione degli indici dei cataloghi²⁷. Lo stesso anno pubblicai anche una nota sulle *Miniature e disegni nei mss. «Cerulli etiopici» della Vaticana*, "nella quale, unitamente alle caratteristiche di trentaquattro mss. (disposti in ordine successivo [25, 38, 42, 59, 64, 65, 97, 100, 109, 125, 127, 130, 141, 146, 148, 154, 159, 170, 173, 188, 193, 194, 198, 203, 216, 230, 231, 265, 267, 273, 294, 297, 300, 311]) del «fondo» in oggetto e al loro contenuto, riporto il numero delle illustrazioni e, quasi sempre, un richiamo a quanto ciascuna di esse mi sembra rappresenti; non prendo in esame i codici (ad es.: 35, 56, 105, 115) che ospitano poche figure, più o meno rozze e, a mio giudizio, di scarsa importanza"²⁸. Molti anni dopo ho avuto inoltre l'opportunità di pubblicare la descrizione dei codici 240-245²⁹. Con l'avvento provvidenziale dell'elaboratore elettronico, ho trascritto su quello personale lo schedario preparato dal Cerulli e vi ho aggiunto anche, a varie riprese, una mia descrizione particolareggiata di alcuni codici del fondo.

La recente accessione al fondo dei Cerulli et. 329-330 data dal 17 giugno 2004, mentre quella dei nrr. 331-332 è del successivo 19 luglio.

Per quanto concerne la bibliografia relativa alla collezione, si vedano anche le pubblicazioni di M. Buonocore³⁰ e di M. Ceresa³¹.

5. Il presente inventario

Questa pubblicazione ha per fine di rendere disponibile agli studiosi l'inventario di tutti i Cerulli et., e non solo quello relativo ai mss. 1-239, accessibile peraltro ai soli frequentatori della Vaticana. Nella redazione mi sono attenuto ai seguenti criteri:

²⁷ Cfr RAINERI 1986:1, p. 171.

²⁸ RAINERI 1986:3-4, p. 467.

²⁹ RAINERI 2000.

³⁰ ST 318, p. 295 e ST 361, p. 261.

³¹ ST 378, pp. 281-289 e ST 342, p. 107.

a) edizione diplomatica, in caratteri tondi, dell'inventario del Cerulli (nrr. 1-239 = Cerulli et. 332; nrr. 240-327 = Cerulli et. 331), il quale condusse il suo lavoro a varie riprese, senza applicare il medesimo metodo anche per descrivere uno stesso ms.;

b) completamento, in carattere corsivo e tra parentesi quadre, di alcuni dati lasciati in sospenso dall'autore (es.: [sec. XX]);

c) aggiunta di alcune parti descrittive o di elementi colti nei mss. o di richiami bibliografici non rilevati nelle schede originarie, sempre in corsivo e tra parentesi quadre, posti a seguito dei testi di Cerulli;

d) occasionali mie descrizioni dettagliate di taluni mss., ancora in corsivo e tra parentesi quadre, collocate pure dopo lo scritto del Cerulli.

Per rendere utilmente fruibile il testo delle descrizioni originarie, nelle *Abbreviazioni bibliografiche*, do anche il significato delle sigle usate nello stesso, e concludo il lavoro con l'*Indice dei nomi e delle materie*, seguito dalla lista con l'*Età dei manoscritti*, dove sempre mi attengo alle schede, solo aggiungendo, nel caso, anche la data eventualmente segnata nel codice e che il Cerulli non sempre aveva evidenziato.

Ringrazio sentitamente il Viceprefetto Dr Ambrogio M. Piazzoni, il Dr Paolo Vian e il Dr Delio Vania Proverbio per il sostegno, le indicazioni e i suggerimenti.

O.R.

ABBREVIAZIONI BIBLIOGRAFICHE

- ASS = *L'attività della Santa Sede nel 1954*, Pubblicazione non ufficiale, Tipografia Poliglotta Vaticana (1954).
- B = E. CERULLI, *Il codice della StaatsBibliothek di Berlino del «Libro Etiopico dei Miracoli di Maria»*, in *Rivista degli Studi Orientali* 32 (1957), pp. 377-396.
- BAUSI = A. BAUSI, *I manoscritti etiopici di J.M. Wansleben nella Biblioteca Nazionale Centrale di Firenze*, in *Rassegna di studi etiopici* 33, 1989 (ma 1991), pp. 5-33.
- BUDGE = E. A. WALLIS BUDGE, *The Miracles of the Blessed Virgin Mary and the Life of Hannâ*, London 1900.
- CERULLI 1978 = E. CERULLI, Biblioteca Apostolica Vaticana. *Cerulli Etiopici 1-239. Inventario redatto da Enrico Cerulli* (Ed. fotografica), 1978.
- Chester Beatty Library = E. CERULLI, *I manoscritti etiopici della Chester Beatty Library di Dublino*, in *Accademia Nazionale dei Lincei, Memorie, Serie VIII*, 11 (1965), pp. 277-324.
- CONTI ROSSINI-RICCI = † C. CONTI ROSSINI con il concorso di L. RICCI, *Il Libro della luce del negus Zar'a Yā'qob* (Maṣḥafa berhān), I, CSCO 250-251, SAe 47-48, Louvain 1964-1965; II, CSCO 261-262, SAe 51-52, Louvain 1965.
- CR 52, 53 = C. CONTI ROSSINI, *Notice sur les manuscrits éthiopiens de la collection d'Abbadie*, in *Journal Asiatique*, XX, 1912: CR 52, pp. 50-56; CR 53, pp. 57-62.
- Debre K. E. = *Debre Keddus Estifanos*, Rivista semestrale degli alunni del Pont. Collegio Etiopico, Città del Vaticano, Anno X, N. 18, 1971: "Il Pont. Coll. Etiopico ha celebrato il 50° anniversario della sua fondazione, 1919-1969".
- F I-II = Magl. C. III Cod. 83 della Biblioteca Nazionale di Firenze, pp. 1-52 [= F I], pp. 53-105 [= F II]; cfr. *Miracoli di Maria*, p. 24 e pp. 44-45 [= F I], pp. 45-46 [= F II]; BAUSI, pp. 28-29 [= F I], p. 29 [= F II].
- G = Ms. 1 della Biblioteca Giovardiana di Veroli: I *Miracoli di Maria* (ZANUTTO, p. 93); v. *Miracoli di Maria*, pp. 26-29.
- GRÉBAUT XII, XIV, XVII = S. GRÉBAUT, *Les Miracles de Jésus. Texte éthiopien publié et traduit*, in *Patrologia Orientalis* XII 4 (1917), pp. 551-652; XIV 5 (1920), pp. 767-844; XVII 4 (1924), pp. 783-857.
- L = E. CERULLI, *Il codice di Leningrado del libro etiopico dei Miracoli di Maria*, in *Accademia Nazionale dei Lincei, Rendiconti, Serie VIII*, 20 (1965), pp. 3-19.
- Lady Meux A, B = BUDGE, pp. XVII-XIX [= A]; pp. XX-XXIII [= B].
- Miracoli della Madonna trecenteschi = *Miracoli della Gloriosa Vergine Maria*, Venezia: BERNARDINUS BENALIUS – MATTEO CAPCASA [8 maggio 1491]; *Li Miracoli della Madonna*. Testo di Lingua citato a penna, recato a buona lezione [a cura di Claudiano conte Sormani Moretti]. Parma, per Giuseppe Paganino, 1841.

- Miracoli di Maria = E. CERULLI, *Il libro etiopico dei Miracoli di Maria e le sue fonti nelle letterature del medio evo latino*, Roma 1943.
- PUGLISI = G. PUGLISI, *Enrico Cerulli*, in *Chi è? dell'Eritrea* 1952. Dizionario biografico. Con una Cronologia. Agenzia Regina, Asmara 1952, pp. 79-80.
- RAINERI 1986:2 = O. RAINERI, *Libri di uso prevalentemente liturgico tra i mss. «Cerulli Etiopici» della Vaticana*, in *Ephemerides Liturgicae* 100 (1986), 2, pp. 171-186.
- RAINERI 1986:3-4 = O. RAINERI, *Miniature e disegni nei mss. «Cerulli Etiopici» della Vaticana*, in *Ephemerides Liturgicae* 100 (1986), 3-4, pp. 462-481.
- RAINERI 1990 = O. RAINERI, *Atti di Habta Māryām († 1497) e di Iyāsu († 1508), santi monaci etiopici* (Orientalia Christiana Analecta 235), Roma 1990.
- RAINERI 2000 = O. RAINERI, *I manoscritti Cerulli Etiopici 240-245 della Biblioteca Vaticana*, in *Warszawskie Studia Teologiczne*, XII/2, 1999 (Miscellanea Aethiopica Reverendissimo Domino Stanisław Kur septuagenario professori illustrissimo viro amplissimo ac doctissimo oblata), Wydawnictwo Archidiecezji Warszawskiej, Warszawa 2000, pp. 223-234.
- RICCI 1988 = L. RICCI, *Enrico Cerulli*, in *Rassegna di studi etiopici* 31, 1987 (ma 1988), p. [295].
- RICCI 1990 = L. RICCI, *Enrico Cerulli* («Bibliografia» a cura di G. Lusini), in *Rassegna di studi etiopici* 32, 1988 (ma 1990), pp. [5]-44.
- RICCI 1991 = L. RICCI, *Enrico Cerulli*, in *Atti della Accademia Nazionale dei Lincei, anno CCCLXXXVI* 1989, Ser. VIII, Rendiconti, Classe di Scienze morali, storiche e filologiche, Vol. 44, Roma 1991, pp. 103-113.
- RUYSCHAERT 1988 = J. RUYSCHAERT, *Ricordo di Enrico Cerulli*. Ha fatto conoscere il medioevo etiopico e arabo, in *L'Osservatore romano*, 11 ottobre 1988, p. 3.
- RUYSCHAERT 1989 = J. RUYSCHAERT, *Décès* (Enrico Cerulli), in *Revue d'histoire ecclésiastique* 84 (1989), pp. 276-277.
- ST 209 = E. ROSSI – A. BOMBACI, *Elenco dei drammi religiosi Persiani (Fondo Mss. Vaticani Cerulli)*. (Studi e Testi 209), Città del Vaticano, Biblioteca Apostolica Vaticana 1961.
- ST 272 = J. BIGNAMI ODIER, *La Bibliothèque Vaticane de Sixte IV à Pie XI. Recherches sur l'histoire des collections de manuscrits, avec la collaboration de José Ruysschaert* (Studi e Testi 272), Città del Vaticano, Biblioteca Apostolica Vaticana 1973.
- ST 318 = M. BUONOCORE, *Bibliografia dei fondi manoscritti della Biblioteca Vaticana (1969-1980)*. I. (Studi e Testi 318), Città del Vaticano, Biblioteca Apostolica Vaticana 1986 (rist. 1991).
- ST 342 = M. CERESA, *Bibliografia dei fondi manoscritti della Biblioteca Vaticana (1981-1985)*. (Studi e Testi 342), Città del Vaticano, Biblioteca Apostolica Vaticana 1991.
- ST 361 = M. BUONOCORE, *Bibliografia retrospettiva dei fondi della Biblioteca Vaticana*. (Studi e Testi 361), Città del Vaticano, Biblioteca Apostolica Vaticana 1994.

- ST 379 = M. CERESA, *Bibliografia dei fondi manoscritti della Biblioteca Vaticana (1986-1990)*. (Studi e Testi 379), Città del Vaticano, Biblioteca Apostolica Vaticana 1998.
- T = *Ta'amra Māryām: ge'ezunnā amariñña-w. Abbā Tasfā Giyorgis za-Dabra Libānos la-hezb Endammirandā adegraw enda-šāfut-ennā enda-taragg'amut* (Miracoli di Maria: in etiopico ed amarico. Come li ha scritti e tradotti Abbā TASFĀ GIYORGIS di Dabra Libānos per utilità del popolo), Addis Abeba, Tipografia Ḥāyla Sellāsē, 1924 (= A.D. 1931/2); v. Miracoli di Maria, pp. 37-39.
- TADDESSE TAMRAT = TADDESSE TAMRAT, *Enrico Cerulli (1898-1988)*. In *Appreciation of His Great Ethiopian Scholarship*, in *Journal of Ethiopian Studies* 23 (1990), pp. 85-92.
- Up. XI-XII = E. CERULLI, *Due codici d'Upsala del Libro Etiopico dei Miracoli di Maria*, in *Studi orientalistici in onore di Giorgio Levi della Vida*, vol. I, Istituto per l'Oriente, Roma 1956, pp. 151-159; XI = pp. 153-170; XII = pp. 171-175.
- V = Vat. Et.
- Vat. Et. = S. GRÉBAUT – E. TISSERANT, *Codices Aethiopici Vaticani et Borgiani, Barberinianus Orientalis* 2, *Rossianus* 865, I-II, In *Bybliotheca Vaticana* 1935-1936.
- W = W. WRIGHT, *Catalogue of the Ethiopic manuscripts in the British Museum acquired since the year 1847*, London 1877: ms. 77, pp. 46-47.
- ZANUTTO = S. ZANUTTO, *Bibliografia etiopica*. Secondo Contributo: Manoscritti etiopici, Roma 1932.
- Zot. 60, 62 = H. ZOTENBERG, *Catalogue des manuscrits éthiopiens (gheez amharique) de la Bibliothèque Nationale*, Paris 1877: ms. 60, pp. 62-67; ms. 62, pp. 68-71.

INVENTARIO

1

Membranaceo, cm. 15 × 21, ff. 100, sec. XIX.

f. 1-4 in bianco.

f. 5r. *Ṣoma Deggūā* (Antifonario per la Quaresima). Con notazioni musicali. Incipit: ማኅተው : ዘድራረ : ጾም ። በ፪ ። ዘወረደ : እምላዕሉ : አይሁድ : ሰቀሉ : ወሚመ : ኢያአመሩ : እግዚአ : ኩሉ : ዘየሐዩ : በቃሉ ።

«Vigilia dell'inizio del Digiuno. Alle 2. Crocifissero i Giudei Colui che era disceso dall'alto. E come mai non riconobbero il Signore dell'Universo che salva con il suo Verbo?».

f. 96v. Explicit: ተፈጸመ : እምጾም : እስከ : ወርቃ : ከኒሳ : በሐጺር : ነገር : እንዘ : ንጎድግ : መብዛጉቶ ። «È finito: dal Digiuno sino alla Luna dell'Aduanza; in breve discorso, avendo noi tralasciato di abbondare».

f. 96v. አንቀጸ : ሃሌታ : «Tavola degli Alleluja» per cantare nei singoli inni.

f. 100r. Nota possessionis.

f. 100v in bianco.

2

Membranaceo, cm. 18 × 24,5; ff. 134; sec. XVIII.

f. 1-2 in bianco.

f. 3r. *Tergüāmē Wangēl* ('Interpretazione del Vangelo [di S. Matteo]'). Incipit: ንጽሕፍ : እንከ : ትርጓሜ : ወንጌል : ቅዱስ : እምቃላተ : ብዙኃን : መምሕራን : (ብዙኃን) እለ : አብርሃዋ : በትምህርቶሙ : ለቤተ : ክርስቲያን : በዘተውህቦሙ : ጸጋ : መንፈስ : ቅዱስ ።

«Scriviamo dunque l'Interpretazione del Santo Vangelo, (togliendola) dai discorsi di molti dottori che illuminarono la Chiesa con la loro dottrina per la grazia dello Spirito Santo ad essi concessa».

Glossa al Vangelo di S. Matteo con citazioni di vari Padri: S. Giovanni Crisostomo (prevalentemente); S. Cirillo; S. Atanasio; S. Basilio ecc.

3

Membranaceo, cm. 10,5 × 14,5, ff. 92, sec. XIX.

f. 1r in bianco.

f. 1v-2r. *Rozze figure di personaggi etiopici.*

f. 2v. *Madonna fra due angeli.*

f. 3r. *Zēnā Sellāsē*. ('Storia della Trinità'). (Premessa. Canto alla Trinità).

- f. 10v. Lezione per il lunedì.
- f. 18r. Primo miracolo della Trinità.
- f. 19v. Lezione per il martedì.
- f. 28v. Secondo miracolo della Trinità.
- f. 30r. Lezione per il mercoledì.
- f. 38r. Terzo miracolo della Trinità.
- f. 39v. Lezione per il giovedì.
- f. 47v. Quarto miracolo della Trinità.
- f. 49r. Lezione per il venerdì.
- f. 59v. Quinto miracolo della Trinità.
- f. 61r. Lezione per il sabato.
- f. 66v. Sesto miracolo della Trinità.
- f. 67v. Lezione per la domenica.
- f. 73r. Settimo miracolo della Trinità.
- f. 75v. Canto finale alla Trinità.
- f. 77r. *Malke'* alla Trinità.
- f. 91r. Explicit (cfr. 78).
- f. 91v.-92 in bianco.

4

Membranaceo, cm. 17,5 × 22,5, ff. 126, sec. XIX.

Liturgia della Messa con note musicali

- f. 1-4 in bianco.
- f. 5r. *Kidān za-nageh*.
- f. 7v. *Mastabeqū'*.
- f. 9r. *Liṭon*.
- f. 16v. *Ṣalot lā'la ṣāḥel* ('Preghiera sulla patena, quando si consacra una nuova patena').
- f. 17v. Ordo Missae.
- f. 41r. Anafora degli Apostoli.
- f. 51r. Anafora di Nostro Signore Gesù Cristo.
- f. 54r. Anafora di Maria (opera di Ciriaco di Behnesā).
- f. 64r. Anafora di S. Giovanni Evangelista.
- f. 72r. Anafora di Dioscoro.
- f. 75r. Anafora di S. Giovanni Crisostomo.
- f. 80r. Anafora di S. Epifanio.
- f. 85v. Anafora dei 318 Padri di Nicea.

- f. 93r. Anafora di Giacomo di Sarug.
- f. 98r. Anafora di S. Basilio.
- f. 104v. Anafora di S. Atanasio.
- f. 113r. Anafora di S. Gregorio.
- f. 118r. Anafora di S. Cirillo.
- f. 123r. Anafora di S. Gregorio.
- f. 126r. Explicit.
- f. 126v in bianco.

5

Membranaceo, cm. 12 × 17, ff. 77, sec. XX.

- f. 1-2 in bianco.
- f. 3r. *Ṣalota 'eṭān* 'Preghiera dell'incenso'.
- f. 34v. (Del Sabato).
- f. 74r. (Della Domenica. Preghiera per la benedizione).
- f. 76v. Explicit datato 1911 [etiopico = 1918].
- f. 77 in bianco.

6

Membranaceo, cm. 19,5 × 22,5, ff. 164, sec. XVIII.

Atti e Miracoli di Yoḥannes di Dabra Ṣagaro detto Giovanni l'Orientele (*Yoḥannes Mesrāqāwi*)

- f. 1-2 in bianco.
- f. 3r. Atti di Yoḥannes (predetto). Capitolo del lunedì.
- f. 37r. Capitolo del martedì.
- f. 51v. Capitolo del mercoledì.
- f. 68v. Capitolo del giovedì.
- f. 87r. Capitolo del venerdì.
- f. 98v. Capitolo del sabato.
- f. 107v. Capitolo della domenica.
- f. 121r. Miracoli di Yoḥannes (predetto): Capitolo del lunedì.
- f. 126v. Capitolo del martedì.
- f. 132v. Capitolo del mercoledì.
- f. 140v. Capitolo del giovedì.
- f. 146r. Capitolo del venerdì.
- f. 151v. Capitolo del sabato.
- f. 156r. Capitolo della domenica.
- f. 164r. Colophon al nome dell'abate Beṣ'a Giyorgis.

f. 164r-v. Due cantici ed un inno (*qenē*) in onore di Giovanni l'Orientale.

[Ms. non compreso nell'ed. di P. MARRASSINI, *Gadla Yohannes Mesraqawi, Vita di Yohannes l'Orientale. Edizione critica con introduzione e traduzione annotata (Quaderni di Semitistica 10), Firenze 1981. Cfr P. MARRASSINI, Su un nuovo codice del Gadla Yoḥannās Məsrāqāwi, Rassegna di Studi Etiopici 31, 1987 (ma 1988), pp. 247-251].*

7

Membranaceo, cm. 13,5 × 19, ff. 51, sec. XVIII.

- f. 1 in bianco.
- f. 2r. Horologium (*Maṣḥafa Sa'atāt*): All'ora quinta.
- f. 8r. All'ora terza.
- f. 14v. All'ora quinta.
- f. 20r. All'ora nona.
- f. 26v. Al vespero.
- f. 31v. Compìeta [aggiunta a matita].
- f. 35r. Alla domenica.
- f. 41r. Explicit.
- f. 41v. Preghiere varie al Signore.
- f. 49r. Preghiera a S. Giorgio di Lidda e nelle strofe finali ad altri Santi (Takla Hāymānot; Eustazio; Mā'qaba Alfā).
- f. 50v. Preghiera a Maria (mutila in fine).
- f. 51v. Probatio calami.
- f. 51v in bianco.

[2r Incipit: በሰመ : እግዚአብሔር : ዘሠርዓ : ጎሀ : ወጽዓሐ : በሥልጣኑ : ዘእስተናበረ : ሰርቀ : ወነግሃ : በምክርኑ : ዘያነውሃ : መዓልተ : ወሌሊተ : በበአዝማኑ : ዘሎቱ : ይሌባሕ : ኩሉ : ፍጥረት : በከመ : ንባብ ። ልሳኑ : እንዘ : ይትመሐለሉ : ንቤሁ : በበገጸ : ኩሉ : መካኑ ። ጸሎቱ : ... ይዕቀቦ : ለገብሩ : ዓምደ : መስቀል : ወለወልዱ : ገብረ : ማርያም : ...].

8

Membranaceo, cm. 15,5 × 22, ff. 160, sec. XIX.

- f. 1-2 in bianco.
- f. 3r. *Maṣḥafa 'Enqūe kebur* 'Libro del prezioso gioiello'.
- f. 150v-151v. Colophon nel quale il traduttore (dall'arabo) di questo libro: lo scioano *abbā* Walda Samā'et, già pellegrino di Gerusalemme, poi rifugiato nel monastero di S. Paolo Eremita in Egitto, spiega i motivi del suo lavoro.

f. 151v. *Maṣḥafa Ṭomār* 'Libro dell'Epistola' rivelata dal cielo a S. Atanasio.

f. 159v-160 in bianco.

9

Membranaceo, cm. 23 × 25,5, sec. XVII, ff. 103, su due colonne.

- f. 1 in bianco.
- f. 2r. Note cronologiche.
- f. 2v. Frammento anti-Calcedoniano.
- f. 3r in bianco.
- f. 3v. Nota cronologica. Nota possessionis di Abbā Kefla Māryām del convento di Dabra Wifāt.
- f. 4r. Probatio calami.
- f. 4v in bianco.
- f. 5r. Aragāwi Manfasāwi.
- f. 101v. Explicit (grattato il nome di chi ha fatto tradurre il libro).
- f. 102r-v. Foglietto inserito con un frammento del racconto 'La cassetta di Costantinopoli' dai 'Miracoli di Maria'.
- f. 103r. Lista degli Abbati di Dabra Libānos. Lista degli Abbati del convento di Ṣegāḡḡā. Notazioni cronologiche (*Maṣḥafa Miṭata Berhānāt* 'Libro della mutazione delle luci').

10

Membranaceo, cm. 22 × 27, ff. 139, sec. XX, su due colonne.

- f. 1-2 in bianco.
- f. 3r. Atti di S. Giorgio (di Lidda), opera di Teodoto di Ancira.
- f. 82r. Explicit.
- f. 82v. Miracoli di S. Giorgio (di Lidda). Comparandoli con la serie inclusa nel codice Vaticano Etiope 233, si ha: (il primo numero è quello del codice Vaticano, il secondo e la paginazione sono del nostro ms.)

- 1 = 1 f. 82v.
- 2 = 2 f. 86r.
- 3 = 3 f. 88r.
- 4 = 4 f. 90r.
- 5 = 5 f. 91v.
- 6 = 6 f. 92v.
- 7 = 7 f. 93v.

- 8 = 8 f. 95r.
 10 = 9 f. 96r.
 9 = 10 f. 99r.
 11 (prima parte) = 11 f. 103r.
 11 (seconda parte) = 12 f. 106r.
 12 = 13 f. 107v.
 13 = 14 f. 109v.
 14 = 15 f. 112v.
 15 = 16 f. 117r.
 16 = 17 f. 119r.
 17 = 18 f. 119v.
 18 = 19 f. 121r.
 19 = 20 f. 121v.
 20 = 21 f. 123r.
 21 = 22 f. 124v.
 22 = 23 f. 125r.
 23 = 24 f. 126v.
 24 = 25 f. 127v.
 25 = 26 f. 128v.
 26 = 27 f. 129r.
 27 = 28 f. 131r, 29 f. 132r.
 28 = 30 f. 132v.
 29 = 31 f. 133r.
 30 = 32 f. 133r.
 31 = 33 f. 134r.
 32 = 34 f. 134r.
 33 = 35 f. 134v.
 34 = 36 f. 135r.
 35 = 37 f. 135v.
 36 = 38 f. 136v.
 37 = 39 f. 137r.
 38 = 40 f. 137v.
 39 = 41 f. 137v.
 40 = 42 f. 138r.
 f. 138v. Explicit e data 1921 etiopico.
 f. 139 in bianco.

11

Membranaceo, cm. 12 × 17,5, sec. XVIII, ff. 185, su di una colonna.

- f. 1r. Probatio calami.
 f. 1v-4r. Storia dell'innografo Yārēd (in amarico).
 f. 4v. Probatio calami.
 f. 5r. Salmi di Davide.
 f. 144r. Cantici dei Profeti.
 f. 159v. Cantico dei Cantici.
 f. 167v. Cantico a Gesù. Inizio: ስብሐት : ለከ : ክርስቶስ : በጥልቁ : አድ
 ባር : ወአውግር # «Gloria a te, Cristo, nel numero dei monti [e dei colli]».
 f. 168r. Weddāsē Māryām (con attribuzione a S. Efrem).
 f. 183r. Explicit.
 f. 183v in bianco.
 f. 184r. Frammento cancellato.
 f. 184v-185v. Probationes calami.

12

Membranaceo, cm. 12,5 × 16, sec. XIX, ff. 55, su di una colonna.

- f. 1 in bianco.
 f. 1r. Annotazioni cronologiche.
 f. 4v. *Maṣḥafa Ḥasāb Retu'* ('Libro del retto computo'): sull'epatta.
 f. 20v. *Maṣḥafa Ḥasāb Retu'* ('Libro del retto computo') di Demetrio,
 Patriarca di Alessandria: sulla Quaresima e la Pasqua.
 f. 26v. Cantico (con notazioni musicali).
 f. 32-48 in bianco.
 f. 49r-v. Frammento di Sawāsew (in amarico).
 f. 50r-51v. Cantico (mutilo in fine).
 f. 52r. Frammento di Sawāsew (in amarico).
 f. 54-55 in bianco.

13

Membranaceo, cm. 8,5 × 12,5, sec. XIX, ff. 42, su di una colonna.

- f. 1-2 in bianco.
 f. 3r. *Kidān za-nageh* (con eulogia al nome del negus Yoḥannes [IV, 18[72]-1889]).
 f. 17v. *Temherta ḥebu'āt*.
 f. 25v. Anafora di Nostro Signore (*Akūiatēta qūerbān za-Egzi'ena*).
 f. 40v, 41, 42 in bianco.

f. 35r. Preghiera che comincia: *Egzi'abhēr za-berhānāt, Egzi'abhēr za-seltānāt, Egzi'abhēr za-ar'esta malā'ekt* 'Dio delle luci, Dio delle potestà, Dio degli Arcangeli'.

f. 40r. Explicit della preghiera.

14

Membranaceo, cm. 15 × 16, sec. XVII, ff. 146, su due colonne.

f. 1r in bianco.

f. 1v. Misure altezza sole per trovare l'ora.

f. 3r. Maṣḥafa Ṣaḥay ('Libro del sole').

f. 144r. Explicit del Maṣḥafa Ṣaḥay.

f. 144v e 145r. Preghiere (in etiopico).

f. 145v e 146r. Ricetta medica (in amarico).

f. 3r. Incipit: ዝንቲ፡ መጽሐፍ፡ ቅዱስ፡ ዘይሰመይ፡ መጽሐፈ፡ ፀሐይ፡ በ
ቀዳሚ፡ ንብረ፡ እግዚአብሔር፡ ሰማየ፡ ወምድረ፡ ወምድርስ፡ ሀለወት፡ እምት
ካት፡ ወኢተተርኢ፡ ወኢኮነት፡ ድሉተ፡ ወጽልመት፡ መልዕልተ፡ ቀላይ፡ ወ
መንፈስ፡ እግዚአብሔር፡ ይጸልል፡ መልዕልተ፡ ማይ፡

15

Membranaceo, cm. 12 × 17, sec. XIX, ff. 134, su due colonne.

f. 1-2r in bianco.

f. 2v. Formula magica.

f. 3r. *Dersāna Mikā'el* (Omilie per S. Michele).

f. 13r. Miracolo di S. Michele.

f. 14r. Lezione per il 12 *hedār*.

f. 3r. Testata con annotazione: ጥቅመ፡ ኢየሪኮ፡ ያፈረሰበት፡ ነው፡

f. 3r. Omilia di Demetrio, Patriarca di Alessandria (qui trascritto: Damātēwos) per il mese di *hedār*.

f. 13r. Prefazione ai miracoli di S. Michele.

f. 14r. Miracolo dei marinai Egiziani salvati da una tempesta.

f. 15r. Apparizione di S. Michele a Giosuè.

f. 18r. Omilia per il mese di *tāhsās*.

f. 26r. Miracolo dell'agricoltore che per disposizione di S. Michele trovò un tesoro in un pesce.

f. 27r. Miracolo dei tre fanciulli di Babilonia.

f. 28v. Omilia (di Giovanni Metropolita di Aksum [qui non nominato]) per il mese di *terr*.

f. 41r. Miracolo del ricco impoverito aiutato da S. Michele.

f. 42v. S. Michele aiuta Giacobbe minacciato da Esaù.

f. 43v. Omilia per il mese di *yakkātit*.

f. 47v. Miracolo del paralitico, che condotto a passar la notte nella chiesa di S. Michele è guarito (non nel V. 82).

f. 49r. Apparizione di S. Michele a Sansone.

f. 50r. Omilia del Patriarca di Antiochia (Severo, qui non nominato) per il mese di *maggābit*.

f. 67v. Miracolo della donna malata di elefantiasi.

f. 71r. Apparizione di S. Michele a Balaam.

f. 71v. Omilia per il mese di *miyāzyā*.

f. 76v. Miracolo dell'Ebreo di Costantinopoli (*Ayhudāwi ba-hagara Romē*) [e non 'pagano' *Aramāwi*, come nel V. 82] convertito e del Cristiano la cui mano si inaridisce per aver egli spergiurato innanzi a S. Michele.

f. 79v. S. Michele appare a Geremia.

f. 80r. Nota di commemorazione, 12 *miyāzyā*, di S. Antonio, Vescovo del paese di Maṭaw e Awsānyos.

f. 80v. *Salām* a S. Michele.

f. 81r. Omilia di Giovanni, Metropolita di Etiopia «che venne dopo il metropolita Isacco» per il mese di *genbot*.

f. 83r. Miracolo della moglie sterile che ha un figlio da lei destinato al servizio della chiesa di S. Michele.

f. 86v. S. Michele appare ad Habacuc.

f. 87r. *Salām* a S. Michele.

f. 87r. Omilia di Giovanni Vescovo di Aksum per il mese di *sanē*.

f. 95r. Miracolo del devoto Cipriota e dell'Ebreo lebbroso.

f. 98r. Il tempio di Cleopatra in Alessandria è mutato in chiesa di S. Michele.

f. 99v. *Salām* a S. Michele.

f. 100r. Omilia di Giovanni [di Aksum, ma il titolo non è nel codice] per il mese di *hamlē*.

f. 105r. Miracolo dell'ossesso liberato.

f. 107v. S. Michele nel campo di Sennacheribbo.

f. 108r. *Salām* a S. Michele.

f. 108v. Omilia venuta da Gerusalemme in onore dei Santi Michele e Gabriele per il mese di *naḥasē*.

f. 112r. Miracolo del cieco guarito.

f. 118v. S. Michele appare a Costantino imperatore.

f. 119r. *Salām* a S. Michele.

f. 119r. Omilia per il mese di *maskaram*.

f. 122r. Miracolo a S. Basilide, portato al cielo da S. Michele che gli mostra il Paradiso (non nel V. 82).

f. 123v. Apparizione di S. Michele ad Isaia.

f. 124r. Omilia per il mese di *teqemt*.

f. 128v. Miracolo del mercante che aveva tolto in prestito l'oro della chiesa di S. Michele e lo restituisce in una cassetta affidata al mare (non è in V. 82).

f. 132r. Apparizione di S. Michele a Samuele.

16

Membranaceo, cm. 12 × 19, sec. XIX, ff. 54, su 2 colonne.

f. 1-2 in bianco.

f. 3r. 'Computo cronologico dei Re' (in amarico).

Incipit: *ya-zaman qūeṭer. yaziḥen 'ālam mangest anagāgas enṣefāllan* 'Computo del tempo. Scriveremo il regno degli stati di questo mondo' (trovato nel 7380 della Creazione; secondo anno dell'impero di Menilek in un'isola del lago Zewāy).

f. 11v. 'Genealogia dei Re da Adamo ad oggi' (in amarico). Redazione amarica della Cronaca Abbreviata sino al sacco di Gondar da parte dei Dervisci dopo la battaglia di Matammā e la proclamazione di Menilek II ad Imperatore (1889).

f. 52v-54 in bianco.

17

Membranaceo, cm. 27 × 33,5, sec. XX, su 3 colonne, ff. 187.

f. 1-2r in bianco.

f. 2v-3r. Prefazione (in 3 capitoli) al *Deggūā*.

f. 3v in bianco.

f. 4r. *Deggūā* (Eulogia dell'Imperatrice Zauditu).

f. 185-187 in bianco.

18

Membranaceo, cm. 11 × 16, secolo [XIX-XX], su 2 colonne, ff. 128.

f. 1-4 in bianco.

f. 5r. Vangelo di S. Giovanni.

f. 125v-126r. Explicit.

f. 126v-128 in bianco.

19

Membranaceo, cm. 14,5 × 19,5, sec. XIX, su 2 colonne, ff. 118.

f. 1-2 in bianco.

f. 3r. *Dersāna Mikā'el* (Omilia per S. Michele).

f. 3r. Prefazione alle Omilie.

f. 6r. Seconda prefazione alle Omilie.

f. 7r. Omilia di Demetrio (Damātēwos), Patriarca di Alessandria per il mese di *hedār*.

f. 15v. Miracolo del paralitico, che condotto a passar la notte nella chiesa di S. Michele è guarito.

f. 16v. Apparizione di S. Michele a Giosuè.

f. 18v. *Salām* a S. Michele.

f. 19v. Omilia per il mese di *tāḥsās*.

f. 26r. Miracolo dell'agricoltore che trova un tesoro in un pesce.

f. 27r. Miracolo dei tre fanciulli di Babilonia.

f. 28r. Omilia (di Giovanni Metropolita di Aksum [qui non nominato] per il mese di *terr*.

f. 37r. Miracolo del paralitico che i parenti portarono a passar la notte nella chiesa di S. Michele (vedi sopra f. 15v).

f. 38v. S. Michele aiuta Giacobbe.

f. 38v. *Salām* a S. Michele (con menzione di Teodoro e Quz).

f. 39r. Omilia per il mese di *yakkātīt*.

f. 42v. Miracolo della donna sterile che ha un figlio da lei destinato al servizio della chiesa di S. Michele.

f. 44r. Apparizione di S. Michele a Sansone.

f. 44v. *Salām* a S. Michele.

f. 45r. Omilia del Patriarca di Antiochia (Severo [qui non nominato]) per il mese di *maggābit*.

f. 62r. Miracolo dell'ossesso liberato.

f. 63r. Apparizione di S. Michele a Balaam.

f. 63r. *Salām* a S. Michele.

f. 63v. Omilia per il mese di *miyāzyā*.

f. 68v. Miracolo di Darātyos e Teopista, coniugi di Alessandria, che vogliono vendere le loro vesti per poter meglio celebrare la festa di S. Michele.

f. 71v. S. Michele appare a Geremia.

f. 72r. *Salām* a S. Michele.

f. 72v. Omilia di Giovanni [Metropolita] di Etiopia «che venne dopo il Metropolita Isacco» per il mese di *genbot*.

f. 73v. Miracolo del mercante che aveva tolto in prestito l'oro della chiesa di S. Michele e lo restituisce in una cassetta affidata al mare.

f. 77r. Apparizione di S. Michele ad Habacuc.

f. 77v. *Salām* a S. Michele.

f. 78r. Omilia di Giovanni, Vescovo di Aksum, per il mese di *sanē*.

f. 85v. La donna meretrice che è allontanata da S. Michele dalla porta per la quale debbono entrare in città gli Apostoli Pietro e Taddeo.

f. 86v. Il tempio di Cleopatra in Alessandria è mutato in chiesa di S. Michele.

f. 95v. *Salām* a S. Michele.

f. 96r. Omilia per il mese di *hamlē* (senza nome di autore).

f. 98r. S. Michele allontana gli spiriti maligni che tormentavano la città durante la dimora degli Apostoli Pietro e Taddeo.

f. 98v. S. Michele nel campo di Sennacheribbo.

f. 99r. *Salām* a S. Michele.

f. 99v. Omilia (dei 24 seniori del cielo) venuta da Gerusalemme in onore dei Santi Michele e Gabriele.

f. 102v. Deposizione ed accecamento di Diocleziano.

f. 103v. S. Michele appare a Costantino.

f. 104r. *Salām* a S. Michele.

f. 104v. Omilia per il mese di *maskaram*.

f. 107v. L'imperatore Decio e S. Mercurio.

f. 108v. Apparizione di S. Michele a Samuele.

f. 109r. *Salām* a S. Michele.

f. 109v. Omilia per il mese di *teqemt*.

f. 114r. S. Michele appare ad Abbā Nob.

f. 114v. Apparizione di S. Michele ad Isaia.

f. 115r. *Salām* a S. Michele.

f. 115v-118 in bianco.

20

Membranaceo, cm. 16 × 22,5, sec. XVI, su 2 colonne, ff. 30.

f. 1 in bianco.

f. 2r. Apocalisse di S. Giovanni.

f. 30r. Explicit.

f. 30v in bianco.

[21 Irreperibile]

22

Membranaceo, cm. 12 × 18,5, sec. XIX, su 2 colonne, ff. 107.

f. 1-3. Note magiche.

f. 4r-v. Frammento dell'Evangelo di S. Luca (I, 39-58).

f. 5r. Evangelo di S. Giovanni.

f. 96r. Testo magico.

f. 98r. *Malke'* alla SS.ma Trinità.

f. 105r. Frammento dell'Evangelo di S. Marco (XVI, 12-20).

f. 105v-107v. Note magiche.

23

Cartaceo, cm. 20,5 × 33, su 2 colonne, sec. XIX, ff. 45.

f. 1r. Cronaca Abbreviata dell'Etiopia (*in amarico*).

A f. 26v è inserito un computo cronologico da Adamo al Patriarca Marco di Alessandria, computo redatto nel 3° anno di regno di Susneyos.

f. 31r. Cronaca Abbreviata dell'Etiopia (*in etiopico*) dal regno di Susneyos (3° anno) sino al regno di Io'as (1755-1769).

f. 37r. Elenco degli Abbati di Dabra Libānos sino a Tasfā Giyorgis.

f. 37v. Nomi dei mesi in ebraico, latino e siriano.

f. 39-44r in bianco.

f. 44v-45. Elenco dei libri.

24

Membranaceo, cm. 18,5 × 23,5, su 2 colonne, sec. XIX, ff. 79.

f. 1-2 in bianco.

f. 3r. *Weddāsē Amlāk*.

(f. 3r. Per il lunedì. Omilia di S. Basilio di Cesarea.

f. 12v. Per il martedì. Omilia di S. Efremo.

f. 25v. Per il mercoledì. Omilia di S. Efremo.

f. 35v. Per il giovedì. Omilia di Giovanni Saba.

f. 48v. Per il venerdì. Omilia di Scenute.

f. 59r. Per il sabato. Omilia di S. Atanasio.

f. 66v. Per la domenica. Omilia di S. Cirillo).

f. 77r. *Maṣḥafa Qēder* (per gli apostati pentiti) (*mutilo in fine*).

f. 78-79 in bianco.

25

Membranaceo, cm. 23 × 29,5, ff. 209, su 3 colonne, sec. XIX.

f. 1, 2r in bianco.

f. 2v. Miniatura: S. Giorgio uccide il drago (offerente: Menilek II).

f. 3r. Miniatura: La Vergine in trono col Bambino (offerente: Ṭäyṭu).

f. 3v-4r in bianco.

f. 4v. Miniatura: Michele di Atrib e Giovanni di Burlos scrivono il Sinassario.

f. 5r-206v. Sinassario (dal mese di *maskaram* sino a tutto il mese di *hedār*).

f. 70r. Miniatura: Martirio di S. Anastasia sotto Decio.

f. 133v. Miniatura: Martirio di S. Massimo sotto Decio.

f. 206v. Miniatura: Yārēd, l'innografo, innanzi al negus Gabra Masqal.

f. 207r. Miniatura: La Crocifissione (con Maria e S. Giovanni).

f. 208r. Miniatura: La conciliazione fra il Patriarca Acacio di Costantinopoli e il Patriarca Pietro di Alessandria.

f. 208v-209 in bianco.

26

Membranaceo, cm. 26,5 × 36,5; ff. 211, su 3 colonne, sec. XIX.

f. 1-2 in bianco.

f. 3r-209v. Sinassario (dal mese di *maggābit* sino a tutto *pāgumēn*).

f. 210-211 in bianco.

[N.B.: in tutti i giorni, vi è menzione di *Ḥāyḷa Sellāsē*].

27

Membranaceo, cm. 26 × 36; ff. 142, su 2 colonne, sec. XX.

f. 1-2 in bianco.

f. 3r. Libri dei Re (f. 3r. I Re. f. 37v. II Re. f. 67v. III Re. f. 102v. IV Re).

f. 138r. Explicit.

f. 138v. Computo dei Re di Israele da Saul.

f. 139v. Spiegazione simbolica dei quattro gradini (*madab*).

f. 140r. Explicit.

f. 140v in bianco.

f. 141r. Copia del f. 140r.

f. 141v-142 in bianco.

[4, 46, 85v, 138: timbro, con la leggenda: "Ras Tafari éritier du trone d'Ethiopie";

138: menzione del proprietario del libro: *rās Tafari Ḥāyḷa Sellāsē*; e dell'amanuense *Walda Māryām*].

28

Membranaceo, cm. 33 × 36, su 3 colonne, ff. 151, sec. XVIII.

f. 1-3 in bianco.

f. 4r-v. Frammenti in scrittura del XVIII secolo.

f. 5r-27v. Profeti Minori

(f. 5r. Osea.

f. 9r. Amos.

f. 12r. Michea.

f. 14v. Joel.

f. 16r. Abdia.

f. 16r. Giona.

f. 17r. Nahum.

f. 18r. Habacuc.

f. 19r. Sofonia.

f. 20v. Ageo.

f. 21v. Zaccaria.

f. 26r. Malachia).

f. 28 in bianco.

f. 29r. Geremia.

f. 58r. Baruch.

f. 59v. Treni di Geremia.

f. 61v. Preghiera di Geremia.

f. 61v. Baruch (VI).

f. 62r. Baruch.

f. 62r. Profezia di Geremia a Fāskor (?).

f. 65v. Paralipomeni:

(f. 65v. I Par.

f. 81v. II Par.).

f. 103r. I Ezra.

f. 110r. I Ezra.

- f. 115v. II Ezra (Nehemia).
- f. 121r. Maccabei (etiopico).
- f. 150v. Explicit dei 3 libri dei Maccabei.
- f. 150v-151r. Nomi di personaggi biblici.
- f. 151v in bianco.

29

Membranaceo, cm. 17 × 18, ff. 177 su unica colonna, sec. XIX.

- f. 1 in bianco.
- f. 2r. Salmi di Davide.
- f. 136v. Cantici dei Profeti.
- f. 151r. Cantico dei Cantici.
- f. 160r. Weddāsē Māryām.
- f. 171r. Weddāsē wa-genāy la-Emma Adonāy.
- f. 177r. Note magiche.
- f. 177v in bianco.

[176v: timbro: croce al centro, intorno parole illeggibili].

30

Membranaceo, cm. 23 × 25, ff. 279, su due colonne, sec. XVIII.

- f. 1r. Talmid (di Giorgio discepolo di Antonio il Siro).
- f. 279r. Explicit datato dall'anno della Creazione 983 (millesimo cancellato), 14 *teqemt*, festa di S. Alessio.

Segue una breve supplica in amarico (di mano più recente) diretta ad un Sovrano il cui nome è stato grattato.

- f. 279v in bianco.

31

Membranaceo, cm. 15 × 21,5, ff. 205, su unica colonna, sec. XIX.

- f. 1-2 in bianco.
- f. 3r. Salmi di Davide.
- f. 153v. Cantici dei Profeti.
- f. 170v. Cantico dei Cantici.
- f. 182r. Weddāsē Māryām.
- f. 197v. Weddāsē wa-genāy la-Emma Adonāy.
- f. 204v-205 in bianco.

32

Membranaceo, cm. [10,5 × 15,5], ff. 132, su 2 colonne, sec. XIX.

- f. 1-4 in bianco.
- f. 5r. *Dersāna Mikā'el* (Omilie per S. Michele).
- f. 5r. Prefazione alle Omilie.
- f. 10r. Omilia di Demetrio (Damātēwos), Patriarca di Alessandria, per il mese di *hedār*.
- f. 23r. Prefazione ai Miracoli di S. Michele.
- f. 23v. Miracolo dei marinai egiziani durante una tempesta.
- f. 24v. Apparizione a Giosuè.
- f. 25v. *Salām* a S. Michele.
- f. 25v. Omilia per il mese di *tāhsās*.

33

Membranaceo, cm. 12,5 × 17, ff. 108, su 2 colonne, sec. XIX.

- f. 1-4 in bianco.
- f. 5r. Atti di za-Mikā'el Aragāwi.
- f. 63-64 in bianco.
- f. 65r. Atti di S. Alessio (Gabra Krestos).
- f. 108 in bianco.

[E. CERULLI, *Les vies éthiopiennes de Saint Alexis, l'homme de Dieu*, CSCO 298/299, Sae 59/60, Louvain 1969].

34

Membranaceo, cm. 16,5 × 17,5; ff. 187, su 2 colonne, sec. XVII.

- f. 1r in bianco.
- f. 1v. Preghiera.
- f. 2r. *Maṣḥafa Nuzāzē* (che si dice venuto da Gerusalemme). Mutilo in fine.
- f. 8r. *Weddāsē Amlāk*
- f. 8r. Per il lunedì. Omilia di S. Basilio di Cesarea.
- f. 28r. Per il martedì. Omilia di S. Efremo.
- f. 61v. Per il mercoledì. Omilia di S. Efremo.
- f. 87v. Per il giovedì. Omilia di Giovanni Saba.
- f. 119r. Per il venerdì. Omilia di Scenute.
- (f. 132r. Preghiera di S. Pacomio).

- f. 143v. Per il sabato. Omilia di S. Atanasio.
- f. 162r. Per la domenica. Omilia di S. Cirillo.
- f. 187v. Explicit (mutilo alla fine).

35

Membranaceo, cm. 25,5 × 26,5, su 2 colonne, sec. XVII, f. 60.

- f. 1r. I Libro dei Re.
- f. 17v. II Libro dei Re.
- f. 30v. III Libro dei Re.
- f. 45r. IV Libro dei Re.
- f. 59r. Computo Cronologico dei Re d'Israele da Saul ad Ezechia.
- f. 59v. Computo Cronologico dei Profeti.
- f. 59v. Computo finale dei Re.
- f. 60r. Rozzo disegno.
- f. 60v in bianco.

36

Cartaceo, cm. 12 × 17, sec. XIX, f. 320, su unica colonna.

- f. 1r. *Fekkārē kawākebt* (in amarico).
- f. 15v. Formula magica in arabo in caratteri etiopici.
- f. 16v. Libro di ricette mediche.
- f. 45r. Formule magiche.
- f. 55v. Formule per gli zār.
- f. 71v. Altro libro di ricette mediche.
- f. 113r. Preghiera dei 24 seniori del cielo.
- f. 114r. Magia amorosa.
- f. 124r. Preghiera del Signore Gesù mentre andava coi Dodici Discepoli sul lago di Tiberiade.
- f. 124v. Formule magiche per varie malattie.
- f. 139r. Divinazione del viaggio e della via.
- f. 141r. Le Trenta notti di Demetrio (divinazione dei nati).
- f. 162r. Formule magiche.
- f. 163r. Libro della luna (divinazione secondo i giorni della lunazione).
- f. 169v. Formule magiche e divinatorie.
- f. 209 (il codice è bruciato nella parte inferiore, danneggiato specialmente da f. 202 a f. 209 ed è mutilo ad f. 209).
- f. 210-212 Pergamena in bianco.

- f. 213r. Libro degli zār.
- f. 269r. *'Awda Ṣaḥay*.
- f. 295 (pergamena).
- f. 296r. Formule magiche.
- f. 311 Frammento in pergamena.
- f. 313v. Formula magica.
- f. 314r. *Maṭteḥē Serāy*.

37

Membranaceo, cm. 15,5 × 22,5, sec. XIX, su 2 colonne, f. 116.

- f. 1r. Atti di Lālībalā.
- f. 95r. Miracoli di Lālībalā.
- f. 110r. *Salām* a Lālībalā.
- f. 114r. Colophon e notae possessionis.
- f. 115 in bianco.
- f. 116r. Storia della Passione.

[1, 114: *timbri*].

38

Membranaceo, cm. 23 × 29,5, sec. XIX, ff. 176 su 2 colonne.

- f. 1 in bianco.
- f. 2r in bianco.
- f. 2v. Miniatura: S. Giorgio uccide il drago.
- f. 3r. Miniatura: La Vergine in trono col Bambino Gesù.
- f. 4r. Atti di S. Giorgio.
- f. 87r. Miracoli di S. Giorgio.

Comparandoli con la serie inclusa nel codice Vaticano Etiopico 233 si ha: (il primo numero è quello del codice Vaticano predetto; il secondo e la paginazione sono del nostro ms.)

- 1 = 1. f. 87r.
- 2 = 2. f. 90r.
- 3 = 3. f. 92r.
- 4 = 4. f. 94r.
- 5 = 5. f. 95v.
- 6 = 6. f. 96v.
- 7 = 7. f. 97v.
- 8 = 8. f. 99r.

9 = 9. f. 100v.
 10 = 10. f. 104v.
 11 = 11. f. 107r.
 12 = 12. f. 111r.
 13 = 13. f. 113v.
 14 = 14. f. 116v.
 15 = 15. f. 120v.
 16 = 16. f. 122v.
 17 = 17. f. 123r.
 18 = 18. f. 124r (numerato 17 nel codice).
 19 = 19. f. 124v (numerato 18 nel codice).
 20 = 20. f. 126r (continua numerazione errata nel codice).
 21 = 21. f. 127v.
 22 = 22. f. 128r.
 23 = 23. f. 129v.
 24 = 24. f. 130r.
 25 = 25. f. 131r.
 26 = 26. f. 131v.
 27 = 27. f. 134r.
 28 = 28. f. 135v (di qui nuovamente numerazione corretta nel codice).
 29 = 29. f. 135v.
 30 = 30. f. 136r.
 31 = 31. f. 137r.
 32 = 32. f. 137v.
 33 = 33. f. 137v.
 34 = 34. f. 138r.
 35 = 35. f. 139r.
 36 = 36. f. 140r.
 37 = 37. f. 140v.
 38 = 38. f. 141r.
 39 = 39. f. 141v.
 40 = 40. f. 141v.
 41 = 41. f. 142v.
 42 = 42. f. 147r.
 43 = 43. f. 148r.
 44 = 44. f. 149r.
 45 = 45. f. 150v.
 46 = 46. f. 151v.
 47 = 47. f. 152v.
 48 = 48. f. 154r.
 49 = 49. f. 155r.

50 = 50. f. 155v.
 51 = 51. f. 156r.
 52 = 52. f. 156v.
 53 = 53. f. 157v.
 54 = 54. f. 158v.
 55 = 55. f. 159v (~~h384~~ per Vat. ~~h384~~).
 56 = 56. f. 160r.
 57 = 57. f. 160v.
 58 = 58. f. 161r.
 59 = 59. f. 161r.
 60 = 60. f. 161v.
 61 = 61. f. 161v.
 62 = 62. f. 162r.
 63 = 63. f. 164r.
 64 = 64. f. 165r.
 65 = 65. f. 166v.
 66 = 66. f. 167r.
 67 = 67. f. 167r.
 68 = 68. f. 168r.
 69 = 70. f. 169v.
 70 = 71. f. 170r.
 71 = 72. f. 170r.
 72 = 73. f. 170v.
 73 = 74. f. 171v.
 74 = 75. f. 171v.
 75 = 76. f. 172v.
 76 = 77. f. 173r.
 77 = f. 173v. Cirillo Vescovo devoto di S. Giorgio.
 f. 174v-176 in bianco.
 (f. 175r. disegno a matita di un cavallo sellato).

[174 Explicit: ዝመጽሐፍ : ዘእቶ : መልእኩ : ወልደ : ጳጥሮስ : ወምስለ : ጸ
 ሐፊሁ : ኃትእ : ሥምረተ : ሥላሴ : ...].

39

Pergamenaceo, cm. 14,5 × 21, sec. XIX, su 2 colonne, ff. 95.

f. 1-4 in bianco.

f. 5r. *Dersāna Rufā'el* (Omilie di S. Raffaele) attribuite a S. Giovanni Crisostomo, scritte a Roma per ordine degli imperatori Onorio ed Arcadio.

- f. 5r. della domenica.
- f. 15v. del lunedì.
- f. 26v. del martedì.
- f. 34v. mercoledì.
- f. 48v. giovedì.
- f. 60r. venerdì.
- f. 71v. sabato.
- f. 84r. Colophon non datato.
- f. 84v-95 in bianco.

40

Membranaceo, cm. 14,5 × 20,5, sec. XX, su 2 colonne, ff. 132.

- f. 1r. Note magiche e familiari.
- f. 1v in bianco.
- f. 2r. Malke' in onore di S. Raffaele.
- f. 4v. Preghiera ነጻ ፡ ኀቢየ ፡ እጳግዚእየ ፡ ኢየሱስ ፡ ክርስቶስ ፡ ('Vieni a me, o Signor mio Gesù Cristo!').
- f. 7r. *Dersāna Rufā'el* (Omilie di S. Raffaele) attribuite a S. Giovanni Crisostomo, scritte a Roma per ordine degli Imperatori Onorio ed Arcadio.
- f. 7r. domenica.
- f. 18v. lunedì.
- f. 28r. martedì.
- f. 35v. mercoledì.
- f. 48r. giovedì.
- f. 68v. venerdì.
- f. 79r. sabato (?).
- f. 80r. Malke' a S. Michele.
- f. 88r. Malke' a S. Gabriele.
- f. 93r. Malke' alla Vergine Maria.
- f. 104r. Colophon datato 1912 etiopico.
- f. 105r. Malke' a Gesù Cristo.
- f. 115r. Kidān za-nageh.
- f. 122r. Colophon datato 1912 etiopico.
- f. 123 in bianco.
- f. 124r. Malke' all'Emanuele.
- f. 131v. Colophon non datato.
- f. 132r in bianco.
- f. 132v. Note in amarico sulla costruzione di una casa.

41

Membranaceo, cm. 16,2 × 11,5, sec. XIX, ff. 98, su 2 colonne.

- f. 1-2 in bianco.
- f. 3r. Atti di S. Ciro (abbā Kiro).
- f. 65v-66 in bianco.
- f. 67r. Effigies (malke') alla Trinità.
- f. 81v. Effigies (malke') a Takla Hāymānot.
- f. 97-98 in bianco.

42

Membranaceo, cm. 17,5 × 23,2, sec. XVIII, f. 115, su 2 colonne.

- f. 1 in bianco.
- f. 2r in bianco.
- f. 2v. S. Michele pesa sulla bilancia i meriti delle anime (*miniatura*).
- f. 3r. *Dersāna Mikā'el*. Prima introduzione.
- f. 6r. Seconda introduzione.
- f. 7r. Omilia di Demetrio (Damātēwos), Patriarca di Alessandria per il mese di *hedār*.
- f. 13r. Miracolo dei marinai Egiziani salvati da una tempesta.
- f. 14r. Apparizione di S. Michele a Giosuè.
- f. 14v. Miracolo di Doroteo e Teopista che trovano l'oro nel pesce acquistato per celebrare la festa di S. Michele.
- f. 16r. *Miniatura*: S. Michele ordina a Doroteo di aprire il ventre del pesce.
- f. 16r. Salām a S. Michele.
- f. 16v. Omilia per il mese di *tāhsās*.
- f. 22r. Miracolo dell'agricoltore che per disposizione di S. Michele trovò un tesoro in un pesce.
- f. 23r. Miracolo dei tre fanciulli di Babilonia.
- f. 24r. Salām a S. Michele.
- f. 24r. Preghiera magica contro le malattie e lo *zār*.
- f. 24r. Seconda preghiera magica contro le malattie e lo *zār*.
- f. 24v. *Miniatura*: I tre fanciulli di Babilonia salvati dal rogo da S. Gabriele.
- f. 25r. Omilia [per il mese di *terr*, qui senza alcun titolo né nome d'autore].
- f. 34r. Miracolo del ricco impoverito aiutato da S. Michele.
- f. 35r. S. Michele aiuta Giacobbe minacciato da Esaù.

- f. 35v. Salām a S. Michele.
 f. 35v. *Miniatura*: Giacobbe passa il Giordano sfuggendo ad Esaù.
 f. 36r. Omilia per il mese di *yakkātīt*.
 f. 39r. Miracolo del paralitico che, condotto a passar la notte nella chiesa di S. Michele, guarisce.
 f. 40v. Apparizione di S. Michele a Sansone.
 f. 41r. Sansone combatte i Filistei con la mascella d'asino.
 f. 41r. Salām a S. Michele.
 f. 41v. Omilia del Patriarca di Antiochia (Severo, qui non nominato) per il mese di *maggābit*.
 f. 54v. Il Metropolita battezza il Re ed i convertiti: *Miniatura*.
 f. 57r. Miracolo della donna malata di elefantiasi.
 f. 58v. Apparizione di S. Michele a Balaam.
 f. 59r. Salām a S. Michele.
 f. 59r. *Miniatura*: S. Michele appare a Balaam.
 f. 59v. Omilia per il mese di *miyāzyā*.
 f. 64r. Miracolo del pagano (*Aramāwi*, e non 'Ebreo di Costantinopoli' come nel codice n° 15) convertito e la cui mano si inaridisce per aver spergiurato innanzi a S. Michele.
 f. 66r. S. Michele appare a Geremia.
 f. 66v. Salām a S. Michele.
 f. 66v. *Miniatura*: Il sonno di Abimelec.
 f. 67r. Omilia di Giovanni, "Vescovo del paese di Etiopia che venne dopo il Metropolita Isacco", per il mese di *genbot*.
 f. 68v. Miracolo della donna sterile che [*ebbe*] poi un figlio da lei destinato al servizio della chiesa di S. Michele.
 f. 70r. S. Michele appare ad Habacuc.
 f. 71r. Salām a S. Michele.
 f. 71r. *Miniatura*: S. Michele solleva il profeta Habacuc.
 f. 71v. Omilia di Giovanni, Vescovo di Aksum, per il mese di *sanē*.
 f. 78r. Miracolo del devoto Cipriota e dell'Ebreo lebbroso.
 f. 79v. Il tempio di Cleopatra in Alessandria trasformato in chiesa di S. Michele.
 f. 80r. Miracolo di Bāhrān, figlio della vedova povera cui è vaticinato che erediterà i beni di un ricco senza cuore. Questi chiude insidiosamente il fanciullo in una cassa che è poi gettata a mare. Un pastore la trova a riva e salva il fanciullo. Il ricco spietato lo sa e gli affida una lettera da portare con l'ordine al suo vicario di uccidere il latore. S. Michele sostituisce la lettera e salva il fanciullo.
 f. 86v. Salām a S. Michele.

- f. 87r. Omilia per il mese di *hamlē* (senza indicazione del titolo di Aksum) di Giovanni Vescovo.
 f. 91r. Miracolo dell'ossesso liberato.
 f. 92r. S. Michele nel campo di Sennacheribbo.
 f. 92v. Salām a S. Michele.
 f. 93r. Omilia venuta da Gerusalemme in onore dei Santi Michele e Gabriele per il mese di *nahasē*.
 f. 96r. Miracolo del cieco guarito.
 f. 97r. S. Michele appare a Costantino Imperatore.
 f. 97v. Salām a S. Michele.
 f. 97v. *Miniatura*: Il demonio si impadronisce dell'anima del ricco spietato.
 f. 98r. Omilia per il mese di *maskaram*.
 f. 101r. Miracolo di Doroteo e Teopista.
 f. 103v. Apparizione di S. Michele ad Isaia.
 f. 104r. Salām a S. Michele.
 f. 104r. *Miniatura*: S. Michele guarisce il re Ezechia.
 f. 104v. Omilia per il mese di *teqemt*.
 f. 108v. Miracolo del mercante che aveva tolto in prestito l'oro della chiesa di S. Michele e lo restituisce in una cassetta affidata al mare.
 f. 110v. Apparizione di S. Michele a Samuele.
 f. 111r. Salām a S. Michele.
 f. 112v. *Miniatura*: Miracolo di Bāhrān. La lettera insidiosa è affidata al fanciullo.
 f. 113r. *Miniatura*: S. Michele sostituisce la lettera insidiosa di Bāhrān.
 f. 113v. *Miniatura*: S. Michele appare a Samuele.
 f. 114r. *Miniatura*: Samuele unge Davide a Re.
 f. 114v in bianco.
 f. 115r. *Miniatura*: S. Michele libera Eufemia dal demonio.
 f. 115v. Atto di disposizione di terre (di mano posteriore e datato dal 1912 etiopico = 1917-1918 A.D.).

43

Membranaceo, cm. 14 × 15,5, sec. XVI [?], f. 149, su 2 colonne.

- f. 1r in bianco.
 f. 1v. Probatio calami.
 f. 2r-3r. Preghiera non identificata.
 f. 3v in bianco.
 f. 4r. Altra preghiera non identificata.

- f. 4v. Nota possessionis del convento di Gāseččā Abbā Giyorgis.
 f. 5r. Nota di restituzione di questo codice il 1° pāgumē 1901 da parte di Tasfā Mikā'ēl.
 f. 5v in bianco.
 f. 6r. *Argānona Dengel*.

44

Membranaceo, cm. 11 × 16,5, sec. XVIII, su di una colonna, ff. 55.

- f. 1r. *Maṣḥafa Gērā mawi' wa-maṣḥafa Nablīs*.
 f. 1r. Lettura per il lunedì.
 f. 5v. Lettura per il martedì.
 f. 10r. Lettura per il mercoledì.
 f. 15r. Lettura per il giovedì.
 f. 21r. Lettura per il venerdì.
 f. 25r. Lettura per il sabato.
 f. 29r. Lettura per la domenica.
 f. 33r. Lettura per ogni giorno.
 f. 35r. Lettura per ogni giorno (invocazione dei Santi da Adamo sino ad Andrea, Abbate di Dabra Libānos e delle Sante da Eva sino a Marina e Cristina).
 f. 48r. Effigie di Gērā mawi'.
 f. 55v in bianco.

45

Membranaceo, cm. 12,2 × 17,2, sec. XIX, f. 112 su 2 colonne.

- f. 1-4 in bianco.
 f. 5r. *Horologium* di Giorgio di Gāseččā.
 f. 28v-30r in bianco.
 f. 30v. Continua l'*Horologium* c.s.
 f. 39v. Inno mariano: ተፈሥሐ : ማርያም : ድንግልተ : ሥጋ : ወሕሊና :
 (con inserite strofe in onore di S. Giorgio [di Lidda]).
 f. 47v. Inno in onore di S. Giorgio (di Lidda).
 f. 50v. Inno in onore del santo Gabra Manfas Qeddu.
 f. 51v in bianco.
 f. 52r. Inno in onore di S. Michele.
 f. 53v. Inno in onore di S. Gabriele.
 f. 54v. Inno in onore delle schiere degli Angeli.

f. 55r. Antifona (*Halēluyā*) in onore del Signore, di Maria e degli Arcangeli.

f. 59r. Inno mariano: አርገርጎተ : ገሊና : አፍቅሮተ : ሰብእ : ልማዳ ።

f. 60r. Inno mariano: ሰላም : ለሥዕልኪ : ዘይኤድም : ለገጸራ ።

f. 61v. Pseudo-canone di al-Mu'allāqah.

f. 69v. Prefazione al libro dei Miracoli di Maria.

f. 72r. Libro dei Miracoli di Maria (in 33 racconti):

— 1° (f. 72r) Ildefonso da Toledo. = G 136; F I 8; F II 2; CR 52: 7; Zot. 60: 1; Zot. 62: 1; Lady Meux A: 4; Lady Meux B: 8; Up. XI: 1; Up. XII: 8; B 1.

— 2° (f. 74v) Il diacono che ha da Maria il miracolo del latte. = B 47; Up. XI, 44; Zot. 62,2; CR 53,35; G 137; F II 3.

— 3° (f. 76r) "Non incensare in fretta l'icone di Maria!" ammonisce l'Angelo. = B 39; CR 52,72.

— 4° (f. 76v) La donna di Betlemme cieca guarita prodigiosamente. = [spazio vuoto].

— 5° (f. 77r) Samuele di Qalamon celebra la messa di Maria; e l'acqua si muta in bianco pane.

— 6° (f. 78r) I cinque dolori di Maria. = B 33; T 12; CR 52: 118; Zot. 60: 92; Lady Meux A: 37; Up. XI: 66 (cfr. il mio articolo. *La festa etiopica del Patto di Misericordia e le sue fonti nel greco «Liber de Transitu» e nel racconto latino dei Cinque Dolori*, in *Miscellanea Silvio Mercati*, Roma 1957, p[p. 64-67]).

— 7° (f. 79r) Il monaco senza veste, cui Maria appare in sogno e dona un abito.

— 8° (f. 79v) Maria salva da un leone il re d'Egitto Sāfron.

— 9° (f. 80r) Il convento sulle rive del Mediterraneo. = G 46; CR 52: 20; Zot. 60: 14; Zot. 62: 18; Lady Meux A: 16; Lady Meux B: 21; Up. XI: 25; B 13.

— 10° (f. 81r) L'icone di Maria che un fanciullo vede piangere sui peccati del mondo.

— 11° (f. 81v) Macario, Antonio, Beṣoy, Mosè Etiope ed altri santi appaiono a Scete durante l'ufficio funebre di alcuni monaci = G 32; CR 52: 6; CR 53: 81; Up. XI: 67.

— 12° (f. 82r) L'ammalato che la Vergine prodigiosamente trasporta a Gerusalemme. = G 31; T 81; CR 52: 16; Zot. 60: 10; Lady Meux A: 12; Lady Meux B: 16; Up. XI: 21; B 9.

— 13° (f. 83r) Il cavaliere pentito che non potè imparare il Pater Noster, ma solo l'Ave Maria. = G 141; F II: 7; CR 52: 53; Lady Meux B: 45; Up. XI: 59; B 67.

— 14° (f. 84r) Gesù e Maria appaiono agli Apostoli, cui Gesù ordina la fondazione di una chiesa in onore della Vergine. = T 21; CR 52: 128; Zot. 60, 43.

— 15° (f. 85v) Gesù e Maria appaiono agli Apostoli, cui Gesù ordina la fondazione di una chiesa in onore della Vergine. Altra redazione del racconto precedente. = T 28; CR 52: 129; Zot. 60: 44.

— 16° (f. 87r) L'operaio al cui saluto la Vergine risponde. = Zot. 60: 3; CR 52: 9; Zot. 62: 48; Lady Meux A: 5; Lady Meux B: 9; Up. XI: 3; B 2.

— 17° (f. 87v) Miracolo eucaristico al santo Samuele mentre celebra la Messa di Maria.

— 18° (f. 88v) La chiesa del Sepolcro di Maria a Gethzemani diverrà una nave nel giorno del Giudizio. = G 43.

— 19° (f. 89v) Il miracolo del sacerdote Kaṭir di Elkesus. = G 79; CR 52: 27; Zot. 60: 21; Lady Meux A: 23; Lady Meux B: 28; Up. XI: 32; B 20.

— 20° (f. 91r) Trenta vergini inneggiano a Maria, al cui servizio si dedicano e le chiedono come concepì Gesù.

— 21° (f. 91v) Marco, Re di Roma, e Cristodulo suo figlio (S. Alessio). = G 66; T 100; Zot. 60: 61; B 34.

— 22° (f. 93r) Il lavandaio del Re che vorrebbe togliere l'acqua al lavandaio povero. = [spazio vuoto].

— 23° (f. 93v) Cristodulo ed il Patriarca Dionisio di Roma (S. Alessio). Seconda parte della leggenda. Cf. sopra n° 21.

— 24° (f. 94r) Il diacono che non muore prima di essersi confessato. = G 142; F II: 8; CR 52: 33; Zot. 60: 27; Lady Meux A: 29; Lady Meux B: 34; Up. XI: 38; B 26.

— 25° (f. 95v) Lo scriba che scriveva il nome di Maria in lettere d'oro. = Zot. 60: 5; CR 52: 11; Lady Meux A: 7; Lady Meux B: 11; Up. XI: 16; B 4.

— 26° (f. 97r) L'incestuosa che tenta di uccidersi inghiottendo uno scorpione. (In questa redazione non è indicato il peccato della suicida). = T 107; CR 53: 99; Up. XI: 65.

— 27° (f. 98r) Il devoto di Ahmim che Maria rialza dalla genuflessione. = CR 52: 10; Zot. 60: 4; Zot. 62: 45; Lady Meux A: 6; Lady Meux B: 10; Up. XI: 15 e 70; B 3.

— 28° (f. 99r) Il Vasaio Siro (qui chiamato: S. Efrem). = G 40; F I: 16; CR 52: 8; CR 53: 1; Zot. 60: 37; Lady Meux B: 42; Up. XI: 2; Up. XII 16; B 72.

— 29° (f. 101r) Mercurio, il Vescovo lebbroso. = G 103; CR 52: 30; Zot. 60: 24; Lady Meux A: 26; Lady Meux B: 31; Up. XI 35; B 23.

— 30° (f. 101v) Sofia, la badessa del Monte Carmelo. = F II 26; CR 52: 32; Zot. 60: 26; Lady Meux A: 28; Lady Meux B: 33; Up. XI: 37; B 25.

— 31° (f. 104r) I fratelli tintori di Dalgā. = G 80; CR 52: 28; Zot. 60: 22; Lady Meux A: 24; Lady Meux B: 29; Up. XI: 33; B 21.

— 32° (f. 105v) Giulio di Aqfāhs riceve da Maria l'ordine di provvedere alla sepoltura dei martiri della persecuzione di Diocleziano in Egitto.

— 33° (f. 106v) L'europeo dal piede di pietra. = G 99; CR 52: 29; Zot. 60: 23; Zot. 62: 29; Lady Meux A: 25; Lady Meux B: 30; Up. XI: 34; B 22.

— 34° (f. 107v) Maria appare al martire Giorgio Neotero in figura di colomba. = G 65; CR 52: 26; Zot. 60: 20; Lady Meux A: 22; Lady Meux B: 27; Up. XI: 31.

f. 108r: Salām a Takla Hāymānot.

f. 108v: Tre Miracoli di Takla Hāymānot.

f. 109v: Salām a S. Giorgio.

f. 110r: Un miracolo di S. Giorgio.

f. 110v-112v in bianco.

46

Membranaceo, cm. 14,5 × 20,5, sec. XVIII, ff. 108, su 2 colonne.

f. 1-2 in bianco.

f. 3r. *Ordo Missae*.

f. 48r. Anafora di Nostro Signore Gesù Cristo.

f. 51r. Anafora di S. Giovanni Evangelista.

f. 59r. Anafora di [Maria di] Ciriaco di Behnesā.

f. 67r. Anafora di Dioscoro.

f. 69v. Anafora dei 318 Padri di Nicea.

f. 77r. Anafora di S. Atanasio.

f. 85r. Anafora di S. Epifanio.

f. 88v. Anafora di S. Giacomo [di Sarug].

f. 93v. Anafora di S. Giovanni Crisostomo.

f. 98v. Anafora di S. Gregorio.

f. 103r. Anafora di S. Cirillo.

47

Membranaceo, cm. 7,5 × 11, secolo XIX, ff. 47, su di una colonna.

f. 1-2. Preghiere a S. Giorgio (scritte a matita).

f. 3r. Apocalisse di Maria (in amarico).

f. 47r. Due righe di inizio di un calendario.

f. 47v in bianco.

48

Membranaceo, cm. 16 × 20, ff. 106 su 2 colonne, sec. XIX.

f. 1-4 in bianco.

f. 5r. *Maṣḥafa Hemāmāt wa-Zēnā Seqilat* (per la festa mensile della Crocefissione). Lettura per il mese di *maggābit*.

f. 11r. Salām alla Resurrezione.

f. 11v. Miracolo di Mabā'ā Ṣeyon.

f. 17r. Altro miracolo di Mabā'ā Ṣeyon.

f. 17v. Lettura per il mese di *miyāzyā*.

f. 26v. Salām a Gesù per le sue vesti divise.

f. 26v. Miracolo di Takla Māryām.

f. 27v. Miracolo di Mabā'ā Ṣeyon.

f. 29v. Altro miracolo di Mabā'ā Ṣeyon.

f. 30v. Terzo miracolo di Mabā'ā Ṣeyon.

f. 32r. Lettura per il mese di *genbot*.

f. 34v. Salām alla croce.

f. 34v. Miracolo dell'acquaiuolo che profanò la festa della Crocefissione.

f. 35v. Miracolo di Mabā'ā Ṣeyon.

f. 37v. Lettura per il mese di *sanē*.

f. 39v. *Salām* al Santo Sepolcro.

f. 39v. Miracolo di Mabā'ā Ṣeyon.

f. 41r. Altro miracolo di Mabā'ā Ṣeyon.

f. 48r. Lettura per il mese di *hamlē*.

f. 50r. Salām a Gesù portatore della Croce.

f. 50r. Miracolo di S. Giorgio e Mabā'ā Ṣeyon.

f. 53r. Lettura per il mese di *naḥasē*.

f. 55r. Salām alla Crocefissione.

f. 55r. Miracolo di Mabā'ā Ṣeyon.

f. 59v. Lettura per il mese di *maskaram*.

f. 62r. Salām a Gesù Crocefisso.

f. 62r. Miracolo di Mabā'ā Ṣeyon.

f. 64r. Altro miracolo di Mabā'ā Ṣeyon.

f. 66r. Terzo miracolo di Mabā'ā Ṣeyon.

f. 68r. Lettura per il mese di *teqemt*.

f. 70v. Salām per la redenzione del buon ladrone.

f. 70v. Miracolo di Mabā'ā Ṣeyon.

f. 71r. Secondo miracolo di Mabā'ā Ṣeyon.

f. 72r. Terzo miracolo di Mabā'ā Ṣeyon.

f. 72v. Quarto miracolo di Mabā'ā Ṣeyon.

f. 73v. Quinto miracolo di Mabā'ā Ṣeyon.

f. 74v. Lettura per il mese di *hedār*.

f. 77v. Salām a Gesù Crocefisso.

f. 77v. Miracolo di Takla Māryām.

f. 78v. Secondo miracolo di Takla Māryām.

f. 81v. Lettura del mese di *tāḥsās*.

f. 83v. Salām a Gesù flagellato.

f. 83v. Miracolo di Takla Māryām.

f. 84v. Secondo miracolo di Takla Māryām.

f. 85v. Terzo miracolo di Takla Māryām.

f. 87r. Lettura per il mese di *terr*.

f. 89v. Salām a Gesù Crocefisso.

f. 89v. Miracolo di Takla Māryām.

f. 94r. Lettura per il mese di *yakkātīt*.

f. 96v. Salām a Gesù deriso.

f. 96v. Miracolo di Takla Māryām.

f. 97r. Secondo miracolo di Takla Māryām.

f. 100r. Colophon del *Maṣḥafa Hemāmāt*.

f. 101r. Effigies del Redentore (*Madḥānē 'Alam*).

f. 106v in bianco.

49

Membranaceo, cm. 8,7 × 11,7, ff. 52 su di una colonna, sec. XIX (inizio).

f. 1r. Catechismo (*in amarico*) sulla Passione di Gesù.

f. 51-52 in bianco.

50

Membranaceo, cm. 9,5 × 11,2; sec. XVII, su 2 colonne, ff. 66.

f. 1-2 in bianco.

f. 3r. Preghiera non identificata (dall'Ordo Missae).

f. 4v. Vangelo di S. Giovanni (I, 1-[*spazio vuoto*]).

f. 5r. Catechismo sulla fede (*in amarico*). Incipit: በግን ፡ ታምናለህ ። በ እግዚአብሔር ። እግዚአብሔር ፡ ስንት ፡ ነው ፡ ሶስትም ፡ ነው ፡ አንድም ፡ ነው ።
«In chi credi? in Dio. Dio quanti è? È tre ed è uno».

f. 64v Explicit. Nota possessionis di Filippo, il cui nome 'esterno' (*afawi*) è: Gāšo.

f. 65r *Kidān za-nageh*.

51

Membranaceo, cm. 19 × 26; sec. XX, ff. 203 su 2 colonne.

- f. 1-4 in bianco.
- f. 5r: Libro dei Giubilei.
- f. 99r: Paralipomeni.
- f. 200v-203v in bianco.

52

Membranaceo, cm. 21 × 27, sec. XIX, ff. 127 su 2 colonne.

- f. 1-3 in bianco.
- f. 4r. *Dersāna Mikā'el*. Introduzione.
- f. 8v. Omilia di Demetrio (Damātēwos), Patriarca di Alessandria per il mese di *hedār*.
- f. 17v. Introduzione ai miracoli di S. Michele.
- f. 18r. Miracolo dei marinai egiziani salvati da una tempesta.
- f. 19r. Apparizione di S. Michele a Giosuè.
- f. 21r. Omilia per il mese di *tāhsās*.
- f. 25v. Miracolo dell'agricoltore che per disposizione di S. Michele trovò un tesoro in un pesce.
- f. 27r. Miracolo dei tre fanciulli di Babilonia.
- f. 28r. Omilia (di Giovanni metropolita di Aksum [qui non nominato]) per il mese di *terr*.
- f. 35r. Miracolo del ricco che trascurò di celebrare la festa di S. Michele; fu colpito da una grave carestia, ma poi, pentito della sua colpa, fu nuovamente aiutato da S. Michele.
- f. 36r. S. Michele aiuta Giacobbe minacciato da Esaù.
- f. 37r. Omilia per il mese di *yakkātīt*.
- f. 39v. Miracolo del paralitico, che, condotto a passar la notte nella chiesa di S. Michele, fu guarito.
- f. 41r. Apparizione di S. Michele a Sansone.
- f. 42r. Omilia del Patriarca Giovanni di Antiochia per il mese di *mag-gābit*.
- f. 54v. Miracolo della donna malata di elefantiasi.
- f. 56v. Apparizione di S. Michele a Balaam.
- f. 57r. Omilia per il mese di *miyāzyā*.
- f. 60v. Miracolo dell'Ebreo di Costantinopoli convertito e del Cristiano la cui mano si inaridisce per aver spergiurato innanzi a S. Michele.
- f. 63r. S. Michele appare a Geremia.

- f. 63v. Salām a S. Michele (con alcuni versi in una lingua sconosciuta).
- f. 64r. Omilia di Giovanni, Metropolita di Etiopia «che venne dopo il Metropolita Isacco» per il mese di *genbot*.
- f. 65v. Miracolo della moglie sterile che ha un figlio da lei destinato al servizio della chiesa di S. Michele.
- f. 67v. S. Michele appare a Habacuc.
- f. 68r. Salām a S. Michele.
- f. 68v. Omilia di Giovanni, Vescovo di Aksum, per il mese di *sanē*.
- f. 73v. Miracolo del devoto Cipriota e dell'Ebreo lebbroso.
- f. 75v. Il tempio di Cleopatra in Alessandria è mutato in chiesa di S. Michele.
- f. 81r. Salām a S. Michele.
- f. 81r. Notizia commemorativa di S. Eufemia.
- f. 82v. Salām a S. Eufemia.
- f. 82v. Notizia commemorativa e salām al re Lālibalā di Etiopia.
- f. 83r. Omilia di Giovanni Vescovo [di Aksum, nome che non è nel codice] per il mese di *hamlē*.
- f. 87r. Miracolo dell'ossesso liberato.
- f. 88v. S. Michele nel campo di Sennacheribbo.
- f. 89r. Salām a S. Michele.
- f. 89v. Omilia per il mese di *nahasē*.
- f. 93v. Miracolo del cieco guarito.
- f. 95v. S. Michele appare a Costantino imperatore.
- f. 95v. Salām a S. Michele.
- f. 96r. Racconto della costruzione e dedica della chiesa a S. Michele in un'isola innanzi Alessandria ad opera del Patriarca Alessandrino Teofilo il 3 *pāgumēn*.
- f. 99v. Omilia per il mese di *maskaram*.
- f. 102r. Miracolo di S. Basilide portato in cielo da S. Michele che gli mostra il paradiso.
- f. 103v. Apparizione di S. Michele ad Isaia.
- f. 104r. Salām a S. Michele.
- f. 104v. Omilia per il mese di *tegemt*.
- f. 108v. Miracolo del mercante che aveva tolto in prestito l'oro della chiesa di S. Michele e lo restituisce in una cassetta affidata al mare.
- f. 111r. Miracolo del peccatore devoto di S. Michele che l'Arcangelo salva dopo un contrasto con i demoni.
- f. 112r. Apparizione di S. Michele a Samuele.
- f. 113r. Salām a S. Michele.
- f. 114r. Effigie (*malke'e*) di S. Michele.

- f. 118r. Omilia per la festa del 3 *tāhsās* dell'angelo Fānu'ēl.
f. 125-127 in bianco.

53

Membranaceo, cm. 13 × 13, sec. XVII, ff. 110 su 2 colonne.

- f. 1r in bianco.
f. 1v. Probationes calami.
f. 2r. Note magiche.
f. 4r. Cantico mariano: *Māhlēta Šegē*.
f. 33v. Cantico mariano: *Saqoqāwa Dengel*.
f. 34v. Il cantico predetto si interrompe, mancando uno o più fogli.
f. 35r. Strofe finali di un inno mariano.
f. 35r. Cantico mariano, che si inizia: ሰላም : ለኪ : ማርያም : ድንግል :
ዘመዐዛ : አፋኪ :
f. 45r. Cantico mariano, che si inizia: ሰላም : ለኪ : ማርያም : ስብሕት :
ቀስተ : መሐላሁ : ለኖኅ : "Salute a te, Maria, laudato arco del Patto di Noè".
f. 46v. Cantico mariano che si inizia: ሰላም : ሰላም : ለኩሎን : መልክዕ
ኪ :
f. 52r. Cantico mariano che inizia: ሰላም : ለኪ : ማርያም : በአፈ : ኩሉ :
ኖጥረት : "Salute a te, Maria, per bocca di tutte le creature".
f. 52v. Cantico mariano per il Transito. Incipit: ሰላም : ለፍልሰተ : ሥጋ
ኪ : እምዓለመ : ጽልመት : "Salute al Transito della tua Carne dal mondo
delle tenebre".
f. 55v. Il cantico è mutilo in fine: mancano uno o più fogli.
f. 56r. *Malke'e* in onore di S. Gabriele.
f. 64r. Altro *Malke'e* in onore di S. Gabriele.
f. 65v. Il *Malke'e* è mutilo in fine: mancano uno o più fogli.
f. 66r. *Malke'e* in onore dei Santi Pietro e Paolo.
f. 72v. *Malke'e* in onore di Maria.
f. 74v. *Malke'e* in onore di S. Giovanni Evangelista.
f. 79r. Salām a S. Giovanni Battista.
f. 80r. *Malke'e* in onore di S. Basilide.
f. 88r. Horologium (*Maṣḥafa sa'ātāt*).
f. 110r. Inno in onore di S. Giorgio (mutilo).
f. 111v-112 in bianco.

54

Membranaceo, cm. 19 × 21,5, sec. XVIII, f. 87 su 2 colonne.

- f. 1r. Probationes calami. Croce con le iniziali di Sator Arepo Tenet
Opera Rotas.
f. 1v. Elenco dei miracoli ed apparizioni di S. Michele (*in amarico*).
f. 3r. 1. Omilie di S. Gabriele (*Dersāna Gabre'ēl*). I. Omilia del lunedì.
f. 12r. II. Omilia per il martedì.
f. 14r. "Secondo miracolo di S. Gabriele".
f. 15v. "Terzo miracolo di S. Gabriele".
f. 16v. "Quarto miracolo di S. Gabriele".
f. 17v. III. Omilia per il mercoledì.
f. 37r. IV. Lettura per il giovedì.
f. 48v. V. Lettura per il venerdì.
f. 53v. VI. Lettura per il sabato.
f. 64v. VII. Lettura per la domenica.
f. 74r. 2. Miracoli di S. Michele. Introduzione.
f. 74v. Lettura per il lunedì (Elogio di S. Michele).
f. 75r. Lettura per il martedì (il miracolo dei marinai Egiziani salvati
da una tempesta).
f. 77r. Lettura del mercoledì (il miracolo dell'agricoltore che per di-
sposizione di S. Michele trovò un tesoro in un pesce).
f. 79r. Lettura per il giovedì (il miracolo del ricco che trascurò di ce-
lebrare la festa di S. Michele; fu colpito da una grave carestia, ma poi,
pentito della sua colpa, fu nuovamente aiutato da S. Michele).
f. 80r. Lettura per il venerdì (il miracolo del paralitico che, condotto a
passar la notte nella chiesa di S. Michele, fu guarito).
f. 82r. Lettura per il sabato (il miracolo della donna malata di elefan-
tiasi).
f. 84r. Lettura per la domenica (il miracolo dell'Ebreo di Costantino-
poli convertito e del Cristiano la cui mano si inaridisce per aver spergiu-
rato innanzi a S. Michele).

55

Membranaceo, cm. 20,5 × 28, sec. XX, f. 116 su 2 colonne.

- f. 1-2 in bianco.
f. 3r. Osea.
f. 7v. Amos.
f. 12r. Michea.

- f. 15v. Joel.
 [f. 17v. *Abdia*].
 f. 18r. Giona.
 f. 19v. Nahum.
 [f. 21r. *Habacuc*].
 f. 23r. Sofonia.
 f. 24v. Aggeo.
 f. 26r. Zaccaria.
 f. 32v. Malachia.
 f. 35r. Daniele.
 f. 52r. Proverbi di Salomone.
 f. 68r. Sapienza di Salomone.
 f. 83v. *Tagsāṣ* di Salomone.
 f. 87r. *Makbeb* di Salomone.
 f. 94r. Giobbe.
 f. 115v, 116 in bianco.

56

Membranaceo, cm. 16 × 21, sec. XIX, f. 59 su 2 colonne.

- f. 1 in bianco.
 f. 2r. Rozzo disegno di un santo cavaliere (S. Claudio?).
 f. 2v, f. 3r. Rozzi disegni (di prova) di santi cavalieri.
 f. 3v, 4 in bianco.
 f. 5r. L'Ecclesiastico (del Siracide).
 f. 58v-59 in bianco.

57

Membranaceo, cm. 18,2 × 25,5, sec. XX, f. 160 su 2 colonne.

- f. 1-4 in bianco.
 f. 5r. *Qērēllos*: I. De recta fide ad Theodosium imperatorem.
 f. 36r. *Sawāsew za-Liqāwunt* («Scala Doctorum».)
 f. 36r. II. Prosphonicus ad Reginas.
 f. 103r. *Sawāsew za-dersān* (sic) *Qērēllos* («Scala homiliae Cyrilli».)
 f. 103v. III. Quod Christus sit unus.
 f. 159r. Colophon datato 1916 (etiopico = 1923-1924 A.D.).

[159 Menzione della regina Zawditu].

58

Membranaceo, cm. 17 × 24, sec. XIX, f. 96 su di una colonna.

- f. 1-4 in bianco.
 f. 5r. Proverbi (di Salomone).
 f. 40r. *Tagsāṣ* (di Salomone).
 f. 48v. Sapienza (di Salomone).
 f. 75r. *Makbeb* (di Salomone).
 f. 87v. Cantico dei Cantici.
 f. 96 in bianco.

59

Membranaceo, cm. 19,7 × 26,5, f. 126 su 2 colonne, sec. XX.

- f. 1-2 in bianco.
 f. 3r. Atti di Za-Mikā'el Aragāwi.
 f. 37r. Atti di Yoḥanni.
 f. 45r. Atti di S. Alessio (Gabra Krestos).
 f. 72r. Atti di abbā Bulā.
 f. 90r. *Miniatura*: martirio di Abib.
 f. 90v-91 in bianco.
 f. 92r. Atti di S. Ciro (Kiros).
 f. 120v-121r in bianco.
 f. 121v. *Miniatura*: La wayzaro 'Aṣq-yallaṣ e suo figlio *bālāmbārās* Ber-hānē.
 f. 122r. *Miniatura*: Morte di Gabra Mar'āwi.
 f. 122v-126 in bianco.

[Per l'ed. degli "Atti di S. Alessio", v. nr. 33].

60

Cartaceo, cm. 21 × 34, sec. XX, f. 285 su 2 colonne.

- f. 1r. Probatio calami.
 f. 1v-2v in bianco.
 f. 3r. Probatio calami.
 f. 4r. *Be'ela Nagast* ('La ricchezza dei Re').
 f. 8r-v in bianco.
 f. 9r. Atti di Takla Hāymānot.
 f. 142r. *Zēnā ledatu wa-'eraftu la-Takla Hāymānot* ('Storia della nascita e della morte di Takla Hāymānot').

f. 149r. Miracoli di Takla Hāymānot. I. Conversione prodigiosa operata da Takla Hāymānot apparso insieme con Samuele di Wāli ad una donna 'pagana dell'Oriente', che è così indotta a recarsi a Dabra Libānos, dove l'abate Andrea la battezza e le dà il nome di Krestos Ḥarayā.

f. 150v. II. Takla Hāymānot appare nottetempo ad un paralitico e lo guarisce (a Dabra Libānos).

f. 151v. III. Takla Hāymānot appare nottetempo ad un fanciullo artritico a Dabra Libānos e lo guarisce.

f. 152r. IV. Il negus Eskender prima di partire in guerra si presenta all'abate Marḥa Krestos di Dabra Libānos chiedendo l'intercessione di Takla Hāymānot.

f. 155r. V. Nel villaggio di Laksā, nel Gerāryā, una donna è salvata prodigiosamente da un macigno crollato dal monte, per intercessione di Takla Hāymānot.

f. 156r. VI. Nel villaggio di Yaṣafnā, nel Gerāryā, una donna è salvata, per prodigio di Takla Hāymānot, dalle devastazioni dei soldati.

f. 156v. VII. Nel Gerāryā, una donna, impossibilitata ad allontanarsi per cercar acqua per la festa di Takla Hāymānot, prodigiosamente rinviene una sorgente miracolosa.

[5 Due timbri: una chiesa con due alberi, e intorno la leggenda: *abbā Pētros päppās za-Merāqa, Ityopyā 1923 (? E.E. = A.D. 1930/1)*].

61

Pergamenaceo, cm. 6,5 × 9, sec. XIX, f. 17, su di una colonna.

f. 1r. I. Preghiera magica: *Ṣalot ba-enta germā mogas wa-'aqābē re'es*.

f. 9v. II. Preghiera magica: *Ṣalot ba-enta meṣḥaba sabe'e*.

f. 14r. III. Preghiera magica: *Ṣalota mogas za-wahabo Egzi'abḥēr la-Musē*.

62

Membranaceo, cm. 26 × 33, sec. XX, f. 184 su 3 colonne.

f. 1-2r in bianco.

f. 2v. Introduzione al *Deggūā*.

f. 3 in bianco.

f. 4r. *Deggūā*.

f. 184 in bianco.

63

Membranaceo, cm. 29,7 × 37, sec. XIX, f. 191 su 3 colonne.

f. 1-3 in bianco.

f. 4r. Sinassario (dal 1° del mese di *maggābit* sino a tutto il mese di *pā-gumēn*, fine dell'anno).

f. 188v-191v in bianco.

64

Membranaceo, cm. 27,5 × 36,2, sec. XX, f. 227 su 2 colonne.

f. 1 in bianco.

f. 2. Indice del Vangelo di S. Matteo.

f. 3 in bianco.

f. 4r in bianco.

f. 4v. *Miniatura*: S. Matteo Evangelista.

f. 5r. Vangelo di S. Matteo.

f. 59r. *Miniatura*: La flagellazione.

f. 64. Indice del Vangelo di S. Marco.

f. 65v. *Miniatura*: S. Marco Evangelista.

f. 66r. Vangelo di S. Marco.

f. 98r in bianco.

f. 98v. *Miniatura*: Gesù coronato di spine.

f. 102. Indice del Vangelo di S. Luca.

f. 103r in bianco.

f. 103v. *Miniatura*: S. Luca Evangelista.

f. 104r. Vangelo di S. Luca.

f. 165r. *Miniatura*: La Crocefissione.

f. 165v in bianco.

f. 166r. *Miniatura*: La Resurrezione.

f. 169v. Indice del Vangelo di S. Giovanni.

f. 170r in bianco.

f. 170v. *Miniatura*: S. Giovanni Evangelista.

f. 171r. Vangelo di S. Giovanni.

f. 223r. *Miniatura*: Gesù appare agli Apostoli.

f. 223v-227 in bianco.

[222v È segnato l'anno di misericordia 1922 (= A.D. 1929/30) e il nome: *abbā Qērlos*].

65

Membranaceo, cm. 9 × 13, sec. XIX, f. 67 su 2 colonne.

- f. 1 in bianco.
- f. 2r-v. Probatio calami.
- f. 3r. *Miniatura*: S. Giorgio e il drago.
- f. 3v in bianco.
- f. 4r. *Weddāsē Māryām* (lunedì).
- f. 6r. (martedì).
- f. 10r. (mercoledì).
- f. 14v. (giovedì).
- f. 19v. (venerdì).
- f. 22v. (sabato).
- f. 25r. (domenica).
- f. 28v. *Weddāsē wa-genāy la-Emma Adonāy*.
- f. 39v. *Miniatura*: L'arca dell'Alleanza.
- f. 40r. *Miniatura*: La Vergine col Bambino.
- f. 40v. *Miniatura*: Gesù con la Perla (?).
- f. 41r. *Miniatura*: Un angelo.
- f. 41v in bianco.
- f. 42r. *Mangada samāy* (in amarico).
- f. 67 in bianco.

66

Membranaceo, cm. 29 × 32, secolo XVII, ff. 290 su 2 colonne.

f. 1r-4r. *Malke'* alla Santissima Trinità, mutilo in principio (in basso, alla col. 2 del f. 4r è stata aggiunta la prima strofe ed il primo verso della seconda strofe dell'inno mariano che comincia *Salām la-zekra semki hawāz* [= [spazio vuoto]]).

f. 5r. *Gebra Hemāmāt* (Lezioni per la settimana santa). Manca l'ultima parte delle lezioni per la Domenica di Pasqua.

67

Membranaceo; cm. 16,5 × 22, secolo XX, ff. 49 su 2 colonne.

f. 1-4 in bianco.

f. 5r: Atti di Zēnā Māryām (tradotti da E. CERULLI, *Gli Atti di Zēnā Māryām, monaco etiopico del secolo XIV*, in *Rivista [degli] Studi Orientali*, XXI, 1946, p. 121-156).

f. 48v-49 in bianco.

68

Membranaceo, cm. 15,2 × 22, secolo XX, ff. 65 su due colonne.

- f. 1 in bianco.
- f. 2r. Atti di 'Abiya Egzi'e (nella prima redazione).
- f. 7v in bianco.
- f. 8r. Atti di 'Abiya Egzi'e (nella seconda redazione).

Quest'opera fu già esaminata storicamente sul codice British Museum Or. 695 da C. Conti Rossini, *Note di agiografia etiopica*, in *Rivista [degli] Studi Orientali*, XVII, 1938, p. 410-434 (con qualche indicazione di un altro ms. nella collezione del Conti Rossini [ora nella Biblioteca dell'Accademia dei Lincei]); ma il nostro ms. presenta interessanti varianti.

69

Membranaceo, cm. 30 × 32, fogli 192 su 3 colonne, secolo XX.

- f. 1-6 in bianco.
- f. 7r. *Gebra Hemāmāt* (Lezioni per la settimana santa).
- f. 170r. Omilia di Ciriaco di Behnesā 'sul lamento e pianto di Maria per la Crocefissione del suo Figlio', edita, su altri mss., da M. A. Van den Oudenrijn, *Gamaliel, Aethiopische Texte zur Pilatus-literatur*, Freiburg (Schweiz) 1959, p. 1-110. Il nostro ms. non ha la lacuna finale dell'edizione ora citata.
- f. 181v. Omilia di Giacomo di Sarug 'sull'angelo ed il ladrone'.
- f. 187v. *Ṣalota burākē*. 'Preghiera di benedizione'. Incipit: *Nawā bag'u, bag'u la-Egzi'abḥēr za-ya'atet ḥaṭi'āta 'ālam* 'Ecce Agnus, Agnus Dei qui tollit peccata mundi'.
- f. 188v. *Temherta ḥebu'āt* 'Doctrina Arcanorum'.
- f. 190v-192 in bianco.

[7 Quattro timbri come al ms. 60].

70

Membranaceo, cm. 26 × 32, fogli 202 su 3 colonne, secolo XX.

f. 1-4 in bianco.

f. 5r: Sinassario della Chiesa Etiopica: dal mese di *maskaram* a tutto il mese di *tāḥsās*.

f. 200-202 [*ma* 197-198] in bianco.

[*5v, 169v Timbri*].

71

Membranaceo, cm. 26 × 32, ff. 172 su 3 colonne, secolo XX.
(della stessa mano del n° 70, cui fa seguito)

f. 1-4 in bianco.

f. 5r: Sinassario della Chiesa Etiopica: dal mese di *terr* a tutto *miyā-zyā*.

f. 172 in bianco.

[*Timbri, come al ms. 70*].

72

Cartaceo, cm. 20 × 31, fogli 151 su 2 colonne; secolo XX.

f. 1. Atti di Gabra Manfas Qeddus.

f. 52r. Miracoli di Gabra Manfas Qeddus.

f. 70v-151 in bianco.

73

Membranaceo, cm. 21 × 22,5, fogli 165 su 2 colonne, secolo XVIII

foglio 1 in bianco.

foglio 2: pagina staccata, legata alla rovescia nel codice, contenente (r) il frammento di una preghiera allo Spirito Santo.

f. 3r: *Maṣḥafa Genzat* 'Rituale pei defunti'.

f. 3r: Omilia di S. Atanasio sulla morte;

f. 8v: 'Libro uscito da Gerusalemme per la salvezza dell'anima e del corpo';

f. 12v: 'Libro uscito da Gerusalemme come lampada illuminante l'anima';

f. 16r: 'Libro uscito da Gerusalemme per quelle anime cristiane che si sono addormentate';

f. 17v: 'Libro uscito da Gerusalemme per i peccatori e colpevoli';

f. 18v: 'Nomi del regno dei cieli che il Signore diede a S. Pietro';

f. 20v: 'Preghiera di Nostra Signora Maria, Madre di Dio';

f. 22v: 'Preghiera da leggere sui morti al momento della sepoltura';

f. 27r: 'Preghiera per gli ecclesiastici morti';

f. 29r: 'Al momento dell'incensamento nella Chiesa';

f. 41v: 'Al momento della morte', indice delle lezioni e preghiere;

f. 42r: 'Alla morte di un ecclesiastico', indice delle lezioni e preghiere; e preghiera particolare;

f. 46r: 'Alla morte di diaconi', indice delle lezioni e preghiere; e preghiera particolare;

f. 48v: 'Alla morte di anziani o giovani fedeli', indice delle lezioni e preghiere; e preghiere particolari;

f. 52r: 'Alla morte di infanti', indice delle lezioni e preghiere; e preghiera particolare;

f. 54v: 'Alla morte di donne', indice delle lezioni e preghiere; e preghiera particolare;

f. 57v: 'Alla morte di piccoli infanti' c.s.;

f. 59r: 'Alla morte di monache' c.s.;

f. 61v: 'Alla morte di monaci' c.s.;

f. 65r: 'Alla morte di vescovi' c.s.;

f. 83v: Omilia di Giacomo di Sarug sugli ecclesiastici e diaconi che si sono addormentati nel Signore;

f. 87v: Preghiera che comincia: 'Signore, tu che modellasti con le tue sante mani il padre nostro Adamo';

f. 89r: Seconda Preghiera che comincia: 'Signore, Signore degli spiriti e di ogni creatura, che modellasti l'uomo dalla terra';

f. 90v: Terza preghiera che comincia: 'Inoltre noi ti chiediamo e supplichiamo, Signor nostro e Salvator nostro Gesù Cristo, per tutti i nostri padri e fratelli santi';

f. 91r: Quarta preghiera: 'Per tutti i morti';

f. 91v: Quinta preghiera di Matteo Apostolo, che comincia: 'Ti benedico sempre, o Signore dalla dimora incorruttibile';

f. 93r: Preghiera per i morti, che comincia: 'O occhi adornati con l'antimonio, quando la morte vi chiude, che dunque diventate?';

f. 93v: 'Preghiera per i morti, che comincia: 'Ti preghiamo, Signore, e supplichiamo e chiediamo a Te misericordia, a Te che dicesti nel Vangelo: Chiedete e vi sarà dato';

f. 95v: Preghiera di assoluzione per i morti;

f. 97r: 'Grande' preghiera per tutti i morti, che comincia: 'Nostro Signore e Nostro Dio, eleva a Te le nostre menti ed i nostri occhi';

f. 100r: Preghiera che comincia: 'Pronti siamo ad aprire le nostre bocche a celebrarti con cuore puro';

f. 103v: Preghiera che comincia: 'O Signore e Dio Nostro e Salvator Nostro Gesù Cristo, ti chiediamo perdono e misericordia per l'anima del servo tuo NN';

- f. 110r: 'Nomi che il Signore diede a S. Pietro';
- f. 111r: Circa i Vescovi che morirono;
- f. 114v: Preghiera per gli ecclesiastici e diaconi che morirono;
- f. 117r: Altra preghiera per gli ecclesiastici e i diaconi morti;
- f. 123r: Preghiera di benedizione di abbā Samuel per i nostri fratelli morti;
- f. 128v: Omilia circa il ritorno alla terra;
- f. 129v: Omilia del Metropolita di Etiopia abbā Salāmā per i morti;
- f. 132r: Lezione nel terzo giorno dalla morte;
- f. 139v: Lezione nel dodicesimo giorno dalla morte;
- f. 142r: Lezione nel trentesimo giorno dalla morte;
- f. 146r: Lezione nel settantesimo giorno dalla morte;
- f. 151r: 'Abbiamo così scritto per quelli che si sono addormentati per ricordarli come conviene';
- f. 152v: Racconto del ricco peccatore condannato allo Sceol e salvato dalle preghiere del figlio Vescovo;
- f. 153v: Preghiera che comincia: 'Conviene a noi, fratelli, che celebriamo la commemorazione dei defunti';
- f. 155v: Racconto della peccatrice pentita;
- f. 158v: Indice delle lezioni quando muoiono le donne nella Settimana Santa;
- f. 160r: Indice delle lezioni quando muoiono uomini nella Settimana Santa;
- f. 163v: Nota [*d'*]acquisto [*di*] un terreno (in amarico);
- f. 164r: Lezioni varie (senza indicazioni dell'occasione);
- f. 166r: Indice delle lezioni per quelli che sono morti nella pace del Signore.

74

Membranaceo, cm. 22,5 × 31,5, secolo XX, fogli 188 su 2 colonne.

- f. 1-2 in bianco.
- f. 3r: indice dei capitoli della Cronaca di Menilek II.
- f. 7-8 in bianco.
- f. 9r: Cronaca di Menilek II (*in amarico*), sino alla proclamazione del Liḡḡ Iyāsu ad Erede al Trono.
- f. 184v; 185-188 in bianco.

75

Membranaceo, cm. 25,5 × 33,5, fogli 560 su 2 colonne; secolo XX.

- f. 1-4r in bianco.
- f. 4v: Indice dei libri del Vecchio e Nuovo Testamento, secondo il canone della Chiesa Etiopica.
- f. 6r: Genesi;
- f. 25v: Esodo;
- f. 42r: Levitico;
- f. 54r: Numeri;
- f. 71r: Deuteronomio;
- f. 86r: Giosuè;
- f. 96v: Giudici;
- f. 106v: Ruth;
- f. 108r: Giubilei;
- f. 132r: Enoch;
- f. 150r: I Re;
- f. 164r: II Re;
- f. 175v: III Re;
- f. 188v: IV Re;
- f. 201v: I Paralipomeni;
- f. 213v: II Paralipomeni;
- f. 230r: I Esdra;
- f. 239r: II Esdra;
- f. 245r: III Esdra;
- f. 248v: Nehemia;
- f. 254r: Giuditta;
- f. 259v: Ester;
- f. 263v: Tobia;
- f. 267r: Maccabei;
- f. 292r: Giobbe;
- f. 303r: Salmi;
- f. 327r: Proverbi;
- f. 334v: Tagsās;
- f. 336r: Makbeb;
- f. 339r: Sapienza;
- f. 346r: Cantico dei Cantici;
- f. 349r: Isaia;
- f. 368v: Geremia;
- f. 390v: Baroc;
- f. 392r: Treni di Geremia;

f. 395r: Ezechiele;
 f. 414v: Daniele;
 f. 423r: Osea;
 f. 425v: Amos;
 f. 427v: Michea;
 f. 429r: Joel;
 f. 430r: Abdia;
 f. 430r: Giosia;
 f. 431r: Nahum;
 f. 431v: Habacuc;
 f. 432v: Sofonia;
 f. 433r: Aggeo;
 f. 433v: Zaccaria;
 f. 437r: Malachia;
 f. 439r: Ecclesiastico;
 f. 454 in bianco.
 f. 455r: Vangelo di S. Matteo;
 f. 468r: Vangelo di S. Marco;
 f. 476r: Vangelo di S. Luca;
 f. 490r: Vangelo di S. Giovanni;
 f. 501r: Atti degli Apostoli;
 f. 515r: Epistola di S. Paolo ai Romani;
 f. 520v: I Corinzi;
 f. 526r: II Corinzi;
 f. 530r: Galati;
 f. 531v: Efesii;
 f. 533v: Filippesi;
 f. 535v: Colossesi;
 f. 536r: I Tessalonicesi;
 f. 537v: II Tessalonicesi;
 f. 538r: I Timoteo;
 f. 539v: II Timoteo;
 f. 540v: Tito;
 f. 541v: Filemone;
 f. 541v: Ebrei;
 f. 546r: Epistola di S. Giacomo;
 f. 547r: I Epistola di S. Pietro;
 f. 549r: II Epistola di S. Pietro;
 f. 549v: I Epistola di S. Giovanni;
 f. 551v: II Epistola di S. Giovanni;
 f. 551v: III Epistola di S. Giovanni;

f. 552r: Apocalisse;
 f. 559-560 in bianco.

[157v *Datato* 1923 (E.E. = A.D. 1930/1).
Bei timbri].

76

Membranaceo, cm. 25 × 31,5; fogli 163 su 3 colonne, secolo XIX.

f. 1-2 in bianco.
 f. 3r: *Gebra Hemāmāt* 'Uffizio della Settimana Santa'.
 f. 162-163 in bianco.

[*Passim: timbri di Ḥāyla Sellāsē*].

77

Membranaceo, cm. 31 × 23; fogli 66 su 2 colonne, secolo XIX.

f. 1-6 in bianco.
 f. 7r: Atti di S. Samuele di Dabra Wagag.
 f. 52r: Miracoli di S. Samuele di Dabra Wagag (13 racconti).
 f. 59r: Elenco degli abbati del monastero di Assabot.
 f. 60-66 in bianco.

[*Ed. e traduzione del ms., insieme al nr. 275, di S. KUR, Actes de Samuel de Dabra Wagag, CSCO 287/288, SAe 57/58, Louvain 1968*].

78

Membranaceo, cm. 23,5 × 29; fogli 120 su 2 colonne, secolo XIX.

f. 1-4 in bianco.
 f. 5r: *Zēnā Sellāsē*
 f. 5r: Introduzione;
 f. 13r: Lezione per il mese di *genbot*;
 f. 14v: lezione per il mese di *sanē*;
 f. 16v: lezione per il mese di *hamlē*;
 f. 26r: lezione per il mese di *naḥasē*;
 f. 27v: lezione per i giorni *pāgumēn*;
 f. 29v: lezione per il mese di *maskaram*;
 f. 33v: lezione per il mese di *teqemt*;

- f. 34v: lezione per il mese di *hedār*;
- f. 35v: lezione per il mese di *tāhsās*;
- f. 36v: lezione per il mese di *terr*;
- f. 38v: lezione per il mese di *yakkātīt*;
- f. 39v: lezione per i dodici mesi;
- f. 40v: Preghiera alla Trinità;
- f. 45r: Precetti dati dalla Trinità nella Gerusalemme celeste;
- f. 50r: Omilia sulla Trinità;
- f. 53r: Seconda omilia sulla Trinità;
- f. 55r: Miracoli della Trinità (65 racconti);
- f. 116v, 117-120 in bianco.

[5v Timbro: "Ras Tafari Heritier du trone d'Ethiopie"].

79

Membranaceo, cm. 39 × 28,5; fogli 255 su 3 colonne; secolo XX.

f. 1-2 in bianco.

f. 3r: Premessa (in amarico) ai 'Libri dei Monaci', riuniti in questo manoscritto.

f. 5r: *Aragāwi Manfasāwi* ('Il Vecchio Spirituale'), opera di Giovanni Saba (in etiopico con interlineata traduzione in amarico); mutilo in fine (ma vedi appresso f. 226r);

f. 15r: *Hāymānota Abaw* ('La fede dei Padri'), nota antologia di patristica in difesa della dottrina monofisita:

f. 15r: 1. *Temherta hebu'āt* 'Doctrina arcanorum';

f. 16v: 2. Didascalia Apostolorum (due passi);

f. 17r: 3. Ireneo (*Darēnēwos*) vescovo di Lione (*Edom*), discepolo degli Apostoli (due passi);

f. 18r: 4. Aṭīfos, discepolo degli Apostoli, Patriarca di Costantinopoli;

f. 18v: 5. Archeo, Vescovo di Leptis (*Laṭṭ*);

f. 18v: 6. Dionigi l'Aeropagita;

f. 19r: 7. S. Ignazio di Antiochia (due passi);

f. 20r: 8. S. Gregorio Taumaturgo (due passi);

f. 21v: 9. S. Gregorio l'Illuminatore (tre passi);

f. 22r: 10. Alessandro, Patriarca di Alessandria (due passi);

f. 22r: 11. I Padri di Nicea;

f. 28r: 12. S. Atanasio, Patriarca di Alessandria (15 passi);

f. 40r: 13. S. Basilio di Cesarea (5 passi);

f. 42v: 14. S. Gregorio di Nissa (4 passi);

f. 46v: 15. S. Felice, papa (tre passi);

f. 46v: 16. S. Giulio (Abulidas), papa (otto passi) [ad f. 51v il nono passo è intitolato al papa immaginario Maṭuligon. Cfr. E. Cerulli, *I manoscritti etiopici della Biblioteca Nazionale di Atene*, in *Rassegna [di] Studi Etiopici*, [Anno II – Numero II], 194[2], p[p. 181-190]];

f. 51v: 17. S. Innocenzo, papa;

f. 52r: 18. S. Silvestro, papa;

f. 52r: 19. Vitaliano (*Nāṭalis*), papa, 'lampada luminosa';

f. 52v: 20. S. Efremo Siro (5 passi);

f. 53v: 21. Proclo (*Irāqlis*), Vescovo di Cizico (*Kiskis*), 11 passi;

f. 57r: 22. Severiano di Gabala;

f. 57r: 23. Euprassio (*Afrosyos*), Arcivescovo di Armenia (due passi);

f. 57v: 24. Giovanni, Patriarca di Gerusalemme;

f. 59r: 25. Teodoto di Ancira (quattro passi);

f. 60v: 26. S. Epifanio di Cipro (undici passi);

f. 72r: 27. S. Gregorio di Nazianzo (cinque passi);

f. 75r: 28. S. Giovanni Crisostomo (26 passi);

f. 87r: 29. Teofilo, Patriarca di Alessandria (2 passi);

f. 87v: 30. S. Cirillo, Patriarca di Alessandria (51 passi);

f. 118r: 31. Teodosio, Patriarca di Alessandria (tre passi);

f. 124v: 32. Severo, Patriarca di Antiochia (nove passi);

f. 132v: 33. Giacomo di Sarug (4 passi);

f. 133r: 34. Beniamino, Patriarca di Alessandria;

f. 136r: 35. Giovanni, Patriarca di Alessandria;

f. 139r: 36. Ciriaco, Patriarca di Antiochia;

f. 143r: 37. Dionisio, Patriarca di Antiochia;

f. 144v: 38. Gabriele, Patriarca di Alessandria;

f. 146r: 39. Cosma, Patriarca di Alessandria;

f. 147r: 40. Basilio, Patriarca di Antiochia;

f. 151v: 41. Risposta di Cosma, Patriarca di Alessandria;

f. 152v: 42. Macario, Patriarca di Alessandria;

f. 154r: 43. Lettera sinodale di Dionisio, Patriarca di Antiochia;

f. 156v: 44. Lettera sinodale di Mena, Patriarca di Alessandria;

f. 157v: 45. Lettera sinodale di Dionisio, Patriarca di Antiochia;

f. 159v: 46. Lettera sinodale di Giovanni, Patriarca di Antiochia (due passi);

f. 165r: 47. Lettera sinodale di Filoteo, Patriarca di Alessandria (due passi);

f. 168v: 48. Lettera sinodale di Atanasio, Patriarca di Antiochia;

f. 170r: 49. Lettera sinodale di Giovanni, Patriarca di Antiochia (due passi);

- f. 172v: Lettera sinodale di Zaccaria, Patriarca di Alessandria (due passi);
 f. 175v: 50. Lettera sinodale di Scenute, Patriarca di Alessandria (due passi);
 f. 185v: 51. Lettera sinodale di Dionisio, Patriarca di Antiochia;
 f. 188v: 52. Lettera di Cristodulo, Patriarca di Alessandria (quattro passi);
 f. 190v: 53. Lettera sinodale di Giovanni, Patriarca di Antiochia (tre passi);
 f. 195v: 54. Ḥabib (*sic*), Vescovo di Takrit (tre passi);
 f. 196v: 55. I dodici capitoli di S. Gregorio Taumaturgo sull'Incarnazione;
 f. 199r: 59. Anatemi di S. Giulio Papa;
 f. 199v: 60. Anatemi di Vitaliano Papa;
 f. 200r: 61. Anatemi di S. Gregorio di Nazianzo;
 f. 201r: 62. Anatemi di S. Cirillo di Alessandria;
 f. 206r: 63. Anatemi di Teodosio, Patriarca di Alessandria;
 f. 206v: 64. Anatemi di Giovanni di Burlos;
 f. 207v: 65. Testimonianze varie sull'Incarnazione;
 f. 221r: Indice dei passi raccolti nello *Hāymānota Abaw*;
 f. 222v, 223-225 in bianco.
 f. 226r. Continua l'*Aragāwi Manfāsāwi* (in etiopico ed amarico). Vedi sopra f. 5r.
 f. 229-233 in bianco.
 f. 234r. Premessa (in amarico) a Filosseno di Mabbūgh;
 f. 237v: Filosseno di Mabbūgh (in etiopico con traduzione in amarico), mutilo alla fine.
 f. 247v-255 in bianco.

[*Passim: timbri di Ḥāyla Sellāsē*].

80

Membranaceo, cm. 27 × 29,5; fogli 193 su 3 colonne, secolo XX. Il codice è stato parzialmente bruciato agli angoli.

- f. 1-4 in bianco.
 f. 5r: Commento attribuito a S. Giovanni Crisostomo sull'Apocalisse di S. Giovanni; «ritrovato in un libro copto (*maṣḥafa gebtāwit*) che tradusse il Vescovo (*pāppās*) di Etiopia, Minās, al tempo del Negus Ambassā Wedem, prima che i Musulmani conquistassero l'Egitto»;
 f. 43v: Introduzione allo *Hāymānota Abaw*;

- f. 48r: Indice dello *Hāymānota Abaw*;
 f. 50v: Notizie sugli autori dei passi inclusi nello *Hāymānota Abaw*;
 f. 74r: *Zēnā Eskender* ('Storia di Alessandro'), versione etiopica dello Pseudo-Callistene.
 f. 154r: 'Il Romanzo Cristiano di Alessandro' (entrambi questi testi furono editi su altri manoscritti da E. A. Wallis Budge, *The Life and Exploits of Alexander the Great*, 2 vol., Londra 1896).
 f. 190-193 in bianco.

[5, 73v, 153v, 189v *Bei timbri di Ḥāyla Sellāsē, col leone*].

81

Membranaceo e cartaceo, cm. 22 × 31, fogli 155 su 2 colonne, secolo XX.

- f. 1-9 in bianco.
 f. 10r: *Faws Manfasāwi* (= [*Medicina*] Spirituale); manuale penitenziale.
 f. 48r: *Ser'ata ma'eṭant* 'Uffizio dell'incenso';
 f. 53v: *Ser'ata qenē* 'Uffizio degli inni';
 f. 55v: *Ze-we'etu za-yetfaqad la-kāhen emna ser'ata qeddāsē* 'Quel che è necessario al celebrante dell'ordo missae';
 f. 58v: *Ser'ata bēta krestiyān* 'Ordine della chiesa' (e costruzione delle chiese);
 f. 63v: *Hegga bēta krestiyān* 'Costituzione della chiesa' (con passi di S. Cirillo; S. Giovanni Crisostomo; Cirillo b. Laqlaq, Patriarca Alessandrino; S. Basilio; Giacomo Baradeo);
 f. 68r: *Ser'ata qenē* 'Uffizio degli inni' (inizio come a f. 53v, sopra);
 f. 86v: *Ser'ata qēdar*, per il rientro degli apostati;
 f. 89r: *Ser'ata bēta krestiyānu la-Egzi'abḥēr* 'Norme della chiesa di Dio';
 f. 112v: *Kidān za-Egzi'ena* 'Testamentum Domini'.
 f. 152r-155 in bianco.

[10, 152 *Timbri*].

82

Membranaceo, cm. 23 × 32; secolo XX, fogli 203 su 2 colonne.

- f. 1-16r in bianco.
 f. 16v: Spiegazione di pretese voci ebraiche.
 f. 17r: Vangelo di S. Matteo;
 f. 70r: Indice del Vangelo di S. Matteo;

- f. 71r: Vangelo di S. Marco;
 f. 99v: Indice del Vangelo di S. Marco;
 f. 101r: Vangelo di S. Luca;
 f. 153v: Introduzione al Vangelo di S. Luca;
 f. 158r: Introduzione al Vangelo di S. Giovanni ed Indice del Vangelo di S. Giovanni;
 f. 160r: Vangelo di S. Giovanni;
 f. 202v, 203 in bianco.

[17, 69v, 100v, 107, 153v, 199 Timbri;
 199 Menzione di *Ḥäyla Sellāsē*; datato 1910 (E.E. = A.D. 1917/8);
 il cod. è descritto anche da O. RAINERI (Luca 23,42, greco, nella liturgia etiopica del venerdì santo, "Ephemerides Liturgicae" 94:3, 1980, p. 271),
 dove pubblica e commenta il f. 16v del ms. (pp. 271-277)].

83

Membranaceo, cm. 17 × 22,5; fogli 128 su 2 colonne, secolo XX.

- f. 1-8 in bianco.
 f. 9r: Introduzione ad Ezechiele (sino a f. 12v: in etiopico; da f. 12v in poi: in amarico);
 f. 16r: Ezechiele;
 f. 124-128 in bianco.

84

Membranaceo, cm. 16 × 24; fogli 76 su 2 colonne, secolo XIX.

- f. 1-7 in bianco.
 f. 8r: Ezechiele.
 f. 69r: *Mekenyāt za-tārik za-Ezrā'el* 'Cause della storia di Israele' (in amarico).
 f. 70r: *Mēsālē za-bēta maqdas* 'Similitudine del Sancta Sanctorum' (in amarico).
 f. 71v-76 in bianco.

85

Membranaceo, cm. 20,5 × 16, fogli 169 su 2 colonne, secolo XIX.

- f. 1-4 in bianco.

- f. 5r: Salterio Etiopico
 (f. 5r: Salmi di Davide;
 f. 126r: Canti e preghiere bibliche;
 f. 138v: Cantico dei Cantici).
 f. 146r: Il miracolo del Vasaio Siro che inquadra il testo del *Weddāsē Māryām*. Cfr. *Libro etiopico dei Miracoli di Maria*, p[p. 295-299].
 f. 163r: Racconto di Yārēd cantore che inquadra il testo del *Weddāsē wa-genāy la-Emma Adonāy*.
 [5, 169 Timbri].

86

Membranaceo, cm. 23 × 17,5, fogli 106 su 2 colonne, sec. XVII.

- f. 1-3 in bianco.
 f. 4r: Epistole di S. Paolo
 (f. 4r: Ai Romani;
 f. 21v: I. Corinzi;
 f. 39v: II. Corinzi;
 f. 57r: Efesii;
 f. 62v: Filippensi;
 f. 66v: Colossensi;
 f. 70v: I. Tessalonicensi;
 f. 74v: II. Tessalonicensi;
 f. 76v: I. Timoteo;
 f. 81v: II. Timoteo;
 f. 84v: Tito;
 f. 86v: Filemone;
 f. 87v: Ebrei).
 f. 100r: Racconto sull'occasione nella quale fu scritta l'Epistola ai Romani.
 f. 101v: I. Epistola di Pietro (mutila in fine) (= I,1-II,10).
 f. 103r: Indice delle preghiere da dire nelle ore del giorno e della notte.
 f. 104r: Nomi dei mesi in siriano ed in ebraico.
 f. 104v: Due note di storia biblica (in amarico).
 f. 105-106 in bianco.

[4, 104v Timbri].

87

Membranaceo, cm. 15 × 19,5, fogli 115 su 2 colonne, secolo XX.

- f. 1-4 in bianco.
- f. 5r: *Maṣṣāfa Ṭemqat wa-Krestennā* (Rituale del Battesimo).
- f. 22r: *Maṣṣāfa Ṭemqat* (Rituale della Festa dell'Epifania).
- f. 49r: *Temherta hebu'āt* ('Doctrina Arcanorum').
- f. 53v: *Maṣṣāfa Qedar* (Rituale per la riammissione degli apostati).
- f. 69v: Canonici che Gesù diede a S. Pietro all'Ascensione.
- f. 103r: *Maṣṣāfa Bāḥrey* (Rituale dell'Unzione).
- f. 111-115 in bianco.

[5, 52v, 110v *Timbri*;
110v *Datato 1915* (E.E. = A.D. 1922/3).

[88 *irreperibile*]

89

Membranaceo, cm. 12,2 × 16,5, fogli 77 su 2 colonne, secolo XIX.

- f. 1-2 in bianco.
- f. 3r: *Mawāse't* (Antifonario), con note musicali sino alla pagina 69r, prima colonna. Di lì alla fine la notazione musicale è stata omessa.
- f. 74-76 in bianco.

90

Membranaceo, cm. 11 × 15,5; fogli 14 su 2 colonne, secolo XIX.

- f. 1r: *Maṣṣāfa Nuzāzē* (in amarico) — (manuale penitenziale).
- f. 7r: *Anqasa Nesḥa* (in etiopico) — ('Porta della Penitenza').
- f. 12v: *Fethat za-Wald* (in etiopico) — ('Assoluzione del Figlio': rituale dell'assoluzione).

91

Membranaceo, cm. 20 × 14,2; fogli 197 su 2 colonne, secolo XIX.

- f. 1-4 in bianco.
- f. 5r: Atti di Takla Hāymānot.

- f. 183v: Traslazione della salma di Takla Hāymānot.
- f. 189v: Miracoli di Takla Hāymānot (si interrompono a f. 193v).
- f. 194r in bianco.
- f. 194v: Breve notizia su Baṣalota Mikā'el.
- f. 196r (riprende i Miracoli di Takla Hāymānot a seguito del f. 193v).
- f. 196v-197 in bianco.

[196 *Timbri*].

92

Membranaceo, cm. 14,5 × 20,5, fogli 114 su 2 colonne, secolo XIX.

- f. 1-2 in bianco.
- f. 3r: *Maṣṣāfa Enqūe'* ('Libro del gioiello', Repertorio di passi dei Padri sulla vita di Gesù).
- f. 16v: *Maṣṣāfa Ledatu la-Egzi'abḥēr Qāl* ('Libro della Nascita di Dio Verbo', Repertorio di passi dei Padri sull'Incarnazione).
- f. 114 in bianco.

[3, 113v *Timbri*].

93

Membranaceo, cm. 12,2 × 17,4, fogli 70 su 2 colonne, secolo XIX.

- f. 1-4 in bianco.
- f. 5r: *Maṣṣāfa te'ezāz za-sar'u abawina Ḥawāryāt wa-liqāwunt em-deḥra yebaynu ellu emmuntu za-tabehelu 318 retu'anna hāymānot*. 'Libro dei precetti ordinati dai Padri Nostri gli Apostoli e dai Dottori dopo che apparvero quelli che sono detti i 318 di retta fede (del Concilio di Nicea)'.
- f. 10r: *Ordo Missae* (*Ser'ata bēta krestiyān*).
- f. 68-70 in bianco.

94

Membranaceo, cm. 16,5 × 13,5; fogli 117 su 2 colonne, secolo XX.

- f. 1-2 in bianco.
- f. 3r: *Zemmārē* (con note musicali).
- f. 33r: *Wāzēmā* (con note musicali) per l'intero anno.

95

Membranaceo, cm. 16 × 23, f. 145 su 2 colonne, secolo XIX.

- f. 1-4 in bianco.
- f. 5r *Kidān za-nageh*.
- f. 9r *Mastabequē' za-lēlit*.
- f. 14r Liṭon.
- f. 24r *Ser'ata qeddāsē*.
- f. 54r Anafora degli Apostoli.
- f. 70v Anafora di Dioscoro.
- f. 79v Anafora di Maria (di Ciriaco di Behnesā).
- f. 88v Anafora di Jacopo di Serug.
- f. 94r Anafora di S. Giovanni Evangelista.
- f. 103r Anafora di S. Atanasio.
- f. 113r Anafora dei 318 Padri di Nicea.
- f. 127v Anafora di S. Gregorio Nisseno.
- f. 132v Anafora di S. Basilio.
- f. 142v-145 in bianco.

[5, 141v *Timbri*;

141v *Menzione di Hāyla Sellāsē, proprietario del libro; datato 1910 (E.E. = A. D. 1917/8)].*

96

Membranaceo, cm. 14,5 × 20, fogli 78 su 2 colonne, secolo XIX.

- f. 1-2 in bianco.
- f. 3r. Atti di Za-Mikā'el Aragāwi.
- f. 43r. Atti di S. Alessio (Gabra Krestos).
- f. 71r. Malke' (Effigie) di Za-Mikā'el Aragāwi.
- f. 75v, 76-77r in bianco.
- f. 77v. Nota possessionis di cui la prima parte è illeggibile. Possessore: Walda Māryām con moglie Eḥta Sellāsē e figli Kenfa Mikā'el ed Asrāta Māryām.

[Per l'ed. degli "Atti di S. Alessio", v. nr. 33].

97

Membranaceo, cm. 17,7 × 25,2; fogli 199 su 2 colonne, secolo XIX.

- f. 1 in bianco.
- f. 7r. Atti di Takla Hāymānot.
- f. 115r. Transito di Takla Hāymānot (*Maṣḥafa Felsatu la-Takla Hāymānot*) da leggere il 12 del mese di *genbot*.
- f. 126r. Natale di Takla Hāymānot (*Maṣḥafa ledatu la-Takla Hāymānot*).
- f. 131v. Miracoli di Takla Hāymānot (prima collezione di 23 racconti).
- f. 150v. Miracoli di Takla Hāymānot (seconda collezione di 22 racconti).
- f. 164r. Miracoli di Takla Hāymānot (terza collezione di 22 racconti).
- f. 181v. Nota possessionis.
- f. 182-189r in bianco.
- f. 190r; 191r; 192v; 193r; 194v; 195r; 196r; 197r; 198r; 199 in bianco.

Miniature

- f. 2v: Rās Dārgē e deḡḡāč Dastā, leggendo i Salmi e l'Evangelo di S. Giovanni, fanno omaggio alla Croce dipinta nel foglio seguente;
- f. 3v: Rās Makonnen e la wayzaro Ya-ših Emmabēt, leggendo il primo i Salmi, fanno omaggio alla Croce;
- f. 4r: Gesù Crocifisso;
- f. 5r: Il Transito di Takla Hāymānot cui la wayzaro Walatta Giyorgis e la wayzaro Amyat Mēmmitē fanno omaggio;
- f. 189v: Un Re a banchetto;
- f. 190v: Takla Hāymānot ed il miracolo della lancia;
- f. 191v: Il battesimo di re Motelami;
- f. 192r: Takla Hāymānot guarisce ammalati;
- f. 193v: Takla Hāymānot insegna ai suoi discepoli;
- f. 194r: Takla Hāymānot e Iyasus Mo'a traversano prodigiosamente il lago di Hāyq;
- f. 195v: Takla Hāymānot discende miracolosamente da Dabra Dām-mo;
- f. 196v: Takla Hāymānot uccide il drago;
- f. 197v: Takla Hāymānot stringe il patto col Re Yekuno Amlāk;
- f. 198v: Takla Hāymānot perde una gamba per la lunga sua preghiera; e la wayzaro Walatta Giyorgis gli fa omaggio.

98

Pergamenaceo, cm. 22,5 × 28,5; fogli 164 su 2 colonne; secolo XIX.

- f. 1 in bianco;
- f. 2r. Disegno ornamentale;

- f. 2v in bianco.
 f. 3r. Ordo Missae per la domenica e le feste.
 f. 54r. Anafora degli Apostoli.
 f. 65v. Anafora di Nostro Signore.
 f. 69v. Anafora di Maria (di Ciriaco di Behnesā).
 f. 80v. Anafora di S. Giovanni Evangelista.
 f. 91v. Anafora dei 318 Padri di Nicea.
 f. 101r. Anafora di S. Atanasio.
 f. 113r. Anafora di S. Basilio.
 f. 122v. Anafora di S. Gregorio Nisseno.
 f. 129v. Anafora di S. Epifanio.
 f. 137r. Anafora di S. Gregorio⁽¹⁾ Teologo.
 f. 143r. Anafora di S. Cirillo.
 f. 150v. Anafora di Dioscoro.
 f. 152v. Anafora di S. Giacomo di Sarug.
 f. 159v. Anafora di S. Gregorio Armeno.
 f. 163v. Credo (con note musicali).
 f. 164v in bianco.

⁽¹⁾ Erroneamente nel ms. 'di S. Giovanni'.

[3v, 4, 65v, 121v, 162v *Timbri*].

99

Membranaceo, cm. 12,5 × 13; secolo XVIII, fogli 70 su 2 colonne. I fogli 1-3 sono un recente completamento di mano del secolo XIX tardo.

- f. 1-2 in bianco.
 f. 3r. Passione di S. Mercurio cavaliere.
 f. 32r. Seconda redazione della Passione di S. Mercurio cavaliere.
 f. 55r. Terza redazione della Passione di S. Mercurio cavaliere.
 f. 67-69. Altro frammento di una Passione di S. Mercurio.
 f. 70 in bianco.

100

Membranaceo; cm. 16 × 20,5; fogli 181 su due colonne; secolo XIX.

- f. 1-2r in bianco.
 f. 2v. Rozzo disegno di un capo Etiope od un Santo?
 f. 3r. Anafora della Vergine Maria, di Ciriaco di Behnesā: Commento in amarico all'anafora.

- f. 70 in bianco.
 f. 77r. Weddāsē Māryām. Commento in amarico.
 f. 178r. Colophon del Weddāsē Māryām amarico.
 f. 178v-179r. Miniatura: Il possessore del libro del Weddāsē Māryām prega la Vergine in trono col Bambino e due Angeli.
 f. 179v-181 in bianco.

101

Membranaceo, cm. 8,8 × 12,5, secolo XVIII, f. 66 su due colonne.

- f. 1-2 in bianco.
 f. 3r. *Weddāsē Māryām* (con notazioni musicali).
 f. 40v, 41, 42 in bianco.
 f. 43r. Antifonario che comincia: ሃሌ : ሉያ : ሃሌ : ሉያ : ወአጽምዐኒ : ቃለ : ስአለትየ : ንጉሥየ : ወአምላኪየኒ ። "Alleluja, alleluja; ed ascolta la parola della mia supplica, o mio Re e mio Dio!" (con note musicali).
 Explicit: (f. 62r) ተዘከረኩ : በሌሊት : ስምክ : ያንቅህኒ : ቃልክ : ወትእዛዝ ከ : ተሠርዓ : ጉህ : ወጽባሕ : ኮነ : ብርሃነ : ወጽባሕ : 'Ho menzionato nella notte il tuo nome. Mi svegli la tua parola ed il tuo comando. Si è fatta l'alba ed il mattino. È luce e mattino'.

Colophon (f. 62r) ተፈጸመ : ቃል : ትምርት (sic) : ፬ት : ወ፫ት : አርያም : ግዕዝ : አራራይ : ዕዝል : "È finita la parola di dottrina dei quattro (toni) e tre (sic): *Aryām*, *Ge'ez*, *Arārāy*, 'Ezel'".

f. 62v; 63-66 in bianco.

102

Membranaceo, cm. 8,5 × 12,7, fogli 136 su di una colonna, secolo XIX.

- f. 1 in bianco.
 f. 2r. Istruzioni per i versetti dei Salmi da recitare alla sveglia, mentre ci si lava le mani, gli occhi, la bocca.
 f. 3r. Opuscolo (in amarico) sui precetti della fede.
 f. 25v. Horologium (con istruzioni e note in amarico).
 f. 58v. Preghiere per il Venerdì Santo, nelle varie ore (con passi in amarico e note marginali in amarico).
 f. 101r. Preghiera mariana con disegno cosmografico.
 f. 101v-102. Tabelle cronologiche.
 f. 103r. Cantici da recitare ogni sei ore del giorno, se possibile, od altrimenti all'ora prima della sera insieme con il Weddāsē Māryām (secondo).

do una nota marginale in amarico). Incipit: (per l'ora prima [non indicata]?) ሰላም : ለኪ : ቤተ : ክርስቲያን : እምየ :

ዘተጼጋዊ : ወጽርየ :

ብከ : ጸናዕኩ : እምክርሠ : እምየ ።

ቤተ : ክርስቲያን : አክሊለ : ርእሰየ ።

'Salute a te, Chiesa, madre mia,

[*fragrante e pura*].

In te mi sono fortificato sin dal ventre di mia madre,
o Chiesa, corona del mio capo!"

f. 107r. Cantico per l'ora terza;

f. 109v. Cantico per il meriggio;

f. 113v. Cantico per l'ora [non indicata];

f. 117v. Cantico per la sera;

f. 121r. Cantico dell'ora del sonno;

f. 126r. Cantico della notte.

f. 133r. Il Credo Niceno (interrotto).

f. 133v-135r. Tabelle cronologiche.

f. 135v. Seguito e fine del Credo Niceno.

f. 136r. Colophon.

f. 136v in bianco.

103

Membranaceo, cm. 7 × 7,5, fogli 56 su una colonna, secolo XVII.

f. 1r. 'Effigies' della Trinità. Incipit: ይመልእ : ሀላውያተ : ለረኪበ : ሰ
መ : ጎበዕ ።

f. 20r. 'Effigies' di Gesù. Incipit: ጐሥኣ : ልብየ : እንዘ : እከሥት : ለዘም
ሮ ።

f. 43r. 'Effigies' di Maria. Incipit: ሰላም : ለዝክረ : ስምኪ : አምኃ : ሠር
ክ : ወነግሃ ።

104

Membranaceo, cm. 9 × 14,6, fogli 105 su una colonna, secolo XVIII.

f. 1-2 in bianco.

f. 3r. Liturgia della Messa: Pre-Anafora.

f. 41v. Anafora di Nostro Signore Gesù.

f. 56r. Anafora degli Apostoli.

f. 84v. Cinque preghiere di Isacco di Ninive.

f. 98v. Preghiera di ringraziamento (con eulogia per il Negus Tēwoflos [1708-1711]).

f. 104v-105v: Note varie.

105

Membranaceo, cm. 8,8 × 13,8, fogli 58 su una colonna, secolo XIX.

f. 1 in bianco (con disegno a matita a f. 1r).

f. 2r. Opuscolo di polemica (in amarico) nella questione dell'Unzione e dell'Unione contro la dottrina del 'Figlio di Grazia'.

f. 6v, 7r. Disegni a matita del Santo Takla Hāymānot.

f. 7v-8 in bianco.

f. 9r. [*spazio vuoto*] con note musicali.

f. 57v. Probationes calami.

f. 58r. Disegno a matita.

f. 58v. Probationes calami.

106

Membranaceo, cm. 8,4 × 10, fogli 162 su una colonna, secolo XX.

f. 1-4 in bianco (a f. 1r. Nota possessionis).

f. 5r. Laudi alla Vergine (Weddāsē Māryām). Testo etiopico e traduzione in amarico e commento (in amarico).

f. 158-162r in bianco.

f. 162v. Nota possessionis.

107

Membranaceo, cm. 8,5 × 10,5, fogli 94 su una colonna, secolo XIX.

f. 1-4 in bianco.

f. 5r. *Horologium*: per la mezza notte (Preghiera a Dio, a Maria e S. Giorgio).

f. 83r. Miracoli di Maria:

1. La donna cieca di Betlemme guarita da Maria;

2. (f. 84r) I Cinque Dolori di Maria, racconto qui attribuito a S. Ildefonso di Toledo;

3 [*spazio vuoto*].

f. 86r. Preghiera a S. Giovanni Evangelista.

f. 86v. *Salām* a Maria. Inizio: ሰላም : ለክ : ማርያም : ፍጥተ : ምሥራቅ :
ዘወልዶ : ኖራ ።

f. 91v; 92-94 in bianco.

108

Membranaceo, cm. 9,7 × 13,5, fogli 110 su due colonne, secolo XIX.

f. 1-4 in bianco.

f. 5r. *Horologium*: per la mezza notte (Preghiera a Dio, a Maria e S. Giorgio).

f. 75v. Miracoli di Maria.

1. Il Vescovo Dionisio di Roma ed il Re Marco.

2. (f. 77r). Il miracolo del lavandaio.

3. (f. 77v). Il monaco ubbriaco assalito dal leone.

f. 79v. Preghiera degli Apostoli.

f. 87r. Preghiere mariane con iniziale *Salām* a Maria. Inizio: ሰላም :
ለክ : እንዘ : ንሰግድ : ንብሉክ ።

f. 104v, 105-110 in bianco.

109

Membranaceo, cm. 23 × 31,5, fogli 140, su una colonna da f. 1 ad f. 127r; su due colonne da f. 128r alla fine[, secolo XX].

f. 1-4r in bianco.

f. 5r. Salterio Etiopico

(f. 5r. Salmi di Davide;

f. 109r. Prima preghiera di Mosè;

f. 109v. Seconda preghiera di Mosè;

f. 111r. Terza preghiera di Mosè;

f. 112v. Preghiera di Anna madre di Samuele;

f. 113r. Preghiera di Ezechia, Re di Giuda;

f. 113v. Preghiera di Manasse;

f. 114v. Preghiera di Giona, Profeta;

f. 115r. Preghiera di Daniele, Profeta;

f. 115v. Preghiera dei Tre Fanciulli di Babilonia;

f. 116r. Cantico dei Tre Fanciulli di Babilonia (senza titolo nel ms.);

f. 116v. Preghiera di Habacuc, Profeta;

f. 117v. Preghiera di Isaia, Profeta;

f. 118r. Magnificat;

f. 118v. Preghiera di Zaccaria;

f. 119r: Preghiera di Simeone;

f. 120r: Cantico dei Cantici).

f. 128r: Laudi della Vergine (*Weddāsē Māryām*).

f. 136v: Laudi e Ringraziamento alla Madre del Signore (*Weddāsē wa-genāy la-emma Adonāy*).

f. 140 in bianco.

Il codice è riccamente miniato. Miniature:

I. f. 4v: Davide Re con l'Arpa.

II. f. 17r: Gesù coronato di spine.

III. f. 21r: Davide Re col suo esercito.

IV. f. 73v: Davide in preghiera.

V. f. 108v: Davide Re col suo esercito.

VI. 109r: Monaci cantori.

VII. 119v: Il giudizio di Salomone.

VIII. 130v: La Vergine col Santo Bambino e due Angeli.

110

Membranaceo, cm. 28 × 38,5; fogli 151 su tre colonne, secolo XX.

f. 1-4 in bianco.

f. 5r. *Enoch* (testo etiopico con il commento in amarico).

f. 95r. *Giobbe* (testo etiopico con il commento in amarico).

f. 148-151 in bianco.

[5 Libro iniziato nel 1913 (E.E. = A. D. 1920/1;
147v Terminato nel 1915 (E.E. = 1922/3)].

111

Membranaceo, cm. 10,5 × 15, fogli 93 su una colonna, secolo XX.

f. 1 in bianco.

f. 2r. Misurazione delle ore (*Nagara safra sa'āt*).

f. 2v in bianco.

f. 3r. Ordo Missae (con note musicali).

f. 62r. Anafora degli Apostoli (con note musicali).

f. 73r. Anafora di Nostro Signore (con note musicali).

f. 74r. Anafora di Maria (con note musicali).

f. 78r. Anafora di S. Giovanni Evangelista.

f. 80r. Anafora di S. Giovanni Crisostomo.

f. 81r. Anafora di Dioscoro.

f. 81v. Anafora dei 318 Padri del Concilio di Nicea.

f. 83v. Anafora di S. Gregorio Nisseno.

f. 84r. Anafora di S. Atanasio.

f. 86r. Anafora di S. Giacomo di Sarug.

f. 88r. Anafora di S. Gregorio....[sic]

f. 92-93 in bianco.

(Da f. 74 ad f. 88 estratti delle Anafore, tutti corredati da note musicali).

112

Membranaceo, cm. 10,3 × 15,6, fogli 66 su di una colonna, secolo XIX.

f. 1r. *Maṣḥafa Gerāñ wa-tārika Nagast* ('Libro del Mancino [Gerāñ] e storia dei Re'), in amarico — (Dalla prima impresa del Mancino sino alla morte del Negus Claudio nel 1559).

f. 23r. *Maṣḥafa ṣawātā segāwi wa-manfasāwi* ('Libro di divertimento temporale e spirituale') in amarico. Scritto a Magdala sotto il regno di Teodoro II.

f. 56r. Storia leggendaria dei Galla (in amarico).

f. 62v, 63-66 in bianco (con brevi note in matita).

[23r Scritto nell'anno 1857 (E.E. = A.D. 1864/5)].

113

Membranaceo, cm. 11 × 15,7; fogli 92 su due colonne, secolo XIX.

f. 1-2 in bianco.

f. 3r. Vangelo di Giovanni.

f. 92 in bianco.

114

Membranaceo, cm. 15, 2 × 18, fogli 141 su 2 colonne, secolo XIX.

f. 1-3 in bianco.

f. 4r. Horologium per le ore notturne (*Mazmur za-lēlit*); da f. 46r sino a f. 58v antifone in celebrazione di Maria, degli Arcangeli e di vari santi (i Quattro Animali, i Profeti, gli Apostoli, il Battista, S. Anna, S. Pietro, Andrea, Mattia, Natanaele, S. Stefano, S. Giorgio, S. Teodoro Strateliate, S. Basilide, S. Claudio, S. Sofia sorella di S. Claudio, S. Vittore, S. Ciria-

co, Takla Hāymānot, Eustazio, Abib, Ciro, Zēnā Mārḳos, S. Alessio, S. Antonio, S. Paolo eremita, S. Pacomio e Macario, Ciro, Giovanni il Breve, Barsuma, Pantaleone, Liqānos, Abbā Garimā, Ba-ṣalota Mikā'el, Anorēwos, Samuele di Dabra Wagag, Samuele di Dabra Halēluyā, Qozmos di Dabra Zayt, Eustazio di Armenia, Absādi). Poi (f. 62r) prescrizione di leggere tre racconti dei Miracoli di Maria.

f. 63r: indicazione di varie festività.

f. 64v: Horologium per l'alba (*Mazmur za-nageh*), ora quinta.

f. 72r: Horologium per l'ora terza.

f. 83r: Horologium per l'ora quinta e sesta.

f. 84v: Horologium per il mezzogiorno.

f. 91r: Horologium per l'ora quinta.

Da f. 93r sino a 96v: Antifone in celebrazione di santi (Menas, Cosimo e Damiano, Mercurio, Martiri di Naḡrān, Pietro Patriarca di Alessandria, i Tre Fanciulli di Babilonia, Awkātēwos, Ripsima, Paesi e Tecla, Giuliana e Barbara, Aniceto, Teodoro Strateliate, Sebastiano, i Quaranta Militi, S. Giorgio, Vittore, Claudio, Marina, Anubi, Sofia, Teodoro Strateliate, Tomaso, Ireneo, abbā Yoḥannes, S. Stefano, Dionisio Aeropagita, Teodoro l'Orientale, fine).

f. 102r: Horologium per l'ora quinta della sera (da f. 109v a 110r: Antifone in celebrazione di santi: Profeti ed Apostoli, S. Giorgio, Takla Hāymānot, Eustazio).

f. 111v: Horologium per l'ora terza di notte.

f. 121r: Pseudo Canone di al-Mu'allaqah (cfr. E. Cerulli, *Miracoli di Maria*, p[p. 17-22]).

f. 125v: Inno mariano. Incipit: ተፈሥሐ ፡ አምላክተ ፡ ጸጋ ።

f. 127v: Prefazione ai Miracoli di Maria.

f. 132r: Miracoli di Maria: I. L'ammalato nel Convento dei Pellegrini a Scete, miracolosamente portato a Gerusalemme.

f. 133r: II. L'operaio al cui saluto Maria replicò.

f. 134r: III. Il miracolo di S. Giorgio Neotero.

f. 134v: IV. Il peccatore che non muore se non confessato (Bārok di Fenqē).

f. 135v : V. Il peccatore, condannato all'inferno, salvato poi da Maria.

f. 136v: VI. L'Ebreo di Aḥmim.

f. 138r: VII. Damiano scrivano che usava lettere d'oro per il nome di Maria.

f. 139r: VIII. Il monaco che non trovava cibo per la comunità; e Maria riempie il granaio.

f. 140r: IX. Il monaco che pose la testa sotto i piedi del diavolo.

f. 141v in bianco.

115

Membranaceo, cm. 10,5 × 12,5, fogli 54 su due colonne, secolo XVII.

f. 1r: Probationes calami.

f. 1v: Due rozze figure.

f. 2r: Alcune rozze figure e probationes calami.

f. 2v: Alcune lettere in alto.

f. 3r: 'Laudi di Maria' (*Weddāsē Māryām*) con notazioni musicali. Lezione per il lunedì.

f. 4v: Lezione per il martedì.

f. 7v: Lezione per il mercoledì.

f. 10v: Lezione per il giovedì.

f. 14r: Lezione per il venerdì.

f. 16v: Lezione per il sabato.

f. 18v: Lezione per la domenica.

f. 20v in bianco.

f. 21r: Cantico (con note musicali) che si inizia: **ቃልዩ ፡ በዝሰንበት ፡ እጽዎሶ ፡ እግዚአ ፡ ሃሌ ፡ ሉዖ** 'Ascolta in questa festa la mia parola, o Signore. Halleluia' e continua alternando questa frase sino a f. 26r, dove inizia la frase che ritorna poi, dopo ogni invocazione: **ስምዐኒ ፡ እግዚአ ፡ ጸሎትዩ ፡ ሃሌ ፡ ሉዖ** 'Odi, o Signore, la mia preghiera. Halleluja'.

f. 44r-v: Formule magiche.

f. 45r: L'inno *Anqasha Berhān* 'Porta della luce' (con notazioni musicali).

116

Cartaceo, cm. 14 × 19, f. 14 su di una colonna, secolo XIX.

f. 1r: Opuscolo sulla Cristologia (in amarico).

f. 14v in bianco.

117

Cartaceo (solo f. 1 in pergamena); cm. 16,5 × 20; fogli 58 su due colonne, secolo XIX.

f. 1r: Rituale monacazione donne.

f. 15v: Rituale monacazione uomini.

118

Membranaceo, cm. 13,3 × 17, fogli 31 su due colonne, secolo XIX.

f. 1 in bianco.

f. 2r: Rituale del Battesimo.

119

Cartaceo, cm. 12,2 × 18,6, f. 205 su due colonne, secolo XIX, rilegato in marocchino. Sulla contro-copertina: note a matita di un inno (*qenē*) a Menilek II e di una ricetta medicinale.

1r: Glossa al *Fetḥa Nagast* (in amarico) sino al capitolo 52.

f. 82v: Glossa (in amarico) allo *Hāymānota Abaw* ('Confessio Patrum').

f. 164v-165r: Versetti del Corano (in arabo, scritto in caratteri etiopici).

f. 165v-203 in bianco.

f. 204r: Noterelle teologiche.

f. 204v in bianco.

f. 205r: Lettera (in amarico) ad Alaqā Gabra Madḥen.

Sulla controcopertina in fine: Eulogia allo eḫagē Walda Giyorgis; ed una ricetta medica ed una formula magica (tutte scritte a matita).

120

Membranaceo, cm. 18,7 × 22, fogli 85 su tre colonne, secolo XVII.

f. 1r in bianco.

f. 1v-3v: Varie noterelle, tra le quali alcuni inni con notazioni musicali.

f. 4r: *Ṣoma Deggiā* (Antifonario per la Quaresima, con notazioni musicali).

f. 83r-84v: Varie noterelle, tra le quali: passo di Eph. II, 19; un inno con note musicali; ed un atto di vendita di immobili ad uno di Garampa.

f. 85 in bianco.

121

Membranaceo, cm. 16 × 23,5; fogli 130 su due colonne, secolo XIX.

f. 1-4 in bianco.

f. 5r: *Sena Feṭrat* ('Bellezza della Creazione'), in amarico.

f. 129-130 in bianco.

f. 128v: Explicit: ዝንቲ፡ መጽሐፍ፡ ተረክበ፡ በአምባ፡ ማርያም፡ መካነ፡ ዓጽሙ፡ ለአቡነ፡ ኤዎስታቲዎስ፡ ዘሀገረ፡ በጌምድር፡ እንተ፡ ይእቲ፡ ምድረ፡ እንፋራዝ። ዘጸሐፎ፡ መምህር፡ ወልደ፡ ማርያም፡ መምህረ፡ ዛቲ፡ ደብር። ወዘአጽሐፎ፡ ራስ፡ መንገሻ፡ ወልዱ፡ ለዮሐንስ፡ ንጉሠ፡ ነገሥት፡ ዘኢትዮጵያ፡ ኅቡረ፡ ይምሐሮሙ፡ እግዚአብሔር፡ በመንግሥተ፡ ሰማያት፡ ለዓለመ፡ ዓለም፡ አሜን፡ ወአሜን። «Questo libro fu trovato nell'Ambā Māryām, luogo delle ossa del Padre Nostro Eustazio, della regione del Bagēmeder che è la terra di Enfrāz. Lo ha scritto l'abbate Walda Māryām, abbate del detto monastero. Lo ha fatto scrivere il rās Mangašā figlio di Yoḥannes [IV], imperatore di Etiopia: che il Signore sia loro misericorde nel regno dei cieli. In secula seculorum. Amen ed Amen».

122

Membranaceo, cm. 26,5 × 34, fogli 209 su tre colonne, secolo XIX.

f. 1-4 in bianco.

f. 5r: *Qalēmentos* (Scritti apocrifi di S. Clemente).

f. 77v: Dodici omilie di Severo di Ašmunayn: Indice.

f. 78r: Prima omilia: Sulla interpretazione della trina esistenza di Dio e della loro unità.

f. 85v: Seconda omilia: Sulla incarnazione del Figlio di Dio e la Sua Crocefissione.

f. 101r: Terza omilia: Interpretazione di alcuni passi del Pentateuco e di Giosuè figlio di Nawē che attestano la gloria della vera fede cristiana.

f. 108v: Quarta omilia: Sulla Pasqua e sull'Agnello e sul pane ed il vino che diventano carne e sangue del Nostro Signore Gesù Cristo.

f. 114v: Quinta omilia: Sulla guerra che i demoni conducono contro i credenti.

f. 123v: Sesta omilia: Sulla interpretazione dell'onore del giorno della domenica.

f. 128v: Settima omilia: Sulla spiegazione dei motivi del digiuno nei giorni di mercoledì e venerdì.

f. 133v: Ottava omilia: Sulla spiegazione del digiuno: che cosa sia e come convenga che sia.

f. 138r: Nona omilia: Sulla spiegazione della morte che il Signore vinse sulla Croce e confutazione di chi dice che è un Angelo comandato da Dio che fa morire gli uomini.

f. 144r: Decima omilia: Sulla saldezza della fede giacobita ortodossa.

f. 150r: Undicesima omilia: Sulla interpretazione dei Cantici di Mosè e di Maria sorella di Mosè e dei Salmi 105 e 106, della quarta visione di Daniele e del Cantico dei Tre Fanciulli (di Babilonia).

f. 160r: Dodicesima omilia: Sul pentimento dei credenti e la loro pazienza ai dolori.

f. 163v in bianco.

f. 164r: Libro dei Maccabei. (1° Maccabei: f. 164r; 2° Maccabei: f. 187r; 3° Maccabei: f. 200r).

f. 207v-209 in bianco.

123

Membranaceo, cm. 36 × 28,5, fogli 127 su due colonne, secolo XVI.

f. 1 in bianco.

f. 2r: Epistola di Dionigi Aeropagita a Timoteo.

f. 8r: *Gadla Hawāryāt* ('Atti [apocrifi] degli Apostoli'). Premessa;

f. 16v: Atti di S. Pietro;

f. 20r: Atti di S. Bartolomeo: predicazione;

f. 24r: Atti di S. Bartolomeo: passione;

f. 26r: Atti di S. Matteo Evangelista;

f. 32r: Atti di S. Matteo: passione;

f. 34r: Atti di S. Luca;

f. 36v: Atti di S. Filippo;

f. 38v: Atti di S. Filippo: passione;

f. 40v: Atti di S. Andrea;

f. 47r: Atti di S. Andrea e S. Bartolomeo a Berito;

f. 58r: Atti di S. Andrea: passione;

f. 60r: Atti di S. Giovanni Evangelista;

f. 70r: Ascensione di S. Giovanni;

f. 73r: Atti di S. Giacomo, figlio di Alfeo;

f. 74r: Atti di S. Mattia;

f. 81r: Atti di S. Mattia, passione;

f. 82v: Atti di S. Giacomo, figlio di Zebedeo, nelle Indie;

f. 86r: Atti di S. Giacomo, figlio di Zebedeo: passione;

f. 87r: Atti di S. Marco;

f. 90r: Atti di S. Tomaso nelle Indie;

f. 100r: Atti di S. Tomaso: passione;

f. 103r: Atti di S. Giuda Taddeo;

f. 107r: Atti di S. Simeone;

f. 108v: Atti di S. Simeone: passione;

- f. 109v: Atti di S. Giacomo Minore;
- f. 111r: Atti di S. Giacomo: passione;
- f. 114r: S. Andrea al paese degli antropofagi;
- f. 126v: Credo Niceno.
- f. 127 in bianco.

124

Membranaceo, cm. 29,7 × 37, fogli 191 su 3 colonne, secolo XX.

- f. 1-6 in bianco.
- f. 7r: *Gannata Egzi'abḥēr* ('Giardino del Signore'), raccolta di detti morali di vita monastica. (286 aneddoti). Il libro è detto nel colophon anche: *Zēnā Abaw* ('Storia dei Padri').
- f. 176v: Omilia di *abbā* Yā'qob sugli insegnamenti di S. Macario il Grande.
- f. 185v: Regole di condotta per i monaci (in amarico).
- f. 187v-190 in bianco.

125

Membranaceo, cm. 24 × 32, fogli 214 su 2 colonne, secolo XIX.

- f. 1r in bianco.
- f. 1v: *Miniatura*: La Trinità con adorante *abbā* Ḥayla Māryām di Mer-fāq.
- f. 2r: *Miniatura*: Il 'Gesù percosso' ed *abbā* Ḥayla Māryām adorante.
- f. 2v; 3 in bianco.
- f. 4r: *Ta'āmra Iyasus* ('Miracoli Gesù') – Introduzione – La caduta degli angeli ribelli.
- f. 7r: 'E Dio creò Adamo dai quattro elementi a sua immagine e simiglianza' (= Grébaut XII, p. 567-568).
- f. 10v: Maria all'Annunciazione.
- f. 14v: Salome loda il Bambino.
- f. 15v: Si riunirono gli Angeli e circondarono la grotta.
- f. 20v: I Magi all'Epifania.
- f. 22v: Il miracolo dei briganti.
- f. 24v: Il ricco assalito dai briganti.
- f. 25r: Il miracolo degli uccelli di argilla.
- f. 29v: Il pescatore di Tiberiade derubato.
- f. 30v: Il ladro della giovenca.

- f. 31v: S. Giuseppe e il leone.
- f. 32v: Gesù sulla via di Nazaret ed il campo inondato.
- f. 34r: La visione di Ezechiele.
- f. 37r: La donna adultera.
- f. 38r: La Samaritana e S. Andrea.
- f. 39v: La vocazione di S. Pietro e S. Andrea.
- f. 41r: Il miracolo del cieco sordomuto.
- f. 42r: Il figlio della vedova.
- f. 43r: L'uomo che piangeva il fratello morto.
- f. 45v: L'ulivo piantato da Zaccheo.
- f. 47r: Gesù a Betlemme. Resurrezione di Sara, Rebecca e Rachele.
- f. 48v: Il miracolo del campo di meloni.
- f. 49v: L'emorroissa.
- f. 51r: L'uomo affetto da elefantiasi.
- f. 53r: Le cavallette in Galilea.
- f. 55r: I leoni di Ascalona.
- f. 56r: Discorso di Gesù a Gerico.
- f. 59r: Discorso di Gesù al Monte degli Olivi.
- f. 62r: Battesimo di Gesù al Giordano e Gesù ferma il Giordano.
- f. 67r: Le Nozze di Cana.
- f. 68r: La Resurrezione di Lazzaro.
- f. 71v: Gesù va a Gerusalemme.
- f. 73r: Gesù manda due Discepoli a prendere il pullus asinae per l'ingresso a Gerusalemme.
- f. 76r: La Maddalena unge i piedi di Gesù.
- f. 78v: La lavanda dei piedi.
- f. 81r: Gesù prega nell'orto del Gethsemani.
- f. 82r: Gesù è preso al Monte degli Olivi.
- f. 83v: Gesù è condotto a Pilato ed accusato di magia.
- f. 85v: La moglie di Pilato manda un messaggio.
- f. 87r: Pietro rinnega Gesù e, di seguito, la Crocefissione.
- f. 88v: Gesù promette il Paradiso al ladrone crocifisso a destra. Prodiggi alla morte di Gesù.
- f. 90r: I Giudei chiedono a Pilato che faccia bruciare il corpo di Gesù: Gesù invece è sepolto per ordine di Pilato.
- f. 91r: Giuda si impicca. I Giudei si preoccupano che la guardia al Sepolcro sia rigorosa.
- f. 93r: La Resurrezione.
- f. 94v: Le Marie al Sepolcro.
- f. 95v: Pilato va al Sepolcro e promette di scrivere della Resurrezione a Cesare.

- f. 97r: Gesù appare al Sepolcro alla Maddalena.
 f. 98v: Gesù appare a Nicodemo e Qolyopā.
 f. 100r: 'E Gesù rivelò a quegli uomini molte cose delle profezie dei Profeti'.
 f. 100v: La Cena di Emmaus.
 f. 101v: Discorso di Gesù: 'Ed in quel giorno il mio vangelo sarà predicato né vi sarà ad esso alcun nemico e gioiranno i popoli'.
 f. 102v: 'Ed i Giudei si consigliarono di uccidere Giuseppe (di Arimatea) che aveva seppellito il corpo di Nostro Signore Gesù Cristo'.
 f. 107r: Gesù appare a Pietro, Giacomo e Giovanni dopo la loro pesca.
 f. 109v: I Discepoli si nascondono perché i Giudei non li uccidano.
 f. 111r: L'Ascensione.
 f. 119r: Abgar di Edessa e la sua corrispondenza con Gesù.
 f. 122v: Gesù bambino cavalca il raggio di sole.
 f. 123v: Gli uccelli di argilla che Gesù fa vivi, mentre gli altri fanciulli cercano invano di imitare il miracolo.
 f. 124r: Gesù Bambino spiega l'alfabeto e mescola gli inchiostri rosso e nero del suo maestro.
 f. 124v: Discorso di Gesù: "Sappiate che dopo la mia Ascensione al cielo verranno profeti menzogneri e molti si denomineranno col mio nome dicendo: Io sono il Cristo!".
 f. 126r: Discorso di Gesù: "Sappiate che nel giorno novissimo verranno genti che crederanno in me con le loro labbra (soltanto)".
 f. 128r: Discorso di Gesù: "Ed allora verrà il bastone della mia collera su tutti quelli che credono in me e passerà via il regno dei Persiani ed i re intorno a loro".
 f. 129r: "Comprenda questo discorso ognuno che leggerà questo libro".
 f. 130r: Discorso di Gesù: "Ed in quel tempo tutti vi odieranno. Voi guardatevi dai Giudei e non rivelate loro i vostri segreti".
 f. 131v: "Ed allora aprirò le porte del cielo e mostrerò grandi prodigi e distruggerò molti paesi".
 f. 133r: "E in quel tempo Gerusalemme andrà come è andato il mio Re" (?).
 f. 134v: "Beati quelli che credono in me perché nel giorno del Giudizio li collocherò alla mia destra".
 f. 136r: "Beati quelli che chiedono l'ausilio della santa e pura Vergine Maria, mia madre carnale".
 f. 137v: "Beati quelli che si levano di notte. Io perdonerò loro i loro antichi peccati".

- f. 139r: "Ecco io vi ho presentato e spiegato, o miei fratelli, tutto quello che sarà".
 f. 140v: "Guai a quelli che mi tradiranno in quel giorno".
 f. 141v: "Guai a quello che viene a malvagia opera con la sua mano".
 f. 142v: "Ecco vi ho spiegato, o miei fratelli, tutti i misteri".
 f. 144r: "E quando il Signore Gesù ebbe finito questi precetti, disse ai suoi Discepoli: Venite andiamo a Gerusalemme".
 f. 146r: "E poi disse il Signore Gesù Cristo: Piangete, o miei fratelli, su Gerusalemme".
 f. 147r: Discorso di Gesù: "Sappiate, o miei fratelli, che tutti quelli che non sono stati battezzati in acqua e Spirito Santo non erediteranno il riposo del giardino di Edom".
 f. 148r: "Sappiate, o miei fratelli, che vi sarà un convito di nozze per il popolo in questo mondo".
 f. 150r: "Ed allora i Discepoli piansero per queste parole e si chiesero: Dove andremo che non potremo vederlo?".
 f. 151v: Discorso di Gesù: "Sappiate, o miei fratelli, che tutti quelli che non sono stati battezzati in acqua e Spirito Santo, non erediteranno il riposo del giardino di Edom" (= f. 147r).
 f. 152v: "Sappiate, o miei fratelli, che vi sarà un convito di nozze per il popolo in questo mondo" (= 148r).
 f. 154v: "Ed allora i discepoli piansero per queste parole e si chiesero: Dove andremo che non potremo vederlo?".
 f. 155v: "Ed io riunirò i tuoi figli come la gallina riunisce i suoi pulcini".
 f. 157v in bianco.
 f. 158r: *Testamentum Domini* (Kidān): "Testamento del Nostro Signore e Salvatore Gesù Cristo dopo la sua Resurrezione dai morti".
 f. 211v: Regole per la riconsacrazione di una chiesa già contaminata da non cristiani.
 f. 213v-214-215 in bianco.

126

Membranaceo, cm. 28,5 × 36, fogli 225 su tre colonne, secolo XIX.

- f. 1-4 in bianco.
 f. 5r: Sinassario: dal mese di *maggābit* a tutto il *pāgumēn*.
 f. 224v-225 in bianco.

127

Membranaceo, cm. 29 × 32; ff. 261 su una colonna, secolo XVIII (ma vedi f. 1v).

- f. 1r: Rozza figura di Davide con l'arpa.
- f. 1r: Ricette medicinali.
- f. 1v: Poema: *Ṭabiba Ṭabibān* ('Il Savio dei Savi'); (su tre colonne).
- f. 5r: Salmi di Davide (con intercalate strofe in onore di Maria Vergine, una dopo ogni Salmo).
- f. 124v (dopo il Salmo 100): Tre miracoli del Santo Gabra Manfas Qeddus (mutilo in fine).
- f. 125r: Riprende il Salterio col Salmo 101.
- f. 191r: Inni e Canti Biblici
- (f. 191r: Prima preghiera di Mosè;
- f. 192v: Seconda preghiera di Mosè;
- f. 194v: Terza preghiera di Mosè;
- f. 197r: Cantico di Anna madre di Samuele;
- f. 198v: Preghiera di Ezechia;
- f. 199v: Oratio Manasses;
- f. 200v: Preghiera di Giona Profeta;
- f. 201v: Cantico di Daniele Profeta;
- f. 203r: Preghiera dei Tre Fanciulli di Babilonia;
- f. 203v: Cantico dei Tre Fanciulli di Babilonia;
- f. 205v: Preghiera di Habacuc Profeta;
- f. 207v: Preghiera di Isaia Profeta;
- f. 208v: Magnificat;
- f. 209v: Preghiera di Zaccaria Profeta;
- f. 210r: Preghiera di Simeone; alla fine di ogni cantico e preghiera è intercalata una strofa in onore di Maria Vergine).
- f. 210v: Cantico dei Cantici.
- f. 221r-v: Litania a Gesù Cristo.
- f. 221v: Laudi di Maria (*Weddāsē Māryām*) inserite nel racconto del Vasaio Siro.
- f. 244r: 'Laudi e cantico alla madre del Signore' (*Weddāsē wa-genāy la-Emma Adonāy*).
- f. 252r: Seguito del miracolo del Santo Gabra Manfas Qeddus (dal f. 124v).
- f. 252r: Rozza effigie del santo Gabra Manfas Qeddus.
- f. 252v: Piccolo gruppo di *genē*, nei quali sono citati gli imperatori Nā'od; Fāsīladas e Yoḥannes I).
- f. 253r: Atti di S. Giorgio (*incompiuti* a f. 161v).

f. 260r: Miniatura di S. Giorgio ed il drago (con la fanciulla di Beirut).

128

Membranaceo, cm. 22 × 26,8; ff. 140 su tre colonne, secolo XIX.

- f. 1r in bianco.
- f. 1v: Antifona in onore dell'Arcangelo Gabriele (con note musicali).
- f. 2r-v: Antifone in onore di S. Giovanni Evangelista; dei Santi Martiri; di S. Giorgio; di Yārēd innografo; di Gesù Crocefisso; di Maria Vergine (con note musicali).
- f. 3-4 in bianco.
- f. 5r-v: Antifone in onore di Maria Vergine (con note musicali).
- f. 6 in bianco.
- f. 7r: *Deggūā* (Antifonario della Chiesa Etiopica), con note musicali.
- f. 100r: Storia di Yārēd innografo.
- f. 101r: Inno *Anqaša halētā* 'Porta degli Alleluia', con note musicali.
- f. 109v: *Mawaddes* ([spazio vuoto]) con note musicali.
- f. 110v: *Me'erāf* ([spazio vuoto]) con note musicali.
- f. 125r: *Adarāras* ([spazio vuoto]) con note musicali.
- f. 130-132 in bianco.
- f. 133r-v: Antifone (con note musicali) in onore di Gesù Cristo; dei Santi Martiri; di S. Giorgio; di Maria Vergine.
- f. 134-135 in bianco.
- f. 136r: Antifone in onore di Gesù Crocefisso.
- f. 136v: Antifone in onore di Gesù Cristo.
- f. 137r in bianco.
- f. 137v: Antifone in onore di Gesù risorto.
- f. 138r-v: Antifone in onore di Gesù Cristo 'Signore del Sabato'; dell'Incarnazione; del Santo Gabra Manfas Qeddus; dell'Arcangelo Raffaele; dell'Arcangelo Michele.
- f. 139r in bianco.
- f. 139v: Inizio di un'antifona a S. Giorgio.
- f. 140r: Probatio calami.
- f. 140v: Probatio calami.

129

Cartaceo, cm. 20,2 × 31, secolo XII [ma XIX], ff. 185 su 2 colonne.

- f. 1 in bianco.
- f. 2: Traduzione in amarico della Cronaca del Negus Zare'a Yā'qob.

- f. 26r: Tradizioni storiche del clero di Dabra Berhān sul Negus Zare'a Yā'qob e sul Negus Lebna Dengel
 f. 39r: Testo etiopico della Cronaca di Zare'a Yā'qob.
 f. 67v-185 in bianco.

[2 Menzione dei Dabra Berhān e del regno d'Italia: ደብረ ፡ ብርሃን ፡ ለኢጣልያ ፡ መንግሥት ፡ #]

130

Membranaceo, cm. 26,5 × 19,5, fogli 169 su due colonne, secolo XIX.

- f. 1-2r in bianco.
 f. 2v: *Miniatura*: l'Annunziazione.
 f. 3r in bianco.
 f. 3v: *Miniatura*: la Vergine in trono col Santo Bambino e due Angeli.
 f. 4r: la Trinità.
 f. 4v in bianco.
 f. 5r: *Weddāsē Amlāk* 'Laudi del Signore':
 (lezione per il lunedì f. 5r;
 per il martedì f. 24r;
 per il mercoledì f. 53r;
 per il giovedì f. 76r;
 per il venerdì f. 108r;
 per il sabato f. 131r;
 per la domenica f. 148r).

Miniature intercalate nel *Weddāsē Amlāk*:

- f. 23v: S. Basilio insegna ai fanciulli.
 f. 52v: S. Efremo Siro.
 f. 75v: Giovanni Saba ('Il Vecchio Spirituale').
 f. 98v: Crocefissione.
 f. 106v: Gesù al Monte degli Olivi.
 f. 107v: Scenute.
 f. 130v: S. Atanasio.
 f. 167v: Allievi presentano libri ad un Santo.
 f. 168r: S. Cirillo.
 f. 169r: Quindici precetti morali (*in amarico*).
 f. 169v in bianco.

131

Pergamenaceo, cm. 28 × 21,2, fogli 229 su due colonne, secolo XIX.

- f. 1r: *Geremia* (mutilo in principio. Comincia da XXVI, 16 a XXVIII, 5).
 f. 2 in bianco.
 f. 3r: *Geremia* XXXIV, 22 sino a XLVIII, 14.
 f. 6r: Giobbe.
 f. 22r: Daniele.
 f. 46v: *Geremia*.
 f. 81r: Baruch.
 f. 82v: Treni di *Geremia*.
 f. 91r: Ester.
 f. 97r: Henoc.
 f. 131v: Isaia.
 f. 168r: Paralipomeni.
 f. 221r: Tobia.
 f. 227v-229 in bianco.

132

Membranaceo, cm. 15,3 × 20, secolo XIX, fogli 115 su due colonne.

- f. 1-8 in bianco.
 f. 9r: *Maṣḥafa Geṣew*. Indice delle festività dell'anno.
 f. 114-115 in bianco.

133

Membranaceo, cm. 15 × 16,5; fogli 98 su 2 colonne, secolo XVI.

- f. 1r-v: Probationes calami.
 f. 2r: Pericopi del Vangelo per varie feste dell'anno.
 f. 98r: Nota possessionis.
 f. 98v in bianco.

134

Pergamena, cm. 12,2 × 17,7, fogli 93 su 2 colonne, secolo XIX.

- f. 1 in bianco.
 f. 2r: *Ḥasāba Kontros* 'Computo della durata del giorno nei vari mesi'.
 f. 2v-3 in bianco.
 f. 4r: Tabella del sorgere della luna nei vari mesi dell'anno.
 f. 4v-5 in bianco.

- f. 6r: Simbolo di Nicea.
 f. 7-8r in bianco.
 f. 8v: Cantico che si inizia: ጽማዊ ፡ ልባዊ ፡ ጣዕመ ፡ ዝማራ ፡
 f. 9r: Anafora di Maria, opera di Ciriaco di Behnesā.
 f. 25v: 'Laude e cantico della Madre del Signore' (*Weddāsē wa-genāy la-Emma Adonāy*).
 f. 35r: 'Laudi di Maria' (*Weddāsē Māryām*) per il lunedì;
 f. 36v: per il martedì;
 f. 39r: per il mercoledì;
 f. 42r: per il giovedì;
 f. 45v: per il venerdì;
 f. 48r: per il sabato;
 f. 50r: per la domenica.
 f. 52r: *Temherta ḥebu'āt* 'Doctrina arcanorum'.
 f. 57r: *Kidān za-nageh* ('Testamentum matutinum') e liturgia della pre-messa.
 f. 69v: Anafora di Nostro Signore.
 f. 75r: 'Preghiera a Nostra Signora Maria scritta da Prochiro, discepolo di S. Giovanni'.
 f. 90v-91r in bianco.
 f. 91v: Cantico, che inizia: ሠራዊተ ፡ መላእክቲሁ ፡ ለመድኃኔ ፡ ዓለም ። ('Le schiere degli Angeli del Redentore del mondo').
 f. 92r: Computo delle feste principali dell'anno dal mese di *maskaram* a quello di *tāhsās*.
 f. 92v-93 in bianco.

135

Pergamena, cm. 13,3 × 15,8, fogli 100 su 2 colonne (f. 97-100 su di una colonna); secolo XIX.

- f. 1r-v: Tabelle cronologiche.
 f. 2r: Isacco da Ninive.
 f. 96r: Storia di Isacco da Ninive (in amarico).
 f. 97r: *Ḥasāba ṣen'et*.
 f. 97v: Storia di Filosseno di Mabbūgh (in amarico).
 f. 100v in bianco.

136

Cartaceo, cm. 10 × 15,2, fogli 209 su 1 colonna, secolo XIX.

- f. 1r: Probatio calami.
 f. 1v-2 in bianco.
 f. 3r: (dopo un testo mutilo in principio e del quale sono rimaste solo le ultime parole «E per Cristo cui con Te e lo Spirito Santo sia lode e grazie, ora e nei secoli dei secoli. Amen»): *Liṭon za-nageh* ('Litania dell'alba').
 f. 16r in bianco.
 f. 16v: Nota possessionis.
 f. 17r: *Ṣalot za-manfaqa lēlit*; 'Preghiera di mezzanotte'.
 f. 27r: Liturgia della messa.
 f. 119v: Anafora degli Apostoli.
 f. 160v: Cantico: *Māhbara Me'emanān* 'Ecclesia fidelium'.
 f. 165r: Nota possessionis (scritto da un pellegrino etiopico a Scete nel Convento di Dayr Baramūs nel 1888 etiopico = 1895-1896).
 f. 165v: *Kidān za-Egzi'ena* 'Testamentum Domini' (nella liturgia della messa).
 f. 168r: Anafora di Nostro Signore.
 f. 178r: Anafora di Maria (di Ciriaco di Behnesā).
 f. 208v-209r: Notae possessionis.
 f. 209v: Probationes calami.

[165 "Questo libro (è) di abbā Tasfā Giyorgis di Dabra Bizan"].

137

Membranaceo, cm. 12 × 18, fogli 40 su 2 colonne, secolo XIX.

- f. 1r: Inno (*Malke*; 'Effigies') al santo Takla Hāymānot. Inizio: *Salām la-sensateka wa-la-ledateka em-kars* 'Salute alla tua concezione e alla tua nascita dall'utero'.
 f. 15v: Inno (*Malke*; 'Effigies') a S. Michele Arcangelo. Inizio: *Salām la-zekra semeka mesla sema Le'ul za-tasātafa* 'Salute alla menzione del tuo nome che fu unito al nome dell'Eccelso'.
 f. 28r: Inno (*Malke*; 'Effigies') all'Arcangelo Fānu'ēl. Inizio: *Salām la-zekra semeka za-yedallu tabaṣ'o* 'Salute alla menzione del tuo nome cui conviene beatificazione'.
 f. 40v in bianco.

138

Pergamenaceo, cm. 13 × 18; fogli 98 su due colonne, secolo XX.

- f. 1-2 in bianco.
- f. 3r: *Ṣoma deggiā* ('Antifonario per la quaresima') con note musicali.
- f. 97-98 in bianco.

139

Cartaceo, cm. 13 × 18,5; fogli 149 su due colonne, secolo XX, legatura europea con effigie aurea della Beata Vergine Maria sulla copertina anteriore e del Crocifisso su quella finale.

- f. 1-4 in bianco.
- f. 5r: Storia di S. Efreim Siro come autore delle Laudi di Maria.
- f. 12r: *Weddāsē Māryām* ('Laudi di Maria'): testo etiopico con traduzione amarica.
- f. 12r: lezione per il lunedì;
- f. 29r: lezione per il martedì;
- f. 56r: lezione per il mercoledì;
- f. 79r: lezione per il giovedì;
- f. 98r: lezione per il venerdì;
- f. 113r: lezione per il sabato;
- f. 125r: lezione per la domenica.
- f. 145v-146: Colophon: manoscritto in Gerusalemme nel 1901 (etiopico = 1907-1908).
- f. 146v-149 in bianco.

140

Pergamenaceo, cm. 12 × 17, fogli 110 su due colonne, secolo XX.

- f. 1r in bianco.
- f. 1v-2r: Probationes calami.
- f. 2v in bianco.
- f. 3r: *Maṣḥafa sa'ātāt* ('Horologium') nel testo redatto (f. 109r) da *abbā Kidāna Māryām* specialmente sui manoscritti dei monasteri del Tigre e di Dabra Bizan.
- f. 109r-110 in bianco.

141

Membranaceo, cm. 27 × 35,5, fogli 184 su una colonna, secolo XIX; su tre colonne da f. 166r alla fine.

- f. 1r in bianco.
- f. 1v-2r: Sei miniature: Davide e Golia; la morte di Uria; Samuele unge Davide; Davide con l'arpa; Davide in penitenza per l'uccisione di Uria (in piedi; in lagrime giacente).
- f. 2v in bianco.
- f. 3r: Salmi di Davide.
- f. 142r: Inni e Cantici Biblici.
- f. 156r: Cantico dei Cantici.
- f. 166r: *Weddāsē Māryām*.
- f. 177r: *Weddāsē wa-genāy la-Emma Adonāy*.
- f. 183r: Ricetta medica.
- f. 183v-184r: Quattro miniature: Un maestro spiega i Salmi agli allievi; un capo Etiope parte in guerra coi suoi soldati; il capo Etiope in battaglia; la vittoria del Capo sui Galla; (iscrizione [in amarico]: *Gāllā enda mota* 'Come morì il Galla').

142

Cartaceo, cm. 25,5 × 34,5, fogli [237] su di una colonna da f. 5r ad 11v; da f. 11v sino alla fine su due colonne, secolo [XX].

- f. 1-4 in bianco.
- f. 5r: Vangelo di S. Matteo con commento in amarico (sino a VIII, 11).
- f. 77v-78r in bianco.
- f. 78v: Continuazione del Vangelo di S. Matteo con commento in amarico (da VIII, 11 alla fine).
- f. 186v-187r in bianco.
- f. 188r: Vangelo di S. Marco con commento in amarico.
- f. 236v-237 in bianco.

143

Membranaceo, cm. 11 × 17, fogli 128 su due colonne, secolo XIX.

- f. 1-2 in bianco.
- f. 3r: *A'māda Mesṭir* ('Le colonne del mistero'), in amarico.
- f. 94r: *Rā'eya Māryām* ('Apocalisse di Maria'), in amarico.
- f. 112r: Inizio della seconda parte spirituale del *Fetḥa Nagašt* (in etiopico).
- f. 115r: Storia di Grāñ (in amarico).
- f. 127, 128 in bianco.

[186 Datato 1912 (E.E. = A.D. 1919/20)].

144

Membranaceo, cm. 17 × 24, fogli 170 su due colonne; secolo XX.

f. 1-4 in bianco.

f. 5r: *Argānona Dengel* ('Arpa della Vergine').

f. 169v-170 in bianco.

[169 Menzione di *rās Tafari*, proprietario del libro; datato 1912 (E.E. = A.D. 1919/20)].

145

Cartaceo, cm. 18,5 × 24,5, fogli 292 su due colonne, secolo XIX.

f. 2r: Commento (in amarico) al *Weddāsē Māryām* per la lezione del venerdì.

f. 9r: Commento (in amarico) al *Weddāsē Māryām* per la lezione del sabato.

f. 11r in bianco.

f. 12r: Continua il predetto Commento per la lezione del sabato.

f. 13r: Commento (in amarico) al *Weddāsē Māryām* per la lezione della domenica.

f. 26r: *Zēnā Mikā'el* ('Storia di S. Michele'), in etiopico.

f. 31r: *Dersāna Mikā'el* ('Omilie di S. Michele') in etiopico:

f. 31r: Omilia di Demetrio (Damātēwos), Patriarca di Alessandria, per il mese di *hedār*;

f. 41v: Miracolo di S. Michele per i naufraghi egiziani;

f. 43v: S. Michele è inviato a Giosuè;

f. 45r: Omilia per il mese di *tāhsās*;

f. 51r: Miracolo di S. Michele per l'agricoltore che trova un tesoro in un pesce;

f. 52r: S. Michele ed i tre fanciulli di Babilonia;

f. 53r: Omilia per il mese di *terr*;

f. 61v: Miracolo di S. Michele per l'agricoltore che pure aveva trascurato di celebrarne la festa;

f. 62v: S. Michele è inviato a Giacobbe.

f. 63v: Omilia per il mese di *yakkātīt*;

f. 66v: Miracolo di S. Michele per il paralitico;

f. 68r: S. Michele è inviato a Sansone;

f. 68v: Omilia per il mese di *maggābit*, di Giovanni, Patriarca di Antiochia;

f. 82v: Miracolo di S. Michele per la donna malata di elefantiasi;

f. 84v: S. Michele è inviato a Balaam;

f. 85r: Omilia per il mese di *miyāzyā*;

f. 89r: Miracolo dell'Ebreo di Costantinopoli convertito e del Cristiano la cui mano si inaridisce per aver egli spergiurato innanzi a S. Michele;

f. 91r: S. Michele appare a Geremia;

f. 92r: Omilia di Giovanni, Metropolita di Etiopia, successore del Metropolita Isacco, per il mese di *genbot*;

f. 93v: Miracolo della donna sterile che ha poi un figlio da lei destinato al servizio della chiesa di S. Michele;

f. 96r: S. Michele appare ad Habakuk;

f. 96r: *Salām* a S. Michele, S. Giovanni Crisostomo, Takla Hāymānot;

f. 96v: Omilia di Giovanni, Vescovo di Aksum, per il mese di *sanē*;

f. 101v: Miracolo del devoto Cipriota e dell'Ebreo lebbroso;

f. 104r: Il tempio di Cleopatra in Alessandria è mutato in chiesa di S. Michele;

f. 109r: Storia di S. Eufemia;

f. 111r: Omilia del Vescovo Giovanni, per il mese di *hamlē*;

f. 114v: Miracolo dell'ossesso liberato;

f. 116v: S. Michele nel campo di Sennacheribbo;

f. 117v: Omilia per il mese di *naḥasē*;

f. 122r: Miracolo del cieco guarito;

f. 123v: S. Michele appare a Costantino Imperatore;

f. 124r: Storia del Patriarca Alessandrino, Teofilo, che aveva edificato una chiesa in onore di S. Raffaele;

f. 124v: *Salām* a S. Raffaele;

f. 125r: Storia di Giovanni, Patriarca di Costantinopoli, che racconta all'Imperatore Onorio come abbia trovato in una isola un libro degli Apostoli;

f. 127r: Omilia per il mese di *maskaram*;

f. 129v: Miracolo di S. Basilide, cui S. Michele mostra il paradiso;

f. 131r: S. Michele appare ad Isaia;

f. 131v: Omilia per il mese di *tegemt*;

f. 135v: Miracolo del mercante che aveva tolto in prestito l'oro della chiesa di S. Michele;

f. 138r Disputa di S. Michele coi demoni per salvare un'anima;

f. 139r: S. Michele appare a Samuele;

f. 140v: *Qenē* in onore di Līgḡ Iyāsu.

f. 141 in bianco.

f. 142r: Anafora di Maria di Ciriaco di Behnesā (con commento in amarico).

f. 190r: Cronaca abbreviata (in amarico).

f. 228v: Commento amarico al *Weddāsē Māryām*

(f. 228v: Premessa su S. Efremo;

f. 230r: Commento alla lezione del lunedì;

f. 242r: Commento alla lezione del martedì;

f. 255v: Commento alla lezione del mercoledì;

f. 268r: Commento alla lezione del giovedì).

f. 279r: *Malke'e* a S. Michele.

f. 284r: *Malke'e* a S. Gabriele.

f. 288v-192 in bianco.

146

Membranaceo, cm. 17,7 × 24, fogli 121 su due colonne, secolo XIX.

f. 1r: Rozzo disegno di S. Michele.

f. 1v-4r in bianco.

f. 4v: *Miniatura*: La Trinità con un capo etiopico adorante.

f. 5r: *Maṣḥafa Sellāsē* ('Libro della Trinità')

(f. 5r: *Malke'* della Trinità;

f. 9v: Laudi della Trinità;

f. 11r: 'Libro della Trinità': lezione del lunedì;

f. 17v: lezione del martedì;

f. 25r: lezione del mercoledì;

f. 31r: lezione del giovedì;

f. 38r: lezione del venerdì;

f. 45v: lezione del sabato;

f. 50v: lezione della domenica).

f. 55v: *Disegno*: Croce con iscrizione palindromica.

f. 56r: *Miniatura*: La Crocifissione: 'Mulier, ecce filius tuus'.

f. 56v: *Miniatura*: Virgo lactans.

f. 57r: Raccolta di opuscoli magici

(f. 57r: I nomi della Trinità;

f. 58v: I nomi rivelati dagli Angeli ad Enoch;

f. 59v: Preghiera di Giuseppe;

f. 64v: Preghiera di S. Pietro Apostolo;

f. 70r: Preghiera per Melchisedec;

f. 78r: Nomi rivelati a S. Tomaso Apostolo;

f. 87v: Nomi rivelati agli Apostoli sul Monte degli Olivi;

f. 93r: I nomi del Cristo;

f. 99r: [*spazio vuoto*] degli Apostoli;

f. 105r: Nomi rivelati da S. Michele ai Tre Fanciulli di Babilonia).

f. 114v: *Malke'* a S. Michele Arcangelo.

147

Membranaceo, cm. 16,6 × 17; fogli 128 su due colonne; secolo XIX.

f. 1-2 in bianco.

f. 3r: Atti di Habta Māryām.

f. 81v: Il racconto dei Cinque dolori di Maria (qui attribuito a S. Ildefonso di Toledo).

f. 83r: Miracolo di Takla Hāymānot che salva il fanciullo caduto nel forno rovente.

f. 85v: Miracolo di Takla Hāymānot per la donna paralitica che onorava la festa di lui.

f. 87-88 in bianco.

f. 89r: Atti di S. Ciro (Kiros).

127v-128 in bianco.

[3r "*Gadla Habta Māryām*" ed. da O. RAINERI, *Atti di Habta Māryām* († 1497) e di Iyāsu († 1508), santi monaci etiopici (*Orientalia Christiana Analecta* 235), Roma 1990].

148

Membranaceo, cm. 22 × 30,5; fogli 182 su due colonne, secolo XX].

f. 1 in bianco.

f. 2r-6r: *Miniature* (vedi elenco in seguito).

f. 6v in bianco.

f. 7r: Atti del Re Na'akūeto la-Ab.

f. 88v: Miracoli del Re Na'akūeto la-Ab.

f. 102r-104v: *Miniature* (vedi elenco in seguito).

f. 105r: Omilia per S. Gabriele (*Dersāna Gābre'el* per il lunedì).

f. 117v: I. Miracolo di S. Gabriele durante l'edificazione della sua chiesa nella città di Dānā.

f. 119v: Omilia di Alessandro Abāwre, vescovo di Fayyūm (per il martedì).

f. 137v: II. Miracolo di S. Gabriele durante l'edificazione della sua chiesa in Dānā.

- f. 138v: Omilia (per il mercoledì).
 f. 151v: III. Miracolo di S. Gabriele durante l'edificazione della sua chiesa.
 f. 152v: Omilia di Archelao, vescovo di Dānā (per il giovedì).
 f. 162r: IV. Miracolo di S. Gabriele durante l'edificazione della sua chiesa.
 f. 163v: Omilia per il venerdì.
 f. 168r: V. Miracolo di S. Gabriele durante l'edificazione della sua chiesa.
 f. 169r: Omilia per il sabato.
 f. 173r: VI. Miracolo di S. Gabriele durante l'edificazione della sua chiesa.
 f. 173v: Omilia per la domenica.
 f. 178r: VII. Miracolo di S. Gabriele durante l'edificazione della sua chiesa.
 f. 179v-181r: Miniature (vedi elenco in seguito).
 f. 181v-182 in bianco.

Elenco delle miniature

- f. 2r: S. Gabriele annunzia al Re Lālibalā la nascita di Na'akūeto la-Ab.
 f. 2v: Nascita di Na'akūeto la-Ab.
 f. 3r: Battesimo di Na'akūeto la-Ab.
 f. 3v: Na'akūeto la-Ab vede la Trinità.
 f. 4r: Na'akūeto la-Ab è unto Re da Lālibalā.
 f. 4v: Na'akūeto la-Ab uccide un francolino bianco.
 f. 5r: Na'akūeto la-Ab ferma il Nilo.
 f. 5v: I doni del Re di Egitto a Na'akūeto la-Ab.
 f. 6r: Na'akūeto la-Ab costruisce le chiese.
 f. 102r: I contadini depredati.
 f. 102v: Il Goggiamese cerca di colpire Na'akūeto la-Ab.
 f. 103r: L'Annunciazione.
 f. 103v: S. Gabriele ed i Tre Fanciulli di Babilonia.
 f. 104r: S. Gabriele salva i Santi Quirico e Julitta.
 f. 104v: S. Gabriele e il miracolo del serpente.
 f. 179v: S. Gabriele e il miracolo dell'orefice.
 f. 180r: S. Gabriele in cielo.
 f. 180v: S. Gabriele scaccia il demonio.
 f. 181r: S. Gabriele appare a S. Zaccaria.

149

Membranaceo, cm. 18 × 22; fogli 93 su due colonne, sec. XVIII, mutilo in fine.

- f. 1v: Sawāsew za-Dersāna [*liqāwent*].
 f. 1v: Nota cronologica degli Imperatori Romani da Augusto a Nerone.
 f. 2r: Frammento su Abramo e Melchisedec.
 f. 2v in bianco.
 f. 3r: Probatio calami.
 f. 3v in bianco.
 f. 4r: Omilia di Teodoto di Ancira su S. Giovanni Evangelista.
 f. 5r: Omilia di S. Cirillo, Patriarca di Alessandria, su S. Giovanni Evangelista.
 f. 6r: Omilia di Severo di Frigia sulla chiesa di Maria in Efeso.
 f. 7r: Omilia di Acacio di Militene sullo stesso soggetto.
 f. 8v: Omilia di Giovenale di Gerusalemme (nello stesso giorno).
 f. 9v: Omilia di S. Cirillo di Alessandria (nello stesso giorno).
 f. 10v: Omilia di Zarginos di Costanza di Cipro (nello stesso giorno).
 f. 11v: Omilia di S. Cirillo di Alessandria (nello stesso giorno).
 f. 12v: Omilia di Eusebio di Eraclea del Ponto (nello stesso giorno).
 f. 13r: Omilia di Teodoto di Ancira (nello stesso giorno).
 f. 14v: Omilia di Firmino di Cesarea di Cappadocia (nello stesso giorno).
 f. 15r: Lettera sinodale scritta a Giovanni Patriarca di Antiochia.
 f. 15v: Omilia di S. Cirillo di Alessandria su S. Giovanni Battista.
 f. 16r: Lettera di Giovanni, Patriarca di Antiochia, a S. Cirillo di Alessandria.
 f. 16v: Lettera di S. Cirillo di Alessandria a Giovanni, Patriarca di Antiochia.
 f. 20r: Omilia di S. Epifanio di Cipro sulla retta fede.
 f. 22r: Omilia di S. Epifanio di Cipro sulla Trinità.
 f. 22v: Omilia di Doricle di Cizico pel Natale.
 f. 25v: Omilia di Severiano di Gabala sul dogma della Trinità.
 f. 31r: Omilia di Gregorio di Nissa sulla retta fede.
 f. 31v: Omilia di S. Cirillo di Alessandria su Melchisedec.
 f. 33v: Seconda Omilia di S. Cirillo di Alessandria su Melchisedec.
 f. 37r: Miracolo al Concilio di Nicea dove Gesù fa parte al Concilio ed è contato come 319° Padre.
 f. 37v: Della eccellenza della festa del Natale.
 f. 39r: Dialogo di S. Atanasio, Patriarca di Alessandria, e di Antioco sulla ricerca delle parole che sono nella Scrittura (*Tahāseso qālāt*).

f. 55v: Secondo dialogo di S. Atanasio di Alessandria e di Antioco sulla ricerca delle parole che sono nella Scrittura.

f. 65r: Dialogo dei fratelli S. Basilio di Cesarea e S. Gregorio sulla verità del Vangelo.

f. 70r: 'Discorsi sugli otto pensieri' di Evagrio (*Nagarāt ba-enta semmentu hellināt*).

f. 75r: *Mazgaba hāymānot* ('Tesoro della fede'), edito da E. Cerulli, in *Scritti teologici etiopici dei secoli XVI-XVII*, Città del Vaticano, 1960 [Studi e Testi della Biblioteca Apostolica vaticana, n° 204].

f. 91r: Inizio di uno scritto sulla Incarnazione (mutilo in fine).

150

Membranaceo, cm. 20 × 22,5, fogli 86 su due colonne, secolo XVIII.

f. 1-2 scrittura in gran parte obliterata.

f. 3r: *Argānona Dengel* ('Arpa della Vergine').

f. 83v: *Malke'* alla Beata Vergine Maria (Incipit: ሰላም : ለገነከረ : ስምኪ : ሐዋዝ : እምነ : ከልቤ : ወቁስጥ ።).

151

Cartaceo, cm. 19,5 × 33, fogli 330 su 2 colonne, secolo XX.

f. 1r: Commento (*in amarico*) all'Epistola di S. Paolo ai Romani.

f. 46r: Commento (*in amarico*) alle Epistole di S. Paolo ai Corinzi.

f. 110v: Commento (*in amarico*) all'Epistola di S. Paolo ai Filippesi.

f. 121v: Commento (*in amarico*) alle Epistole di S. Paolo ai Tessalonicesi.

f. 177r: Testo etiopico del *Kidān* (della liturgia della Messa) con commento (*in amarico*).

f. 182r: Anafora di Nostro Signore. Testo etiopico con commento in amarico.

f. 192v-193 in bianco.

f. 194r: *Maṣḥafa Kidān* (rivelato da Gesù dopo la Resurrezione). Testo etiopico.

f. 241: *Maṣḥafa Falāsfa* ('Dicta Philosophorum'). Testo etiopico.

f. 260v-330 in bianco.

[260 Sigillo di Dabra Wagag, "Luogo delle ossa di Samuele"; menzione di *Ḥayla Sellāsē*; datato 1918 (? E.E. = A.D. 1925/6)].

152

Membranaceo, cm. 17,5 × 18,5, fogli 154 su due colonne, secolo XIX.

f. 1v: *Malke'* al santo Gabra Manfas Qeddus.

f. 5-6: (di formato minore, inseriti nel manoscritto): *Malke'* all'Angelo Fānu'el.

f. 7r: continuazione e fine del *Malke'* al Santo Gabra Manfas Qeddus. E poi continuazione del *Malke'* all'Angelo Fānu'el.

f. 8r: Atti del santo Gabra Manfas Qeddus.

f. 110r: Miracoli del santo Gabra Manfas Qeddus (Prima serie).

1° Miracolo: Il monaco peccatore che promette celebrare la festa del santo ed è da lui salvato contro i demoni (= Vat. Et. 232 f. 92-93).

2° Miracolo: La donna indemoniata (= Vat. Et. 142 f. 83-84; 232, f. 93-94);

3° Miracolo: La peccatrice ed i due ladroni (= Vat. Et. 142 f. 84-85; 232 f. 94-95);

4° Miracolo: La peccatrice che aveva un serpente nel ventre (= Vat. Et. 142 f. 85-86; 232 f. 95-96);

5° Miracolo: La vedova gravida (= Vat. Et. 142 f. 86v-89);

6° Miracolo: Il pellegrino cui un falco porta via il *mātab* (= Vat. Et. 142 f. 89);

7° Miracolo: Il sasso che cade sui fanciulli (= Vat. Et. 142 f. 89-91; Vat. Et. 232 f. 96-98);

8° Miracolo (f. 121v): La donna, al tempo del re Nā'od, il cui figliuolo risorse (= Vat. Et. 232 f. 98);

9° Miracolo (f. 122v): Il ricco salvato perché osservante della festa del santo (Vat. Et. 142 f. 91-94);

10° Miracolo: Il rinnegatore al servizio di Satana (f. 125r) (= Vat. Et. 142 f. 94-96);

11° Miracolo: L'uomo che sacrificava un bue ed una pecora il 29 *tāhsās* (= Vat. Et. 142 f. 96-98) (f. 128v);

12° Miracolo (f. 130r): Il povero che non aveva che una gallina (= Vat. Et. 142 f. 98; Vat. Et. 232 f. 98-99);

13° Miracolo (f. 131r): Leoni e leopardi piangono la morte del santo (= Vat. Et. 142 f. 98-101).

f. 134v: Miracoli di Gabra Manfas Qeddus (Seconda serie):

14° Miracolo (f. 134v): La prodigiosa nascita ed infanzia di Gabra Manfas Qeddus;

15° Miracolo (f. 139r): Gabra Manfas Qeddus assalito dai leoni ed altre fiere nel deserto; e poi da Satana in figura di fiera mostruosa; e li vince, salvato in fine da un angelo. Gli appare il Signore e gli dà il man-

dato di andare in Etiopia «retaggio di Maria» e di indurre il re Lālibalā e la sua famiglia a rinunciare al trono in favore dei discendenti di Davide;

16° Miracolo (f. 143v): Il santo resiste alla tentazione di Satana che gli si presenta in veste di un vecchio monaco;

17° Miracolo (f. 146v): Il Signore fa che Gabra Manfas Qeddus sia rivestito di peli e lo invia al Patriarca Abraham perché entri nel monacato e abbia gli ordini sacri;

18° Miracolo (f. 150r): Arrivo del santo in Etiopia; colloquio col re Lālibalā, e fondazione monastica a Zeqūālā.

f. 153r: *Salām* a Gabra Manfas Qeddus.

f. 154r: Nota cronologica.

f. 154v in bianco.

153

Membranaceo, cm. 16,8 × 21,5, fogli 122 su due colonne, secolo XIX.

f. 1-4 in bianco.

f. 5r: Cronaca dello Scioa (in amarico) (giunge sino alla incoronazione di Menilek II).

f. 117v-122 in bianco.

154

Membranaceo, cm. 20 × 25,7, f. 108 su due colonne, sec. XIX.

f. 1r in bianco.

f. 1v-4v: Disegni a matita per miniature (poi non colorate) illustrative dei miracoli di Gesù ed (a 4v) della Vergine in trono con Gesù Bambino.

f. 5r: *Miracoli di Gesù*.

(f. 5r: Introduzione. La caduta degli Angeli ribelli;

f. 7v: «E Dio creò Adamo dai quattro elementi a sua immagine e somiglianza» = Grébaut, XII, p. 567-568);

f. 9r: Genealogia di Maria e sua vita sino all'Annunziazione;

f. 11r: Salomè loda il Bambino;

f. 11v: La natività. Salomè ha la mano secca;

f. 13v: «Si riunirono gli Angeli e circondarono la grotta», sino al miracolo di Simeone;

f. 17v: La Presentazione di Gesù al Tempio;

f. 18r: I Magi all'Epifania;

f. 20r: Ritorno della Sacra Famiglia dall'Egitto. Il miracolo dei briganti;

f. 21v: Il miracolo degli uccelli di argilla.

f. 22v: Zaccheo e S. Giuseppe (= Grébaut, XII, pp. 629-635).

f. 24v: Gesù, a 7 anni, è mandato da Maria ad attingere acqua e cavalca il raggio di sole (= Grébaut, XII, pp. 636-642).

f. 26r: Il ricco assalito dai briganti (= Grébaut, XII, pp. 642-646).

f. 27v: Il ladro della giovenca (= Grébaut, XIV, pp. 775-779).

f. 28v: S. Giuseppe ed il leone (= Grébaut, XIV, pp. 779-784).

f. 29v: Gesù sulla via di Nazareth ed il campo inondato (= Grébaut, XIV, pp. 784-789).

f. 30v: La visione di Ezechiele (= Grébaut, XIV, pp. 789-804).

f. 33v: La donna adultera (= Grébaut, XIV, pp. 804-808).

f. 34v: La Samaritana al pozzo (= Grébaut, XIV, pp. 808-816).

f. 36r: La vocazione di S. Pietro e di S. Andrea (= Grébaut, XIV, pp. 816-823).

f. 37r: Il miracolo del cieco sordomuto (= Grébaut, XIV, pp. 823-827).

f. 38r: Il miracolo del figlio della vedova (= Grébaut, XIV, pp. 827-831).

f. 38v: L'uomo che piangeva il fratello morto (= Grébaut, XIV, pp. 831-840).

f. 41r: L'ulivo piantato da Zaccheo (= Grébaut, XVII, pp. 787-792).

f. 42r: Gesù a Betlemme. Resurrezione di Sara, Rebecca e Rachele (= Grébaut, XVII, pp. 792-797).

f. 43v: Il miracolo del campo di meloni (= Grébaut, XVII, pp. 797-801).

f. 44v: L'emorroissa (= Grébaut, XVII, pp. 801-806).

f. 45v: Il miracolo dell'uomo affetto da elefantiasi (= Grébaut, XVII, pp. 801-806 [ma 807-813]).

f. 46r: Seconda parte del miracolo precedente: la contestazione dei Farisei circa il sabato (cf. sopra).

f. 47r: Le cavallette in Galilea (= Grébaut, XVII, pp. 815-821).

f. 49r: I leoni di Ascalona (= Grébaut, XVII, pp. 821-824).

f. 49v: Discorso di Gesù a Gerico (= Grébaut, XVII, pp. 824-833).

f. 51v: Gesù al Monte degli Ulivi (= Grébaut, XVII, 833-841).

f. 53r: Il Battesimo di Gesù al Giordano (= Grébaut, XVII, pp. 841-854).

f. 54v: Gesù invita il Giordano a fermarsi.

f. 56r: Le Nozze di Cana.

f. 57r: La Resurrezione di Lazzaro.

f. 59r: Gesù va a Gerusalemme.

f. 61r: Discorso di Gesù agli Apostoli (diviso in quattro sezioni, invece di dieci, come è nel ms. della Chester Beatty Library n° 913:

- f. 61r: I. 'Qualcuno di voi sarà dato ai leoni';
 f. 63v: II. 'Non vi lascerò, ma starò con voi. Non temete!';
 f. 70r: III. 'Vi ho detto, fratelli miei, tutto quello che sarà';
 f. 75v: IV. 'Ascoltate, fratelli miei, e riflettete su quel che vi ho detto').
 f. 78r: Gesù manda due Discepoli a prendere il pullus asinae per l'ingresso in Gerusalemme.
 f. 80r: La Maddalena ai piedi di Gesù.
 f. 81v: L'ultima cena. La lavanda dei piedi. Gesù è preso al Monte degli Ulivi.
 f. 84v: Gesù è condotto a Pilato. La moglie di Pilato.
 f. 87v: La Cricefissione.
 f. 89v: Giuda ed i sicli di argento del tradimento.
 f. 91r: La Resurrezione.
 f. 93v: S. Giovanni e S. Pietro al Sepolcro.
 f. 95v: 'E Gesù rivelò molte delle Profezie dei Profeti'.
 f. 97v: I Giudei accusano Giuseppe di Arimatea.
 f. 100v: Riunione dei discepoli. S. Pietro dice che quella notte andrà a pescare.
 f. 101v: Riunione dei discepoli. I Giudei li cercano per ucciderli.
 f. 102v: L'Ascensione.
 f. 105v; 106r-v; 107r-v: Disegni preparati per miniature poi non dipinte (Predicazione di Gesù; Gesù Coronato; Gesù Crocefisso [Mulier, ecce filius tuus]; Ascensione).
 f. 108 in bianco.

155

Membranaceo, cm. 17,5 × 23,2; fogli 135 su due colonne, secolo XIX.

- f. 1-2 in bianco.
 f. 3r: *Dersāna Mikā'el* (Omilie per S. Michele). Prefazione alle Omilie.
 f. 9v: Formula magica.
 f. 10r: Omilia di Demetrio, Patriarca di Alessandria, per il mese di *hedār*.
 f. 18r: Prefazione ai miracoli di S. Michele.
 f. 19r: Miracolo dei marinai egiziani salvati da una tempesta.
 f. 21r: Apparizione di S. Michele a Giosuè.
 f. 21v: *Salām* a S. Michele.
 f. 22r: Omilia per il mese di *tāhsās*.
 f. 28v: Miracolo dell'agricoltore che trova un tesoro in un pesce.
 f. 30v: I Tre Fanciulli di Babilonia.

- f. 31r: *Salām* a S. Michele.
 f. 31v: Omilia (l'autore non è nominato qui) per il mese di *terr*.
 f. 42r: Miracolo del ricco impoverito aiutato da S. Michele.
 f. 44r: Apparizione di S. Michele a Giacobbe.
 f. 44r: *Salām* a S. Michele.
 f. 44v: Omilia per il mese di *yakkātit*.
 f. 48v: Miracolo del paralitico, condotto a passare la notte nella chiesa di S. Michele e guarito.
 f. 51r: Apparizione di S. Michele a Sansone.
 f. 51r: *Salām* a S. Michele.
 f. 51v: Omilia del Patriarca di Antiochia (Severo, qui non nominato), per il mese di *maggābit*.
 f. 72r: Miracolo della donna malata di elefantiasi.
 f. 74r: Apparizione di S. Michele a Balaam.
 f. 74v: *Salām* a S. Michele.
 f. 75r: Omilia per il mese di *miyāzyā*.
 f. 80v: Miracolo dell'Ebreo di Costantinopoli (*Ayhudāwi ba-hagara Romē*) convertito e del Cristiano spergiuro che ha la mano inaridita.
 f. 84v: Apparizione di S. Michele a Geremia.
 f. 85r: *Salām* a S. Michele.
 f. 85v: Omilia di Giovanni, Metropolita di Etiopia, «che successe ad Isacco, Metropolita», per il mese di *genbot*.
 f. 87v: Miracolo della donna sterile che ha un figlio da lei destinato al servizio della chiesa di S. Michele.
 f. 91r: Apparizione di S. Michele ad Habacuc.
 f. 91r: *Salām* a S. Michele.
 f. 91v: Omilia di Giovanni, Vescovo di Aksum, per il mese di *sanē*.
 f. 99v: Miracolo del devoto Cipriota e dell'Ebreo lebbroso.
 f. 102v: Il tempio di Cleopatra in Alessandria è mutato in chiesa di S. Michele.
 f. 103r: *Salām* di S. Michele.
 f. 103v: Omilia (di Giovanni, Vescovo di Aksum, ma senza nome di autore, in questo codice) per il mese di *hamlē*.
 f. 108v: Miracolo dell'ossesso liberato.
 f. 110v: S. Michele nel campo di Sennacheribbo.
 f. 110v: *Salām* a S. Michele.
 f. 111r: Omilia per il mese di *naḥasē* inviata da Gerusalemme in onore dei Santi Michele e Gabriele.
 f. 114v: Miracolo del cieco guarito.
 f. 117r: Apparizione di S. Michele a Costantino.
 f. 117r: *Salām* a S. Michele.

- f. 117v: Omilia per il mese di *maskaram*.
- f. 120v: Miracolo di Darātyos e Teopista, coniugi di Alessandria.
- f. 125r: Apparizione di S. Michele ad Isaia.
- f. 125v: *Salām* a S. Michele.
- f. 125v: Omilia per il mese di *teqemt*.
- f. 130v: Miracolo del mercante che aveva preso in prestito l'oro della chiesa di S. Michele e lo restituisce in una cassetta affidata al mare.
- f. 133r: Apparizione di S. Michele a Samuele.
- f. 134r: *Salām* a S. Michele.
- f. 134v-135 in bianco.

156

Membranaceo, cm. 18,5 × 24,5, f. 118 su due colonne, secolo XIX.

- f. 1-4 in bianco.
- f. 5r: Libro del maestro e del discepolo (*Maṣṣafa Mamḥer wa-Rade'*).
- f. 116v-118v in bianco.

157

Pergamenaceo, cm. 24,5 × 20, fogli 156 su due colonne, secolo XX.

- f. 1-10 in bianco.
- f. 11r: Note di oblazioni fatte ad una chiesa.
- f. 11v-14v in bianco.
- f. 15r: *Geṣawē Sellāsē* (Opuscolo sulla dottrina monofisita della Trinità. Comprende
 - [f. 17r-23r] 'Credo promulgato dalla cattedra di S. Marco dopo che i Quaternitari ebbero guastato la fede';
 - [f. 33r-42v] 'Credo di Giacomo Baradeo').
- f. 66r: *Ḥasāb retu'* ('Retto computo'. Opuscolo cronologico).
- f. 72r: Vangelo di S. Giovanni.
- f. 101r: Preghiera in versi per il possessore del ms. di nome Kidāna Māryām.
- f. 102r: *Ṣalota seryata nafs* ('Preghiera del perdono dell'anima'; preghiera magica).
- f. 111r: Preghiera della Vergine Maria tra i Parti (*Bārtos*).
- f. 128v-137v in bianco.
- f. 138r: Preghiera della Vergine Maria al Golgota.
- f. 146r: Anafora della Vergine Maria, di Ciriaco di Behnesā.
- f. 153-156 in bianco.

[152v *Libro di abbā Kidāna Māryām di Dabra Abbāy, scritto in Gadāma Asbot, nel 1929 (E.E. = A.D. 1936/7)*].

158

Pergamenaceo, cm. 28 × 33,2, fogli 236 su tre colonne, secolo XX.

- f. 1-4 in bianco.
- f. 5r: Sinassario (dal mese di *maskaram* sino a tutto *yakkātīt*).
- f. 233v-236v in bianco.

159

Membranaceo, cm. 23 × 28, fogli 135 su due colonne, sec. XVIII.

- f. 1-2 in bianco.
- f. 3r: Atti di Takla Hāymānot.
- f. 89r: Miracoli di Takla Hāymānot (19 racconti della 1ª serie).
- f. 105r: Miracoli di Takla Hāymānot (15 racconti della 2ª serie).
- f. 115r: Storia della traslazione della salma di Takla Hāymānot.
- f. 122r: *Maṣṣafa ledatu la-abuna Takla Hāymānot* ('Libro della nascita del padre nostro Takla Hāymānot' = Genealogia del Santo).
- f. 122v: Letture per il giorno commemorativo della traslazione della salma del Santo.
- f. 124r: Terza collezione dei miracoli di Takla Hāymānot (20 racconti).
- f. 135r: Rozza figura a penna di Takla Hāymānot (il miracolo delle ali).
- f. 135v: Rozza figura a penna di Gesù Crocifisso.

160

Membranaceo, cm. 26 × 20,7, fogli 139 su due colonne, secolo XIX.

- f. 1 in bianco.
- f. 2r: *Maṣṣafa Genzat* ('Rituale dei funerali');
- f. 2r: Introduzione;
- f. 11r: Preghiera di S. Atanasio sulla ግግለፍት : dell'anima;
- f. 18v: II Preghiera per l'uscita dell'anima;
- f. 20r: Preghiera per la via al cielo;
- f. 30r: Preghiera sul lenzuolo funerario;
- f. 32r: Preghiera di suffragio per i sacerdoti morti;
- f. 34v: Preghiera per la pace della Chiesa;

- f. 40v: "Dei diaconi";
- f. 43r: All'uscita del feretro dalla sua dimora;
- f. 45r: Preghiera penitenziale;
- f. 54r: II Preghiera penitenziale;
- f. 61r: Preghiera sul cadavere;
- f. 62r: Preghiera per la via al cielo;
- f. 63r: Preghiera penitenziale;
- f. 65v: Preghiera per il sepolcro;
- f. 66r: Preghiera per il ritorno alla terra;
- f. 67r: Preghiera dell'assoluzione;
- f. 68r: 'Lezioni del terzo giorno';
- f. 71r: 'Lezioni del settimo giorno';
- f. 73r: 'Lezioni del decimo giorno';
- f. 77r: 'Lezioni del quarantesimo, sessantesimo ed ottantesimo giorno';
- f. 81r: Preghiera da leggere dopo il Vangelo per tutti i morti nella pace del Signore;
- f. 88r: II Preghiera da leggere per tutti i morti nella pace del Signore;
- f. 92v: Preghiera per tutti i morti;
- f. 96r: Preghiera che è detta dai teologi stendendo le mani su tutti i morti;
- f. 99r: Omilia del Metropolita Salāmā di Etiopia da leggere sui morti dopo la preghiera (per i morti) nella pace del Signore;
- f. 105r: Omilia di Giacomo di Sarugh per gli ecclesiastici defunti;
- f. 107v: I Preghiera (senza titolo);
- f. 109r: II Preghiera (senza titolo);
- f. 110r: III Preghiera (senza titolo);
- f. 110v: IV Preghiera (senza titolo);
- f. 111r: Quinta Preghiera (senza titolo);
- f. 112r : Suffragio per gli ecclesiastici;
- f. 115v: Suffragio per i diaconi;
- f. 118r: Suffragio per gli infanti;
- f. 123r: Suffragio per le monache;
- f. 123v: Suffragio per le donne;
- f. 124v: Suffragio per le partorienti;
- f. 125v: Suffragio per i figli (አዋልድ ፤);
- f. 126r: Suffragio per i figli (አዋልድ ፤) piccoli;
- f. 127r: Omilia da leggere per le donne morte;
- f. 128r: Suffragio per le donne anziane (ዓበይት ፤);
- f. 129v: Preghiera di benedizione di *abbā* Samu'el;
- f. 131r: II benedizione;

- f. 131v: Terza benedizione;
- f. 132r: IV benedizione;
- f. 132v: V benedizione, e VI benedizione;
- f. 133r: VII benedizione;
- f. 134v: 'Libro di salute e di salvezza' (*Lefāfa šedq*).
- f. 138v in bianco.
- f. 139 in bianco.

161

Membranaceo, cm. 13 × 14,5, fogli 217 su due colonne, secolo XIX.

- f. 1 in bianco.
- f. 2r: Nota sul re Gigār.
- f. 2r: Malke' a *Takla Hāymānot*.
- f. 6v: Cronologia di *Takla Hāymānot*.
- f. 6v: *Hasāb 'eš šen'et* 'Computo del legno forte'.
- f. 6v: Preghiera magica.
- f. 7v: Immagine della croce.
- f. 8r: *Aragāwi Manfasāwi* ('Il Vecchio Spirituale'; l'opera di Giovanni Saba).

162

Membranaceo, cm. 22,5 × 26,5, secolo XIX, fogli 232 su 3 colonne.

- f. 1-2 in bianco.
- f. 3r: *Aragāwi Manfasāwi* ('Il Vecchio Spirituale'; l'opera di Giovanni Saba).
- f. 134v in bianco.
- f. 135r: *Mār Yesḥaq* (Il trattato di asceti di Isacco da Ninive).
- f. 232 in bianco.

163

Membranaceo, cm. 14 × 19, fogli 40 su 2 colonne, secolo XIX.

- f. 1r in bianco.
- f. 1v: Croce magica.
- f. 2r: *Gešāwē* (da *maskaram* a tutto *pāgñemēn*).
- f. 27v: Lezioni per la Settimana Santa.
- f. 28r: Croce magica (incompiuta).

- f. 28r: Inno mariano (incompiuto).
- f. 28v in bianco.
- f. 29r: *Mafteḥē serāy* ('Scioglimento dell'incantesimo').
- f. 35r: Due note (in amarico) di pratiche magiche.
- f. 36r: Preghiera magica: 'Le schiere degli Apostoli e le schiere degli Angeli del Salvatore'.
- f. 37r: Altra preghiera magica.
- f. 40r: Supplica al Legno della Croce (mutila in fine).

164

Membranaceo, cm. 11 × 15, fogli 42 su 2 colonne, secolo XVII (da f. 1 a 20); da f. 21r a 34v di mano più recente: inizio sec. XIX; da f. 35r a 42v, rozza mano del secolo XIX.

- f. 1r-34v: Preghiere imprecisate (mutilo in principio ed in fine).
- f. 35r-38v: Frammento di trattatello di teologia in amarico.
- f. 38v-41v: Preghiere imprecisate.
- f. 41v-42r: Preghiere magiche (contro la grandine).

165

Membranaceo, cm. 16,2 × 17,5; fogli 151 su 2 colonne, secolo XVIII.

- f. 1r: Leggenda del Dragone (Arwē). Tradizione della Regina Saba.
- f. 3r: Frammento di Sawāsew (una pagina è saltata nella numerazione del codice).
- f. 3r: Evagrio.
- f. 16v: Cronologia da Adamo a Takla Hāymānot.
- f. 18r: Lista dei Patriarchi Alessandrini (da S. Marco al 99° Patriarca Giovanni) di *mano più recente*.
- f. 20r: Exameron, di S. Epifanio da Cipro.
- f. 33r: Visione di S. Gregorio.
- f. 43v: Atti di Adamo ed Eva.
- f. 147r: Preghiere non precisate.
- f. 148v: Nota cronologica.
- f. 149r: Frammento non precisato.
- f. 149v: Frammento Anafora di Atanasio.
- f. 150r: Nota cronologica da Mosè alla cattività di Babilonia.
- f. 150v: Frammento di Sawāsew.

166

Membranaceo, cm. 18 × 20, fogli 55 su due colonne, secolo XVII.

- f. 1 in bianco.
- f. 2r: Messa etiopica (*Qeddāsē*).
- f. 38r: Anafora degli Apostoli.
- f. 55r: Probatio calami.
- f. 55v in bianco.

167

Membranaceo, cm. 23 × 19,5, secolo XVI, fogli 142 su due colonne.

- f. 1r-v: Probationes calami.
- f. 2r: Probatio calami.
- f. 2v in bianco.
- f. 3r: Atti di Filippo di Dabra Libānos.
- f. 74r: Atti di Anorēwos di Šegāḡḡā.
- f. 105r: Miracoli di Anorēwos.
- f. 110v Probatio calami.
- f. 111r: Atti di Habta Māryām.
- f. 136v: Frammento degli Atti di Za-Mikā'ēl Aragāwi.
- f. 141r, v; 142r Probationes calami.
- f. 142v in bianco.

[111 "*Gadla Habta Māryām*", ed. da O. Raineri (v. 147)].

168

Membranaceo, cm. 21 × 15,5, fogli 104 su due colonne, secolo XX.

- f. 1-2 in bianco.
- f. 3: Siracide (l'Ecclesiastico).
- f. 60v in bianco.
- f. 61v: Ezra.
- f. 103-104 in bianco.

169

Membranaceo, cm. 35 × 25, fogli 289 su due colonne, secolo XIX.

- f. 1-5 in bianco.

- f. 6r: Evangelo di S. Luca (con commento in amarico).
 f. 136v in bianco.
 f. 137r: Evangelo di S. Giovanni (con commento in amarico).
 f. 283-289 in bianco.

170

Membranaceo, cm. 16,3 × 21,5; secolo XIX, fogli 51 su due colonne.

- f. 1-2r in bianco.
 f. 2v: Indice del manoscritto.
 f. 3v: Poema: *Māhlēta šegē* ('Cantico del fiore'); (ma f. 8v è in bianco).
 f. 43 in bianco.
 f. 44r: Cantico: *Malke'a se'el* ('Effigie del dipinto').
 f. 50-51 in bianco.

Il codice contiene 99 miniature con soggetto la Vita della Vergine Maria ed i suoi miracoli.

171

Membranaceo, cm. 19 × 13,5, fogli 43 su due colonne[, secolo XX].

- f. 1-4 in bianco.
 f. 5r: *Maṣṣafa Ḥaddisāt* (Pericope del Nuovo Testamento per i sette giorni della settimana).
 f. 37r: Preghiera. Incipit: *bārekanna Egzi'o ba-barakata nabiyāt* 'Benedici noi, Signore, della benedizione dei Profeti'.
 f. 41v-43 in bianco.

172

Membranaceo, cm. 22 × 17,5; fogli 108 su due colonne, secolo XIX.

- f. 1 in bianco.
 f. 2r: *Miracoli di Maria* (mutilo in principio). L'artefice durante la fuga in Egitto;
 f. 2v: Chi scrive i miracoli è scappato dall'inferno (mutilo in fine).
 f. 5r: *Miracoli di Maria (Ta'amra Māryām)*. Lo pseudo canone di al-Mu'allāqah (mutilo in fine).
 f. 13r: (di altra mano). Come leggere il libro dei Miracoli di Maria.
 f. 15v: Come leggere il libro dei Miracoli di Maria (altra redazione).
 f. 17v: Inno: *አሰግድ ፡ ለከ ፡* ('A te, [Maria], mi prosterno').

- f. 19r. 1. S. Ildefonso di Toledo
 = G 136; F I: 8; F II: 2; CR 52: 7; Zot. 60: 1; Zot. 62: 1; Lady Meux A: 4; Lady Meux B: 8; Up. XI: 1; Up. XII: 8; B 1.
 f. 21v: 2. Il monaco mancante di cibo e di vesti che riceve una veste da Maria.
 f. 22v: 3. Maria risponde al saluto di un operaio
 = Zot. 60: 3; Zot. 62: 48; CR 52: 9; Lady Meux A: 5; Lady Meux B: 9; Up. XI: 3; B 2; L 64.
 f. 23v: 4. L'Ebreo di Ahmim
 = CR 52: 10; Zot. 60: 4; Zot. 62: 45; Lady Meux A: 6; Lady Meux B: 10; Up. XI: 15 e 70; L 40.
 f. 25r: 5. Lo scriba Damiano che scriveva il nome di Maria con lettere d'oro
 = CR 52: 11; Zot. 60: 5; Lady Meux A: 7; Lady Meux B: 11; Up. XI: 16; B 4; L 41.
 f. 26v: 6. Il miracolo al Papa Leone
 = T 104; CR 52: 12; Zot. 60: 6; Lady Meux A: 8; Lady Meux B: 12; Up. XI: 17; B 5; L 42, 65.
 f. 28v: 7. Il monaco Isacco di Qalamon cui la Vergine annunzia la morte
 = G 16; F I: 14; CR 52: 13; CR 53: 72; Zot. 60: 7; Lady Meux A: 9; Lady Meux B: 13; Up. XII: 14; B 6.
 f. 30v: 8. La fanciulla di Defrā
 = G 24; CR 52: 14; CR 53: 79; Zot. 60: 8; Lady Meux A: 10; Lady Meux B: 14; Up. XI: 19; B 7.
 f. 32r: 9. I cinque dolori di Maria
 = T 12; CR 52: 118; Zot. 60: 92; Lady Meux A: 37; Up. XI: 66; B 33.
 f. 33r: 10. Il pittore che il demonio fa cadere dalla scala
 = G 39; CR 52: 15; Zot. 60: 9; Lady Meux A: 11; Lady Meux B: 15; Up. XI: 20; B 8.
 f. 35r: 11. L'ammalato che la Vergine prodigiosamente trasporta a Gerusalemme
 = G 31; T 81; CR 52: 16; Zot. 60: 10; Lady Meux A: 12; Lady Meux B: 16; Up. XI: 21; B 9.
 f. 36r: 12. Zaccaria di Roma offre cinquanta rose a Maria
 = F II: 21; CR 52: 17; Zot. 60: 11; Lady Meux A: 13; Lady Meux B: 18; Up. XI: 22; B 10; L 32.
 f. 39r: 13. Tre beduini salvati dall'annegare nel Nilo
 = G 13; F I: 13; CR 52: 19; CR 53: 69; Zot. 60: 13; Lady Meux A: 15; Lady Meux B: 20; Up. XI: 24; Up. XII: 13; B 12.
 14. (f. 41r) La Chiesa che si sposta sulla riva del Mediterraneo

= G 46; CR 52: 20; Zot. 60: 14; Zot. 62: 18; Lady Meux A: 16; Lady Meux B: 21; Up. XI: 25; B 13.

15. (f. 43r) Miracolo del latte per Giovanni Bakansi della chiesa di S. Mercurio al Cairo

= G 44; CR 52: 21; Zot. 60: 15; Zot. 62: 37; Lady Meux A: 17; Lady Meux B: 22; Up. XI: 26; B 14.

16. (f. 46r) Il mercante ferito da una freccia nell'occhio

= G 48; CR 52: 22; Zot. 60: 16; Lady Meux A: 18; Lady Meux B: 23; Up. XI: 27; B 15.

17. (f. 47v) Miracolo del latte per la fanciulla cieca di Badermān

= G 52; CR 52: 23; Zot. 60: 17; Lady Meux A: 19; Lady Meux B: 24; Up. XI: 28; B 16.

18. (f. 50r) Le tre ragazze povere da marito

= G 53; CR 52: 24; Zot. 60: 18; Lady Meux A: 20; Lady Meux B: 25; Up. XI: 29; B 17.

19. (f. 52r) I due fratelli scribi

= G 55; CR 52: 25; Zot. 60: 19; Zot. 62: 38; Lady Meux A: 31; Lady Meux B: 26; Up. XI: 30; B 18.

20. (f. 53v) La Vergine appare come colomba a Giorgio Neotero

= G 65; CR 52: 26; Zot. 60: 20; Lady Meux A: 22; Lady Meux B: 27; Up. XI: 31; B 19.

21. (f. 54v) Il miracolo del sacerdote Kaṭir di Elkesus

= G 79; CR 52: 27; Zot. 60: 21; Lady Meux A: 23; Lady Meux B: 28; Up. XI: 32; B 20.

22. (f. 56v) I due fratelli tintori di Dalgā

= G 80; CR 52: 28; Zot. 60: 22; Lady Meux A: 24; Lady Meux B: 29; Up. XI: 33; B 21.

23. (f. 59v) L'Europeo dal piede di pietra

= G 99; CR 52: 29; Zot. 60: 29; Lady Meux A: 25; Lady Meux B: 30; Up. XI: 34; B 22.

24. (f. 62r) Mercurio, il vescovo lebbroso

= G 103; CR 52: 30; Zot. 60: 24; Lady Meux A: 26; Lady Meux B: 31; Up. XI: 35; B 23.

25. (f. 63v) La Chiesa di Ḥartalom

= G 113; CR 52: 31; Zot. 60: 25; Zot. 62: 23; Lady Meux A: 27; Lady Meux B: 32; Up. XI: 36; B 24.

26. (f. 65v) La badessa Sofia del Monte Carmelo

= F II: 26; CR 52: 32; Zot. 60: 26; Lady Meux A: 28; Lady Meux B: 33; Up. XI: 37; B 25.

27. (f. 69v) Non muore se non confessato

= G 142; F II: 8; CR 52: 33; Zot. 60: 27; Lady Meux A: 29; Lady Meux B: 34; Up. XI: 38; B 26.

28. (f. 71r) I Cinque Gaudii

= G 144; F I: 4; F II: 10; CR 52: 34; Zot. 60: 28; Lady Meux A: 30; Lady Meux B: 35; Up. XI: 12; 39; 61; Up. XII: 4; B 27.

(f. 73r): n° 29. Il monaco Isacco di Qalamon, che scaglia la sua calotta contro il muro

= G 7; CR 52: 25; Zot. 60: 29; Lady Meux A: 31; Lady Meux B: 36; Up. XI: 40; B 28.

(f. 76r): n° 30. L'antropofago di Qemr

= G 125; F I: 15; CR 52: 36; Zot. 60: 30; Lady Meux A: 32; Lady Meux B: 37; Up. XI: 41; Up. XII: 15; B 29. Il racconto è ancora inserito in T 12 nella narrazione del Patto di Misericordia.

(f. 78v): n° 31. Fur Eppo

= T 90; F II: 20; CR 52: 37; Zot. 60: 31; Lady Meux A: 33; Lady Meux B: 38; Up. XI: 42; B 30.

(f. 80r): n° 32. Il miracolo a Mont Saint Michel

= G 150; T 88; F II: 16; CR 52: 38; Zot. 60: 32; Lady Meux A: 35; Lady Meux B: 39; Up. XI: 43; 67; B 31; L 27.

(f. 83r): n° 33. Il cane assetato cui Maria dà da bere

= Zot. 60: 33; Lady Meux A: 36; Lady Meux B: 49; B 32.

(f. 84r): n° 34. La venuta del Signore nel giorno novissimo.

(f. 84v): n° 35. Giovanni, del convento di S. Macario, sotto le ali di Maria

= Zot. 60: 65; G 63; CR 52: 56; Zot. 62: 22.

(f. 85r): n° 36. L'icona di Maria esorta il sacerdote a non affrettarsi

= CR 52: 72; B 39.

(f. 85r): n° 37. La donna febbricitante guarita da Maria a Betlemme

= Zot. 62: 9; Vat. Et. 29 n° 1; L 5.

(f. 86v): n° 38. La cieca guarita da Maria a Betlemme

= Zot. 62: 10; CR 53: 24; Up. XI: 48; L 5.

(f. 87r): n° 39. Il capitolo dei Domenicani a Manbalis

= CR 52: 81; CR 53: 104; Zot. 60: 69; Zot. 62: 46; Up. XI: 72; B 40; L 62.

(f. 88r): n° 40. La donna di Cesarea assistita al parto da Maria

= Zot. 60: 70; G 109; Zot. 62: 41.

(f. 89r): n° 41. La donna che viveva con la suocera e manteneva la sua devozione a Maria

= Zot. 62: 28; G 132; L 23.

(f. 90r): n° 42. La donna di Qāhrā con nove figli

= G 112; CR 53: 33; L 24.

(f. 91r): n° 43. Giuliana e Barbara (le due pellegrine di Rocamadour)
= F II: 22; CR 52: 18; Zot. 60: 12; Zot. 62: 31; Lady Meux A: 14; Lady Meux B: 19; Up. XI: 23 e 69; L 33.

(f. 92r): n° 44. La chiesa di Egubbā e l'annuncio a Zar'a Yā'qob della vittoria di Badlāy

= G 95; CR 53: 59.

(f. 93v): n° 45. Apparizione a S. Gregorio l'Illuminatore

= T 108; CR 52: 104; L 93.

(f. 94v): n° 46. Morte di Nestorio

= CR 52: 95; CR 53: 30; Vat. Et. 43 (f. 232).

(f. 95v): n° 47. L'Etiopio che Maria predilige più che il Siriano.

(f. 96v): n° 48. Lo scrittore che ha ordine di scrivere il Libro dei Miracoli di Maria.

B) *Miracoli di Gesù*.

(f. 98r): 1. La Pentecoste.

(f. 99r): 2. I misteri rivelati da Maria a S. Paolo e la loro trasmissione.

(f. 101r): 3. Gesù muore sulla Croce.

C) *Miracolo di Gabra Manfas Qeddus*.

(f. 101v) La donna cattiva, ma ossevante della festa di Gabra Manfas Qeddus, salvata dai briganti.

D) *Miracolo di Takla Hāymānot*.

(f. 102v): La cieca guarita al sepolcro di Takla Hāymānot.

F) *Miracolo di S. Michele*.

(f. 103r) Il contadino impoverito cui S. Michele appare in sogno e gli consiglia di gettare le reti e pescare nel mare e pesca un pesce che ha nel ventre puro oro.

f. 105-108 in bianco.

I Miracoli di Maria dal n° 1 (f. 19r) al n° 33 (f. 83r) sono seguiti da strofe celebrative.

173

Pergamenaceo, cm. 14 × 20, f. 162 su due colonne, secolo XVIII, riccamente miniato.

f. 1-2 in bianco.

f. 3r: *Miniatura*: la Trinità.

f. 4 in bianco.

f. 5r: Lo pseudo-canone di al-Mu'allāqah.

f. 15r: Riassunto della Visione di Maria dell'Oltre-tomba.

f. 21r: *Miniatura*: La Vergine riceve il Patto di Misericordia.

f. 21v in bianco.

f. 22r: Preghiera a Maria prima della lettura dei Miracoli.

f. 25r: *Miniatura*: l'Annunciazione.

f. 25v: Inno mariano: Incipit: 'Salute a te, Maria, Arca di Noè' (*Salām laki, Māryām, la-Noḥ ḥamaru*).

f. 30r: Inno mariano: Incipit: 'Mi prosterno a te perché tu faccia perdonare le mie colpe' (*Esaged laki kama ḥati'atya tastaseryi*).

f. 31r: Inno mariano: Incipit: 'Gioisci, Maria, Vergine nel corpo e nella mente' (*Tafashī, Māryām, dengelta segā wa-ḥellinā*).

f. 34v: Inno mariano: Incipit: 'O misericordiosa di pensiero cui la carità per gli umani è abitudine' (*O rehrehṭa ḥellinā afqerota sabe' lemādā*).

f. 38v: Antifona mariana: Incipit: 'Mi prosterno a Te e Te esalto, o mia Signora, Maria Vergine' (attribuita a S. Giovanni Crisostomo). (*Esaged laki wa-ewēdsaki, o Egzi'etna Māryām Dengel*).

f. 40r: *Miniatura*: S. Giorgio e il drago.

f. 40v: *Miniatura*: La Vergine col Bambino e ai lati S. Giuseppe e Salome.

f. 41r: *Miracoli di Maria*: 1. Ildefonso di Toledo (= Vat. Cer. 172 n° 1), con strofe finale.

f. 45r: *Miniatura*: S. Ildefonso scrive il Libro dei Miracoli di Maria.

f. 45v: *Miniatura*: S. Ildefonso dona a Maria il Libro dei Miracoli.

f. 46r: 2. L'icona parla all'operaio (= Vat. Cer. 172 n° 2).

f. 47v: *Miniatura*: Maria parla all'operaio.

f. 48r: 3. L'Ebreo di Aḥmim (= Vat. Cer. 172 n° 3).

f. 50v: *Miniatura*: Maria e l'Ebreo di Aḥmim.

f. 51r: 4. Lo scriba Damiano che scriveva il nome di Maria a lettere d'oro (= Vat. Cer. 172 n° 5).

f. 53r: *Miniatura*: Maria e lo scriba Damiano.

f. 53v: 5. Il miracolo del Papa Leone (Vat. Cer. 172 n° 6).

f. 56r: *Miniatura*: Il miracolo del Papa Leone: il Papa celebra l'Eucarestia.

f. 56v: *Miniatura*: Il miracolo del Papa Leone: Maria guarisce la mano del Papa.

f. 57r: 6. Il monaco Isacco di Qalamon cui Maria annunzia la morte (= Vat. Cer. 172 n° 7).

f. 59v: *Miniatura*: La morte del monaco Isacco di Qalamon.

f. 60r: *Miniatura*: Maria appare al monaco Isacco di Qalamon.

f. 60v: 7. La fanciulla di Defrā (= Vat. Cer. 172 n° 8).

f. 62v: *Miniatura*: Maria e la fanciulla di Defrā.

f. 63r: *Miniatura*: La fanciulla di Defrā riceve l'Eucarestia.

- f. 63v: 8. Il pittore che il demonio fa cadere dalla scala (= Vat. Cer. 172 n° 10).
- f. 66r: *Miniatura*: Il pittore dipinge il Paradiso e l'Inferno.
- f. 66v: *Miniatura*: Maria sostiene il pittore che stava per cadere.
- f. 67r: 9. L'ammalato che la Vergine prodigiosamente trasporta a Gerusalemme (= Vat. Cer. 172 n° 11).
- f. 68v: *Miniatura*: Maria appare all'ammalato.
- f. 69r: *Miniatura*: L'ammalato in Terra Santa.
- f. 69v: 10. Zaccaria di Roma offre cinquanta rose a Maria (= Vat. Cer. 172 n° 12).
- f. 73r: *Miniatura*: Maria riceve le rose da Zaccaria.
- f. 73v: *Miniatura*: Zaccaria parla ai briganti.
- f. 74r: 11. Giuliana e Barbara salvate dai briganti (= Vat. Cer. 172 n° 43).
- f. 75v: *Miniatura*: Giuliana e Barbara pellegrine.
- f. 76r: *Miniature*: I briganti che si spezzano i denti. I briganti confessano i loro peccati a Maria.
- f. 76v: 12. Tre Beduini salvati dall'annegare nel Nilo (= Vat. Cer. 172 n° 13).
- f. 78v: *Miniatura*: La Vergine Maria.
- f. 79r: *Miniatura*: I Beduini salvati dall'annegare.
- f. 79v: 13. La chiesa che si sposta sulle rive del Mediterraneo (= Vat. Cer. 172 n° 14).
- f. 81r: *Miniatura*: Maria appare al sacerdote.
- f. 81v: *Miniatura*: La traslazione della chiesa.
- f. 82r: 14. Miracolo del latte per Giovanni Bakansi della chiesa di S. Mercurio al Cairo (= Vat. Cer. n° 15).
- f. 84v: *Miniatura*: Maria guarisce gli occhi di Giovanni Bakansi.
- f. 85r: *Miniatura*: Giovanni Bakansi consacra l'Eucarestia.
- f. 85v: 15. Il mercante ferito da una freccia nell'occhio (= Vat. Cer. 172 n° 16).
- f. 87v: *Miniatura*: Il mercante con la freccia nell'occhio.
- f. 88r: *Miniatura*: Maria guarisce l'occhio del mercante.
- f. 88v: 16. Miracolo del latte per la fanciulla di Badermān (= Vat. Cer. 172. n° 17).
- f. 91v: *Miniatura*: Gli uomini di Qūez colpiscono con le frecce il ricco mercante.
- f. 92r: *Miniatura*: Maria guarisce la fanciulla di Badermān.
- f. 92v: 17. Le tre ragazze povere da marito (= Vat. Cer. 172 n° 18).
- f. 95r: *Miniatura*: Il sogno della madre delle tre ragazze povere.
- f. 95v: *Miniatura*: Maria col Bambino e le ragazze povere.

- f. 96r: 18. I due fratelli scribi (= Vat. Cer. 172 n° 19).
- f. 98r: *Miniatura*: I due fratelli scribi.
- f. 98v: *Miniatura*: Maria salva dal demonio i due fratelli scribi.
- f. 99r: 19. La Vergine appare come colomba a Giorgio Neotero (= Vat. Cer. 172 n° 20).
- f. 100v: *Miniatura*: L'apparizione di Maria a Giorgio Neotero.
- f. 101r: 20. Il miracolo del sacerdote Kaṭir di Elkesus (= Vat. Cer. 172 n° 21).
- f. 103r: *Miniatura*: Gli angeli colpiscono l'offensore del sacerdote Kaṭir.
- f. 103v: *Miniatura*: Maria guarisce il sacerdote Kaṭir.
- f. 104r: 21. I due fratelli tintori di Dalgā (= Vat. Cer. 172 n° 22).
- f. 107r: *Miniatura*: S. Giorgio fa fuggire il giudice musulmano.
- f. 107v: *Miniatura*: Maria appare al tintore.
- f. 108r: 22. L'Europeo dal piede di pietra (= Vat. Cer. 172 n° 23).
- f. 110v: *Miniatura*: L'Europeo prega Maria.
- f. 111r: *Miniatura*: Maria col Bambino.
- f. 111v: 23. Mercurio, il Vescovo lebbroso (= Vat. Cer. 172 n° 24).
- f. 113r: *Miniatura*: Il Patriarca Zaccaria ammonisce il Vescovo lebbroso.
- f. 113v: *Miniatura*: Maria guarisce Mercurio, il Vescovo lebbroso.
- f. 114r: 24. La Chiesa di Ḥartalom (= Vat. Cer. 172 n° 25).
- f. 116v: *Miniatura*: Maria guarisce la zoppa di Ḥartalom.
- f. 117r: 25. La badessa Sofia del Monte Carmelo (= Vat. Cer. 172 n° 26).
- f. 122r: *Miniatura*: L'angelo toglie l'infante dal seno di Sofia.
- f. 122v: *Miniature*: Il Vescovo interroga la badessa Sofia. L'infante di Sofia è portato dal Vescovo.
- f. 123r: 26. Non muore se non confessato (= Vat. Cer. 172 n° 27).
- f. 125r: *Miniatura*: Bārok è colpito con sciabola e pietre.
- f. 125v: *Miniature*: Bārok muore mentre prega la Vergine. Bārok, tornato in vita, riceve l'Eucarestia.
- f. 126r: 27. I Cinque Gaudii di Maria (= Vat. Cer. 172 n° 28).
- f. 128r: *Miniatura*: Anastasio di Roma prega in chiesa.
- f. 128v: *Miniatura*: Maria appare ad Anastasio.
- f. 129r: 28. Un monaco, al tempo dell'Abbate Isacco di Qalamon, scaglia la sua calotta contro il muro (= Vat. Cer. 172 n° 29).
- f. 134r: *Miniatura*: L'abate Isacco ordina ai monaci di prendere il monaco Sālus.
- f. 134v: *Miniature*: La consacrazione dell'Eucarestia. Abbā Sālus scaglia la calotta contro il muro.

- f. 135r: 29. L'antropofago di Qemr (= Vat. Cer. 172 n° 30).
 f. 139v: *Miniatura*: L'antropofago.
 f. 140r: *Miniatura*: L'antropofago e il contadino che ara.
 f. 140v: *Miniatura*: Nel giudizio l'antropofago è salvato.
 f. 141r: 30. Il Vasaio Siro cui viene ispirato lo *Weddāsē Māryām*.
 f. 146v *Miniatura*: Gesù percosso.
 f. 147r: *Miniatura*: Gesù crocefisso.
 f. 147v: *Miniatura*: La principessa madre di Walda Giyorgis si affida al santo Takla Hāymānot.
 f. 148r: *Miniatura*: Il santo Takla Hāymānot.
 f. 148v: Colophon.
 f. 149r: 31. Miracolo dell'impiccato (Fur Eppo). (= Vat. Cer. 172 n° 31).
 f. 150r: *Miniatura*: Il ladro salvato dalla impiccagione.
 f. 150v: *Miniatura*: Maria col ladro salvato dall'impiccagione.
 f. 151r: 32. Il miracolo a Mont Saint Michel (= Vat. Cer. 172 n° 32).
 f. 152v: *Miniatura*: Maria salva la donna incinta a Mont Saint Michel.
 f. 153r: *Miniatura*: Gli astanti pregano per la salvezza della donna incinta.
 f. 153v: 33. Il cane assetato (= Vat. Cer. 172 n° 33).
 f. 155v: *Miniatura*: La donna al pozzo ed il cane assetato.
 f. 156r: *Miniatura*: Maria col Bambino dà l'acqua al cane assetato.
 f. 157r: Preghiera, che comincia. 'Ringraziamo Colui che ci beneficia, il Signore misericordioso, Padre del nostro Signore e Dio e Salvatore Gesù Cristo' (*Na'akūeto la-Gabbarē sannāyāt lā'lēna, Egzi'abḥēr maḥāri, abuhu la-Egzi'ena wa-Amlākena Iyasus Krestos*).
 f. 161-162 in bianco.

174

Membranaceo, cm. 21 × 16; fogli 54 su due colonne, secolo XIX.

- f. 1-4 in bianco.
 f. 5r: Atti di Batra Māryām.
 f. 43r: Miracoli di Batra Māryām.
 f. 52-54 in bianco.
 (f. 33v è in bianco).

[5v "*Gadla Batra Māryām*", tradotto da E. CERULLI, *Gli Atti di Batra Māryām*, "Rassegna di studi etiopici" 4 (1944), pp. 133-144; 5 (1946), pp. 42-66].

175

Membranaceo, cm. 22,7 × 29,5, fogli 122 su due colonne, secolo XX.

- f. 1-2r in bianco.
 f. 2v: Titolo degli Atti che seguono.
 f. 3r: Atti di Giovanni di Gond (Giovanni l'Orientale, Yoḥannes Mesrā-qāwi).
 f. 87r. Miracoli di Giovanni di Gond.
 f. 121v-122 in bianco.

[2v "*Gadla Yoḥannes Mesrāqāwi*", ed. da P. MARRASSINI (v. 6); 121 Datato 1927 (E.E. = A.D. 1934/5)].

176

Membranaceo, cm. 18,5 × 27,5; fogli 58 su due colonne, secolo XIX.

- f. 1-3 in bianco.
 f. 4r: Atti di Krestos Samrā.
 f. 52r: Effigie (*malke'*) di Krestos Samrā.
 f. 56v-58 in bianco.

[Ed. da E. CERULLI, *Actes de Krestos Samrā*, CSCO 163/164, SAe 33/34, Louvain 1956].

177

Membranaceo, cm. 28 × 31,5, fogli 78 su due colonne, sec. XX.

- f. 1-2r in bianco.
 f. 2v: Titolo del volume.
 f. 3r: Atti di Takla Hāymānot.
 f. 68v: Miracoli di Takla Hāymānot:
 (f. 68v): I miracolo. Il nipote di Takla Hāymānot, 'Amda Masqal, risorge ed annunzia i nomi degli abbati successori di suo zio: Eliseo e Filippo; Filippo opera la traslazione delle ossa del santo.
 Il miracolo (f. 69r). Il paralitico guarito alla chiesa eretta dal negus Yesḥaq per Takla Hāymānot.
 III miracolo (f. 69r). La donna guarita per una reliquia della tomba del santo.
 IV miracolo (f. 69r). La ammalata cieca e debole guarita alla tomba del santo.

V miracolo (f. 69r). La cieca guarita mentre cuoce il pane per la festa del santo.

VI miracolo (f. 70r). La paralitica guarita dal santo che le appare in sogno.

VII miracolo (f. 70r). La gallina donata al santo salvata da un falco che l'aveva ghermita.

VIII miracolo (f. 70r). In un convento dove manca il pane per la festa del santo, prodigiosamente lo si trova.

IX miracolo (f. 70v). Prodigio operato durante l'epidemia di peste in Etiopia.

X miracolo (f. 71r). La donna incinta che non poteva partorire, guarita pel pellegrinaggio alla tomba.

XI miracolo (f. 71r). L'ossesso guarito per il pane che la madre prepara per la festa del santo.

XII miracolo (f. 71v). La donna guarita per le reliquie portatele dal marito dalla tomba del santo.

XIII miracolo (f. 72r). Un guerriero Re salvato dai nemici per opera del santo.

XIV miracolo (f. 72r). La sterile che beve acqua con terra dalla tomba del santo ed ha un figlio.

XV miracolo (f. 72r). La donna incinta che dopo 16 mesi non poteva partorire.

XVI miracolo (f. 72r). Il monaco che, bevendo terra ed acqua dalla tomba del santo, fa allontanare le fiere dal convento.

XVII miracolo (f. 72v). Il contadino cui il santo salva il raccolto di grano.

XVIII miracolo (f. 72v). Il cieco guarito dalla terra della tomba del santo.

XIX miracolo (f. 72v). Il contadino cui il santo aveva salvato il raccolto e che poi aveva dimenticato il suo reato.

XX miracolo (f. 73r). Il monaco ammalato che vede in sogno il Paradiso.

f. 74r: 'Libro della nascita del padre nostro Takla Hāymānot' (*Maṣṣāfa ledatu la-abuna Takla Hāymānot*).

f. 74v: Genealogia dei monaci, seguaci di Takla Hāymānot.

f. 76-78 in bianco.

178

Membranaceo, cm. 19 × 14, fogli 46 su 2 colonne, XIX secolo.

f. 1-3 in bianco.

f. 4r: Atti di Masqal Kebrā.

f. 45v-46 in bianco.

[S. KUR, *Edition d'un manuscrit éthiopien de la Bibliothèque Vaticane: Cerulli 178, "Memorie dell'Accademia Nazionale dei Lincei" 369, 1972, pp. 383-426*].

179

Membranaceo, cm. 10,5 × 15,5, fogli 21 su 2 colonne, secolo XIX.

f. 1r: 'Libro della storia dei Padri' (*Maṣṣāfa tārikomu la-Abaw*) = Cronologia da Adamo sino alla morte dell'imperatore Giovanni IV a Matammā (1889).

f. 18v, 19, 20 in bianco.

f. 21r: Avvento al trono di Menilek II (mutilo in fine).

180

Cartaceo, cm. 21,5 × 33,5, pagine 281 su due colonne, secolo XX, numerato per pagine.

p. 1: Probatio calami.

p. 2-4 in bianco.

p. 5: Operetta cronologica (*Zēnā ar'esta ḥasāb*: 'Storia dei capitoli del computo').

p. 7: 'Libro del computo corretto' (*Zēnā ḥasāb retu*) di Demetrio, Patriarca di Alessandria.

p. 31: 'Libro del Segreto delle lunazioni' (*Zēnā meṣṭira aqmārāt*).

p. 54: 'Interpretazione del ritorno delle luci' (*Tergüāmē miṭata berhā-nāt*).

p. 77: 'Libro del computo dei giacobiti' (*Maṣṣāfa ḥasāb za-Yā'qobā-wyān*).

p. 154: 'Le interpretazioni delle lettere dell'alfabeto' (*Tergüāmē fidal*).

p. 159: 'Genealogia dei Padri' (*Tārik waldata Abaw*): da Adamo sino a Šenfa Ar'ed, re di Aksum.

p. 162 in bianco.

p. 163-197: Tavole cronologiche.

p. 198-281 in bianco.

181

Cartaceo, cm. 20 × 31,5, su due colonne, pagine 220, secolo XIX (*numerato per pagine*) da p. 1 [= f. 6r] a p. 220 [= f. 105v].

p. 1-5 in bianco.

f. 6r: Cronaca dello Scioa, in amarico, fino a 1886 etiopico (= 1893-1894 A.D.).

p. 221-222 in bianco.

182

Membranaceo, cm. 17,5 × 24,5, fogli 74 su due colonne, secolo XX.

f. 1-6 in bianco.

f. 7r: 'La Porta della Fede' (*Anqaša Amin*) dell'ečagē 'Enbāqom.

f. 69-74 in bianco.

[62v *Datato* 1925 (E.E. = A.D. 1932/3)].

183

Membranaceo, cm. 15,5 × 19, fogli 156 su due colonne, secolo XIX.

f. 1-2 in bianco.

f. 3r: Atti di Santa Arsima (Ripsima).

f. 63v: Effigie (*malke'*) di S. Arsima.

f. 64v-66 in bianco.

184

Cartaceo, cm. 16 × 19,5, f. 46 + 45 [*numerati: 1-44; 45-78*] su due colonne, secolo XX; diviso in due quaderni [184 A, 184 B (*ex Cerulli etiop. 271*)].

f. 1-2 in bianco.

f. 3r: Atti del santo Takla Alfā.

[f. 39v. *Miracoli*.

f. 70v. *malke'*.

Ed. da E. CERULLI, *Gli Atti di Takla Alfā*, AION 2, 1943, pp. 1-87 (*Scritti dedicati alla memoria di F. Gallina*).

185

Membranaceo, cm. 13 × 18,5; fogli 34 su due colonne; secolo XIX.

f. 1r: *Maṣḥafa Qēder* ('Rituale purificazione per i già apostati poi riconvertiti').

[35 *Menzione di Takla Māryām, proprietario del libro, e di Menilek* (ጊዜ ልክ : ገገጥ : ...)].

186

Membranaceo, cm. 9 × 15, f. 50 su due colonne, secolo XVIII.

f. 1, 2r Probationes calami.

f. 2v: Preghiera magica.

f. 3r: Preghiera magica ('per la salvezza dall'occhio del demonio e del nemico' *adheno em-'ayna Ṣalā'i wa-ṣar*).

f. 4r: Tavola magica (sigillo).

f. 4v: Probatio calami.

f. 5r: 'Computo delle stelle' (*Ḥasāba kawākebt*): operetta astronomica con leggende e disegni.

f. 43r: Preghiera magica *mafteḥē serāy* ('Liberazione dall'incantesimo').

187

Membranaceo, cm. 37 × 46, fogli 208 su tre colonne, secolo XX.

f. 1-6 in bianco.

f. 7r: *Gebra Hemāmāt* (Lezionario per la Settimana Santa).

f. 200-208 in bianco.

[205 *Datato* 1919 (E.E. = A.D. 1926/7)].

188

Membranaceo, cm. 33,5 × 40,6, sec. XX, fogli 190 su 2 colonne; riccamente miniato.

f. 3r: Inno (*malke'*) in onore di Takla Hāymānot.

f. 6r: (di altra mano) Miracolo di Maria (La Vergine piange sui peccati del mondo e parla ad un fanciullo).

f. 6r: (stessa mano del precedente): La discesa dello Spirito Santo alla Pentecoste, secondo gli Atti degli Apostoli.

- f. 7, 8, 9r in bianco
- f. 9v: Vita di S. Giorgio (estratto dal Sinassario del 23 del mese di *miyāzyā*).
- f. 12r: *Atti di Takla Hāymānot*.
- f. 98v: *Miracoli di Takla Hāymānot* (festa della nascita):
- 1°. Concepimento e nascita di Takla Hāymānot annunciata da S. Michele Arcangelo.
 - 2°. f. 103v: Il Negus Eskender in guerra dichiara all'Abbate Marḥa Krestos la sua fiducia in Takla Hāymānot. Marḥa Krestos guarisce un osso. Il Negus Eskender ritorna salvo dalla spedizione.
 - 3°. f. 104v: Apparizioni varie di Takla Hāymānot che, fra l'altro, mostra ai pastori una sua chiesa con colonne preziose.
 - 4°. f. 105r: Soldati del Re si impadroniscono di cibi e bevande destinate a celebrare la festa di Takla Hāymānot, ma il Santo prodigiosamente impedisce loro di mangiarle e berle.
 - 5°. f. 105v: Miracolo della roccia caduta sulla capanna a Gerāryā.
 - 6°. f. 106r. I soldati razziatori nel villaggio di Yadāfno.
 - 7°. f. 106r: La donna che preparava cibo e bevanda per la festa della nascita di Takla Hāymānot.
 - f. (106v): Seconda serie Miracoli di Takla Hāymānot:
 - 8° Il monaco Zaccaria dell'Angot;
 - 9° (f. 107r). L'uccello che porta dal Goggiam all'Amhara l'incenso per la festa di Takla Hāymānot;
 - 10° (f. 108r). Il contadino che arava durante il giorno della festa di Takla Hāymānot;
 - 11° (f. 108v). La ragazza di Yakaws, che, dopo la festa di Takla Hāymānot, vede gocciolare dall'otre che portava sulle spalle, olio invece di acqua;
 - 12° (f. 109r) La punizione per grave malattia di un Amhara che aveva protestato per i troppi ornamenti in chiesa per la festa di Takla Hāymānot;
 - 13° (f. 109r) Il prodigioso arcobaleno sul Goggiam alla festa di Takla Hāymānot;
 - 14° (f. 109v) La grandine distrugge i campi dei contadini di Katatā che volevano celebrare la festa di Takla Hāymānot in un giorno diverso da quello del transito di lui;
 - 15° (f. 109v) La grandine punisce un contadino che arava il giorno della festa di Takla Hāymānot;
 - 16° (f. 109v) Takla Hāymānot appare ad un contadino che arava il giorno della festa del Santo e gli ordina di tornarsene a casa;

- 17° (f. 110r) Il contadino di Gerāryā punito con la perdita della mano per non aver celebrato la festa del Santo.
- (f. 110r) Racconto del transito di Takla Hāymānot e della festa celebrata a Dabra Libānos dal negus Nā'od e dal metropolita Mārḡos.
- (f. 111r) Seconda serie di miracoli di Takla Hāymānot:
- 18° (f. 111r) La paralitica guarita alla tomba del Santo;
- 19° (f. 111v) L'ammalato di Warab guarito alla tomba di Takla Hāymānot;
- 20° (f. 112r) Il contadino del Mugar, il cui bue si rifiuta di arare alla festa del Santo;
- 21° (f. 112v) La donna di Roḥa incinta che non può partorire l'infante mortole nell'utero;
- 22° (f. 112v) Il ricco di Warab, i cui servi fuggono con ricco bottino il giorno della festa del Santo;
- 23° (f. 113v) L'uomo paralizzato nei piedi guarito alla chiesa del Santo;
- 24° (f. 113v) L'infante paralizzato negli arti guarito nella chiesa del Santo;
- 25° (f. 114r) Il bue salvato dal coccodrillo alla traversata del Nilo;
- 26° (f. 114r) I fanciulli salvati dall'attacco di un leopardo;
- 27° (f. 114v) L'uccello rapace che aveva portato via un pezzo di carne;
- 28° (f. 114v) La donna di Denbi che abortiva;
- 29° (f. 115r) Il ladro che aveva rubato i pani preparati per la festa del Santo;
- 30° (f. 115r) L'ammalato di piaghe guarito a Dabra Libānos;
- 31° (f. 115v) A Gerāryā i soldati portano via le granaglie accumulate per la festa del Santo;
- 32° (f. 115v) Il mulo che rifiuta mangiare le granaglie preparate per la festa del Santo;
- 33° (f. 115v) La donna che portava il filato al mercato e l'avvoltoio che glielo toglie;
- 34° (f. 116r) La moltiplicazione dell'olio di *nug* a Katatā;
- 35° (f. 116r) La moltiplicazione dell'olio di *nug* nell'Endagebtān;
- 36° (f. 116r) Nell'Angot l'avvoltoio che rapisce il pollo che si voleva offrire per la festa del Santo;
- 37° (f. 116v) Nel Mugar il mulo che rifiuta di bere per dare la precedenza alla donna che aveva chiesto ciò in nome del Santo;
- 38° (f. 116v) Nel Mugar la punizione di quello che voleva traversare un campo di grano, per quanto invocato a non farlo in nome del Santo;
- 39° (f. 116v) Nel Mugar la paralitica guarita dal Santo;
- 40° (f. 117r) Nel Mugar il contadino salvato dal leopardo;

- 41° (f. 117r) La donna inferma che vede guarire un'altra ammalata;
 42° (f. 117v) La lite tra i due legnaiuoli;
 43° (f. 117v) La disputa per la precedenza all'abbeverata a Dabra Li-bānos;
 44° (f. 118r) L'uomo che aveva perduto la favella ed è miracolato alla tomba del Santo;
 45° (f. 118r) Nel Mugar il fanciullo salvato dal leopardo;
 46° (f. 118v) Nel Mugar la donna sul mulo che vuole per forza traversare un campo di grano;
 47° (f. 118v) Nel Dawāro la povera donna cui le scimmie rubano il grano conservato per la festa del Santo;
 48° (f. 118v) Il prigioniero degli infedeli, liberato dal Santo;
 49° (f. 119r) La donna di Roḥa salvata da un ippopotamo;
 50° (f. 119r) Nel Mugar la donna che rifiuta di avvicinarsi al marito per la celebrazione della festa del Santo;
 51° (f. 120r) Nell'Amḥara la punizione di quello che voleva infrangere il voto fatto di castità;
 52° (f. 120r) Nell'Amḥara la donna che aveva un parto difficile;
 53° (f. 120v) Nell'Angot un falco porta via il pollo che la donna voleva affrire per la festa del Santo;
 54° (f. 121v) Nel Warab l'ossesso guarito;
 55° (f. 121v) L'operaio che lavorava alla chiesa di Maria e perdette l'uso della mano. L'abate Pietro lo raccomanda al Santo;
 56° (f. 122r) I soldati del Negus che vogliono fustigare una monaca;
 57° (f. 122v) Il lettore degli Atti del Santo che guarisce una ossessa nel paese di Şeḥgā;
 58° (f. 122v) L'uomo dello Amḥara che ha visione del Santo;
 59° (f. 123r) L'uomo dell'Amḥara cui un falco rapisce una pecora destinata alla festa del Santo;
 60° (f. 123v) Il monaco dell'Angot cui un gatto selvatico ruba una gallina destinata alla festa del Santo;
 61° (f. 123v) La donna cui il Santo salva il campo dalle cavallette;
 62° (f. 124r) La donna che andava a Roḥa in pellegrinaggio alla tomba di Lālibalā ed è aggredita dai briganti al passaggio del fiume Žammā;
 63° (f. 124v) Il *tābot*, che a Roḥa era stato dedicato al Santo e poi rubato;
 64° (f. 125r) Nel Gožžām durante la festa del Santo un paralitico ossesso è guarito;
 65° (f. 125v) I nove prigionieri cristiani, devoti del Santo, liberati dalle mani degli infedeli;

- 66° (f. 126r) I pellegrini che venerano l'icona della Virgo lactans e quella del Santo.
 f. 127v: *Miracoli di Maria* (Prefazione ed inno *esagd laki* 'A te mi prosterno'; cfr. n° [172, f. 17v]).
 f. 128r: Pseudo-Canone di al-Mu'allāqah.
 f. 129v in bianco.
 f. 130r: *Dersāna Mikā'el* ('Omilie per S. Michele'). Introduzione.
 f. 132r. Omilia di Demetrio, Patriarca di Alessandria per il mese di *hedār*.
 f. 135v. Miracolo di S. Michele per i naufraghi egiziani.
 f. 136r. S. Michele è inviato a Giosuè.
 f. 136r. Omilia per il mese di *tāhsās*.
 f. 139r. Miracolo di S. Michele per l'agricoltore che trova un tesoro in un pesce.
 f. 139v. S. Michele ed i Tre Fanciulli di Babilonia.
 f. 139v. Omilia per il mese di *terr*.
 f. 143v. Miracolo di S. Michele per l'agricoltore che pure aveva trascurato di celebrarne la festa.
 f. 144r. S. Michele è inviato a Giacobbe.
 f. 144r. Omilia per il mese di *yakkātīt*.
 f. 145r. Miracolo di S. Michele per il paralitico.
 f. 145v. S. Michele è inviato a Sansone.
 f. 145v. Omilia per il mese di *maggābit*, del Patriarca di Antiochia.
 f. 151v. Miracolo di S. Michele per la donna malata di elefantiasi.
 f. 153r. S. Michele è inviato a Balaam.
 f. 153r. Omilia per il mese di *miyāzyā* «dell'ortodosso» (il nome è lasciato in bianco).
 f. 154r. Miracolo dell'infedele di Costantinopoli convertito e del Cristiano spergiuro la cui mano si inaridisce.
 f. 156r. S. Michele appare a Geremia.
 f. 156r. Omilia di Giovanni, Metropolita di Etiopia, per il mese di *genbot*.
 f. 156v. Miracolo della donna sterile che ha poi un figlio da lei destinato al servizio della chiesa di S. Michele.
 f. 157v. S. Michele appare ad Habacuc.
 f. 157v. Miracolo del fanciullo che viene gettato a mare chiuso in una cassa di ferro. La cassa è poi ritrovata da un pastore; e prodigiosamente se ne ritrova anche la chiave nel ventre di un pesce. Il fanciullo è salvo, ma il ricco suo nemico lo insidia nuovamente mandandolo con una lettera che lo condanna a morte alla sua casa. S. Michele lo salva di nuovo.
 f. 161v. Omilia di Giovanni, Vescovo di Aksum, per il mese di *sanē*.

- f. 163v. Miracolo del devoto Cipriota e dell'Ebreo lebbroso.
 f. 164r. Il tempio di Cleopatra in Alessandria è convertito in chiesa da S. Michele.
 f. 164r. Storia di S. Eufemia.
 f. 166r. Storia del *negus* Lālibalā.
 f. 166r. Omilia di Giovanni, Vescovo di Aksum, per il mese di *hamlē*.
 f. 167v. Miracolo dell'ossesso liberato.
 f. 169r. S. Michele nel campo di Sennacheribbo.
 f. 169r. Omilia per il mese di *naḥasē*, venuta da Gerusalemme in onore dei Santi Michele e Gabriele, dei Quattro Animali e dei Ventiquattro Seniori del Cielo.
 f. 171r. Miracolo del cieco guarito.
 f. 171r. S. Michele appare a Costantino imperatore.
 f. 171r. Storia del Patriarca Teofilo di Alessandria che aveva edificato una chiesa a S. Raffaele.
 f. 171v. *Salām* a S. Raffaele.
 f. 171v. Storia di Giovanni, Patriarca di Costantinopoli, che racconta all'Imperatore Onorio come egli abbia trovato in un'isola un libro degli Apostoli.
 f. 173v. Omilia per il mese di *maskaram*.
 f. 175v. Miracolo di Doroteo e Teopista, che, poveri per carestia, decidono di vendere un abito per celebrare la festa di S. Michele.
 f. 176r. S. Michele è inviato ad Isaia.
 f. 176r. Omilia per il mese di *teqemt*.
 f. 177v. Il mercante che aveva tolto in prestito l'oro della chiesa di S. Michele.
 f. 179r. S. Michele è inviato a Samuele.
 f. 179v. *Miracoli di Maria*. Traduzione in amarico dello Pseudo-Canone di al-Mu'allaqah e spiegazione delle feste della Vergine.
 f. 184v in bianco.
 f. 185r. *Miracoli di Maria*:
 1. f. 185r. Il devoto alla cui 'Ave' rispose Maria
 = L 64; Zot. 60: 3; Zot. 62: 48; CR 52: 9; Lady Meux A: 5; Lady Meux B: 9; Up. XI: 3; B 2.
 2. f. 185r. Il malato portato dal convento dei pellegrini a Gerusalemme
 = B 9; G 31; T 81; CR 52: 16; Zot. 60: 10; Lady Meux A: 12; Lady Meux B: 16; Up. XI: 21.
 3. f. 185r. Il miracolo a Mont St. Michel
 = L 27; G 150; T 88; F II: 16; CR 52: 38; Zot. 60: 32; Lady Meux A: 35; Lady Meux B: 39; Up. XI: 43, 67; B 31.

4. f. 185v. *Miracolo di Gesù*. Alfa e Beta.
 5. f. 185v. Leone Papa e la mano mozza
 = L 42; 65; T 104; CR 52: 12; Zot. 60: 6; Lady Meux A: 8; Lady Meux B: 12; Up. XI: 17; B 5.
 6. f. 185v. S. Maria Egiziaca
 = G 107; CR 53: 22.
 7. f. 185v. Il monaco ebbro assalito dal leone
 = Up. XI: 10; Zot. 60: 67; CR 52: 45; CR 53: 45; Lady Meux B: 44; W 77, p. 135 e 172; L 48.
 8. f. 186r. *Miracolo di Gesù*. Il primato di S. Pietro.
 9. f. 186r. I Cinque Dolori
 = Zot. 60: 92; CR 52: 118; T 12; Lady Meux A: 37; Lady Meux B: 33.
 10. f. 186r. S. Ildefonso di Toledo
 = B 1; G 136; F I: 8; F II: 2; CR 52: 7; Zot. 60: 1; Zot. 62: 1; Lady Meux A: 4; Lady Meux B: 8; Up. XI: 1; Up. XII: 8.
 11. f. 186v. La nascita di Maria annunciata a S. Anna.
 12. f. 187r. L'Annunciazione.
 13. f. 187r. L'Europeo dal piede di pietra
 = B 22; G 99; CR 52: 29; Zot. 68: 23; Zot. 62: 29; Lady Meux A: 25; Lady Meux B: 30; Up. XI: 34.
 14. f. 187r. *Miracolo di Gesù*. Gesù giudica gli invidiosi di S. Pietro.
 15. f. 187v. Il cane assetato
 = B 32; Zot. 60: 33; Lady Meux A: 36; Lady Meux B: 40.
 16. f. 187v. Il Vescovo Mercurio lebbroso
 = B 23; G 103; CR 52: 30; Zot. 60: 24; Lady Meux A: 26; Lady Meux B: 31; Up. XI: 35.
 17. f. 187v. Il transito di Maria.
 18. L'Ebreo di Ahmim
 = L 40; CR 52: 10; Zot. 60: 4; Zot. 62: 45; Lady Meux A: 6; Lady Meux B: 10; Up. XI: 15, 70; B 3.
 19. f. 188v. Lo scriba Damiano che scriveva a lettere d'oro il nome di Maria
 = L 41; CR 52: 11; Zot. 60: 3; Lady Meux A: 7; Lady Meux B: 11; Up. XI: 16; B 4.
 20. f. 188v. Leone papa e la mano mozza. Vedi sopra n° 5.
 21. f. 188v. *Miracolo di Gesù*. Gli uccelli di argilla.
 22. f. 189r. Il brigante salvato per aver bevuto alla fonte santificata da Maria
 = L 62; G 101; CR 52: 73; Zot. 62: 43.
 23. f. 189r. Il cavaliere Nicodemo fattosi monaco che imparò solo a recitare l'Ave Maria

= B 67; G 141; F II: 7; CR 52: 53; Lady Meux B: 45; Up. XI: 59.
 24. f. 189r. Anastasio di Roma ed i Cinque Gaudii di Maria
 = L 10; G 144; F I: 4; F II: 10; CR 52: 34; Zot. 60: 28; Lady Meux A: 30;
 Lady Meux B: 35; Up. XI: 12, 39, 61; Up. XII: 4; B 27.
 25. f. 189v. *Miracolo di Gesù*. 'Beato chi celebra la mia Pasqua'.
 26. f. 189v. L'antropofago di Qemr
 = L 16; G 125; F I: 15; CR 52: 36; Zot. 60: 30; Lady Meux A: 32; Lady
 Meux B: 37; Up. XI: 41; Up. XII: 15; B 29.
 [27.] f. 190r. Miracolo fatto dalla Vergine durante la visita di S. Anna
 ad un suo cugino morto.
 f. 190v in bianco.
 Il codice è riccamente illustrato da miniature delle quali: 30 minia-
 ture illustrano la vita del santo Takla Hāymānot; 22 miniature illustrano
 i miracoli di S. Michele Arcangelo; due miniature rappresentano S.
 Giorgio che uccide il drago; due miniature illustrano l'Annunciazione e
 due la Resurrezione.

189

Membranaceo, cm. 36,5 × 43, fogli 176 su tre colonne, secolo XIX.

f. 1-2 in bianco.
 f. 3r: *Sinassario*
 (f. 3r: mese di *maggābit*;
 f. 30r: mese di *miyāzyā*;
 f. 51r: mese di *genbot*;
 f. 78v in bianco;
 f. 79r: mese di *sanē*;
 f. 105r: mese di *hamlē*;
 f. 143r: mese di *naḥasē*;
 f. 170r: *pāgumēn*).
 f. 175v: Documenti (in amarico) concernenti i diritti di un monastero.

[175v "In Marṭula Māryām, la città di Abrehā e Aṣbeḥa, re di Aksum,
 che è la capitale della regione del G^waḡḡām"; nell'anno 1917 (E.E. = A.D.
 1924/5)].

190

Membranaceo, cm. [39] × [31], fogli 124 su 3 colonne, secolo XIX.

f. 1-4 in bianco.

f. 5r: Pericopi degli Evangelii e delle Epistole da leggere in chiesa nella
 liturgia della Messa per tutto l'anno (*Maṣḥafa ser'ata abawina gebṣa-
 wyān*):

f. 5r: per il mese di *maskaram*;
 f. 25r: per il mese di *hedār*;
 f. 34r: per il mese di *tāḥsās*;
 f. 62r (2a colonna), f. 62v in bianco;
 f. 63r: continua il mese di *tāḥsās*;
 f. 78v (2a colonna) in bianco;
 f. 79r: continua il mese di *tāḥsās*;
 f. 91r: per il mese di *terr*;
 f. 104v: per il mese di *yakkātīt*;
 f. 121v-124 in bianco.

[5 *Incipit*: ሠረፉ : ወርኃ : መስከረም : ... መጽሐፈ : ሥርዓተ : አበዊን : ግ
 ብጻውያን : ዘውእቲ : ቀጠመርሰ : ብሂል : ክፍላተ : መጻሕፍት : አው : ምርሀ :
 ለዘይትነብብ : በቤተ : ክርስቲያን : እርቶዶክሳዊት : እንተ : ይእቲ : ጉባኤ : ዘሐ
 ሞርያት ።].

191

Membranaceo, cm. 36,5 × 29, fogli 150 su tre colonne, secolo XIX.

f. 1-2 in bianco.
 f. 3r. *Deggūā* (Antifonario), con notazioni musicali.
 f. 101v. Indice.
 f. 102v-103 in bianco.
 f. 104r. *Melṭān za-Fāsikā* (Antifone per la Pasqua).
 f. 149v-150 in bianco.

192

Membranaceo, cm. 37,2 × 32,1, su due colonne, fogli 102, secolo XIX.

Esemplare calligrafico

f. 1-6 in bianco.
 f. 7r: *Miracoli di Maria*
 (f. 7r: Pseudo-Canone di al-Mu'allāqah).
 f. 12v in bianco.
 f. 13r: Antifona in onore di Maria, che comincia: *Nesaged la-Aba ber-
 hānāt wa-la-Waldu wāḥed* 'Adoriamo il Padre delle luci ed il Suo Figlio

Unigenito'. E poi: *Salām la-Māryām Negest wa'aṣad za-la-amān* 'Salute a Maria Regina e vero giardino'.

f. 16r: Omilia in onore di Maria da tenersi 'prima che si leggano i miracoli'.

f. 20r: S. Ildefonso da Toledo (versione occidentale).

f. 23 in bianco.

f. 24r: Maria risponde al saluto del suo devoto operaio.

f. 25 in bianco.

f. 26r: Il sacerdote di Aḥmim.

f. 27v in bianco.

f. 28r: Lo scriba Damiano che scriveva con lettere d'oro il nome di Maria.

f. 29v in bianco.

f. 30r: Il Papa Leone a S. Maria Maggiore.

f. 31v in bianco.

f. 32r: Il monaco Isacco cui la Vergine annunzia che morrà fra tre giorni.

f. 34r: Le tre fanciulle di Defrā.

f. 36r: Il pittore che il demonio vuol far cadere.

f. 38 in bianco.

f. 39r: L'icona del monastero dei pellegrini tra gli ammalati.

f. 40v in bianco.

f. 41r: Zaccaria di Roma offre le rose alla Vergine.

f. 44r: Giuliana e Barbara (il miracolo di Rocamadour).

f. 45v in bianco.

f. 46r: I tre Egiziani del Rif salvati dall'annegare.

f. 48r: Il monastero che si sposta sulle rive del Mediterraneo.

f. 49v in bianco.

f. 50r: Johannes Bakansi nella chiesa di S. Mercurio al Cairo.

f. 52v in bianco.

f. 53r: Il ricco di Qolāsyis colpito da una freccia dei Turchi.

f. 55 in bianco.

f. 56r: Abrehām di Badermān e la guarigione della figlia cieca.

f. 58v in bianco.

f. 59r: Le tre figlie della vedova che non trovano marito.

f. 61v in bianco.

f. 62r: I due fratelli scribi.

f. 63v in bianco.

f. 64r: Il miracolo di Giorgio Neotero.

f. 65v in bianco.

f. 66r: Kaṭir di Elkesus scacciato a torto dalla chiesa dove viveva mendico.

f. 68r: I due fratelli tintori di Dalgā.

f. 70v in bianco.

f. 71r: L'Europeo dal piede di pietra (il miracolo di Chartres).

f. 73r: Mercurio, il Vescovo lebbroso.

f. 74v in bianco.

f. 75r: La donna di Ḥartalom.

f. 77r: Sofia, la badessa del Monte Carmelo.

f. 81v in bianco.

f. 82r: Non muore se non confessato (Bārok di Finqē).

f. 84r: Anastasio, diacono di Barāntyā e le Cinque Gioie di Maria.

f. 86r: Il monaco di S. Samuele di Qalamon che si finge empio.

f. 90r: L'antropofago di Qemr.

f. 94r: Fur Eppo.

f. 96v in bianco.

f. 97r: Il miracolo di Saint Michel-au-péril-de-la-mer.

f. 99v in bianco.

f. 100r: Maria dà da bere al cane assetato.

f. 101v-102 in bianco.

[101 Timbro e anno: 1918 (? E.E. = A.D. 1925/6)].

193

Membranaceo, cm. 38,8 × 28,2, su tre colonne, fogli 298, secolo XVIII.

f. 1r in bianco.

f. 1v: Disegni (in bianco e nero) della Vergine Maria.

f. 2v: Disegno (in bianco e nero) dell'Agnello.

f. 3r: Disegno (in bianco e nero) di Maria 'Patto di Misericordia'.

f. 3v in bianco.

f. 4r: *Sinassario*

(f. 4r: mese di *maggābit*;

f. 47r: mese di *miyāzyā*;

f. 85v: mese di *genbot*;

f. 142r: mese di *sanē*;

f. 192v: mese di *ḥamlē*;

f. 244v: mese di *naḥasē*;

f. 289r: mese di *pāgumē*).

f. 298r: Disegno (in bianco e nero) di S. Giovanni Evangelista.

f. 298v: Disegno (in bianco e nero) della Crocefissione (un Angelo raccoglie il Sangue in una coppa).

194

Membranaceo, cm. 26 × 36,5, fogli 183 su tre colonne, secolo XIX.

f. 1r-2r in bianco.

f. 3r. *Atti di Takla Hāymānot*.

f. 83r. Explicit degli Atti di Takla Hāymānot (i fogli 7v, 10r, 17v, 24v, 29v, 36r, 42v, 47r, 62v, 71r, 81r sono in bianco).

f. 83v in bianco.

f. 84r. *Libro della nascita di Takla Hāymānot*.

f. 87r. *Miracoli di Takla Hāymānot* (in tre serie. La seconda serie inizia ad f. 98v; la terza serie inizia ad f. 105r).

f. 116r-v. Explicit datato 15° anno regno di Lebna Dengel.

f. 116v-117r. Atto di proprietà fondiaria datato dal 1908 etiopico (= 1915-1916 d. Cr.).

f. 117v. *Atti di Qawṣtoṣ*.

f. 164v. Explicit degli Atti di Qawṣtoṣ.

f. 165-183 in bianco.

Miniature

ai fogli 2v; 7r; 10v; 17r; 24v; 29r; 36v; 42r; 47v; 62r; 71v; 81v.

Le miniature illustrano la vita di Takla Hāymānot.

[Ed. di O. RAINERI, *Gli Atti di Qawṣtoṣ martire etiopico* (Sec. XIV), (Studi e Testi 418), Città del Vaticano, Biblioteca Apostolica Vaticana 2004].

195

Membranaceo, cm. 26 × 34; fogli 220 su tre colonne, secolo XVIII.

f. 1-2 in bianco.

f. 3r: *Sinassario*

(f. 3r: mese di *maskaram*;

f. 40r: mese di *teqemt*;

f. 73r: mese di *hedār*;

f. 108r: mese di *tāḥsās*;

f. 147r: mese di *terr*;

f. 190r: mese di *yakkātīt*;

f. 219v: Explicit).

f. 219v-220 in bianco.

[218v Timbri: "*rās Tafari - Harar*"].

196

Membranaceo, cm. 28 × 35, fogli 224 su tre colonne, secolo XIX.

f. 1-3 in bianco.

f. 4r: *Libro dei Miracoli di Maria*: Introduzione. Pseudo-Canone di al-Mu'allāqa

1. f. 10r: S. Ildefonso di Toledo

= Vat. Cer. Et. 188 n° 10; B 1; G 136; F I: 8; F II: 2; CR 52: 7; Zot. 60: 1; Zot. 62: 1; Lady Meux A: 4; Lady Meux B: 8; Up. XI: 1; Up. XII: 8.

2. f. 10v: L'apparizione della Vergine a Giovanni Kamā, cui la Vergine dà il suo patto ed assicura protezione al convento di lui

= Lady Meux B: 75; Un diverso racconto su Giovanni Kamā è in altri mss. cfr. *Codici di Upsala*, p. 167, n° 55.

3. f. 11r: Al tempo di Alessandro, 43° Patriarca di Alessandria, il figlio del Re di Egitto, cui è mostrata una icone della Vergine, ha un sogno terribile ed interrompe la persecuzione contro i Cristiani.

4. f. 11v: "Il Rinnegatore". (Il cavaliere che rifiuta di rinnegare la Vergine, dopo aver rinnegato Gesù. Maria gli appare ed egli si pente ed è salvo).

5. f. 12v: Miracolo del latte (sulle labbra del monaco furioso)

= B 47; G 137; F II: 3; CR 53: 35; Zot. 62: 2; Up. XI: 44.

6. f. 13v: Il monaco che succede all'abbazia contro il volere dei suoi confratelli. Si ammala, chiede perdono, e non muore se non confessato

= L 77. Cfr. *Il Codice di Leningrado*, p. 17 n° 77.

7. f. 14r: Gérard de Cluny. Cf. *Miracoli di Maria*, p. 395-398

= L 12; G 146; B 74; cf. *Il Codice di Berlino*, p. 393 n° 74.

8. f. 14v: Il diacono di Chartres (nel ms. *Garisāt*) sepolto in luogo sacro per ordine di Maria e poi trovato con una rosa in bocca. Cfr. *Miracoli di Maria*, p. 501-511

= F II: 6; G 140; Zot 62: 30; W 77 (p. 334 Budge).

9. f. 15v: Non muore se non confessato (senza nome dell'ucciso). Redazione breve. Cfr. *Miracoli di Maria*, p. 511-519

= F II: 8; G 142; CR 52: 33; Zot. 60: 27; Lady Meux A: 29; Lady Meux B: 34.

10. f. 16r: La ragazza votata a Maria che perde la Verginità. Si pente e piange. Le sue lacrime nel Giudizio pesano nella bilancia più dei peccati.

11. f. 17r: L'ammalato di epilessia (*nagargār*) per 42 anni

= L 17; G 126; W 77 (Budge, p. 275).

12. f. 18r: L'acqua spuntata ai piedi di Maria durante la fuga in Egitto guarisce la figlia del brigante Yosāfāt, cieca e lebbrosa

= Zot. 60: 81; G 100; CR 52: 80; Lady Meux B 48 (ma per questi due ultimi mss. cfr. *Miracoli di Maria*, p. 50).

13. f. 18v: (Seguito del precedente). Un secondo brigante si lava nell'acqua della sorgente prodigiosa; poi è ucciso, ma Maria lo salva nel Giudizio

= B 63; G 101; CR 52: 73; Zot. 62: 43.

14. f. 19r: (Seguito dei precedenti). Altri briganti uccisi e salvati alla stessa fonte

= CR 52: 74; G 115.

15. f. 19v: Filoteo, cui la Vergine ripara il cilicio. Egli poi impone ad un penitente il pellegrinaggio a Compostella. Cfr. *Miracoli di Maria*, p. 401-407

= L 9; G 143; F II: 9; CR 52: 5; Up. XI: 60; cfr. anche *Codici di Upsala*, p. 168, n° 60.

16. f. 20r: I Cinque Gaudii

= G 144; F I: 4; F II: 10; CR 52: 34; Zot. 60: 28; Lady Meux A: 30; Lady Meux B: 35; Up. XI: 12, 39, 61; Up. XII: 4; B 27; L 10.

17. f. 20v: Il sacerdote che non conosceva che la Messa di Maria

= L 13; G 147; T 78; F II: 13; Up. XI: 63; B 80; cfr. anche *Codice di Leningrado*, p. 7 n° 13.

18. f. 21r: Il cavaliere che rispetta la fanciulla che ha nome: Maria

= L 14; G 148; T 86; CR 53: 7.

19. f. 22r: Il fanciullo Ebreo che si comunica ed è salvato dalla fornace

= L 15; B 46; G 149; T 87; F II: 15; Zot. 62: 56; CR 52: 83; CR 53: 8; Wright 77 (p. 156 e 217 del Budge); Up. XI: 9; B 45.

20. f. 22v: Le pie monache che la Vergine prende sotto il suo mantello = [spazio vuoto].

21. f. 23r: La donna che interrompe il suo digiuno per ordine del marito e trova allora la sua cassetta piena di oro e comprende che Maria ha voluto così significare l'attaccamento di lei ai beni del mondo. Riprende a digiunare e l'oro sparisce

= L 46; Up. XII: 13; Wright 77: p. 326 (Budge).

22. f. 23r: Il convegno dei Domenicani a Manbalis

= B 40; CR 52: 81; CR 53: 104; Zot. 60: 69; Zot. 62: 46; Up. XI: 72.

23. f. 23v: Il Musulmano che vede scorrere olio dall'icona di Maria e si converte

= L 68; Zot. 60: 71; Zot. 62: 67; CR 53: 41; W 77 (p. 222 Budge).

24. f. 24r: L'Ebreo che ferisce l'icona di Maria ed è ritrovato con l'abito insanguinato

= L 80; Zot. 62: 59; CR 52: 86; W 77 (p. 262 Budge).

25. f. 24v: La monaca impura che muore prima di aver totalmente compiuta la penitenza impostale nella confessione. Maria però la salva

= L 83; Zot. 62: 62; CR 52: 87.

26. f. 24v: La monaca esortata da Maria a non recitare in fretta l'Ave Maria

= L 84; Zot. 62: 63; CR 53: 44; B 77.

27. f. 25r: Il monaco lussurioso che annega nel fiume, mentre va dalla sua amica. È risuscitato da Maria e torna pentito al convento

= L 82; Zot. 62: 61; W 77 (p. 265 Budge).

28. f. 25v: L'eremita di Gerusalemme che è salvo dalle tentazioni pregando innanzi all'icona di Maria

= G 91; CR 53: 56.

29. f. 25v: La Vergine appare all'abate Antonio del convento di Qu-sqūām, tenendo in mano una bottiglia di burro liquefatto. Il convento è santificato

= CR 52: 109; Zot. 62: 12; Up. XI: 50.

30. f. 26v: Il Re Kalifa figlio di Rasid persecutore della Chiesa Copta. Il miracolo di Atrib

= T 102; L 85; F I: 1; CR 52: 39; Zot. 60: 34; Lady Meux A: 38; Lady Meux B: 41; Up. XI: 1; B 70.

31. f. 31r: Il fanciullo che vide l'icona di Maria piangere sui peccati del mondo.

32. f. 31r: L'antropofago di Qemr

= L 16; G 125; F I: 15; CR 52: 36; Zot. 60: 30; Lady Meux A: 32; Lady Meux B: 37; Up. XI: 41; Up. XII: 15; B 29; T 12.

33. f. 32r: Il vecchio usuraio devoto, che, dopo il contrasto con i demoni al Giudizio, è salvato da Maria ed appare alla moglie in sogno.

34. f. 32v: L'icona di Maria gettata nelle latrine dall'Ebreo

= L 75; CR 53: 11; Zot. 62: 55; B 42.

35. f. 33r: L'Europeo che taglia un pezzo dell'icona di Maria a Ṣay-dnayā, ma l'icona è prodigiosamente ricostituita

= G 31; Zot. 60: 50.

36. f. 33r: Il cane assetato cui Maria dà da bere

= B 32; Zot. 60: 33; Lady Meux A: 36; Lady Meux B: 40.

37. f. 33v: Il prete impazzito per aver perduto moglie e figli.

38. f. 33v: Il paralitico guarito il giorno dell'Assunzione.

39. f. 34r: Gli ammalati nel convento di Scete

= B 9; G 31; T 81; CR 52: 16; Zot. 60: 10; Lady Meux A: 12; Lady Meux B: 16; Up. XI: 21.

40. f. 34r: Samra Krestos ed i demoni; Gabra Manfas Qeddus e la malattia

= G 33; CR 53: 82.

41. f. 34v: La donna di Qāhrā che invoca figli da Maria

= L 24; G 133; Zot. 62: 29.

42. f. 35r: S. Maria Egiziaca

= G 107; CR 53: 22.

43. f. 35r: I monaci che mancavano di cibo e ne ottengono per intercessione di Maria: racconto di fonte occidentale. Cfr. *Miracoli della Madonna trecenteschi*, p. 54 n° 20.

44. f. 35v: Il monaco che mise la testa sotto il piede del demonio

= [spazio vuoto].

45. f. 35v: Maria fa trovare un abito ad un povero monaco.

46. f. 36r: Il paralitico che voleva esser portato in chiesa alla festa del Transito per comunicarsi.

47. f. 36r: Il demonio fa credere calunniosamente che un sacerdote è adultero.

48. f. 36v: Rizqallāh del convento di Qalamon e la emorroissa

= B 60; G 17; CR 53: 73.

49. f. 37r: I fratelli del monastero di S. Vittore a Nārqon (al-Ḥuṣūṣ)

= G 20; T 35; CR 53: 76; Zot. 60: 68.

50. f. 38r: L'allevatore di api

= L 39; F II: 28; T 70; CR 53: 98; W 77 (Budge p. 341); Up. XI: 11.

51. f. 38v: Lo scrivano che poneva in lettere d'oro il nome di Maria

= L 41; Zot. 60: 3; CR 52: 11; Lady Meux A: 7; Lady Meux B: 11, Up. XI: 16; B 4.

52. f. 38v: Leone Papa e la mano mozza

= L 42, 65; T 104; CR 52: 12; Zot 60: 6; Lady Meux A: 8; Lady Meux B: 12; Up. XI: 17; B 5. Cfr. *Codice di Leningrado*, p. 15 n° 62.

53. f. 39r: Il monaco che dubitava fosse necessaria la dieta rigorosa. La Vergine appare al refettorio e distribuisce essa stessa quel cibo ai monaci

= L 45; CR 53: 100; W 77 (p. 324 Budge).

54. f. 32v: La Chandeleur au Paradis

= L 47; T 47; CR 53: 101; W 77 (p. 327 Budge).

55. f. 40v: Giuliano l'Apostata

= L 67; Zot. 62: 66; B 51; W 77 (p. 220 Budge).

56. f. 41r: Pifāmon di Awsēn

= G 82; T 36; CR 52: 67; CR 53: 92; Zot. 62: 13.

57. f. 41v: Maria salva alcuni martiri dal rogo.

58. f. 42r: Il ricco signore che, durante una epidemia invoca Maria, che gli appare in forma di uccello azzurro che spegne con le sue ali il fuoco

= L 87.

59. f. 42v: Il signore che, durante la pestilenza, si vide condotto su di un cavallo bianco in una regione non infetta.

60. f. 43r: Lo scriba che scriveva il nome di Maria con caratteri di oro

= L 41; Zot. 60: 3; CR 52: 11; Lady Meux A: 7; Lady Meux B: 11; Up. XI: 16; B 4. Cfr. qui sopra s.n. [51, f. 38v].

61. f. 43r: I due fratelli scribi

= B 18; G 55; CR 52: 25; Zot. 60: 19; Zot. 62: 38; Lady Meux A: 31; Lady Meux B: 26; Up. XI: 30.

62. f. 43v: Marco, Re di Roma, che non volle prender moglie

= B 34; G 66; T 100; Zot. 60: 61.

63. f. 44r: Dionisio, Patriarca di Roma, interviene per conoscere il rifugio del Re Marco, ma la Vergine lo esorta a non più cercare

= G 67; Zot. 60: 62; Zot. 62: 17.

64. f. 44v: Miracoloso sogno del figlio del Re d'Egitto che perseguitava i Cristiani, al tempo di Alessandro, 33° Patriarca di Alessandria

= [spazio vuoto].

65. f. 45r: ^{a)} Il sacerdote invitato a non incensare in fretta l'icona. ^{b)} Miracolo per il Patriarca Beniamino. ^{c)} Ilaria, figlia dell'Imperatore Zanone va a Scete

= G 87.

66. f. 45v: Il beduino che insulta l'icona di Maria nel convento di Qalamon, al tempo dell'abate Salomone ed è punito

= B 59; G 11; F I: 12; Up. XII: 12.

67. f. 46r: Il Musulmano che dichiara la credenza islamica circa Maria. La Vergine gli appare in sogno ed egli si converte.

68. f. 46v: La peccatrice suicida che si confessa al Beato Giordano di Sassonia

= [spazio vuoto].

Cfr. il mio articolo: [*«Il suicidio della peccatrice» nelle versioni araba ed etiopica del Libro dei Miracoli di Maria, "Istituto Universitario Orientale. Annali. Nuova Serie", Napoli, 19 (1969), pp. 147-179*].

69. f. 47r: La monaca tentata di seguire il cavaliere, ne è dissuasa da Maria con un sogno

= L 55; W 77 (p. 321 Budge).

70. f. 47v: Il cavaliere che pentito voleva costruire un santuario, ma muore prima ed è salvo per la sua intenzione

= L 52.

71. f. 48v: S. Giovanni Crisostomo bacia una donna mestruante che Nestorio aveva condannato al supplizio della gogna

= Zot. 60: 103; T 48; CR 52: 42.

72. f. 49r: «Soeur Béatrice»

= F II: 27; L 38; T 106; CR 53: 97; W 77 (p. 339 Budge).

73. f. 50r: La Cassetta di Costantinopoli

= L 47; CR 53: 102; W 77 (p. 166 Budge); T 91.

74. f. 51v: Paesi e Tecla

= L 88, 89, 90; T. 37; Zot. 62, 4.

75. f. 52v: Il figlio dell'Ebreo che è battezzato e poi gettato nella fornace. Cfr. L 66; T 67; Zot. 62: 65

= L 15; G 149; T 87; F II: 15; Zot. 62: 56; CR 52: 83; CR 53: 8; Wright 77 (p. 156 e 217 Budge); Up. XI: 9; B 45.

76. f. 53v: Omilia di Teofilo, Patriarca di Alessandria

= G 1, 2, 3; T 101; Lady Meux A: 39.

77. f. 60r: Nell'anno 1120 dei Martiri; Patriarca Matteo. Carestia in Egitto per mancanza della piena del Nilo. I nomadi vanno al convento di Qalamon. I monaci si rifugiano nella torre

= G 6; B 55.

78. f. 61v: Salomone di Qalamon ed i nomadi predoni

= G 8; B 56.

79. f. 63r: Samuele il piccolo, sarto nel convento di Qalamon e l'Arabo che vuole rubare la stoffa

= G 9; CR 52: 47; B 58.

80. f. 64v: Il diacono Nekil di Marga Wakun che durante una carestia in Egitto è messo in carcere

= G 14; CR 53: 70.

81. f. 65r: Il prete che fa cadere una lampada, ma l'olio non si versa

= [spazio vuoto].

82. f. 65v: Sadaqa e Petros nel convento di S. Vittore a Nārqn (al-Huṣūṣ)

= G 20; T 35; CR 53: 76; Zot. 60: 68.

83. f. 66v: L'apparizione annuale ad Atrib nella festa del 21 sanē. I beduini attaccano il monastero

= L 85; B 70; T 102; F I: 1; CR 52: 39; Zot. 60: 34; Lady Meux A: 38; Lady Meux B: 41; Up. XII: 1.

84. f. 67r: La fanciulla di Dafrā (racconto attribuito a Yoḥannes Esquf di Scete)

= G 24; CR 52: 14; CR 53: 79; Zot. 60: 8; Lady Meux A: 10; Lady Meux B: 14; B 7; Up. XI: 19.

85. f. 67v: La vedova con tre figlie: Maria, Marta e Yawāḥit

= Up. XI: 29; G 53; CR 52: 24; Zot. 60: 18; Lady Meux A: 20; Lady Meux B: 25; B 17; Up. XI: 29.

86. f. 68v: Il vignaiuolo di Manfalut

= G 62; CR 53: 86; Zot. 62: 21.

87. f. 69v: La Vergine appare a Giovanni, monaco nel convento di S. Mercurio e lo copre con le sue ali

= [spazio vuoto].

88. f. 70r: Yesḥaq, figlio del Re di Roma, Masfyānos. È la leggenda di abbā Garimā

= Up. XI: 51; G 68; CR 52: 57.

89. f. 70v: L'Amorreo di Qerāys di nome Enṭāwos

= G 69; CR 52: 58.

90. f. 71r: Marco di Malawi sacerdote con la moglie lebbrosa ricorre al Patriarca Matteo I

= G 76; CR 52: 63; CR 53: 88.

91. f. 72r: I Giudei tentano di rapire il corpo della Vergine al Transito e bruciare la casa

= Up. XI: 52; Zot. 60: 88; CR 52: 116.

92. f. 72v: Il Romano cui una pecora prodigiosa impedisce l'ingresso al Santo Sepolcro

= G 85; CR 52: 70; Zot. 62: 16.

93. f. 73v: a) Il prete che incensa in fretta l'icone. b) Il Patriarca Beniamino. c) Ilaria, figlia dell'Imperatore Zenone a Scete.

Cfr. sopra s.n. [65, f. 45r].

94. f. 73v: Il Musulmano che viveva presso la chiesa di Scenute dove, secondo una profezia, doveva arrivare il Re di Etiopia, e si converte

= G 90; CR 53: 55.

95. f. 74v: L'eremita di Gerusalemme che vinse la tentazione di lussuria.

Cfr. sopra s.n. [28, f. 25v].

96. f. 75r: L'ortolano del convento di Scenute

= G 96; Zot. 62: 72.

97. f. 76r: La donna di Sebāt che ospitava i pellegrini Etiopi

= G 22; T 103; CR 53: 78.

98. f. 77r: La nobile Romana che voleva entrare nel Santo Sepolcro

= G 71; CR 53: 80.

99. f. 78v: Nel 1112 Era Martiri alcuni monaci del convento di S. Antonio vengono a Qusquām

= G 77; T 38; CR 52: 64; CR 53: 89.

100. f. 80r: Uxor et Pellex. Cfr. *Miracoli di Maria*, p. 486. Qui nella redazione lunga riferita a Yonās za-Feleste'em
= L 29; T 89; F II: 18; W 77 (p. 159 Budge).
101. f. 81v: La festa dell'Assunta a Roma
= L 30; F II: 19.
102. f. 82r: Fur Eppo
= L 31; T 90; F II: 20; CR 52: 37; Zot. 60: 31; Lady Meux A: 33; Lady Meux B: 38; Up. XI: 42; B 30.
103. f. 83v: Teodosia, sorella di Costantino e la scoperta della Santa Croce
= L 34; F II: 23; Zot. 60: 51; Zot. 62: 32; B 79.
104. f. 84v: Il lavandaio del Re salvato da un leone
= [spazio vuoto].
105. f. 85r: La donna sterile che fece voto di dedicare il figlio alla Vergine. Ha un figlio che poi vuole sposarsi, ma diventa impotente
= [spazio vuoto].
106. f. 85r: L'ufficiale condannato a morte per false accuse e poi perdonato
= L 36; F II: 23; CR 53: 40; Zot. 62: 33; B 38.
107. f. 85v: I coniugi che volevano edificare una chiesa a Maria ed in sogno hanno l'indicazione di un tesoro.
108. f. 86r: Il cacciatore che vede il mostro con la faccia di cane.
109. f. 86r: Gli sposi angustati per non avere alimenti sufficienti per celebrare la festa di Maria.
110. f. 86v: L'ammalato i cui parenti ricorrono al mago, ed è invece salvato da Maria che gli appare in sogno e lo unge del suo sputo.
111. f. 87r: L'abate falsamente accusato di lussuria dai suoi monaci. Maria appare a giustificarlo.
112. f. 87v: Il colpevole di furto sacrilego che ricorre a Maria ed è perdonato.
113. f. 87v: Un devoto di Maria inghiottito da un pitone resta vivo nel ventre del serpente.
114. f. 88r: Gesù fa raccogliere dagli angeli le lagrime di Maria e ne lava il peccatore pentito.
115. f. 88v: Atelstono ed il convito prodigioso (in versione ridottissima)
= [spazio vuoto].
116. f. 88v: Il soldato che lava il Bambino Gesù durante la fuga in Egitto e lo porta a Qusquām
= [spazio vuoto].

117. f. 89r: Il devoto, che per intercessione di Maria riceve l'Eucarestia sulla via dove è caduto.
118. f. 89v: La nobile romana che vuole entrare nel Santo Sepolcro
= Cfr. sopra n° 98.
119. f. 90r: 'Non muore se non confessato' (Nella versione del diacono ferito di spada. Cfr. *Miracoli di Maria*, p. 501-519)
= F II: 8; G 142; CR 52: 33; Zot. 60: 27; Lady Meux A: 29; Lady Meux B: 34; Up. XI: 38.
120. f. 90r: Il cavaliere che rispetta la fanciulla di nome Maria
= L 14; G 148; T 86; CR 53: 7.
121. f. 90v: Il sacerdote che portava il cilicio ed il mancato pellegrinaggio a Compostella
= L 9; G 143; F II: 9; CR 52: 5; Up. XI: 60; B 68. Cfr. *Miracoli di Maria*, p. 401-407 e *Codici di Upsala*, p. 168 n° 60.
122. f. 91v: La leggenda di Augusto Imperatore e l'Ara Coeli
= Up. XI: 57; G 139; T 82; F II: 5; W 77 (Budge, p. 347). Cfr. *Miracoli di Maria*, p. 408-420.
123. f. 92r: Gerardo di Cluny
= L 12; G 146; B 74; cfr. *Miracoli di Maria*, p. 395-398; Codici di Berlino, p. 393.
124. f. 92v: L'incestuosa, accusata dal demonio, e salvata da Maria
= L 76.
125. f. 94r: L'abate cattivo, ma devoto di Maria, che appare a Frère Hubert un anno dopo la morte per annunziargli che è salvato dall'inferno
= Zot. 62: 54; CR 53: 10; cfr. *Miracoli di Maria*, p. 472-479.
126. f. 94v: Mare Mediterraneum. Il naufrago diventato colomba
= L 28; CR 53: 46; F II: 17; Up. XI: 64.
127. f. 95r: Uxor et pellex
= L 29; T 89; F II: 18; W 77 (Budge p. 159). Cfr. *Miracoli di Maria*, p. 486-494.
128. f. 96r: Il giovane romano che donò cinquanta rose a Maria e fu salvo dai briganti
= B 10; F II: 21; CR 52: 17; Zot. 60: 11; Lady Meux A: 13; Lady Meux B: 18; Up. XI: 22.
129. f. 97r: La vecchia devota che voleva vedere il Bambino Gesù e non lo riconobbe quando le apparve.
130. f. 97v: Il giovane monaco che vede in sogno il giardino delle beatitudini
= L 35; F II: 24; CR 53: 96; W 77 (Budge, p. 343); B 50.

131. f. 98r: L'uffiziale falsamente accusato di adulterio e condannato all'impiccagione è salvato da Maria

= L 38; CR 53: 40; Zot. 62: 33.

132. f. 98v: Sofia, la badessa del Monte Carmelo

= L 37; CR 52: 32; Zot. 60: 26; Lady Meux A: 28; Lady Meux B: 33; Up. XI: 37.

133. f. 99v: Omilia di un principe Teodoro che narra di un empio bestemmiatore della Vergine, il quale la vede in sogno, si converte e diventa vescovo.

134. f. 99v: Una donna Ebreia entra in una chiesa di Maria e si converte.

135. f. 100r: Disputa a Gerusalemme tra un siriano ed un etiope. Maria dà a bere all'etiope da un calice miracoloso.

136. f. 100r: Il povero legnaiolo che saluta Maria, che gli risponde dall'icona con un cenno del capo

= L 61; CR 53: 42; Vat. Et. 12 n° 2; Vat. Et. 43 n° 3.

137. f. 100v: La monaca peccatrice che appare alla badessa per annunciarle che è stata salvata da Maria

= L 83; Zot. 62: 62; CR 52: 87.

138. f. 101r: La chiesa di Gethsemani che diventa nave al Giudizio Universale

= G 102; CR 53: 28.

139. f. 101v: Il diacono Astirās, sepolto infine nel sagrato, e trovato con un fiore in bocca

= G 140; F II: 6; Zot. 62: 30; B 43; Zot. 61: 28. Cfr. *Miracoli di Maria*, p. 501-519.

140. f. 102r: S. Giovanni narra a Procoro l'Assunzione

= [spazio vuoto].

141. f. 102r: Seguito del precedente. L'angelo Gabriele annunzia a Maria il Transitio

= Zot. 60: 86.

142. f. 103r: Maria a Betlemme guarisce gli ammalati. Gli Ebrei che volevano andare a Betlemme ne sono impediti da una luce prodigiosa

= Zot. 60: 87.

143. f. 103r: Gesù appare agli Apostoli e ordina di costruire chiese al Suo Nome e al Nome di Maria.

144. f. 103v: Gesù ordina di costruire chiese al nome di Maria (variante del precedente).

145. f. 104r: Apparizione della Vergine a S. Basilio

= Zot. 60: 101.

146. f. 104r: S. Basilio ritrova un'icona di Maria

= Zot. 60: 101.

147. f. 104v: Seguito del precedente

= Zot. 60: 101.

148. f. 105r: Seguito del precedente

= Zot. 60: 101.

149. f. 105v: Salomè ha la mano bruciata per non aver creduto alla Verginità di Maria

= [spazio vuoto].

150. f. 106v: Gesù porta con sé *in excelsis* il corpo di Maria

= [spazio vuoto].

151. f. 106v: L'Assunzione nel racconto di S. Giovanni

= Zot. 60: 99.

152. f. 107r: Le Trenta Vergini che adorano Maria Assunta (seguito del precedente)

= Zot. 60: 99.

153. f. 107v: S. Giovanni Crisostomo in disputa con Nestorio e la donna impura

= cfr. sopra n° [71, f. 48v].

154. f. 108r: S. Basilio e la lebbrosa incestuosa

= Zot. 60: 102.

155. f. 108v: Mare Mediterraneum. Barsuma salvato dal naufragio presso Cipro

= [spazio vuoto].

156. f. 108v: Seguito del racconto del naufragio di Barsuma. Vedi sopra.

157. f. 109r: La vergine Astirās, figlia del re pagano Endreyānos e la pia Yonā.

158. f. 109v: Maria appare a Sarabāskon, Vescovo di Naqiyos.

159. f. 109v: S. Samuele di Qalamon è preso in cattività dai Barābur. Liberato, gli appare Maria che gli indica il luogo dove fondare il monastero

= [spazio vuoto].

160. f. 110r: Apparizione di Maria a S. Nicola, cui Essa dona l'abito episcopale

= [spazio vuoto].

161. f. 110v: Apparizione di Maria a S. Gregorio, Vescovo delle Isole

= [spazio vuoto].

162. f. 111r: Apparizione della Vergine a Pafnuzio

= [spazio vuoto].

163. f. 111v: Apparizione di Maria a S. Samuele di Qalamon, cui Essa annunzia la resurrezione del monaco Andrea.

164. f. 112r: La Vergine alla morte di S. Samuele di Qalamon.
 165. f. 112v: La Vergine appare a S. Teodoro l'Orientale.
 166. f. 113r: Il Capitolo dei Domenicani a Manbalis
 = [spazio vuoto].
 167. f. 113v: Il Mikaelita prigioniero (per errata impaginazione proseguire a f. 116r).
 168. f. 114r: Racconto mutilo all'inizio di una luce prodigiosa apparsa ad alcuni monaci.
 167. [sic] f. 114r: Estratto dal Sinassario (dal 16 *naḥasē*) sull'Assunzione.
 168. [sic] f. 115r: Gli Apostoli vanno alla Vergine al Transito. Polemica col *Liber Transitus* (*Maṣḥafa Felsatā*).
 169. f. 116r: Il Mikaelita prigioniero (continua, per errata impaginazione da f. 113v).
 170. f. 116v: L'ecclesiastico che aveva fatto falsa testimonianza.
 171. f. 117r: Il cantore pigro che vede Maria dare in un calice d'oro una bevanda prodigiosa agli altri cantori.
 172. f. 117v: Il miracolo ad Ansalasel nel Dāmot. L'albero che cade e Zēnā Ḥawāryāt vuole tagliarlo.
 173. f. 119v: Il processo degli Stefaniti.
 174. f. 122v: Il Santuario della Trinità espugnato dai Musulmani ad invito degli eretici Cristiani.
 175. f. 124v: Il monaco Stefanita ucciso e fatto a pezzi
 176. f. 125r: L'Ebreo, maledetto da un altro Ebreo convertito, muore annegato.
 177. f. 126r: Il miracolo della festa del Battesimo.
 178. f. 128v: Il miracolo per Batērgēlā Māryām.
 179. f. 129r: I monaci che avevano per fornaio il demonio.
 180. f. 130v: Il miracolo delle apparizioni a Dabra Meṭmāq.
 181. f. 131r: Il brigante devoto di Maria che è salvato dalla forza e si fa monaco.
 182. f. 131v: Il miracolo di Aracoeli.
 183. f. 132r: Il cavaliere che non conosceva che l'Ave Maria. Un albero con foglie auree spunta sulla sua tomba e sulle foglie è l'Ave Maria.
 184. f. 132v: La donna devota cui appare il Bambino Gesù.
 185. f. 133r: Il monaco ubbriaco attaccato da un leone e salvato.
 186. f. 133v: Il figlio votato al demonio (ciclo di Compostella).
 187. f. 134v: Il ricco che aveva fatto l'elemosina, ma non volontariamente. Pure è salvato per intercessione di Maria che lo salva dai demoni.
 188. f. 135r: Il Papa e l'olio di S. Pietro.

189. f. 136r: Il mancato testamento. Il sacerdote avido va dal ricco invece che dalla vecchia povera.
 190. f. 137r: Il miracolo di S. Paolo extra moenia.
 191. f. 137v: Frère Hubert. Il monaco che muore e poi appare a un suo confratello per dirgli che è salvo.
 192. f. 138r: Il Musulmano cui in un convito si spegne la lampada, poi prodigiosamente riaccesa per l'intervento di Maria.
 193. f. 139r: Il Cristiano apostata che si pente. Maria appare in sogno al Musulmano persecutore che si converte.
 194. f. 139v: Isacco, priore del convento, che non trova il necessario per la festa e fugge a Scete, al tempo del Vescovo Michele e del Patriarca Gabriele. La Vergine gli appare e gli annunzia la morte e salvezza.
 195. f. 140v: Il Re di Egitto e il figlio persecutore dei Cristiani.
 196. f. 141r: Il miracolo dell'8 *sanē* alla sorgente di Meḥṣāb, scaturita durante la fuga in Egitto della sacra famiglia.
 197. f. 141v: Festa del 26 *naḥasē* al convento di Adāwyā presso il Cairo. Il prete Rizqallāh prega Maria che fa restituire quanto i Beduini avevano rubato ai convenuti alla festa.
 198. f. 142v: La donna sterile che prodigiosamente ha un bambino che viene poi salvato da Maria a Maṭāryā.
 199. f. 143r: Le donne che vogliono conoscere da Maria come ha fatto a partorire restando Vergine.
 200. f. 143v: Durante il tempo del Vescovo Michele, vengono i monaci a chiedere aiuto per la festa di Meṭmāq. È comandato il diacono Giovannini, il quale intimidito vuole scappare, ma è prodigiosamente esortato a restare.
 201. f. 144v: La cisterna d'acqua di Meṭmāq.
 202. f. 145r: Il monaco di Scete che vede gli spiriti ed il prodigio per Samra Krestos.
 203. f. 145v: L'incesto a Roma ed il demonio accusatore.
 204. f. 147r: Il monaco Mārdāri che riceve a Costantinopoli nel suo convento dodici Angeli. Vanno poi ad ascoltare un sermone mariano di S. Giovanni Crisostomo.
 205. f. 148r: S. Paolo vede la gloria di Maria in cielo.
 206. f. 148v: Abbā Behor, discepolo di Ammonio.
 207. f. 149r: Saula, moglie di Giorgio Neotero ed il corpo di Giorgio fatto a pezzi.
 208. f. 149v: Il monastero di Māḥew sulle rive del Giordano e le apparizioni miracolose.
 209. f. 150r: Maria a Betlemme guarisce la donna venuta dall'Egitto, malata di vaiuolo.

210. f. 150r: Maria a Betlemme guarisce una cieca.
 211. f. 150r: Maria appare al Patriarca Timoteo di Alessandria nella chiesa di S. Pacomio.
 212. f. 150v: Maria appare ad Antonio nel convento di Qusqūām e dichiara la sua protezione a quel santuario.
 213. f. 151r: Maria appare ad un ecclesiastico del seguito del Patriarca Timoteo.
 214. f. 151v: Maria appare ad Antonio del convento di Qusqūām ed unge in benedizione i monaci e gli animali del convento.
 215. f. 152r: Maria appare ancora ad Antonio. Gli rivela come il Patto con Gesù sia nel convento di Qusqūām.
 216. f. 152r: Antonio di Qusqūām chiede a Maria perché ha unto gli ammalati.
 217. f. 152v: Antonio di Qusqūām ed il vaso di vetro dell'unzione agli animali del convento.
 218. f. 153v: Il portiere del convento che dimenticò la chiave.
 219. f. 154r: La Vergine narra le soste del suo viaggio in Egitto da Tarwā, dove furono ospitati da un pastore, a Bardonā.
 220. f. 154v: La Sacra Famiglia ad Ašmunayn (continuazione del precedente).
 221. f. 155r: La Vergine appare a Timoteo (continuazione del precedente).
 222. f. 156r: Apparizione a Timoteo: L'Angelo Ahrufas protettore dell'Egitto.
 223. f. 156v: Apparizione a Timoteo: la Sacra Famiglia ad Ašmunayn.
 224. f. 157r: Apparizione a Timoteo: i briganti e la Sacra Famiglia.
 225. f. 158r: Apparizione a Timoteo: continuazione del precedente e conclusione.
 226. f. 159r: Apparizione di Maria a S. Giovanni Crisostomo: S. Pietro gli dà le chiavi e S. Giovanni Evangelista gli dà il Vangelo.
 227. f. 159r: I Giudei vogliono incendiare la casa della Vergine a Betlemme.
 228. f. 159v: Il giorno di Domenica è scelto per il Transito di Maria.
 229. f. 160r: Il Patto di Misericordia.
 230. f. 160v: Continuazione del Patto di Misericordia.
 231. f. 161r: Maria al Transito libera le anime dello Sceol.
 232. f. 161v: Procoro racconta come Giovanni Evangelista vide la gloria della Vergine.
 233. f. 162r: Procoro racconta come Gesù comunicò gli Apostoli.
 234. f. 162v: Continuazione del precedente racconto.

235. f. 163r: S. Giovanni Evangelista è trasportato prodigiosamente presso Maria al Transito.
 236. f. 163v: Uxor et pellex (nella redazione nella quale si nomina Yonās di Feleste'em. Cfr. *Miracoli di Maria*, p[p. 486-494].
 237. f. 164v: La festa dell'Assunzione a Roma.
 238. f. 165v: Teodosia sorella di Costantino e l'invenzione della Croce.
 239. f. 166v: Il giovane monaco cui appaiono i giardini fioriti del Paradiso.
 240. f. 167v: L'uffiziale di Efeso calunniato e prodigiosamente salvato dalla forca.
 241. f. 168r: Soeur Béatrice. La monaca che la Vergine sostituisce nella custodia del convento.
 242. f. 169r: Santa Ripsima (Arsima) si chiede perchè due suore abbiano rinunciato al mondo. Maria le mostra la beatitudine delle due suore.
 243. f. 169v: Il monaco Silān di Iconio si lagna del vitto. Appare Maria che da un calice dà da bere a tutti, eccetto che a Silān. Egli si pente e Maria gli manda per l'arcangelo Fanuel un cibo celeste.
 244. f. 170v: A Roma la donna Enbāmrenā della casa di Sofia (Costantinopoli, S. Sofia?), che vuole digiunare per ottenere di guarire da una malattia agli occhi. Il marito non vuole. Maria riempie d'oro la loro cassa. Il marito si pente, la donna digiuna, l'oro terrestre scompare.
 245. f. 171v: La Chandeleur au Paradis.
 246. f. 173r: Il monaco ubbriaco assalito dal leone e dal cane. Va dall'eremita Maximos di Dabra Nāos.
 247. f. 174r: I due fratelli romani Pietro e Stefano.
 248. f. 175r: Il monaco malato, portato in chiesa dai confratelli, muore. Un suo confratello vede in sogno Maria che solleva per il braccio il defunto e lo porta in Paradiso.
 249. f. 175v: Nathan di Sarabyon che chiede di vedere Maria, che gli appare; ed egli le bacia le guancie.
 250. f. 176v: Il pastore cui Maria salva le greggi durante una tempesta, ma poi gli annunzia che morirà tra otto giorni.
 251. f. 177v: Il povero erbivendolo al cui saluto Maria risponde.
 252. f. 178r: Il ladro, devoto di Maria, impiccato, è sepolto nel sagrato per ordine che Maria dà al Vescovo.
 253. f. 178v: Il ricco che faceva cattivo uso delle ricchezze, ma era devoto di Maria. Alla morte, Angeli e diavoli se ne disputano l'anima, ma Maria lo salva.
 254. f. 179r: Il monaco, che per intrighi si fa nominare abbate. Si ammala, muore, ma è salvo per la sua devozione a Maria.

255. f. 179v: Le Renieur. Il Cavaliere che ha perduto i suoi beni. Resiste al demonio che vuol fargli rinnegare Maria. Va in chiesa a dire l'Ave Maria. Gli appare la Vergine che lo fa pentire.

256. f. 180r: Il monaco che si annega andando di notte a visitare la sua amica.

257. f. 180v: La monaca peccatrice che aveva peccato di lussuria e non si era confessata. La Vergine appare alla badessa ed annunzia che la monaca per la sua devozione mariana è salva.

258. f. 181r: Filippo di Niconia dà ai poveri i beni del suo amico Silān. Silān se ne duole, ma vede in sogno Maria che lo fa salvare proprio per quei beni dati ai poveri da Filippo.

259. f. 182v: Ṭeberyādos di Qeṭ. Satana gli dà due perle, ma Ṭeberyādos rifiuta di rinnegare Maria. Le perle diventano sabbia. Il Signore rifiuta dapprima di perdonargli, ma Maria invoca Gesù per il seno che lo ha nutrito ed allora Gesù perdona.

260. f. 183v: Il cavaliere che si innamora della monaca. Mentre questa aspetta i messi del cavaliere, si addormenta e vede in sogno Maria che la salva dalla dannazione.

261. f. 184v: Il dotto monaco che disdegnava i suoi confratelli che mangiavano verdura e pesce. Maria appare nel refettorio e dà a mangiare a tutti, eccetto che a lui.

262. f. 185r: Il cavaliere innamorato che è consigliato dal monaco di recitare ogni giorno l'Ave Maria. Si converte e si fa monaco.

263. f. 185v: Il campanaio del monastero cui Maria appare ed egli le bacia le guancie (cfr. n° 249).

264. f. 186v: Il povero erbivendolo al cui saluto Maria risponde (cfr. n° 252).

265. f. 187r: Il miracolo del Papa Leone, preceduto dalla storia di Leone, già Musulmano, convertito prodigiosamente.

266. f. 188r: Il fanciullo Ebreo battezzato in campagna dai compagni è poi gettato dai suoi parenti nel forno, ma è salvo.

267. f. 189r: Giuliano l'Apostata.

268. f. 189v: Il pagano che vede fluire olio da una icone di Maria e si converte.

269. f. 190r: Sponsus Marianus (In questa versione l'icona chiede al giovane quanto egli la ami).

270. f. 191r: Le Renieur. È invitato ad adorare il demonio. Rifiuta e va in chiesa dove incontra un ricco signore che lo adotta.

271. f. 191v: La Concezione di Maria da Anna. Maria nasce, per ordine dell'Arcangelo Gabriele, nel Libano.

272. f. 192r: Maria Perla traversa le generazioni.

273. f. 192v: Il Signore invia l'Arcangelo Gabriele per l'Annunciazione nel Libano.

274. f. 193r: La Concezione di Gesù da Maria.

275. f. 194v: Il Natale e l'Adorazione dei pastori.

276. f. 195r: La Circoncisione di Gesù. Erode decide la strage degli Innocenti.

277. f. 195v: La strage degli Innocenti. La fuga di Maria da Erode. Il miracolo del cacciatore.

278. f. 196r: Il principe Demātyānos manda a cercare Maria, rifugiata in una grotta.

279. f. 197r: L'angelo fa partire Maria dal Libano per l'Egitto.

280. f. 197v: L'angelo fa partire S. Giuseppe per l'Egitto.

281. f. 198r: L'angelo ordina a Maria di rifugiarsi nel Libano in una grotta.

282. f. 198v: I Tre Re Magi.

283. f. 199r: Maria nel Libano esce dalla grotta e va a Dardā.

284. f. 200r: La preghiera di Maria in Edomyās.

285. f. 200v: Fuga di Maria alla strage degli Innocenti.

286. f. 201r: Il miracolo della sorgente in Egitto.

287. f. 202r: Maria e Gesù fuggono in Etiopia.

288. f. 202v: Ritorno della sacra Famiglia.

289. f. 202v: La Sacra Famiglia in Galilea.

290. f. 203r: Il vaso del crisma che resta appeso nel santuario, pure se la corda è stata tagliata.

291. f. 203v: Il Vasaio Siro (mutilo in principio).

292. f. 205r: Tafonyā al Transito della Vergine vuole impadronirsi della santa salma ed è punito dall'Angelo.

293. f. 205v: Gesù Bambino, riscattato dai soldati di Erode, arriva con Maria a Qusquām.

294. f. 205v: Il povero devoto di Maria che diventa prodigiosamente ricco.

295. f. 206r: L'icona di Maria nel convento dei pellegrini (*dabra naggā-dyān*).

296. f. 206v: Non muore se non confessato (nella versione di Bārok di Fenqē).

297. f. 206v: Isacco del monastero di Qalamon getta la sua calotta contro il muro.

298. f. 207v: Inizio omilia su Maria Egiziaca peccatrice alla tomba della Vergine.

299. f. 207v: Maria Egiziaca alla tomba della Vergine.

300. f. 208v: Cristodulos Patriarca di Alessandria, ed il prodigio dell'ulivo di Endules che si seccava e poi rifioriva.

301. f. 209v: La fondazione del santuario di Meṭmāq. Il miracolo della nave e le apparizioni periodiche.

302. f. 213v: I Musulmani vogliono distruggere Meṭmāq al tempo del Sultano al-Malik al-Ašraf.

303. f. 215v: I Musulmani carovanieri che passano la notte a Meṭmāq.

304. f. 217r: La discussione tra il dotto Ebreo e Severo di Ašmunayn davanti al Re di Egitto. L'Ebreo insinua al Re la storia del granello di senape. La storia di Simeone monaco che si cavò l'occhio per sfuggire alla tentazione. Il miracolo del monte che si muove alla preghiera di Simeone.

305. f. 218v: Il diacono Michele e l'anello trovato nel pesce.

f. 221r: Colophon finale.

[221 "Nell'anno 1881 (E.E. = A.D. 1888/9); questo libro (è) di Dabra Giyorgis ... il suo scrivano Takla Hannā Admāsu"].

197

Cartaceo, cm. 33,5 × 24,3, fogli 514, secolo XX, unica colonna.

f. 1r. Nomi degli amanuensi successivi e data 20 *maskaram* 1926 (etiopico).

f. 2. Documenti sulla guerra italo-etiopica dal 1895-1896 (dalla situazione del Tigrē dopo la battaglia di Coatit sino alle ricompense al valore concesse per Amba Alagi e Maqalē; con traduzioni di corrispondenza e della stampa italiana ed estera sulla guerra e sugli avvenimenti in Etiopia ed in Europa).

198

Membranaceo, cm. 32,5 × 27, su tre colonne, fogli 128 [ma 132], secolo XVIII.

f. 1-2r in bianco.

f. 2v. Nota sul contenuto del codice.

f. 3r. Atti del Santo Samuele [za-gadāma Wāli].

f. 47v [ma 49v]. Miniatura: S. Samuele ed il beato Elia.

f. 48r [ma 50r]. Omilia del beato Vescovo Elia sul santo Libānos Abbā Maṭā.

f. 69r [ma 71r]. Atti di S. Sebastiano.

f. 72v [ma 74v]. Atti di Barsuma il Siriano.

f. 127r [ma 130r]. Miniatura: S. Sebastiano e S. Barsuma.

f. 128 [ma 132] in bianco.

[2v "Questo libro (è) di rās Walaga Sagad Walda Giyorgis e suo padre Tēwodros"].

199

Pergamenaceo, cm. 29,2 × 22,6, su tre colonne, fogli 259, secolo XIX.

f. 1 in bianco.

f. 2r, 3r. probationes calami.

f. 2v; 3v in bianco.

f. 4 in bianco.

f. 5r. Genesi.

f. 43v. Esodo.

f. 77v. Levitico.

f. 103r. Numeri.

f. 138r. Deuteronomio.

f. 167v. Giosuè.

f. 187r. Libro dei Giudici.

f. 206r. Libro di Ruth.

f. 209r. Giubilei.

f. 257-259 in bianco.

[256v Timbro].

200

Pergamenaceo, cm. 33 × 26; su tre colonne; fogli 149; secolo XIX.

f. 1-4 in bianco.

f. 5r. Prefazione dei Vangeli.

f. 12v in bianco.

f. 13r-16v: Tavole dei Quattro Evangelii.

f. 17r: Vangelo di S. Matteo.

f. 52v: Vangelo di S. Marco.

f. 75r: Prefazione ed indice del Vangelo di S. Luca.

f. 76r: Vangelo di S. Luca.

f. 115r: Prefazione ed indice del Vangelo di S. Giovanni.

f. 116r: Vangelo di S. Giovanni.

f. 148-149 in bianco.

[5 Timbro].

201

Pergamenaceo, su tre colonne, 174 fogli, secolo XVIII, cm. 32,5 × 30.

- f. 1 in bianco.
- f. 2. Omilia di Severo di Ašmunayn sui 318 Padri del Concilio di Nicea.
- f. 15r. *Hāymānota Abaw* ('Confessio Patrum').
- f. 157r. I dodici capitoli di S. Gregorio Taumaturgo sull'Incarnazione.
- f. 167v. Indice dello *Hāymānota Abaw*.
- f. 168v. *Maṣṣḥafa Ṭomar* ('Libro della Lettera').

202

Pergamenaceo, cm. 25,5 × 36, su due colonne, fogli 113, secolo XIX.

- f. 1-2 in bianco.
- f. 3r. Ezra.
- f. 35r. Tobia.
- f. 48r. Giobbe.
- f. 83v. Daniele.
- f. 111-113 in bianco.

203

Pergamenaceo, cm. 24 × 35,3, su due colonne, fogli 458, secolo XIX.

- f. 1 in bianco.
- f. 2r. *Ṣalota suba'ēyāt* (Preghiera delle settimane) con nota in amarico.
- f. 2v-4 in bianco.
- f. 5r. Introduzione allo *Weddāsē Amlāk* (in amarico).
- f. 11r. Lezioni del Vangelo per ogni giorno del mese (in amarico).
- f. 28r. *Weddāsē Amlāk* per il lunedì (Omilia di S. Basilio); (in amarico).
- f. 58r in bianco.
- f. 58v. *Miniatura 1*: Il demonio con i peccati capitali.
- f. 59r. Interpretazione della miniatura 1. (in amarico).
- f. 61v in bianco.
- f. 62r. *Weddāsē Amlāk* per il martedì (Omilia di S. Efremo); (in amarico).
- f. 124r. 'Gusto del Vangelo' (*Ṭā'ema Wangēl*).
- f. 134r in bianco.

- f. 134v. *Miniatura 2*: Il demonio lancia i peccati all'assalto dell'anima.
- f. 135r. Interpretazione della miniatura 2. (in amarico).
- f. 137v in bianco.
- f. 138r. *Weddāsē Amlāk* per il mercoledì (Omilia di Scenute).
- f. 153v in bianco.
- f. 154r. 'Gusto del Vangelo' (*Ṭā'ema Wangēl*).
- f. 164r in bianco.
- f. 164v. *Miniatura 3*: L'anima trionfa del peccato.
- f. 165r. Interpretazione della miniatura 3. (in amarico).
- f. 167v in bianco.
- f. 168r. *Weddāsē Amlāk* per il giovedì (Omilia di S. Atanasio).
- f. 194v. 'Gusto del Vangelo' (*Ṭā'ema Wangēl*).
- f. 212r in bianco.
- f. 212v. *Miniatura 4*: L'anima e la Croce.
- f. 213r. Interpretazione della miniatura 4. (in amarico).
- f. 216r. *Weddāsē Amlāk* per il venerdì.
- f. 270r. 'Gusto del Vangelo' (*Ṭā'ema Wangēl*).
- f. 283r in bianco.
- f. 283v. *Miniatura 5*: L'anima in gloria sulla Croce.
- f. 284r. Interpretazione della miniatura 5.
- f. 287r. *Weddāsē Amlāk* per il sabato.
- f. 306v. 'Gusto del Vangelo' (*Ṭā'ema Wangēl*).
- f. 319r in bianco.
- f. 319v. *Miniatura 6*: La Croce in gloria.
- f. 320r. Interpretazione della miniatura 6.
- f. 321v-323r in bianco.
- f. 323v. *Miniatura 7*: Il demonio sul trono.
- f. 324r. Interpretazione della miniatura 7.
- f. 327r. *Weddāsē Amlāk* per la domenica.
- f. 373v in bianco.
- f. 418v. *Disegno per una miniatura 8*.
- f. 419r. Interpretazione della miniatura 8.
- f. 422v-423r in bianco.
- f. 423v. *Miniatura 9*: Il Crocefisso trionfante.
- f. 424r. Interpretazione della miniatura 9.
- f. 427r in bianco.
- f. 427v. *Miniatura 10*: Gli angeli prendono l'anima.
- f. 428r. Interpretazione della miniatura 10.
- f. 430r-v in bianco.
- f. 431r. 'Gusto del Vangelo' (*Ṭā'ema Wangēl*) per la domenica.

f. 440r. Inno mariano. Inizio **ጽጌ : አስተርአየ : ሠሪየ : እምግጽሙ ።** ('Un fiore è apparso spuntato dalle sue ossa').

f. 453r. Inno mariano. *Saqoqāwa Dengel* ('Lamento della Vergine').

f. 458v in bianco.

204

Cartaceo, cm. 21,4 × 31,2, su due colonne, fogli 442, secolo XX.

f. 1-6r (in bianco).

f. 6v. *Mār Yeshāq* ([spazio vuoto] di Isacco di Ninive);

f. 6v: Prefazione;

7v: Indice;

f. 11r: Testo di Isacco da Ninive;

f. 423r-v: Colophon datato 1907 [etiopico]. Tutta l'opera è in traduzione amarica.

f. 424-442 in bianco.

[11, 128v, 230 *Timbri*: *rās Tafari*].

205

Cartaceo, cm. 20,5 × 31,5, su due colonne, fogli 331, secolo XX.

f. 1r in bianco.

f. 2r: Probatio calami.

f. 2v, 3r-v in bianco.

f. 4r: Genesi.

f. 58r: Esodo.

f. 105r: Levitico.

f. 143v in bianco.

f. 144r: Numeri.

f. 194v in bianco.

f. 195r: Deuteronomio.

f. 245r: Giosuè.

f. 279v in bianco.

f. 280r: Giudici.

f. 315v in bianco.

f. 316r: Ruth.

f. 320v: Colophon datato 1923 [etiopico].

f. 321r: *Za-taras'a* ('Dimenticato').

f. 323r: *Mota Musē* ('Morte di Mosè').

f. 326-331 in bianco.

206

Pergamenaceo, cm. 23,5 × 30, su due colonne, fogli 164, secolo XX.

f. 1-2r in bianco.

f. 2v: Elenco libri.

f. 3-6 in bianco.

1.

f. 7r: *Maṣḥafa Genzat* ('Rituale funebre');

(f. 7r: Preghiera di S. Atanasio sulla morte;

f. 14r: Preghiera venuta da Gerusalemme;

f. 24r: Preghiera che il Signore diede a S. Pietro;

f. 25v: Preghiera di Nostra Signora Maria (= Precatio super linteamina del Vat. Aeth. 74);

f. 28r: Esortazione (*tagsāṣ*) che si legge su tutti i morti il giorno delle esequie;

f. 33v: Uffizio (*ṣer'at*) che si legge sui morti dopo le esequie;

f. 36r: Lezioni della Scrittura da leggere sugli uomini morti, durante la Settimana Santa;

f. 37v: Pericope della Scrittura da leggere per le donne morte, durante la Settimana Santa;

f. 38v: Preghiera a Gesù perché i morti siano salvi dallo Sceol;

f. 41v: Preghiera dell'incenso e del ringraziamento (con eulogie per Menilek ed il Metropolita Matteo);

f. 47r: Preghiera di Geremia;

f. 55r: Preghiera di Anna, madre di Samuele;

f. 55v: Preghiera di Daniele;

f. 56v: Preghiera di Nostra Signora Maria (*Magnificat*);

f. 57r: Preghiera di Zaccaria;

f. 57v: Preghiera di Simeone;

f. 58r: Lezioni del Nuovo Testamento per i dottori (*mamherān*) morti;

f. 61v: Lezioni per gli ecclesiastici;

f. 65r: Lezioni per i diaconi;

f. 67v: Lezioni per i fedeli (uomini);

f. 74r: Lezioni per le donne;

f. 76v: Lezioni per i bambini;

f. 78r: Lezioni per le monache;

f. 80r: Lezioni per i monaci;

f. 83r: Preghiera della Via del cielo;

- f. 97v: Preghiera sul defunto fuori della Chiesa;
- f. 99v: Preghiera per i Profeti che annunziarono l'Incarnazione;
- f. 100v: Omilia sull'entrata nella terra;
- f. 101v: Omilia di *abbā* Salāmā, Metropolita di Etiopia;
- f. 103v: Lezioni per la terza giornata dopo la morte;
- f. 106v: Lezioni per la sesta giornata;
- f. 109v: Lezioni per la dodicesima giornata;
- f. 111v: Lezioni per la quarantesima giornata;
- f. 115v: Preghiere per la quarantesima, settantesima, ottantesima e centesima giornata;
- f. 120r: Omilia di Giacomo di Sarug;
- f. 123v: Lezioni per i sacerdoti;
- f. 128r: Preghiere per tutti i morti;
- f. 130r: Preghiera a Gesù Salvatore;
- f. 132v: Storia narrataci dai Padri circa un ricco ed un Vescovo (= Vat. Aeth. 75, f. 84) sull'efficacia della preghiera per i morti;
- f. 135v: Storia di Maria Egiziaca che si guarda nello specchio e si pente;
- f. 138v: Preghiera sullo incontro di Gesù con la donna Cananea, madre della ossessa poi guarita;
- f. 139r: Preghiera per il defunto al nome di lui;
- f. 148r: Preghiera penitenziale ed assoluzione;
- f. 151v: Benedizione di S. Samuele;
- f. 155r: Benedizione generale).
- 2.
- f. 159v: Lista paramenti sacri.
- f. 160-162 in bianco.
- f. 163r: Lista libri e paramenti sacri donati ad un monastero.
- f. 164 in bianco.

207

Pergamenaceo, cm. 27 × 32, su due colonne, fogli 163, secolo XX.

- f. 1-4 in bianco.
- f. 5r. *Maṣḥafa Genzat* ('Rituale funebre');
- (f. 5r. Preghiera dell'incenso;
- f. 22r. Preghiera di Manasse;
- f. 22v. Preghiera dei Tre Fanciulli di Babilonia;
- f. 22v. Magnificat (solo titolo);
- f. 22v. Preghiera di Zaccaria;

- f. 23r. Preghiera che si inizia: *Salām em-ḥaba Egzi'abhēr Ab* ('Salute da parte di Dio Padre');
- f. 26r. Preghiera che si inizia: *Semā' ṣalot-eya wa-fašem lita kullo feqa-d-eya* ('Ascolta la mia preghiera e compi per me ogni mio desiderio');
- f. 26r. Preghiera di ringraziamento che si inizia: *Ba-enta ella nomu, Egzi'o, gebar tazkāra sannāya* ('Per quelli che si sono addormentati, Signore, fa' una celebrazione buona');
- f. 30v. Preghiera della sera;
- f. 30v. Preghiera della prima ora di notte;
- f. 32v. Preghiera della seconda ora di notte;
- f. 32v. Preghiera della terza ora di notte;
- f. 33r. Preghiera di mezza notte;
- f. 33v. Preghiera della nona ora di notte;
- f. 33v. Preghiera della terza ora di notte;
- f. 34r. Preghiera della sesta ora di notte;
- f. 34v in bianco;
- f. 35r. Ordine dell'uffizio funebre;
- f. 37v. Esortazione (*te'ezāz*) da leggere sui morti;
- f. 41r. Preghiera per chi prima di morire abbia fatto carità dai suoi averi;
- f. 41v. Preghiera di Sant'Atanasio;
- f. 47r. Preghiera venuta da Gerusalemme, a salvazione dell'anima e del corpo;
- f. 53r. Preghiera venuta da Gerusalemme per quelli del popolo cristiano che si sono addormentati;
- f. 54v. Preghiera venuta da Gerusalemme per i peccatori e per gli stolti;
- f. 55r. Preghiera penitenziale data dal Signore a S. Pietro;
- f. 55v. Preghiera al nome dei Dodici Profeti e dei Dodici Apostoli;
- f. 56v. Preghiera di Maria Vergine;
- f. 58r. Uffizio funebre per gli ecclesiastici;
- f. 62v. Preghiera penitenziale (*neshā*);
- f. 63v. Uffizio per i monaci;
- f. 66r. Uffizio per i diaconi;
- f. 68r. Uffizio per gli uomini credenti;
- f. 71r. Uffizio per i fanciulli;
- f. 73v. Uffizio per le monache;
- f. 76r. Uffizio per le donne anziane;
- f. 78r. Uffizio per le fanciulle;
- f. 80r. Uffizio per le puerpere defunte;
- f. 83r. 'La via del cielo';

- f. 96r. Preghiera per l'entrata nella terra;
 f. 98r. Preghiera di *abbā Salāmā*, Metropolita di Etiopia;
 f. 100r. *Lefāfa šedeq* ('Striscia della giustizia') scritta dal Padre prima della Natività;
 f. 101r. Preghiera per gli agonizzanti;
 f. 102v. *Lefāfa šedeq* ('Striscia della giustizia') rivelata da Gesù a Maria;
 f. 103v. 'La via del cielo';
 f. 104v. Preghiera per il perdono dei peccati;
 f. 106v. 'La via del cielo';
 f. 109r. Preghiera del giorno (della morte);
 f. 113v. Preghiera del terzo giorno dalla morte;
 f. 115r. Preghiera del sesto giorno dalla morte;
 f. 117r. Preghiera del dodicesimo giorno dalla morte;
 f. 118v. Preghiera del trentesimo giorno dalla morte;
 f. 120v. Preghiera del quarantesimo giorno dalla morte;
 f. 127v. Omilia di Giacomo di Sarug sugli ecclesiastici e diaconi defunti;
 f. 130v. Preghiera che si inizia: *rasyana delwāna* ('Facci degni');
 f. 135v. Preghiera che si legge sui morti e si inizia: *Sebhat la-Egzi'abḥēr faṭārē samāyāt wa-meder* ('Lode a Dio, Creatore dei cieli e della terra');
 f. 138v. Preghiera che si legge sui morti e si inizia: *Sebhat la-Egzi'abḥēr faṭāri wa-mensā'ē mutān* ('Lode a Dio Creatore e che fa risorgere i morti');
 f. 142r. Preghiera che si legge sui morti e si inizia: *Sebhat la-Egzi'abḥēr sefuḥa habt* ('Lode a Dio [largitore del dono]');
 f. 144r. Storia di un ricco e di un vescovo;
 f. 146r. Utilità dei suffragi per i defunti (Maria lo spiega a S. Pietro);
 f. 146r. Preghiera sui morti che si inizia: *Nese'elaka wa-nastabaqū'e'a-ka ba-enta ella nomu* ('Ti preghiamo e supplichiamo per quelli che si sono addormentati');
 f. 147r. Preghiera sui morti che si inizia: *Egzi'ena wa-Madḥanina Iyasus Krestos al'alana a'eyintana* ('Signor nostro e Redentor nostro, Gesù Cristo, fa levare i nostri occhi');
 f. 149r. Preghiera sui morti che si inizia: *Egzi'a ḥeyāwān* ('Signore dei viventi');
 f. 150r. Preghiera penitenziale (*neshā*);
 f. 152v. Benedizione di S. Samuele;
 f. 153v. Terza benedizione;
 f. 154r. Quarta benedizione;
 f. 154r. Quinta benedizione;

- f. 155r. Sesta benedizione;
 f. 155v. Settima benedizione;
 f. 156v. Lezioni per quelli che sono morti durante la Settimana Santa;
 f. 157r. Lezioni per le donne defunte;
 f. 159r. Inno che si inizia: *Kastat aryām* ('Si aprirò i cieli') con notazioni musicali;
 f. 161v-163 in bianco.

[6, 51v, 84, 99v, 159v, 161 Timbri].

208

Pergamenaceo, cm. 27,5 × 33, su tre colonne, fogli 191, secolo XIX.

- f. 1-2 in bianco.
 f. 3r. *Deggūā* (con notazioni musicali).
 f. 188; 190-191 in bianco.

209

Cartaceo, cm. 22,5 × 31, su una colonna, pagine 338, secolo XIX.

p. 1. Giuseppe Sapeto, Gli ultimi cento anni della monarchia abissina.

[I vol. Sul dorso: "Volumi due"; (ff. 628) Copertina: "Gli ultimi cento anni della Monarchia Abissina del prof. Cav. Giuseppe Sapeto". Stampa col "Trono del re d'Abisinia" costruito da Giacomo Naretti. II vol. (ff. 339)].

210

Pergamenaceo, cm. 24 × 29, su due colonne, fogli 202, secolo XVIII.

- f. 1r. Foglio staccato contenente: frammento *Atti Apostoli*, XVIII,24-XIX,6; riferimenti Salmo 47 (per la Comunione); segue passo *Vangelo S. Giovanni*, I,18-26; segue passo *Vangelo S. Matteo*, XXVII,1-XXVIII,20.
 f. 3r. Libro delle feste (*Maṣḥafa Ba'alāt*) dell'abuna Christodulo:
 (f. 3r: mese di *maskaram*;
 f. 38v: mese di *teqemt*;
 f. 45r: mese di *hedār*;
 f. 79r: mese di *tāhsās*;
 f. 93r: mese di *ṭerr*;
 f. 128r: mese di *yakkātīt*;
 f. 129r: mese di *maggābit*;

- f. 137r: mese di *miyāzyā*;
- f. 147r: mese di *genbot*;
- f. 159r: mese di *sanē*;
- f. 169r: mese di *hamlē*;
- f. 181v: mese di *naḥasē*;
- f. 190r: mese di *pāgumē*). Lezioni per le varie feste dell'anno.
- f. 195r: (*di altra mano*). Passo del Vangelo di S. Giovanni, XX,1-18.
- f. 196v: Nota di una vertenza tra chierici.
- f. 197r: Disegno di un angelo.
- f. 197v in bianco.
- f. 198r: Feste di Maria (Lezioni per le varie feste).
- f. 202v in bianco.
- f. 203 nota oblitterata.

[3, 98, 197v, 201 Timbro].

211

Cartaceo, cm. 32 × 21, su due colonne, secolo XIX, fogli 108 + 102.

- f. 1 in bianco.
- f. 2r-3r: Indice della 'Cronaca dello Scioa' (prima parte).
- f. 3v-9r in bianco.
- f. 10r: *Cronaca dello Scioa* (in amarico).
- f. 107v: fine prima parte della *Cronaca* che si interrompe con la spedizione di Takla Hāymānot nel Caffa e Menilek ad Enṭotto per la Pasqua.
- f. 108r in bianco.
- f. 108v: Nota su Enṭotto e la Pasqua. Qui il codice contiene l'altro ms. rilegato alla rovescia.
- f. 1-4 in bianco.
- f. 5r: *Cronaca dello Scioa* (in amarico). La *Cronaca* si interrompe dopo il Convegno di Giovanni IV con Menilek.
- f. 44 in bianco.
- f. 45r: riprende la *Cronaca*.
- f. 98r: La *Cronaca* si interrompe agli inizi della spedizione di Menilek nel Tigre.
- f. 98v-102 in bianco.

212

Pergamenaceo, cm. 30,8 × 25, su due colonne, fogli 122, secolo XVIII.

- f. 1 in bianco.
- f. 2r. Prefazione ai Vangeli.
- f. 10r. Tavole dei Vangeli.
- f. 13r. Prefazione al Vangelo di S. Matteo.
- f. 14r. *Vangelo di S. Matteo*.
- f. 77r. Prefazione al Vangelo di S. Marco.
- f. 78r. *Vangelo di S. Marco*.
- f. 114v. Prefazione al Vangelo di S. Luca.
- f. 115r. *Vangelo di S. Luca*.
- f. 174r. Prefazione al Vangelo di S. Giovanni.
- f. 175v in bianco.
- f. 176r. *Vangelo di S. Giovanni*.
- f. 177 in bianco.

213

Pergamenaceo, cm. 22 × 29, su due colonne, fogli 136, secolo XIX.

- f. 1-4 in bianco.
- f. 5r: S. Cirillo Alessandrino, *Ad Theodosium Imperatorem*.
- f. 87v: S. Cirillo Alessandrino, *Quod Christus sit unus*.
- f. 133v-136 in bianco.

214

Pergamenaceo, cm. 24,6 × 29, su tre colonne, fogli 185, secolo XIX (inizi).

- f. 1 in bianco.
- f. 2: Notazioni cronologiche in amarico, di mano recenziore.
- f. 3r: *Fetha Nagast* ('Leggi dei Re').
- f. 154r: *Faws manfasāwi* ('Medicina spirituale').
- f. 185v in bianco.

215

Pergamenaceo, cm. 28,3 × 20,8, su tre colonne, fogli 184, del secolo XIX.

- f. 1-3 in bianco.
- f. 4r: *Deggūā* ('Antifonario') con notazioni musicali.
- f. 115v: Indice del *Deggūā*.
- f. 115v-117 in bianco.

f. 118r: Antifonario pasquale (*Aryām za-Tensā'ē*), con notazioni musicali.

f. 184v in bianco.

216

Pergamenaceo, cm. 22,5 × 28, su due colonne, fogli 82, secolo XVIII.

f. 1r: Probatio calami.

f. 1v, 2, 3r in bianco.

f. 3v: *Miniatura*: Alessandro Magno sul trono.

f. 4r: *Miniatura*: Alessandro Magno sul grifone.

f. 4v: *Miniatura*: Alessandro Magno ed i bramini.

f. 5r: *Il Romanzo (cristiano) di Alessandro Magno*.

f. 78r: Breve nota elogiativa su Alessandro Magno.

f. 79-82 in bianco.

217

Pergamenaceo, cm. 21 × 28, su due colonne, fogli 154, secolo XIX.

f. 1r: Croce ornamentale.

f. 1v, 2 in bianco.

f. 3r: Ordo Missae (con note musicali).

f. 51r: Anafora degli Apostoli.

f. 65v: Anafora di Nostro Signore Gesù Cristo.

f. 79r: Anafora di Maria (opera di Ciriaco di Behnesā).

f. 90r: Anafora dei 318 Padri di Nicea.

f. 98v: Anafora di S. Atanasio.

f. 109r: Anafora di S. Basilio.

f. 117v: Anafora di S. Gregorio di Nissa.

f. 123v: Anafora di S. Epifanio.

f. 129v: Anafora di S. Giovanni Crisostomo.

f. 135r: Anafora di S. Cirillo Alessandrino.

f. 141r: Anafora di Giacomo di Sarug.

f. 147r: Anafora di Dioscoro.

f. 150v: Anafora di S. Gregorio.

f. 154 in bianco.

[3, 153v *Timbri*].

218

Pergamenaceo, cm. 20,5 × 28, fogli 219 su due colonne, secolo XIX.

f. 1-2r in bianco.

f. 2v. Probatio calami.

f. 3r-v. Probatio calami.

f. 4 in bianco.

f. 5r. I Libro dei Re.

f. 33v. II Libro dei Re.

f. 57v. III Libro dei Re.

f. 85r. IV Libro dei Re.

f. 111r. Osea.

f. 117r. Amos.

f. 122r. Michea.

f. 124r. Joel.

f. 127v. Nahum.

f. 130r. Sofonia.

f. 131v. Aggeo.

f. 135v. Zaccaria.

f. 138r. Malachia.

f. 140r. Proverbi di Salomone.

f. 170v. Libro dei Maccabei.

f. 213v. Cantico dei Cantici.

f. 217v-219v in bianco.

219

Pergamenaceo, cm. 24 × 29, su due colonne, secolo XVIII (inizi XIX); fogli 112.

f. 1 in bianco.

f. 2r. Probatio calami.

2v in bianco.

f. 3r. Testo magico (lacunoso in principio ed in fine).

f. 4-6 in bianco.

f. 7r. *Miracoli di Gesù*.

f. 7r. Introduzione. Caduta degli Angeli ribelli;

f. 9r. «E Dio creò Adamo dai quattro elementi a sua immagine e somiglianza» = Grébaut, XII, p. 561-568;

f. 11v. Genealogia di Maria e sua vita sino all'Annunziazione;

f. 12v. Natività di Gesù. Salomé ha la mano secca;

- f. 14v. «Si riunirono gli Angeli e circondarono la grotta» sino al miracolo di Simeone;
- f. 17v. Presentazione di Gesù al Tempio;
- f. 18v. I Magi all'Epifania;
- f. 20v. Ritorno della Sacra Famiglia dall'Egitto. Il miracolo dei briganti;
- f. 22r. Il miracolo degli uccelli di argilla;
- f. 22v. Il fanciullo morto, perché mentre correva aveva urtato Gesù;
- f. 22v. Zaccheo e S. Giuseppe (= Grébaut, XII, p. 629-635);
- f. 24r. Gesù resuscita un fanciullo morto;
- f. 24v. Gesù, a 7 anni, è mandato da Maria ad attingere acqua e cavalca un raggio di sole (= Grébaut, XII, p. 636-642);
- f. 25r. Il maestro che vuole insegnare a Gesù ed è meravigliato per la sapienza di lui;
- f. 25r. Gesù guarisce la mano di Giacomo, morso da un serpente;
- f. 25r. Maria e Giuseppe tornano da Gerusalemme dopo la Pasqua e non trovano più con loro Gesù che è al Tempio ad insegnare;
- f. 26r. Gesù cavalca il raggio di sole, semina orzo e raccoglie prodigiosa quantità che dà ai poveri;
- f. 26r. Il ricco assalito dai briganti (= Grébaut, XII, p. 642-646);
- f. 26v. Il pescatore nel lago di Tiberiade derubato della sua pesca;
- f. 27r. Il ladro della giovenca (= Grébaut, XIV, p. 775-779);
- f. 28r. S. Giuseppe ed il leone (= Grébaut, XIV, p. 779-784);
- f. 28v. Gesù sulla via di Nazareth ed il campo inondato (= Grébaut, XIV, p. 784-789);
- f. 29v. La visione di Ezechiele (= Grébaut, XIV, p. 789-804);
- f. 32r. La donna adultera (= Grébaut, XIV, p. 804-808);
- f. 33r. La Samaritana al pozzo (= Grébaut, XIV, p. 808-816);
- f. 34r. La vocazione di S. Pietro e S. Andrea (= Grébaut, XIV, p. 816-823);
- f. 35v. Il miracolo del cieco sordomuto (= Grébaut, XIV, p. 816-823 [ma pp. 823-827]);
- f. 36v. Il miracolo del figlio della vedova (= Grébaut, XIV, p. 827-831);
- f. 37r. Il miracolo dell'uomo che piangeva il fratello morto (= Grébaut, XIV, p. 831-840);
- f. 39r. L'ulivo piantato da Zaccheo (= Grébaut, XVII, p. 787-792);
- f. 40v. Gesù a Betlemme. Resurrezione delle sante donne Sara, Rebecca e Rachele (= Grébaut, XVII, p. 792-797);
- f. 42r. Il miracolo del campo dei meloni (= Grébaut, XVII, p. 797-801);
- f. 43r. L'emorroissa (= Grébaut, XVII, p. 801-806);

- f. 44r. Il miracolo dell'uomo affetto da elefantiasi (= Grébaut, XVII, p. 801-806 [ma pp. 806-813]) e disputa dei Farisei circa il sabato;
- f. 47v. I leoni di Ascalona (= Grébaut, XVII, p. 821-824);
- f. 48v. Discorso di Gesù a Gerico (= Grébaut, XVII, p. 824-833);
- f. 49v. Gesù al Monte degli Ulivi (= Grébaut, XVII, p. 833-841);
- f. 51v. Il battesimo di Gesù al Giordano (= Grébaut, XVII, p. 841-854);
- f. 54r. Gesù tentato dal demonio;
- f. 55r. Le nozze di Cana;
- f. 56r. La Resurrezione di Lazzaro;
- f. 58r. Gesù va a Gerusalemme. Discorso di Gesù agli Apostoli (diviso in dieci parti);
- f. 76v. Gesù manda due Discepoli a prendere il pullus asinae per l'ingresso a Gerusalemme. Ingresso a Gerusalemme;
- f. 78v. La Maddalena ai piedi di Gesù;
- f. 80v. L'ultima cena. La lavanda dei piedi. Gesù è preso al Monte degli Ulivi;
- f. 83r. Gesù è condotto a Pilato. La moglie di Pilato;
- f. 86v. La Crocefissione;
- f. 88r. Giuda ed i sicli d'argento del tradimento;
- f. 89r. La Resurrezione;
- f. 91v. S. Giovanni e S. Pietro al Sepolcro;
- f. 92v. Gesù e la cena di Emmaus;
- f. 95r. I Giudei accusano Giuseppe di Arimatea;
- f. 98r. Gesù appare ai Discepoli camminando sull'acqua;
- f. 99r. I Discepoli si riuniscono in una casa per nascondersi dai Giudei;
- f. 100r. L'Ascensione;
- f. 103r. Gli Apostoli si dividono il mondo per la predicazione;
- f. 104v. Gli Apostoli vanno ad evangelizzare il mondo;
- f. 106r. *La corrispondenza del Re Abgar con Gesù*;
- f. 110v, 111, 112 in bianco.

[7 Timbro; passim: menzione di *Hāyla Sellāsē*].

220

Pergamenaceo, cm. 24 × 26,5, su 2 colonne, secolo XVIII (da f. 7r a 95v), secolo XIX (da f. 1 a 6v e da 96r a 167r), fogli 169.

- f. 1r in bianco.
- f. 1v-6v. Indice del codice.

f. 7r. Filosseno di Mabbūgh, Storia dei Padri monaci Egiziani (*Zēnā-homu la-abaw manakūāsāt gebšawyān*) edito da questo codice da V. Araras[, *Collectio monastica*,] nel *Corpus Script. Christ. Or.* [238-239, *SAe* 45-46, Louvain 1963].

f. 96r. Raccolte di aneddoti delle Vitae Patrum.

f. 166v-167r. Atti giuridici (arbitrati ecc.) in amarico.

[167 *Timbro*].

221

Pergamenaceo, cm. [27] × [21,5], su tre colonne, fogli 159, secolo XIX.

f. 1-4 in bianco.

f. 5r. *Deggūā* ('Antifonario') con note musicali.

f. 101r. *Zemmārē* con note musicali.

f. 158-159 in bianco.

[5v, 157v *Timbri*;

125v Nome del possessore del libro: *rās Tafari*; datato 1915 (E.E. = A.D. 1922/3)].

222

Pergamenaceo, cm. 27,2 × 19,5, su due colonne, fogli 130, secolo XX.

f. 1-6 in bianco.

f. 7r. Isaia.

f. 53v in bianco.

f. 54r. Geremia.

f. 111r. Libro di Baroch.

f. 126-130 in bianco.

223

Pergamenaceo, cm. 27,5 × 20, su due colonne, secolo XX, fogli 166.

f. 1-4 in bianco.

f. 5r. Atti del Re Lālibalā.

f. 108v. Miracoli di Lālibalā.

f. 125v. Miracoli del santo Gabra Manfas Qeddus.

f. 129r. Atti del Re Yemerhanna Krestos.

f. 164v-166 in bianco.

[P. MARRASSINI, *Il Gadla Yemerehanna Krestos: Introduzione, Testo critico, Traduzione*, "Annali Istituto Universitario Orientale, Supplemento 085", Napoli 1995;

129 *Menzione di Hāyla Sellāsē*].

224

Pergamenaceo, cm. 24,5 × 18, su due colonne, secolo XX, fogli 86.

f. 1-2 in bianco.

f. 3r. Atti del Re Na'akūeto la-Ab.

f. 79r. Miracoli del Re Na'akūeto la-Ab.

f. 84v, 85-86 in bianco.

[84 *Datato* 1926 (E.E. = A.D. 1933/4)].

225

Pergamenaceo, cm. 24,5 × 16,5, su due colonne, secolo XVIII, fogli 168.

f. 1 in bianco.

f. 2r. Nota cronologica.

f. 4 in bianco.

f. 5r. *Fetḥa Nagast*.

f. 166v-168 in bianco.

[165v *Anno dell'incarnazione* 1815 (= A.D. 1822/3)].

226

Pergamenaceo, cm. 24,5 × 17, su due colonne, sec. XIX, fogli 79.

f. 1r in bianco.

f. 1v-2v: Rozzi disegni.

f. 3r: *Zemmārē* (Antifonario, con note musicali).

f. 78v in bianco.

f. 79r: Nota di un arbitrato (in amarico).

f. 79v in bianco.

[78 *Datato* 1881 (E.E. = A.D. 1888/9)].

227

Pergamenaceo, cm. 24,5 × 20, su due colonne, secolo XIX (inizio del secolo), fogli 85.

- f. 1 in bianco.
- f. 2r. Atto di donazione.
- f. 2v. Nota cronologica.
- f. 3r. Atti di Gabra Manfas Qeddus.
- f. 7v. interrotta scrittura.
- f. 8r. Rozzo disegno di Gabra Manfas Qeddus.
- f. 8v in bianco.
- f. 9r. Continuano gli Atti di Gabra Manfas Qeddus.
- f. 12v. interrotta scrittura a metà seconda colonna.
- f. 13r. Continuano (per altra mano) gli Atti di Gabra Manfas Qeddus.
- f. 70r. Miracoli di Gabra Manfas Qeddus.
- f. 84v. Nota cronologica.
- f. 85v in bianco.

228

Pergamenaceo, cm. 23 × 18,5, su due colonne, secolo XVIII, fogli 99.

- f. 1r. Omilia di Teodoto di Ancira su S. Giorgio.
- f. 16v. Probatio calami.
- f. 17r. Atti di S. Giorgio
- f. 88v in bianco.
- f. 89r. Miracoli di S. Giorgio.
- f. 95r. 'Effigie di S. Giorgio' (in rozza scrittura di epoca posteriore, forse inizi secolo XIX).
- f. 98v-99 in bianco.

229

Pergamenaceo, cm. 22 × 18,5, su due colonne, sec. XIX, fogli 90.

- f. 1-2 in bianco.
- f. 3r. Inno mariano, che inizia: *Şegē astar'aya* 'Un fiore è apparso'.
- f. 46v. Inno mariano, intitolato: *Saqoqāwa Dengel* 'Lamento della Vergine'.
- f. 62r. Anafora di Maria, opera di Ciriaco di Behnesā.
- f. 90 in bianco.

[89v Timbro a forma di cuore].

230

Pergamenaceo, cm. 22 × 18,5, su due colonne, secolo XIX, fogli 127.

- f. 1-2r in bianco.
- f. 2v. *Miniatura*: S. Giorgio uccide il drago.
- f. 3r. *Miniatura*: Madonna in trono (del tipo 'Col suo diletto Figlio' (*mesla fequr waldā*)). I due angeli sono denominati Michele e Gabriele.
- f. 3v-4r in bianco.
- f. 4v. *Miniatura*: S. Michele incoronato.
- f. 5r. *Dersāna Mikā'el* ('Omilia per S. Michele'). Introduzione.
- f. 9r. *Miniatura*: S. Michele porge a S. Antonio le insegne del monacato.
- f. 10r. Omilia di Demetrio, Patriarca di Alessandria, per il mese di *ḥe-dār*.
- f. 20r. Introduzione ai miracoli di S. Michele.
- f. 21r. S. Michele salva i naufraghi Egiziani.
- f. 22r. S. Michele appare a Giosuè.
- f. 23r. *Miniatura*: S. Michele salva i naufraghi Egiziani.
- f. 23v in bianco.
- f. 24r. Omilia per il mese di *tāḥsās*, di Giovanni, Vescovo di Dara.
- f. 30v. Miracolo dell'agricoltore che trova un tesoro in un pesce.
- f. 31v. S. Michele è mandato ai Tre Fanciulli di Babilonia.
- f. 33r. *Miniatura*: S. Michele salva i Tre Fanciulli dalla fornace.
- f. 33v in bianco.
- f. 34r. Omilia per il mese di *terr* (attribuita altrove a Giovanni, Vescovo di Aksum, qui non nominato).
- f. 43r in bianco.
- f. 43v. *Miniatura*: Michele incontra per via Doroteo.
- f. 44r. Omilia per il mese di *yakkātīt* (senza nome di autore).
- f. 48r. Miracolo del paralitico.
- f. 49r. S. Michele è inviato a Sansone.
- f. 50r. *Miniatura*: S. Michele aiuta Sansone contro i Filistei.
- f. 50v in bianco.
- f. 51r. Omilia per il mese di *maggābit* di Giovanni, Patriarca di Antiochia.
- f. 68r. Miracolo della donna malata di elefantiasi.
- f. 69v. S. Michele è inviato a Balaam.
- f. 70r in bianco.
- f. 70v. *Miniatura*: S. Michele e l'asina di Balaam.
- f. 71r. Omilia per il mese di *miyāzyā* (senza indicazione di autore).
- f. 78r. Miracolo del ricco Giudeo.
- f. 80r. S. Michele è inviato a Geremia Profeta.
- f. 81r. *Miniatura*: S. Michele e il Profeta Geremia.
- f. 81v in bianco.

- f. 82r. Omilia di Giovanni, Vescovo di Etiopia, per il mese di *genbot*.
- f. 84r. Miracolo della donna di Roma sterile.
- f. 86r. S. Michele è inviato al Profeta Habacuc.
- f. 87r. *Miniatura*: S. Michele ed Habacuc.
- f. 87v in bianco.
- f. 88r. Omilia per il mese di *sanē* di Giovanni, Vescovo di Aksum.
- f. 95r. Miracolo del Cristiano che voleva edificare una chiesa in Cipro.
- f. 96v. Miracolo del tempio di Cleopatra in Alessandria.
- f. 98r in bianco.
- f. 98v. *Miniatura*: S. Michele salva Eufemia.
- f. 99r. Omilia per il mese di *hamlē* di Giovanni Patriarca (senza altro titolo).
- f. 104v. Miracolo dell'ossesso che entra in chiesa dove officia il Vescovo.
- f. 105v. S. Michele inviato a Sennacheribbo.
- f. 106v. *Miniatura*: S. Michele incontra Bāhrān.
- f. 107r. Omilia per il mese di *naḥasē* (detta 'scrittura uscita da Gerusalemme').
- f. 110v. Miracolo del cieco guarito.
- f. 111v. S. Michele è inviato a Costantino Imperatore.
- f. 112v. *Miniatura*: Costantino edifica una chiesa a S. Michele.
- f. 113r. Omilia per il mese di *maskaram* (senza indicazione di autore).
- f. 116v. Miracolo per le ossa di S. Giorgio.
- f. 118r. *Miniatura*: S. Michele è inviato ad Isaia Profeta.
- f. 118v in bianco.
- f. 119r. Omilia per il mese di *tegemt* (senza indicazione di autore).
- f. 124r. Miracolo pel santo Abib resuscitato.
- f. 124v. S. Michele è inviato a Samuele.
- f. 126v. *Miniatura*: S. Michele appare a Samuele.
- f. 127v in bianco.

231

Pergamenaceo, cm. 23 × 16, su due colonne, secolo XVIII, fogli 93.

- f. 1-3 in bianco.
- f. 4r. *Miniatura*: S. Michele salva le anime dallo Sceol.
- f. 4v in bianco.
- f. 5r. *Dersāna Mikā'el* ('Omilie di S. Michele'). Prefazione.
- f. 9r. Omilia del Patriarca Damātyos di Alessandria, da leggere nel mese di *hedār*, alla festa di S. Michele.

- f. 18r. Omilia del Vescovo Giovanni, Vescovo di Dara, per il mese di *tāhsās*.
- f. 23r. Miracolo di S. Michele per l'agricoltore impoverito che trova oro in un pesce.
- f. 24r. S. Michele è inviato ai Fanciulli di Babilonia.
- f. 25r. Omilia per il mese di *terr* (attribuita altrove a Giovanni, Vescovo di Aksum qui non nominato).
- f. 30v. Il devoto che aveva dimenticato di celebrare la festa di S. Michele.
- f. 31r. S. Michele è mandato da Giacobbe.
- f. 31r. Omilia per il mese di *yakkātit*.
- f. 35r. Miracolo del paralitico.
- f. 36r. S. Michele è inviato a Sansone.
- f. 36v. Omilia per il mese di *maggābit* di Giovanni, Patriarca di Antiochia.
- f. 52r. Miracolo della donna malata di elefantiasi.
- f. 53r. S. Michele è inviato a Balaam.
- f. 53r. Omilia per il mese di *miyāzyā*.
- f. 61r. Miracolo del ricco Pagano (*aramāwi*).
- f. 62v. S. Michele è inviato a Geremia.
- f. 63r. Omilia per il mese di *genbot*, di Giovanni, Vescovo di Etiopia.
- f. 64v. Miracolo per gli sposi romani che non avevano figli.
- f. 65v. S. Michele è inviato ad Habacuc.
- f. 66r. Omilia per il mese di *sanē* di Giovanni, Vescovo di Aksum.
- f. 71r. Miracolo del Cristiano che voleva edificare una Chiesa a Cipro.
- f. 72r. Miracolo del tempio di Cleopatra in Alessandria.
- f. 73r. Omilia per il mese di *hamlē*.
- f. 77r. Miracolo dell'ossesso che entra in chiesa.
- f. 77v. S. Michele è inviato a Sennacheribbo.
- f. 78r. Omilia per il mese di *naḥasē*.
- f. 80v. Miracolo del cieco guarito.
- f. 81r. S. Michele è inviato a Costantino.
- f. 81v. Omilia per il mese di *maskaram*.
- f. 84r. Miracolo della cassetta portata dal mare a pagare un debito alla chiesa di S. Michele.
- f. 85v. S. Michele è inviato ad Isaia.
- f. 85v. Omilia per il mese di *tegemt*.
- f. 89r. Miracolo del povero di Alessandria che vendeva i vestiti per celebrare la festa di S. Michele.
- f. 90v. S. Michele è inviato a Samuele.
- f. 91v. *Miniatura*: Un notevole Etiope donante.

- f. 92r. *Miniatura*: Virgo lactans (tra S. Michele e Gabriele).
f. 92v-93 in bianco.

232

Pergamenaceo, cm. 20,5 × 19,8, su tre colonne, sec. XVIII, fogli 130.

- f. 1r in bianco.
f. 1v. Nota (in amarico) di atti giudiziari.
f. 2r. *Miracolo di Maria*: L'Ospitante in imbarazzo perché non ha da offrire all'ospite.
f. 2r. *Miracolo di Maria*: Giovanni nel monastero di S. Macario a Scete e Maria che stende le ali su di lui. Con strofe finale.
f. 2v. Cantica mariana: *Salām la-felsata segāki* 'Salute al Transito della Tua Carne' (mutilo in fine).
f. 3r. Estratto del Sinassario per S. Rocco. Segue antifona mariana. Incipit: *O-beṣe'et anti em-anest* 'O beata tra le donne'.
f. 3v. Rozzi disegni.
f. 4r. Preghiera. Incipit: *Ba-sema Egzi'abḥēr qadāmawi za-enbala tel-mām* 'In nome di Dio, antico senza ieri'.
f. 5r. *Weddāsē Amlāk* ('Elogio del Signore'). Lunedì (di S. Basilio di Cesarea);
f. 17v. Martedì (di S. Efremo);
f. 35v. Mercoledì (di S. Efremo);
f. 45r. Giovedì (di Giovanni Saba);
f. 66r. Venerdì (di Scenute);
f. 79r. Sabato (di S. Atanasio);
f. 89r. Domenica (di S. Cirillo).
f. 100r. Cantica mariana. Incipit: *Salām la-felsata segāki* ('Salute al Transito della Tua Carne').
f. 101r. Preghiera di S. Simeone Stilite. Per il lunedì.
f. 104r. Per il martedì.
f. 105v. Per il mercoledì.
f. 108r. Per il giovedì.
f. 112r. Per il venerdì.
f. 114v. Per il sabato.
f. 116v. Per la domenica.
f. 119r. Anafora di S. Giovanni Evangelista.
f. 125r. Anafora di S. Gregorio Nisseno.
f. 129r. Note cronologiche.
f. 130v in bianco.

233

Pergamenaceo, cm. 19 × 21, su due colonne, sec. XVIII, fogli 156.

- f. 1r. Probatio calami.
f. 2r. Disegno: Elia profeta.
f. 2v. Disegno: Esdra profeta.
f. 3v: *Weddāsē Amlāk*: lezione di S. Basilio per il lunedì;
f. 20v: lezione di S. Efremo per il martedì;
f. 45r: lezione di S. Efremo per il mercoledì;
f. 63r: lezione di Giovanni Saba per il giovedì;
f. 85r: lezione di Scenute per il venerdì;
f. 93r: Preghiera di S. Pacomio per il venerdì;
f. 101r: lezione di S. Atanasio per il sabato;
f. 114v: lezione di S. Cirillo per la domenica.
Nel testo del *Weddāsē Amlāk* sono intercalate a
f. 20r: *Miniatura*: Maria e S. Efremo;
f. 84v: Racconto dei *Miracoli di Maria* (quello di Giovanni Kamā) da altra mano del secolo XIX; ad f. 114r: *Miniatura*: La Crocefissione.
f. 130r: Preghiera di S. Simeone Stilite. Lezione per il lunedì;
f. 133v: Lezione per il martedì;
f. 138r: Lezione per il mercoledì;
f. 142r: Lezione per il giovedì;
f. 146r: Lezione per il venerdì;
f. 148v: Lezione per il sabato;
f. 150v: Lezione per la domenica.
Nel testo della preghiera di S. Simeone Stilite è intercalata ad f. 130v: *Miniatura*: Presentazione della Vergine al Tempio.
f. 153v: Racconto dai *Miracoli di Maria*: L'antropofago di Qemr.
f. 155r: Racconto dai *Miracoli di Maria*: Non muore se non confessato (versione del tipo Bāroq di Fenqē).
f. 156r: Probationes calami.
f. 156v in bianco.

234

Pergamenaceo, cm. 15,5 × 21, su una e due colonne, secolo XX, fogli 178.

- f. 1-4 in bianco.
f. 5r. Salmi di Davide.
f. 134r. Cantici e preghiere dal Vecchio Testamento, come al solito nel Salterio Etiopico;

f. 148v. Cantico dei Cantici.

f. 158r. (Di qui il codice è su due colonne). Laudi di Maria (*Weddāsē Māryām*).

f. 177-178 in bianco.

[176v Nome del possessore del libro: *rās Tafari*; datato 1901 (E.E. = A.D. 1908/9)].

235

Pergamenaceo, cm. 15 × 21, su una colonna, secolo XX, fogli 179.

f. 1-4 in bianco.

f. 5r. Salmi di Davide.

f. 133v. Cantici e preghiere dal Vecchio Testamento, come al solito nel Salterio Etiopico.

f. 157v in bianco.

f. 158r. Laudi di Maria (*Weddāsē Māryām*).

f. 170v. Laudi e Canto alla Madre del Signore (*Weddāsē wa-genāy la-Emma Adonāy*).

f. 176r. Atto di donazione del codice.

f. 176v-179 in bianco.

[176 Committente del libro: *rās Tafari*; datato 1912 (E.E. = A.D. 1919/20); timbri].

236

Pergamenaceo, cm. 16 × 22, su due colonne, secolo XIX, ff. 128.

f. 1r. Atti di Mabā'a Šeyon

(f. 1r. Introduzione;

f. 13v. Lezione del lunedì;

f. 22v. Lezione del martedì;

f. 27v. Lezione del mercoledì;

f. 30r. Lezione del giovedì;

f. 33r. Lezione del venerdì;

f. 41r. Lezione del sabato;

f. 49r. Lezione della domenica).

f. 53r. Miracoli di Mabā'a Šeyon

(f. 53r. Lezione del lunedì;

f. 63v. Lezione del martedì;

f. 65r. Lezione del mercoledì;

f. 66r. Lezione del giovedì;

f. 67v. Lezione del venerdì;

f. 68v. Lezione del sabato;

f. 70r. Lezione della domenica).

f. 75v. Omilie di S. Dionigi Areopagita

(f. 75v. Lezione del lunedì;

f. 78v. Lezione del martedì;

f. 81v. Lezione del mercoledì;

f. 83r. Lezione del giovedì;

f. 85r. Lezione del venerdì;

f. 88v. Lezione del sabato;

f. 90v. Lezione della domenica).

f. 92r. Preghiera alla Trinità (Inizio: አማላሳክክሙ ፡ አጋእዝትዮ ፡ አብ ፡ ወወልድ ፡ ወመንፈስ ፡ ቅዱስ ፡ «Vi invoco, o miei Signori: Padre, Figlio e Spirito Santo»);

(f. 92r. Lezione del lunedì;

f. 94v. Lezione del martedì;

f. 95v. Lezione del mercoledì;

f. 98v. Lezione del giovedì;

f. 100v. Lezione del venerdì;

f. 102v. Lezione del sabato;

f. 104v. Lezione della domenica).

f. 105v. 'Menzione del nome del Redentore del mondo' (*Zekra semu la-Madhānē 'ālam*).

f. 125v. 'Effigie del Redentore' (incompleta).

f. 126v. Formula magica.

f. 127r. Ricetta medica.

f. 127v-128 in bianco.

237

Pergamenaceo, cm. 13,5 × 24, su due colonne, secolo XVII, fogli 123.

f. 1r in bianco.

f. 1v: *Miniatura*: «Il vento dell'ira ed il vento della clemenza».

f. 2r: *Mesālyāta nagar wa a'emro mestīr* («Le allegorie del discorso e la scienza del mistero»). Si interrompe al f. 3v.

f. 4r: Frammento di un opuscolo: *Mestīra nagaru la-aragāwi* ('Il mistero del discorso del Vecchio').

f. 5r: Visione di S. Pietro.

f. 17r: *Faws manfasāwi* ('Medicina spirituale').

- f. 54v in bianco.
 f. 55r: (di altra mano): Filosseno di Mabbūgh.
 f. 122v: Racconto su Mosè Etiope.
 f. 123v: Atto notarile.

[2, 4, 123 Timbri].

238

Pergamenaceo, cm. 17 × 22, su due colonne, secolo XV, fogli 56.

- f. 1r in bianco.
 f. 1v, 2r: Probationes calami.
 f. 3r: Miracoli di Gesù (*Ta'amra Iyasus*).
 f. 56v: Nota di donazione ad una chiesa dedicata a S. Giorgio.

239

Pergamenaceo, cm. [20] × [19], su due colonne, secolo XVIII, fogli [126].

- f. 1r in bianco.
 f. 2r. *Dersāna Mikā'el* ('Omilie per S. Michele').
 f. 2r. Omilia di Demetrio, Patriarca Alessandrino, per il mese di *hedār*.
 f. 12r. Miracolo dell'agricoltore che trova un tesoro in un pesce.
 f. 21v. Omilia di Giovanni, Vescovo di Etiopia, "che venne dopo l'abuna Yesḥaq", per il mese di *terr* (S. Giovanni Crisostomo e l'Imperatrice Eudossia).
 f. 24v. Omilia di Giovanni, Vescovo di Aksum (Stratonico ed Eufemia).
 f. 34v. Il povero agricoltore pigro che prende un prestito chiamando a garante S. Michele.
 f. 39v. Omilia di Giovanni Vescovo (in alto: 'Lettura per il mese di *miyāzyā*').
 f. 45v. Omilia del Patriarca di Antiochia (non nominato) per il mese di *genbot*.
 f. 68r. Per il mese di *sanē*. "Scrittura uscita da Gerusalemme in onore dei santi Michele e Gabriele, dei Quattro Animali e dei 24 anziani del Cielo".
 f. 82r. Per il mese di *hamlē*. Omilia di S. Epifanio, Vescovo di Cipro in onore di S. Michele.
 f. 95r. Omilia (senza autore) per il mese di *maskaram*.
 f. 105v. Breve preghiera a S. Michele.

- f. 106r. Miracoli di S. Michele.
 (f. 106r. Premessa).
 f. 106v. Miracolo di Teopista e Doroteo).

240

Pergamenaceo, cm. [27,5 × 24,6], su 2 colonne, secolo XVII, ff. 152.

- f 1-4 in bianco
 f 5 Aragāwi Manfasāwi (Omilie)
 f 94r Lettere di Giovanni Saba ai suoi amici (49 lettere)
 f 139r Omilia 1^a
 f 145v Seconda omilia
 f 149r Terza omilia
 f 150r Lettera di Giovanni Saba a suo fratello
 f 151v Explicit
 Tradotto per ordine di Lebna Dengel dall'arabo
 f 152 in bianco

[Cfr la descrizione dettagliata in RAINERI 2000, pp. 223-226].

241

Pergamenaceo, cm. [26,9 × 39,3], su 2 colonne, sec. XX, ff. 142.

- f 1 Didascalia
 f 141v Explicit. Scritto nel 1911

[1 አንቀጽ : ፩ትምሕርተ : ዲድሰቅልያ : ዘአበው : ቅዱሳን : ሐዋርያት :
 141v ... መጽሐፍ : ዘ...ራስ : ተፈሪ : ... በ፲ወ፱፻፲ወ፩ ዓ : ም : እንዘ : ን
 ግሥትነ : ዘውዲቱ : ... ወእንዘ : ጳጳስ : ማቴዎስ : ... ወእጪጌ : ወልደ : ጊዮ
 ርጊስ : ... ወጸሐፊሑ : ተክለ : ጊዮርጊስ : ...

1v, 141v Timbri; v. inoltre la descrizione di RAINERI 2000, pp. 237-239].

242

Pergamenaceo, cm. [25 × 20], su 2 colonne, sec. XIX, ff. 120.

- f 1r Versetti di un Salmo
 f 1v-2 in bianco
 f 3r Osea
 f 18r Amos
 f 28v Michea

f 36v Joel
 f 42r Abdia
 f 43v Giona
 f 47r Nahum
 f 50v Ababacuc [!]
 f 54v Sofonia
 f 58v Aggeo
 f 61v Zaccaria
 f 77r Malachia
 f 82v Daniele
 f 119r Explicit
 f 119v-120 in bianco

[119 ... ዘአጽሐፎ : ገብረ : መንፈስ : ቅዱስ ። ወአቡሁ : ወልደ : መንፈስ : ቅዱስ ።

Timbro: in mezzo una croce, al cui centro c'è un sole raggiante, pure a forma di croce; v. anche RAINERI 2000, p. 229].

243

Pergamenaceo, cm. [25 × 15,5], su 2 colonne, sec. XIX, ff. 78.

f 1-4 in bianco
 f 5r Atti di Jesus Mo'a
 f 73v Explicit (1925 et.)
 f 74-78 in bianco

[Ed. S. KUR, *Actes de Iyasus Mo'a abbé du couvent de St. Etienne de Hayq*, CSCO 259/269, SAe 49/50, Louvain 1965; v. descrizione del ms. anche in RAINERI 2000, p. 230].

244

Pergamenaceo, cm. [25 × 21], su 2 colonne, sec. XVI, f. 122.

f 1 in bianco
 f 2r Arganona Dengel
 f 120v Explicit (Eulogie al nome di Yostos figlio di Sebuḥ Amlāk, discepolo di 'Amda Berhān di Dabra Egorā
 f 121r Formula magica
 f 122r finisce formula
 f 122v Alfabeto

[Codice descritto anche in RAINERI 2000, pp 230-233].

245

Pergamenaceo, cm. [25,5 × 20], su 2 colonne, sec. XIX, ff. 118.

f 1-3 in bianco
 f 4r Maṣḥafa Genzat. Ordo dell'Ufficio defunti
 f 8v Preghiera di S. Atanasio
 f 13r Preghiera venuta da Gerusalemme
 f 18v Preghiera su tutti i morti prima del funerale
 f 22r *Preghiera di Maria Vergine*
 f 23v Preghiera su tutti i morti dopo il funerale
 f 25v Ufficio funebre per i sacerdoti
 (f 31v Formula di assoluzione con citazione santi)
 f 52r Omilia di Jacopo di Sarug sui preti e diaconi morti
 f 58v Omilia di Abbā Salāmā Metropoli di Etiopia
 f 64r Banedizione di Abbā Samuel
 f 68r Ufficio funebre per i diaconi
 f 75r Ufficio funebre per አበው : ወራዙት :
 f 80v Ufficio funebre per i bambini
 f 82v Ufficio funebre per le monache
 f 84r " per per le donne
 f 85r " per le አበይት :
 f 88r " per i neonati
 f 89r " che si legge nel 3° giorno
 f 90v " " nel 7° giorno
 f 92r " " nel 12° giorno
 f 93v " " nel 30° giorno
 f 95v " " nel 30° (sic), nel 60° e nell'80° giorno
 f 98r Racconto di un ricco ed un vescovo
 f 99r *Preghiera incenso (Dialogo tra Maria e S. Pietro)*
 f 100v Preghiera: 'Facci degni di aprire la bocca'
 f 109v Lefāfa Ṣedeq
 f 112v "La via del cielo"
 f 114v Explicit
 f 115-117 in bianco
 f 118 Atto vendita del libro da 'Abdul-Maḡū ad un Grāzmāč

[Cfr RAINERI 2000, pp. 233-234].

246

Pergamenaceo, cm. [21 × 16, con astuccio], su 2 colonne, secolo XIX, ff. 128.

f 1-2 in bianco

f 3r Weddāsē Māryām in amarico con glossa

f 71r Anafora di Maria di Ciriaco di Beḥnesā in amarico con glossa

f 117r Explicit

f 117v in bianco

f 118r Glossa al Pater Noster

f 126v Explicit e nota possessionis di Walda Ḥawāryāt fitaurari Asfau

f 127-128 in bianco.

[I. ff. 1ra-68vb: *Commento alla Lodi di Maria* (ውዳሴ : ማርያም) : 1. ff. 1ra-4ra: *Introduzione* (ውዳሴሃ : ለእግዝእትነ : ማርያም : ድንግል : ወላዲተ : አምላክ : ዘይትነበብ : በእለተ : ሰነይ : ይሕን : መጽሐፍ : ኤፍሬም : ሶርያዊ : ተናግሮታል : ...); 2. ff. 4ra-11vb: *Del lunedì*; 3. ff. 12ra-25va: *Del martedì*; 4. ff. 26ra-37vb: *Del mercoledì*; 5. ff. 37vb-47vb: *Del giovedì*; 6. ff. 47vb-54rb: *Del venerdì*; 7. ff. 54rb-58rb: *Del sabato*; 8. ff. 59ra-68vb: *Della domenica*.

II. ff. 69ra-116rb: *Commento all'Anafora di Maria composta da Ḥeryā-qos di Beḥnesā* (አኮቴተ : ቁርባን : ዘእግዝእትነ : ማርያም : ወላዲተ : አምላክ : ዘደረሰ : በመንፈስ : አባ : ሕርያቆስ : ዘሀገረ : ብሕንሳ : ጸሎታ : ወበረከታ : የሃሉ : ምስለ : ገብራ : ወልደ : ሐዋርያት : ለዓለመ : ዓለም : አሜን : ...).

III. ff. 117ra-125vb: *Commento al Pater noster* (በስመ : ... ወይቤሎሙ : እግዚእ : ኢየሱስ : ክርስቶስ : ለእርዳኢሁ : አንትሙስ : ሶበ : ትጽልዩ : ከመዝ : በሉ : ...).

N.B.:

1) ff. 1-2 (non numerati), 116v, 126-127: in bianco;

2) ff. 1r, 4r, 12r, 26r, 37v, 47v, 54r, 58v: fregi (ḥarag);

3) ff. 1r, 54r, 125v: timbro tondo (diametro: cm. 4, 5), con la leggenda "Anno 1916 (E.E. = A.D. 1923/4). Sigillo del monastero di Wagag, luogo delle ossa di Samuele e custodia dell'anima di Ḥāyḥā Sellāsē" (፲፱፻፲፯ - ማኅተም : ዘማኅበረ : ወገግ : መካነ : ዓጽሙ : ለሳሙኤል : ወማኅበንተ : ነፍሱ : ለኃይለ : ሥላሴ : ተ : መ :);

4) ff. 25v, 68v (2 volte), 116r: timbro tondo (diametro cm. 3), con la leggenda "Asfāw...";

5) f. 68va: menzione del proprietario Walda Ḥawāryāt fitāwrāri Asfāw (anche ai ff. 116rb, 125vb) e (b) dell'amanuense Habta Gabre'el Tasammā (pure al f. 125vb);

6) all'esterno della custodia: ውዳሴ : ማርያም : ትርጉ (ም :);

7) su un foglietto di carta (cm. 8, 5x8, 5), a righe, inserito nel ms., recto: ፲፱፻፳ ዓመት : ሐምሌ : ፳፯ : ለክብሩ : አባቴ : ገብረአይወት : መድኃኔ : ዓለም : ... (2 agosto 1936: al reverendo padre Gabra Ḥeywat Madḥanē 'Ālam...)].

247

Pergamenaceo, su 2 colonne, cm. [25 × 21,5], sec. XV, ff. [174].

f 1-5 in bianco

f 6r Disegno 2 croci

f 6v Disegno Croce Copta

f 7r Da leggere il 24 tāḥsās. Vita Takla Hāymānot (giorno della sua nascita)

f 13r Miracoli di Takla Hāymānot (22)

f 31r Da leggere il 24 maggābit (Takla Hāymānot, giorno sua concezione)

f 33r Miracoli di Takla Hāymānot (22)

f 41r (Eulogia all'abuna Pētros) Da leggere il 17 genbot (Takla Hāymānot giorno migrazione)

f 42v Miracoli di Takla Hāymānot (22)

f 54v in bianco

f 55r Da leggere il 24 ṭerr: Atti dell'abuna Marḥa Krestos

f 100r Allusione alla morte di Zar'a Yā'qob e successione Ba'eda Māryām

f 146v Allusione a Nā'od

f 150r Explicit degli Atti di Marḥa Krestos: fatto scrivere dall'abuna Pētros

f 150v in bianco

f 151r Omilia per il giorno della commemorazione di Marḥa Krestos

f 153r Miracoli di Marḥa Krestos (22)

f 171v Explicit

f 172-173 in bianco

[I. 1) ff. 8ra-31va: *Miracoli di Takla Hāymānot, per la lettura nell'anniversario della nascita* (24 tāḥsās: በስመ : እግዚአብሔር : እግዚእ : ሰማይ : ዘረሰዩ : መንበሮ : ወገድረ : መከደደ : እግሮ : ሰማይ : ወምድር : ዘኢያገምሮ : ...):

1. ff. 14ra-15vb: *Conversione di una donna pagana che prende l'abito monastico*; 2. ff. 15vb-16rb: *Guarigione di un uomo che non poteva camminare*; 3. f. 16rb-va: *Guarigione di un fanciullo paralitico*; 4. ff. 16va-19rb: *Vari miracoli compiuti dal santo nell'anniversario della sua nascita*; 5. ff. 19rb-20ra: *Il santo salva la casa di una pia donna di Laksā*; 6. f. 20ra-b: I

soldati invadono la casa di una donna che voleva celebrare l'anniversario della nascita del santo, ma non possono rubare nulla; 7. f. 20rb-vb: Il santo fa scaturire una sorgente d'acqua dal gusto di idromele e di vino; 8. ff. 20vb-21va: L'acqua mutata in olio; 9. ff. 21va-22vb: Una donna proibisce al marito di partecipare alla commemorazione del santo che tramuta il cibo di lei in escrementi di uccello; 10. ff. 22vb-23va: Il fanciullo caduto nel forno del pane e uscito illeso; 11. ff. 23va-24ra: Del coccodrillo e del toro; 12. ff. 24ra-b: La pantera e il ragazzo; 13. f. 24rb-vb: L'avvoltoio e la carne; 14. ff. 24vb-25rb: L'uomo che aveva bestemmiato contro il santo, muore colpito da varie malattie; 15. f. 25rb-vb: Il cibo e la bevanda portati dai soldati; 16. ff. 25vb-26rb: Un uomo, che aveva violato il voto di castità, salvato da una pantera e da un leone, resta nel monastero del santo; 17. ff. 26rb-27ra: Il santo libera una donna che non riusciva a partorire; 18. f. 27ra-va: Una donna di Roha, incinta da tre anni e sette mesi, partorisce un bel bambino; 19. ff. 27va-28rb: L'uomo di Warab rientrato nel possesso dei suoi beni; 20. f. 28rb-vb: L'arcobaleno rimane tre ore sopra la chiesa; 21. ff. 28vb-29vb: Il passaggio attraverso le acque del fiume in piena; 22. ff. 29vb-31va: La gallina della vedova di Angot.

2) ff. 32ra-41vb: Miracoli di Takla Hāymānot per la lettura nell'anniversario del suo concepimento (24 maggābit: በሰመ : እግዚአብሔር : እግዚእ : ዘይመልክ : ኩሉ : ለሰማይ : እምድር : ዘአልዓሎ # ከመ : ደብተራ : ወከመ : ቀመር : ዘሰቀሎ # ...): 1. ff. 34rb-35ra: Il demonio scacciato dal santo con la spada di fuoco; 2. f. 35ra-vb: Il dono di una figlia alla donna di Denbi; 3. ff. 35vb-36ra: Guarigione della mano destra di un operaio; 4. f. 36ra-b: Il pane mutato in sterco di vacca; 5. ff. 36rb-37ra: L'incenso portato dall'avvoltoio; 6. f. 37ra-b: Guarigione di uno storpio; 7. f. 37rb-va: Guarigione dell'uomo pieno di ulcere; 8. f. 37va: Il santo guarisce le mani malate di un uomo di Dabra Libānos; 9. f. 37va-b: I cavalli e il grano del santo; 10. ff. 37vb-38ra: Il mulo che rifiuta di mangiare il grano del santo; 11. f. 38ra-va: L'avvoltoio e il filo; 12. f. 38va-b: Il miracolo della grandinata; 13. ff. 38vb-39ra: Il miracolo della grandinata; 14. f. 39ra-b: L'aratro rotto; 15. f. 39rb-va: L'acqua mutata in olio; 16. f. 39va: La giara dell'olio vuota; 17. ff. 39vb-40ra: L'avvoltoio e il gallo; 18. f. 40ra-b: Il mulo che rifiuta di bere e di sporcare l'acqua; 19. f. 40rb: L'aratro rotto e l'uomo punto dalle api; 20. f. 40rb-vb: Guarigione di una donna paralitica; 21. ff. 40vb-41rb: La donna e le verghe rotte; 22. f. 41rb-vb: L'uomo e la pantera.

3) ff. 42ra-55rb: Miracoli di Takla Hāymānot per la lettura nell'anniversario della sua traslazione (17 genbot); Introduzione: 1. ff. 43vb-44vb: La paralitica guarita alla festa del santo; 2. ff. 44vb-45ra: La donna inferma che vede guarire un'altra ammalata; 3. f. 45ra-b: La lite tra i due legnaiuoli; 4. f. 45rb-va: La disputa per la precedenza all'abbeverata di Dabra Libānos;

5. ff. 45va-46ra: L'uomo che aveva perduto la favella ed è miracolato alla tomba del santo; 6. f. 46ra-b: Il contadino di Gerāryā punito con la perdita della mano per non aver celebrato la festa del santo; 7. f. 46rb-va: Nel Mugar, il fanciullo salvato dal leopardo; 8. f. 46va-b: Nel Mugar la donna sul mulo che vuole per forza attraversare un campo di grano; 9. ff. 46vb-47rb: Il contadino del Mugar, il cui bue si rifiuta di arare alla festa del santo; 10. f. 47rb-vb: Il lettore degli Atti del santo che guarisce un'ossessa nel paese di Šehgā; 11. ff. 47vb-48va: Nel Warab, l'ossesso guarito; 12. ff. 48va-49ra: L'uomo dell'Amhara che ha la visione del santo; 13. f. 49ra-va: L'uomo dell'Amhara cui un falco rapisce una pecora destinata alla festa del santo; 14. ff. 49va-50ra: Nel Dawāro la povera donna cui le scimmie rubano il grano conservato per la festa del santo; 15. f. 50ra-va: Il monaco dell'Angot cui un gatto selvatico ruba una gallina destinata alla festa del santo; 16. f. 50va-b: La donna cui il santo salva il campo dalle cavallette; 17. f. 51ra-vb: I nove prigionieri cristiani devoti del santo, liberati dalle mani degli infedeli; 18. ff. 51vb-52rb: Il prigioniero degli infedeli, liberato dal santo; 19. f. 52rb-vb: La donna che andava a Rohā in pellegrinaggio alla tomba di Lālibalā ed è aggredita dai briganti al passaggio del fiume Žammā; 20. ff. 52vb-53ra: La donna di Rohā salvata da un ippopotamo; 21. ff. 53ra-54ra: Il tābot, che a Rohā era stato dedicato al santo e poi rubato; 22. ff. 54ra-55rb: Nel Goggiam durante la festa del santo un paralitico ossesso è guarito; explicit: ተፈጸመ : በዝዩ : መጽሐፈ : ተአምራት : ለአቡነ : ተክለ : ሃይማኖት : ዘይትነብብ : በዕለተ : ፍልሰቱ : አመ : ፲ወ፯ : ለወርቃ : ግንቦት # ትንብልናሁ : ትዕቀብነ : እምኩሉ : መንሱት # ወታዕድወነ : እሞት : ውስተ : ሕይወት # ምስለ : አቡነ : ጴጥሮስ : ኖላዌ : አባግዕ : ወአባግዕት : ለዓለመ : ዓለም : አሜን #

II. 1) ff. 56ra-151rb: Gli Atti di Marḥa Krestos;

2) ff. 152ra-172vb: I Miracoli di Marḥa Krestos.

N.B.:

1) ff. 1-3r, 4v-5, 6v, 151v, 173-174: in bianco;

2) a. ff. 3v e 6r (mezzi ff. formati da un originale intero): tre piccole croci manuali, con invocazioni alla Croce; b. f. 3v inoltre, scritti a matita, reca i nomi di Marqoryos e di abbā Zakāryās;

3) f. 4r porta i seguenti nomi, scritti a matita: abbā Sāmu'ēl, aṣē Dāwit, abbā Hābta Māryām, Yoḥannes Kamā, abuna Adām, abuna Ṭedros (!), abbā Amda Māryām, abbā Takla Berhān, abuna Kiros, Ba'eda Māryām, aṣē 'Āmda Berhān, abuna Endreyās, qeddus Gabra Krestos, abuna Takla Hawārāt, abuna Fiḥpos;

4) f. 7r: piccola croce manuale, capovolta (inchiostro nero);

5) f. 7v: miniatura: croce a tutta pagina;

6) ff. 8r, 32r, 42r, 56r, 94vb, 152r: fregi (*ḥarag*);

7) ff. 31va, 41vb, 55rb, 151rv, 172vb: menzione dell'abate di Dabra Li-bānos, successore di Marḥa Krestos, l'abuna Pētros (1497-1524) che fece scrivere il libro;

8) f. 55va: **ዝመጽሐፍ ፡ ዘአጥረዮ ፡ በንዋዩ ፡** e *probationes calami*].

248

Pergamenaceo, su 3 colonne, cm. [23,5 × 22], sec. XVIII, ff. 78.

f 1 in bianco

f 2r Deggüā (**መዝሙር ፡** da Giovanni a Giovanni con notazioni musicali)

f 42r Nota possessionis di Ṣaḥaya Ṣedq

f 42v Antifona (con note musicali)

f 43r **አርያም** (dopo l'Alleluya)

f 70v Nota possessionis di Ṣaḥaya Ṣedq

f 70v Preghiera mutila infine

f 78v in bianco.

249

Pergamenaceo, cm. [24 × 21], su 3 colonne, sec. XVIII, ff. 90.

(Cartellino: Libro di Degguā ed un pezzo di Tsoma Degguā)

f 1r Salām a S. Giovanni Battista

f 1v in bianco

f 2r Deggüā, da S. Giovanni (con notazioni musicali)

f 47r-v cambia mano per un'aggiunta in scrittura rozza

f 47r Antifone per Pasqua

f 78r Me'erāf (da S. Giovanni) (*senza notazioni*)

f 84v una colonna in bianco (*senza notazioni*)

f 85r Me'erāf (continua) (*senza notazioni*) *mutilo in fine*.

250

Pergamenaceo, cm. [25 × 18,5], su 2 colonne, sec. XV, f. 139.

f 1r Probatio calami

f 1v in bianco

f 2r Maṣḥafa Berhān del re Zare'a Yā'qob

f 135r Are'est del M.B.

f 139r Explicit

[1] ff. 1ra-39vb: (Primo) libro della luce (በስመ ፡ አብ ፡ ወወልድ ፡ ወመንፈስ ፡ ቅዱስ ፡ አሐዱ ፡ አምላክ ፡ በቅድስት ፡ ሥላሴ ፡ እንዘ ፡ አአምን ፡ ወእትመሐፀን ፡ እክሕደክ ፡ ሰይጣን ፡ በቅድመ ፡ ዛቲ ፡ እምየ ፡ ቤተ ፡ ክርስቲያን ፡ እንተ ፡ ይእቲ ፡ ስምዕየ ፡ ማርያም ፡ ጽዮን ፡ አሜን ፡ ድርሳን ፡ ዘይሰመይ ፡ መጽሐፈ ፡ ብርሃን ፡ ዘይትነበብ ፡ በቀዳሚት ፡ ሰንበት ፡ ...);

2) ff. 39vb-64vb: (Secondo) libro della luce (በስመ ፡ ... ድርሳን ፡ ዘይሰመይ ፡ መጽሐፈ ፡ ብርሃን ፡ ዘይትነበብ ፡ በእሑድ ፡ በ፫ ፡ እሑዳት ፡ ለለወርት ፡ ...);

3) ff. 65ra-84ra: (Terzo libro della luce) (በስመ ፡ ... ስምዑ ፡ ሕዝበ ፡ ክርስቲያን ፡ ወንጌላዊያን ፡ እለ ፡ ተዐቅቡ ፡ ሕጎ ፡ ወትእዛዛቲሁ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ ዘይነግር ፡ ክበረ ፡ ክልኤሆን ፡ ሰንበታት ፡ ...);

4) ff. 84ra-92va: (Quarto) libro della luce: (በስመ ፡ ... ድርሳን ፡ ዘይሰመይ ፡ መጽሐፈ ፡ ብርሃን ፡ ዘይትነበብ ፡ በቀዳሚት ፡ ሰንበት ፡ ለለፍጻሜ ፡ ወርሃ ፡ ...);

5) ff. 92va-108rb: (Quinto) libro della luce (በስመ ፡ ... ድርሳን ፡ ዘይሰመይ ፡ መጽሐፈ ፡ ብርሃን ፡ ዘይትነበብ ፡ በእሑድ ፡ ለለፍጻሜ ፡ ወርሃ ፡ ...);

6) ff. 108rb-127ra: (Sesto) libro della luce (በስመ ፡ ... ድርሳን ፡ ዘይትነበብ ፡ በ፫ ፡ ወዕለታት ፡ እምሰኒታ ፡ ሆሳዕና ፡ እስከ ፡ ቀዳሚት ፡ ሰንበት ፡ ማኅተወ ፡ ፋሲካ ፡ ዝንቱ ፡ መጽሐፈ ፡ ብርሃን ፡ ...);

7) ff. 127ra-132rb: Custodia del mistero (ክርስቶስ ፡ ሕይወትየ ፡ ክርስቶስ ፡ መድኃኔ ፡ ገጽየ ፡ አምላኪየ ፡ ክርስቶስ ፡ ረዳእየ ፡ ... ዘንተ ፡ መጽሐፍየ ፡ ተዐቅቦ ፡ ምስጢር ፡ ...);

8) ff. 132rb-136rb: Argomenti delle lezioni del libro della luce, scritto dal nostro re Zar'a Yā'qob detto Costantino, per il quale i cristiani otterranno la vita (ኦርእስተ ፡ ምንባባት ፡ ዘመጽሐፈ ፡ ብርሃን ፡ ዘእሐፈ ፡ ንጉሥነ ፡ ዘርእ ፡ ያዕቆብ ፡ ዘተሰምየ ፡ ቈስጠንጢኖስ ፡ በዘ ፡ የሐይው ፡ ቦቱ ፡ ክርስቲያን ፡ ...; expl.: ...ተፈጸመ ፡ ኦርእስተ ፡ ምንባብ ፡ ዘመጽሐፈ ፡ ብርሃን ፡ ...).

N.B.:

1) ff. 1r (non numerato), 136v: probationes calami;

2) ff. 1r, 39vb, 65ra, 84ra, 127va, 132rb: fregi (*ḥarag*);

3) f. 1r e passim, in alto: titoli degli argomenti delle lezioni del libro;

4) ff. 4-5, 23, 30: staccati.

Ed.: Il libro della luce del negus Zar'a Yā'qob (Maṣḥafa Berhān), edito a cura di † C. CONTI ROSSINI col concorso di L. RICCI, I-II, CSCO 250 e 261, SAe 47 e 51; tradotto a cura di † C. CONTI ROSSINI col concorso di L. Ricci, I-II, CSCO 251 e 262, SAe 48 e 52, Louvain 1964-1965].

251

Pergamenaceo, cm. [23 × 20], su 2 colonne, sec. XVIII, ff. 190.

f. 1-2 in bianco

f 3r Fekkārē wa-Zēnā za-318 retu'āna hāymānot, nel titolo e nel cap.
X (su *Şeyon* creata prima del mondo e Maria *Şeyon*)

Kebra Nagast

f 141v Explicit

f 142 in bianco

Liber Aksumae

f 143r Dimensioni di S. Maria di Sion

f 143r Libro dato da Salomone a Menilek I

f 145v ሥርዓተ : ቤተ : መንግሥት

f 145v Lista dei Re di Aksum e di Etiopia sino a Yā'qob

f 148r lista dei Re di Etiopia da Menilek I a Takla Hāymānot

f 148v Altre annotazioni Cronologiche su Zare'a Yā'qob, Sarša Dengel

f 148v Genealogia da Adamo a Sarša Dengel

f 150r Computo cronologico dall'Era Volgare a Minās

f 150r Computo cronologico dei Metropolitani di Etiopia da S. Frumen-
zio a Cristodulo

f 150r Feudi di Aksum

f 151v Tributi dello Ḥawastā

f 152r Tributi dello Ḥambarā

f 153r Riassunto entrate S. Maria di Sion

f 153v Repertorio date della morte di Abbā Salāmā sino alla guerra di
Sarša Dengel coi Turchi

f 154v Costruzione di S. Maria di Sion

f 156r Tomba di Etyopis

f 156v Dal libro di S. Clemente

f 158r Lista dei Patriarchi di Alessandria sino ad Abbā Gabriel

f 160v Altre annotazioni cronologiche

f 161r Editto di Sarša Dengel per S. Maria di Sion

f 163v Estratto dal Deggūā

f 164r Nota sul re Fāsīladas

f 164v Atto del re Iyāsū I

f 165r Altro atto del re Iyāsū I

f 165r Computo Cronologico da Adamo all'Era Volgare

f 166r ማዕጠቡት : ገዛ (quattro)

f 167r L'emigrazione dei Monofisiti all'epoca dei Gesuiti

f 167r Inventario arredi sacri

f 168r Atti feudali per S. Maria di Sion di Abrehā ed Aṣbehā

f 168v ሥርዓተ : ገዢ : ጽጌ

f 168v Genealogia da Adamo. Cronaca breve sino a Iyāsū I

f 182r Storia di daḡḡāč Mikā'el

f 184v Lettera sinodale del Patriarca Alessandrino agli Etiopi sul Catto-
licesimo

f 186v Explicit

f 187-190 in bianco.

252

Pergamenaceo, cm. [23 × 21], su 2 colonne, sec. XVII, ff. 213.

f 1-2r in bianco

f 2v Frammento di preghiera

f 3 in bianco

f 4r Vangelo di S. Matteo con glossa in etiopico

f 204v-205r Explicit datato 1702 et. [!]

f 205r I Epistola sinodale?

f 208v II Epistola sinodale (mutila nel 210v)

f 211r Nota (tagliata) sulla copia del libro

f 212-13 in bianco.

[F. 4ra: Vangelo di Matteo e commento di san Giovanni Crisostomo;
incipit: በስመ : አግዚአብሔር : ሕያው : ቀዳማዊ : ዘህሎ : እምቅድመ : ዓለም :
ወይሂሎ : እስከ : ለዓለም ፡ ግድግዳ : እንከ : በጽሑፈ : መጽሐፍ : ዘውእቲ : ብስ
ራተ : ማቴዎስ : ሐዋርያ (!) : ወንጌላዊ : ሣህሉ : ወምሕረቲ : ወረድኡት : አ
ምላኩ : የሀሉ : ምስሉ : አሜን።

መጽ (ሐ) ፈ : ልደቱ : ለኢየሱስ : ክርስቶስ ። ይቤ : ዮሐንስ : አፈ : ወር
ቅ : ...

f. 204vb: Il libro fu terminato nel tempo dell'evangelista Marco, anno del
mondo 7102, anno dell'incarnazione 1602, anno dei Martiri 1326 (= A.D.
1610): ... ወተፈጸመት : ዛቲ : መጽሐፍ : ... እንዘ : ሀሎነ : በመዋዕለ : ማር
ቆስ : ወንጌላዊ : በ፫፫ወ፫፫ወጀአመተ : ዓለም : ... በ፲፫ወ፲፫ወጀአመተ : ሥጋ
ዌ ። በ፲፫ወ፲፫ወጀአመተ : ሰማዕታት : እንዘ : አበቅቲ : ፀሐይ : ጌወአበቅቲ : ወ
ርኅ : ፱ተጽሕፈት : ዛቲ : ክታብ ። ወጥንተ : ዓለም : አልቦ : አበቅቲ : ዘጥን
ተ : አመተ : እስክንድር : ጌወ፫አበቅቲ : ዘጥንተ : አመተ : ሥጋዊ : ፱አበቅቲ :
ዘጥንተ : አመተ : ሰማዕታት : አልቦ : አበቅቲ ። ።

N.B.: la lettura erronea del Cerulli di "1702" anziché "1602", è dovuta
alla somiglianza, in etiopico, dei segni "6" (፩) e "7" (፪).

253

Pergamena, cm. [24,5 × 17,3], su 2 colonne, sec. XIX, ff. [130].

f 1-2 in bianco

- f 3r Storia dei Galla e di Grāñ (in amarico)
 f 50v Genealogia e storia dei Re da Adamo sino a Teodoro II (in amarico)
 f 130r-v Explicit (rās Makonnen)
 f 109v Šer'ata Mangest (in amarico e ge'ez)?

254

Pergamenaceo, cm. [19,6 × 17,5], su 1 colonna, sec. XIX, ff. 146.

- f 1r Salmi
 f 133r Cantici dei Profeti
 f 124v Cantico dei Cantici
 f 131r Weddāsē Māryām
 f 143v Explicit e nota possessionis
 f 144r rozzo disegno di Davide arpista
 f 144v Cantico in onore di S. Maria
 f 145v Preghiere mariane varie
 f 146r Note illeggibili.

255

Pergamenaceo, cm. [11,9 × 14,6], su 2 colonne, sec. XIX, ff. 142.

- f 1-2 in bianco
 f 3r Maṣḥafa Falāsḥā: Dicta Philosophorum
 f 25r Maṣḥafa tazkāru la-Madḥānē 'ālam rivelato a Mabā'a Šeyon -
 Atti di Mabā'a Šeyon
 f 25r lunedì
 f 32v martedì
 f 40v mercoledì
 f 49v giovedì
 f 57v venerdì
 f 65v sabato
 f 69r domenica
 f 72v Miracoli del Redentore
 f 75r Visione di S. Giovanni Evangelista da leggere prima del Libro
 dei Miracoli di Maria
 f 93r Kidān za-Egzi'ena wa-Madḥānina Iyasus Krestos
 f 138r Maṣḥafa Te'ezāz za-sar'u abbawina Ḥawāryāt
 f 139r Explicit Maṣḥafa Kidān
 f 139v-142 in bianco.

256

Pergamenaceo, cm. [21 × 15,3], su 2 colonne, sec. XIX, ff. 68.

- f 1-4 in bianco
 f 5r Proverbi di Salomone
 f 45r Liber Sapientiae
 f 66v Explicit
 f 67-68 in bianco.

257

Pergamenaceo, cm. [20,3 × 14], su 2 colonne, sec. XX, ff. [pp. 217].

- f 1-4 in bianco
 f 5r Canone Messa (?) ጸሎተ : ዕግን
 f 64v Explicit
 f 69r Maṣḥafa Qandil
 f 106r Explicit
 f 106v-107, 108 in bianco

[p. 212 ... ለእግዚእነ : ኃይለ : ሥላሴ : ...].

258

Pergamenaceo, cm. [18,8 × 13,5], su 2 colonne, sec. XVIII, ff. 128.

- f 1-2 in bianco
 f 3r Me'erāf (con note musicali)
 f 125r Benedizione di Yārēd da leggere il martedì
 f 126v Qamara Mehlā
 f 127v Explicit
 f 128 in bianco.

259

Pergamenaceo, cm. [20,5 × 17,5], su 1 colonna, sec. XV, ff. 199.

- f 1r-v Disegni ornamentali
 f 2r Giobbe
 f 48v Explicit
 f 49r Proverbi di Salomone
 f 81v Tagsāš di Salomone

- f 87r Sapienza di Salomone (di mano del sec XVI)
 f 114r Makbab di Salomone (di mano del sec XVI)
 f 127r Cantico dei cantici
 f 135r Ecclesiastico (sec XV)
 f 198v Explicit
 f 199 in bianco

[1] ff. 1r-47v: *Giobbe* (ዘኢዮብ #);

2) ff. 48r-80v: *Proverbi di Salomone* (= Prov 1-24: ምሳልያተ : ሰሎሞን #);

3) ff. 80v-87v: *Sentenze di Salomone* (= Prov 25-31: ተግሠጽ : ዘሰሎሞን #);

4) ff. 88r-112v: *Sapienza* (ጥበብ : ሰሎሞን #);

5) ff. 113r-125v: *Ecclesiaste* (ቃለ : መክብብ #);

6) ff. 126r-133v: *Cantica* (መኃልየ : መኃልይ #);

7) ff. 134r-197v: *Ecclesiastico* (ጥበብ : ዘሆሴዕ : ወልደ : ሲራክ #).

N.B.: 1) f. 1r-v: *disegni a harag* (non colorati); r: *generazione da Adamo a Noè*;

2) f. 47v: a: "Questo libro fu tradotto in Soryā. Abramo generò Isacco e Isacco generò Esaù ed Esaù generò Raguele e Raguele generò Zārā e Zārā generò Giobbe; e Giobbe visse al tempo di Giuseppe; Ēlfāz e Raguele erano fratelli; Ēlfāz generò Sāfer" (ተተርጎሙ : ዝንቱ : መጽሐፍ : በሶርያ ፣ አብርሃም : ወልደ : ለይስሐቅ ፣ ወይስሐቅ : ወ : ለዔሳው ፣ ወዔሳው : ወ : ለራጉኤል ፣ ወራጉኤል : ወ : ለዛራ ፣ ወዛራ : ወ : ለኢዮብ ፣ ወመዋዕለ : ዮሴፍ : ነበረ : ኢዮብ ፣ ኤልፋዝ : ወራጉኤል : አኃው : እሙንቱ ፣ ኤልፋዝ : ወ : ለሳፍር ፣); b: "Il Signore abbia misericordia, nel regno dei cieli, unitamente, di chi scrisse questo (libro), e di chi lo leggerà e di chi ascolterà le sue parole, per i secoli dei secoli, amen e amen. Fiat, fiat" (ለዘ : ጸሐፊ : ወለዘአንበቦ : ወለዘሰምዓ : ቃላቲሁ : ኅቡረ : ይምሐሮሙ : እግዚአብሔር : በመንግሥተ : ሰማያት : ለዓለመ : ዓለም : አሜን # ወአሜን # ለይኩን : ለይኩን #);

3) ff. 133v, 198r: *menzione di abuna Fatla Šellāsē*;

4) f. 197v: *anatemi contro chi abraderà o ruberà il libro*;

5) f. 198v: *datato: ፯፻፴፩ : ዓ : ምህረት : ... (7031 E.E. = A.D. 1531)]*.

260

Pergamenaceo, cm. [20 × 15,5], su 2 colonne, sec. XVI, ff. [165].

f 1r Preghiera

f 1v-2r-v Altre due preghiere (una in amarico; una in ge'ez)

f 3r Kidān za-nageh e Canone della Messa

f 43v Anafora degli Apostoli

f 54r Anafora di Nostro Signore Gesù Cristo

f 57r " di Maria (di Ciriaco di Behnesā)

f 69v " di Giovanni Evangelista

f 80v " dei 318 Padri di Nicea

f 90r " di S. Atanasio

f 102v " S. Giovanni Crisostomo

f 109r " Giacomo di Sarug

f 116v " S. Gregorio Nisseno

f 123v " S. Basilio

f 132v " S. Epifanio

f 139v " Dioscoro

f 142v " S. Cirillo

f 149v " S. Gregorio

f 157 ጸሎተ : ዕጣን

f 159v Eulogia di Gigār

f 170v Explicit

f 171v in bianco.

Proveniente da Masmas Mikā'el nel Kambattā

[1] ff. 3ra-6rb: *Preghiere del mattino* (ኪዳን : ዘንግህ # ቅዱስ : እግዚአብሔር : ...);

2) ff. 6rb-9vb: *Intercessione* (መስተብቀዕ : ዘተናገርዎ : ሐዋርያት #);

3) ff. 9vb-45va: *Liṭon e Ordo missae* (ሊጦን #);

4) ff. 45vb-158ra: *Anafore* (1. ff. 45vb-55vb: *Degli Apostoli*: አኩቴተ : ቍርባን : ዘአበዊን : ሐዋርያት # ይካ : እግዚአብሔር : ምስለ : ኩልክሙ # ... ነአ ኩተክ : እግዚአ : በፍቁር : ወልድክ : ...; 2. ff. 56ra-59ra: *Di nostro Signore Gesù Cristo*: አኩቴተ : ቍርባን : ዘእግዚእን : ኢየሱስ : ክርስቶስ : በረከቱ : የሃሉ : ምስለ : ገብሩ : ወልደ : ማርያም : ለዓለመ : ዓለም : አሜን # ነአኩተክ : አምላክ ቅዱስ : ፍጻሜ : ነፍሱን : ...; 3. ff. 59rb-72vb: *Di Maria di Heryāqos di Behnesā*: አኩተተ : ቍርባን : ዘእግዚእትን : ማርያም : ዘነበበ : በመንፈስ : ቅዱስ : አባ : ሕርያቆስ : ኤጲስ : ቆጶስ : ዘሀገረ : ብህንሳ # ጐሥዓ : ልብየ : ቃለ : ሠናየ ፣ ...; 4. ff. 72vb-82vb: *Di san Giovanni figlio del tuono*: አኩቴተ : ቍርባን : ዘቅዱስ : ዮሐንስ : ወልደ : ነጐድንድ : ጸሎቱ : የሃሉ : ምስለ ፍቁሩ : ወልደ : ማርያም : ለዓለመ : ዓለም : አሜን # ኅቢክ : እግዚአ : አንቃዕደን : አዕይንቲን : አንግዕነ : ልቦነ : ወአልዓልን : ሕሊናን : ...; 5. ff. 82vb-91vb: *Dei 318 padri di retta fede*: አኩቴተ : ቍርባን : ዘአበዊን : ፫፻፲ ወጁቱዓን : ሃይማኖት : በረከቶሙ : የሃሉ : ምስሌን : ለዓለ : ዓ : አ # ይዲ : ተንሥኡ # ይካ # ግሩም : በውስተ : ደመናት : ወልዑል : እምሰማያት : እግዚአብሔር : ስቡሕ : ...; 6. ff. 92ra-104vb: *Di sant'Atanasio*: አኩቴተ : ቍርባን : ዘቅዱስ : አትናቴዎስ : በረከቱ : የሃሉ : ምስሌን : ለዓለመ : ዓለም : አሜን # ይዲ : ዮም : በዛቲ : ዕለት : እለ : ተጋባእክሙ : አጽምዑ : ቅዳሴሃ : ለሰንበተ : ክርስቲያን : ቅድስት # ...; 7.

ff. 104vb-111rb: *Di san Giovanni Crisostomo* (አኩቴተ : ቊርባን : ዘቅዱስ : የሃንስ : አፈ : ወርቅ : በረከቱ : የሃሉ : ምስሌን : አሜን ። ይዲ : ሳዕለ : ይኩን : ሕሊናኸሙ : በሰማይ : የሃሉ : ልብኸሙ ። ...; 8. ff. 111rb-118va: *Di san Giacomo di Serug*: አኩቴተ : ቊርባን : ዘቅዱስ : ያዕቆብ : ዘሥሩግ : በረከቱ : ተሃሉ : ምስሌን : ለዓለመ : ዓለም : አ ። ተንሥኡ : በፍርሃት : እግዚአብሔር : ከመ : ታጽምኡ : አርኅዉ : ...; 9. ff. 118vb-125va: *Di san Gregorio, fratello di Basilio* (አኩቴተ : ቊርባን : ዘቅዱስ : ጎርጎርዮስ : እኀው : ባስልዮስ : በረከቱ : የሃሉ : ምስሌን : አሜን ። ይዲ : ጸልዩ : በእንተ : አበዊን : ጳጳሳት : ወአበዊን : ኤጲስ : ቆጸሳት : ወአበዊን : ካህናት : ...; 10. ff. 125va-133vb: *Di san Basilio*: አኩቴተ : ቊርባን : ዘቅዱስ : ባስልዮስ : በረከቱ : የሃሉ : ምስሌን : ለዓለመ : ዓለም : አሜን ። ዘይደሉ : ከመ : ይበል : ቀሲስ : ወዲያቆን : ወሕዝብ : ...; 11. ff. 133vb-140va: *Di sant'Epifanio*: አኩቴተ : ቊርባን : ዘቅዱስ : ኤጲፋንዮስ : በረከቱ : የሃሉ : ምስሌን : ለዓለመ : ዓለም : አሜን ። ይካ : ዓቢይ : ውእቱ : እግዚአብሔር : በዕቦዩ : ...; 12. ff. 140va-143va: *Di san Dioscoro*: አኩቴተ : ቊርባን : ዘቅዱስ : ዲዮስቆሮስ : ጸሎቱ : ወበረከቱ : የሃሉ : ምስሌን : ለዓለመ : ዓለም : አሜን ። እምቅደመ : ዓለም : ወእስከ : ለዓለም : ሀሎ : እግዚአብሔር : በመንግሥቱ : ...; 13. ff. 143va-158ra: *Di san Cirillo*: አኩቴተ : ቊርባን : ዘቅዱስ : ቄርሎስ : በረከቱ : የሃሉ : ምስሌን : ለዓለመ : ዓለም : አሜን ። ገቢክ : እግዚአ : አምላክ : አማልክት : ...; 14. ff. 150va-158ra: *Di san Gregorio*: አኩቴተ : ቊርባን : ዘቅዱስ : ጎርጎርዮስ : በረከቱ : የሃሉ : ምስሌን : ለዓለመ : ዓለም : አሜን ። ነአኩተከ : እግዚአ : ወንሴብሐከ : ወንዌድስከ : ቡሩክ : ስምክ : ...);

5) ff. 158ra-162vb: *Preghiera dell'incenso* (በስመ : ... ንጽሕፍ : ጸሎተ : ዕጣን : ዘይነበብ : ቀሲስ : ጊዜ : ቦአ : ውስተ : ቤተ : መቅደስ : ወበግብአቱ : እምአፍአ : መንጣሳዕት : ቀዊሞ : ይበል : እኀዝ : ልብስ : በእዴሁ ። አሌፍ ። ቤት ። ጋሜል ። ጸሎተ : ዳንኤል : ጎበ : ባረኩ : አናንያ ። ...)

N.B.: ff. 8ra, 43rb, 160vb, 161ra: *menzione del re Gīgār (1821-30)*].

261

Pergamenaceo, cm. [21,3 × 18,7], su 2 colonne, sec. XVIII, ff. 124.

- f 1 in bianco
- f 2r Weddāsē Amlak: lunedì S. Basilio
- f 18r martedì: S. Efremo Siro
- f 51r mercoledì: S. Efremo
- f 53r " : S. Pacomio
- f 60r " : Giovanni Saba
- f 81r venerdì: Scenute
- f 94v sabato: S. Atanasio
- f 106r domenica: S. Cirillo
- f 121r Explicit

- f 121r-124r Altre preghiere
- f 124v in bianco.

262

Pergamena, cm. [20,5 × 19], su 2 colonne, sec. XVII, ff. 100.

- f 1 in bianco
- f 2r Formula Zare'a Yā'qob: Pater Noster: Ave Maria
- f 2v Credo
- f 3r Computo **ርኀወ : ሰማይ**
- f 3v *Frammento gnostico*
- f 4r Enzirā Sebhat (in onore di Maria) lunedì
- f 17v martedì
- f 29v mercoledì
- f 48v giovedì
- f 66r venerdì
- f 82v sabato
- f 90r domenica
- f 99v Explicit
- f 100r Atto di donazione parzialmente raschiato.

263

Pergamenaceo, cm. [18,8 × 18], su 2 colonne, sec. XVI, ff. 174.

- f 1r Vari frammenti (tra cui uno su S. Alessio)
- f 1v-2r-v Altri frammenti vari
- f 3r Kidān za-nageh, etc. (con note musicali)
- f 29r Ordo Missae
- f 56v Anafora Apostoli
- f 71r Anafora Nostro Signore Gesù Cristo
- f 84v Anafora Maria (Ciriaco di Behnesā)
- f 96v " S. Cirillo
- f 104v " 318 Padri Nicea
- f 114v " S. Epifanio
- f 123r " S. Giovanni Crisostomo
- f 130r " Dioscoro
- f 133r " Giacomo di Sarug
- f 141v " S. Gregorio Armeno
- f 150r " S. Basilio
- f 160r " S. Atanasio

f 173r Explicit delle 13 Anafore
f 173v-174 Preghiere (mutilo in fine);

[1] f. 3ra: *Preghiere del mattino* (ኪዳን ፡ ዘነግሠ ።).

2) ff. 58va-171rb: *Anafore* (1. ff. 58va-68vb: *Degli Apostoli*, በበዓለ ፡ ሐዋርያት ።; 2. ff. 69ra-72ra: *Di nostro Signore Gesù Cristo*, በበዓለ ፡ እግዚእነ ፡ ወመድኃኒነ; 3. ff. 72rb-82va: *Di san Giovanni figlio del tuono*, በበዓለ ፡ ሰማዕታት ።; 4. ff. 82vb-94va: *Di Maria*, di Heryāqos di Behnesā, በበዓለ ፡ እግዝእትነ ፡ ማርያም ።; 5. ff. 94va-102rb: *Di san Cirillo*; 6. ff. 102va-112ra: *Dei 318 padri di retta fede*, በ፪እንስሳ ፡ ወበካህናተ ፡ ሰማይ ።; 7. ff. 112vb-121ra: *Di sant'Epifanio*, በከረምት ፡ ወበጸሎተ ፡ ሐሙስ ።; 8. ff. 121ra-128ra: *Di san Giovanni Crisostomo*, በመስቀል ፡ ወበቀዳሚት ፡ ሥዕርት ።; 9. ff. 128ra-131ra: *Di san Dioscoro*, በጥምቀት ፡ ወበዓለ፻ ።; 10. ff. 131ra-139vb: *Di san Giacomo di Serug*, በበዓለ ፡ መላእክት ።; 11. ff. 139vb-148rb: *Di san Gregorio armeno*, በሆሣዕና ።; incipit: ጸሎ ፡ በእንተ ፡ አበዊነ ፡ ሊቃነ ፡ ጳጳሳት ፡ ወአበዊነ ፡ ኢጲስቆጶሳት ፡ ...; 12. ff. 148rb-157vb: *Di san Basilio*, በካህናተ ፡ ሰማይ ።; 13. ff. 158ra-171vb: *Di sant'Atanasio*, በከረምት ፡ ወበሰንበት ።)].

264

Pergamenaceo, cm. [20 × 15,8], su 2 colonne, sec. XVII, ff. [71].

f 1-2 in bianco
f 3r Anqaşa neshā
f 21r Maṣḥafa nuzāzē
f 69v Explicit (ed atto compra-vendita)
f 70-71 in bianco.

265

Pergamenaceo, cm. [24,4 × 14,5], su 2 colonne, sec. XIX, ff. 94.

f 1-2r in bianco
f 2v-3r Miniatura di miracoli Abbā Yoḥanni ed Aragāwi
f 3v-4 in bianco
f 5r Atti di Za-Mikā'el Aragāwi
(Prefazione: *Maria* ወለተ ፡ ሐና ፡ ወኢያዌም ፡ ዘኃረያ ፡ እምቅድመ ፡ ዓለም)
f 42v Salām a Za-Mikā'el Aragāwi
f 47r Salām ai fanciulli del Regno dei Cieli (tra i quali i 40 Martiri)
f 47v Salām a Abramo e Isacco
f 48r Racconto dei prodigi di Gesù: L'osservanza del sabato
f 49r Salām a Gabra Manfas Qeddus

f 51r Salām a Yoḥanni e Kiros
f 52r Atti di Kiros
f 59r Salām a Takla Hāymānot
f 66r Altro Salām a Takla Hāymānot
f 66v Salām a S. Giorgio
f 73r Altro Salām a S. Giorgio
f 79v Salām all'Arcangelo Gabriele
f 83r Salām all'Arcangelo Raffaele
f 85r Maṣḥafa Ṭomār
f 94r Explicit
f 9av in bianco

[1] ff. 5ra-42rb: *Atti di Za-Mikā'el Aragāwi*, da leggersi il (lunedì), martedì (f. 9rb), mercoledì (f. 13va), giovedì (f. 18ra), venerdì (f. 25va), sabato (f. 37rb), domenica (f. 40ra); incipit: በስመ ፡ እግዚአብሔር ፡ ጽኑዕ ፡ ዘመነ ፡ መንግሥቱ ፡ ዘኢያዌዳዕ ፡ መልዕልተ ፡ ነፋሳት ፡ ደባትረ ፡ ማይ ፡ ዘያረግዕ ።...;

2) ff. 42va-46vb: *Effigie di Za-Mikā'el Aragāwi* (በስመ ፡ እግዚአብሔር ፡ እምግብዕ ፡ ፍናዋተ ፡ ግዕዝነ ፡ ዘመርሐ ።);

3) f. 47: *Salutazioni a diversi santi*: Anania, Azaria, Misaele, Quattro Animali celesti, Melchisedek, Abramo, Isacco, Giacobbe, Simone ed Aqlē-syā, Gabra Manfas Qeddus (incipit: ሰላም ፡ ለክሙ ፡ ፫ደቂቅ ፡ ለመንግሥተ ፡ ሰማይ ፡ ቃለ ፡ ማዕንቅ ፡ ከለለክሙ ፡ መንፈስ ፡ ጽድቅ ፡ ሰላ (ም) ፡ ለክሙ ፡ አናንያ ፡ ...);

4) f. 48: *Miracolo di nostro Signore Gesù Cristo sull'osservanza del sabato* (ተአምር ፡ ዘገብረ ፡ እግዚእነ ፡ ወአምላክነ ፡ ወምድኃኒነ ፡ ወመንግሥቱነ ፡ ኢየሱስ ፡ ክርስቶስ ፡ ሃህሉ (፡) ወምሕረቱ ፡ የሃሉ ፡ ምስለ ፡ ፍቁሩ ፡ ወልደመድኅን ፡ ለዓለመ ፡ ዓለም ። አሜ (ን ።) ወእምዝ ፡ ወፈረ ፡ እግዚእነ ፡ ኢየሱስ ፡ ክርስቶስ ፡ ውስተ ፡ ማዕከለ ፡ ግራህት ፡ ዘምስለ ፡ ፲ወ፪ሐዋርያት ፡ ወምስለ ፡ ኩሎሙ ፡ አርድእት ፡ ወተለውዎ ፡ ብዙኃን ፡ ሕዝብ ፡ ወአሕዛብ ፡ ሐነፀ ፡ ወቀደስ ፡ ሃይማኖተ ፡ ወኮነ ፡ ጉባዔ ፡ በማዕከለ ፡ ዝንቱ ፡ ገራህት ፡ ወአውሥአ ፡ እግዚእ ፡ ኢየሱስ ፡ ወይቤሎሙ ፡ አንትሙ ፡ አግብርትየ ፡ አክብሩ ፡ ሰንበትየ ፡ ሰንበትስ ፡ ተሠርዓ ፡ ወተፈጥረ ፡ በእንተ ፡ ሰንበት ፡ ዘአክበረ ፡ ሰንበተ ፡ እነ ፡ እረፍቆ ፡ በውስተ ፡ መንግሥተ ፡ ሰማያት ፡ አመ ፡ እኳንን ፡ በደብረ ፡ ጽዮን ። ... ተንሥአ ፡ እግዚእነ ፡ ኢየሱስ ፡ ክርስቶስ ፡ ቦአ ፡ ሀገረ ፡ ኢያሪኮ ፡ ረፈቀ (explicit ex abrupto);

5) ff. 49r-51r: *Effigie di Gabra Manfas Qeddus* (ሰላም ፡ ለፅንሰትክ ፡ መሥረተ ፡ ነገር ፡ ወውጣኔ ፡);

6) f. 51v: *Salutazioni ai santi Gabra Manfas Qeddus, Yoḥanni, Kiros* (ሰላም ፡ ለክሙ ፡ ገብረ ፡ መንፈስ ፡ ቅዱስ ፡ ተሐፅነ ፡ በሀሊብ ፡ ወንጌል ፡ ቅዱስ ፡ አባ ፡ ዮሐኒ ፡ ወጳድ (ቅ) ፡ ኪሮስ ፡ ...);

7) ff. 52ra-58vb: *Atti e miracoli di abba Yoḥanni di Dabra 'Āsā* (በስመ ፡ ... ንጽሕፍ ፡ ዜና ፡ ገድሉ ፡ ወተአምሪሁ ፡ ለብፁዕ ፡ ወለቅዱስ ፡ አባ ፡ ዮሐኒ ፡ እስ

መ : ውእቱ : ኮከብ : ብሩህ : ዘብሔረ : አግኣዚ : ወግባሬ : ተአምር : ዘደብረ : ዓ
ሣ : ...);

8) ff. 59ra-66rb: Effigie di Takla Hāymānot (ሰላም : ለፅንሰትክ : እምከር
ሥ #);

9) f. 66rb-va: Salutazioni a Egzi' Hārayā (ሰላም : ለኪ : እግዚእ : ኃረያ :
ቅድስት : ...);

10) ff. 66va-73ra: Effigie di san Giorgio (ሰላም : ለዝክረ : ስምክ : ዘሰሊዳ :
ዋግስ : መጽሐፉ #);

11) ff. 73ra-79va: Effigie di san Giorgio (መልክዓ : ሥቃይ : ሥዑለ : መጽ
ሐቱ : ሥጋክ : አርአየ #);

12) ff. 79va-83ra: Effigie di Gabriele (በስመ : ገብርኤል : መልዓክ : በላዕ
ለ : ማርያም : ዘአዕረፈ #);

13) ff. 83ra-85va: Effigie di Raffaele (ሰላም : ለተፈጥሮትክ : በሌሊት : እሁ
ድ #);

14) ff. 85ra-94ra: Maṣḥafa Ṭomār. (... ዘወረደ : እምሰማይ : ላዕለ : እደ :
አትናቴዎስ : ...).

N.B.:

1) ff. 1-2r, 3v-4v: in bianco;

2) f. 2b: miniatura: due donne ai lati di un albero; in basso, al centro,
un volatile che avvolge con le ali una testa umana;

3) f. 3a: miniatura: abba Aragāwi, tra due alberi, avvolto dalle spire di
un drago; un supplicante, a destra (abbā Gabra Māryām), e, in basso, al
centro, il nome di un altro supplicante (Walda Qāl);

4) f. 37ra: menzione di (ff. 42vb, 51rb, 94rb) 'Ergata Qāl e di (ff. 40ra,
41vb, 42vb, 48ra, 51rb, 94rb) Walda Madḥen;

5) f. 51rb: menzione dello scrivano Kefla Giyorgis;

6) f. 94rb: menzione di Walatta /// e di Kidāna Qāl;

7) f. 94v: probationes calami].

266

Pergamenaceo, cm. [19 × 19,8], su 2 colonne, sec. XVIII, ff. 164.

f 1r Frammento: Parole dette da Gesù sulla Croce

f 1v ጸሎተ : አኩቴት :

f 2r ሐሳብ : በዓላት :

f 3r Weddāsē Amlāk: lunedì S. Basilio

f 22r martedì S. Efremo

f 51r mercoledì S. Efremo

f 74r giovedì Giovanni Saba

f 103r venerdì Scenute

f 124v sabato S. Atanasio

f 140r domenica S. Cirillo

f 158r ተአምሩታ : ለእግዚእትነ : ማርያም : ድንግል nel 4° cielo

161r Salām a Gabra Manfas Qeddus

f 162r Frammento di Salmi

f 163r Frammento Miracolo di Maria (Muore senza confessione)

f 164v Note illeggibili.

267

Pergamenaceo, cm. [18,5 × 17,5], su 2 colonne, sec. XIX, ff. [178].

f 1r Nota in amarico (con osservazioni morali e disciplinari)

f 1v-2r Frammento in ge'ez: Gli Angeli adorano Maria

f 2r-v Altra nota in amarico

f 3r 'Quando verrà il Figlio dell'Uomo in gloria'

f 4r Nota in amarico

f 5r Argānona Weddāsē la-Māryām
lunedì

f 31r Miniatura: Gesù percosso

f 31v Miniatura: Fequr Waldā

f 32r martedì

f 53r nota in amarico

f 54r mercoledì

f 77v nota in amarico

f 78r giovedì

f 105v nota in amarico

f 106r venerdì

f 133r sabato

f 147v Preghiera magica

f 148r domenica

f 161v Miniatura Crocifissione: Longino

f 163v Anafora di Ciriaco di Behnesā

f 175r Tre Miracoli di Maria nel santuario di Samuel za-gadāma Wāli.

268

Pergamenaceo, cm. [19 × 16,8], su 2 colonne, sec. XVIII, ff. 73.

f 1r Maṣḥafa Qēder per i rinnegati

f 20r Preghiera di Maria tra i Parti

f 48v Maṣḥafa Bāḥrey

f 57r Regola di Pacomio
 f 65r Šalota neshā
 f 70v explicit datato 1699 et.
 f 71r Probatio calami
 f 72-73 in bianco.

269

Pergamenaceo, cm. [20 × 14,4], su 2 colonne, sec. XV, ff. 42.

f 1r Inno a S. Giovanni Battista
 f 1v in bianco
 f 2r Rituale monacazione (Šer'ata ḥegga menküesennā)
 f 42r-v Explicit.

270

Cartaceo, cm. [21,6 × 15,6], sec. XX, ff. 43.

Trascrizione fatta al Cairo nel marzo-aprile 1909 da Giorgio Levi Della Vida di un ms di Dā'ūd al-Ḥūrī, dragomanno delle truppe inglesi al Cairo. Il ms contiene gli *Atti del Re Iyāsu* ed è stato integralmente trascritto da G.L.D.V. Sono unite nove fotografie della Université Egyptienne del Cairo: 'Abd al-Ḥamid Luṭfi.

[1) Busta "Ms abissino del Cairo";

2) Lettera: "Roma, 13 giugno 1916 –

Caro Michelangelo... (lettera di G. Levi Della Vida a Michelangelo Guidi);

3) Copertina di carta: ገድለ : ኢያሱ : ንጉሥ : ዘኢትዮጵያ :

Codice di proprietà di Dā'ūd al-Ḥūrī, dragomanno delle truppe inglesi della cittadella del Cairo (copiato al Cairo marzo-aprile 1909);

Fotografie del sig. 'Abd al-Ḥamid Luṭfi, segretario della Université Egyptienne;

4) 1^a foto (3 coll.) በስመ : ... መጽሐፈ : ገድል : ዘንጉሥነ : ኢያሱ : መናኒ : መንግሥት : ወሰማዕተ : ደም : ክቡር ።

2^a foto: ms.; 3^a-9^a foto: Cristo coronato di spine, santi...].

271 [= 184B]

Cartaceo, cm. [16 × 19,5], su 2 colonne, sec. XX, ff. [33].

Seconda parte del ms. degli Atti di Takla Alfā f 45-70r
 f 70v-77v Salām a Takla Alfā
 f. 78r Disegno di Takla Alfā
 f. 78-fine in bianco.

272

Pergamenaceo [e cartaceo], cm. [20 × 15], su 2 colonne, sec. XIX, ff. 47.

f 1r-2v in bianco
 f 3r Geṣāwē šer'āt ba-enta aḥbero qālāt za-arba'etu Wangēlāt
 f 4r fine
 f 4v-6v in bianco
 f 7r probatio calami
 f 7v-8 in bianco
 f 9r Prefazione ai Quattro Evangelii
 f 27v Explicit
 f 28r-30v in bianco
 f 29r Senna Feṭrat (in amarico)
 f 47v Explicit.

273

Pergamenaceo, cm. [20 × 14,6], su 2 colonne, sec. XIX, ff. 72.

f 1-2 in bianco
 f 3r Disegno di un angelo
 f 3v Disegno di una principessa
 f 4r Disegno di una principessa
 f 4v in bianco
 f 5r Fetāh Serāy (formule magiche)
 f 68v Explicit
 Formula magica, con miniature varie
 f 69r in bianco
 f 69v Miniatura di cavaliere
 f 70r Miniatura della Vergine col Bambino
 f 70v Miniatura di Santo
 f 71r Miniatura di un Angelo
 f 71v in bianco
 f 72r Miniatura di un Angelo che appare a due ecclesiastici
 f 72v in bianco.

274

Pergamenaceo, cm. [19,5 × 13,8], su 2 colonne, sec. XIX, ff. 47.

f 1-2 in bianco

f 3r Atti di Zēnā Mārḳos

f 35v Explicit

f 36r Miracoli di Zēnā Mārḳos [E. CERULLI, *Gli Atti di Zēnā Mārḳos, monaco etiope del sec. XIV, Collectanea Vaticana in honorem Anselmi M. Card. Albareda a Bibliotheca Apostolica edita, Città del Vaticano 1962, (Studi e Testi 219), pp. 191-212]*

f 43r Explicit

f 44r Atti in amarico

f 45-47 in bianco.

[1] ff. 1ra-33va: Atti di Zēnā Mārḳos (በስመ : እግዚአብሔር : አብ : ዘኢቀደመ : እምወልድ : በስርዓተ : እብና : ወበስመ : እግዚአብሔር : ወልድ : ዘኢተድኅረ : እምአቡሁ : በሥርዓተ : ወልድና : ወበስመ እግዚአብሔር : መንፈስ : ቅዱስ : ዘዕሩይ : ምስሌሆሙ : በህልውና : ሎቱ : ስብሐት : ወልዕልና : እስመ : ወእቱ : ግሩመ : ተአምር : ወዜና : ወስብሐት : ለማርያም : ወለተ : ኢያቄም : ወሐና : ወስብሐት : ለመስቀለ : ክርስቶስ : ዘተከልዎ : በቀራንዮ : አይሁድ : ሐራ : ቀያፋ : ወሐና : ጸሎቱ : ወበረከቱ : ለአቡነ : ዜና : ማርቆስ : የሃሉ : ምስለ : አግበርቲሁ : ሣህለ : ሥላሴ : ኃይለ : መለኮት : አጽመ : ጊዮርጊስ : ወምስለ : ዓመቱ : እግዚእ : ኃረያ : ለዓለመ : ዓለም : አሜን : ...; lezioni di lunedì, martedì (f. 7ra), mercoledì (f. 18vb), giovedì (f. 19vb), venerdì (f. 24ra), sabato (f. 28rb), domenica (f. 32va);

2) ff. 34ra-41ra: Miracoli di Zēnā Mārḳos (1; 2, f. 35rb; 3, f. 35vb; 4, f. 36rb; 5, f. 36va; 6, f. 37ra; 7, f. 37va; 8, f. 38vb; 9, f. 39ra; 10, f. 39va; 11, f. 40ra; 12, f. 40rb)].

275

Pergamenaceo, cm. [22,3 × 16,2], sec. XX, su 2 colonne, ff. 130.

1-8 in bianco

f 9r Atti di Samuele di Wagag

f 46r Miracoli di Samuele di Wagag

f 108r Explicit

f 108v-110 in bianco

f 111r Salām a Samuele di Wagag

f 119r-120r Explicit

f 120v-130 in bianco.

[1] ff. 9ra-100ra: Atti di Samuele di Dabra Wagag;

2) ff. 100ra-111rb: Miracoli di Samuele di Dabra Wagag;

3) ff. 114r-122va: Effigie di Samuele di Dabra Wagag.

N.B.: 1) ff. 1-8, 11v-113, 123v-133: in bianco;

2) f. 9r: 1.: fregio; 2.: timbro rotondo (f. 123r) di Dabra Wagag, come al nr. 246, ff. 1r, 54r, 125v;

3) f. 9vb e passim, menzione del re Hāyḷa Sellāsē;

4) f. 32rb e passim, menzione della regina Walatta Giyorgis;

5) f. 111r timbro rotondo (diametro cm. 5,5), con la leggenda: መላክ : ሰላም : ወልደ : መስቀል : ዘውእቱ : ጸሐፊ : ትእዛዝ # (Malāka Salām Walda Masqal, storiografo di corte);

6) ff. 122rb-123ra: "Questo libro fu scritto per ordine dell'imperatore d'Etiopia Hāyḷa Sellāsē I, figlio del benedetto ed eccelso rās Makūānnen, il cui nome di battesimo Walda Amlāk; il Signore scriva il suo nome nel libro della vita. E la benedizione di Davide dimori su di lui e sulla nostra regina, etēgē Manan, sua sposa, il cui nome di battesimo Walatta Giyorgis, serva del Signore, con i suoi eletti figli e persone della sua casa. E la scrittura di questo libro (avvenne) nell'anno di misericordia 1925 (= A.D. 1932/3), mentre era Patriarca abbā Qērlos, con i beati vescovi dell'Etiopia abbā Sāwīros e abbā Abrehām, abbā Pēṭros e abbā Mikā'el e abbā Yeshaq ..." (ዝነቱ : መጽሐፍ : ተጽሐፊ : በትእዛዙ : ለቀዳማዊ : ኃይለ : ሥላሴ : ንጉሠ : ነገሥት : ዘኢትዮጵያ : ወልዱ : ለቡሩክ : ወልዑል : ራስ : መኰንን : ዘስመ : ጥምቀቱ : ወልደ : እምላክ : እግዚአብሔር : ይጽሐፍ : ስሞ : ውስተ : መጽሐፈ : ሕይወት : ወበረከተ : ዳዊት : ይኅድር : በላዕሌሁ : ወላዕለ : ንግሥትነ : እቱጌ : መነን : ዘስመ : ጥምቀት : ወለተ : ጊዮርጊስ : መፃምርቱ : ለእግዚአብሔር : ዓመቱ : ምስለ : ጎሩያን : ደቂቁ : ወሰብአ : ቤቱ : ወተጽሕፎቱስ : ለዝነቱ : መጽሐፍ : በ፲፱፻፳፭ዓመተ : ምሕረት : እንዘ : ሊቀ : ጳጳሳት : አባ : ቄርሎስ : ዘምስለ : ብፁዓን : ጳጳሳተ : ኢትዮጵያ : አባ : ሳዊሮስ : ወአባ : አብርሃም : አባ : ጴጥሮስ : ወአባ : ሚካኤል : ወአባ : ይስሐቅ : ...);

7) f. 123ra: sigillo di Hāyḷa Sellāsē, a forma triangolare (cm. 4 per lato), con un occhio al centro.

Per l'ed. di questo ms., v. il precedente nr. 77].

276

Pergamenaceo, cm. [18,2 × 17], su 2 colonne, sec. XVIII, ff. 72.

f 1r Frammento Salmi di Davide (XIV-XV)

f 2 in bianco

f 3r Disegno leone che attacca montone

f 3v Miniatura di Yārēd

- f 4r-v Altro frammento Salmi Davide
 f 5r Mawāse'et (con note musicali)
 f 72v Explicit.

277

Pergamenaceo, cm. [17,3 × 11,7], su 2 colonne, sec. XX, ff. [98].

- f 1 in bianco
 f 2r Miracolo di Maria: Vittoria Zare'a Yā'qob su Badlāy
 f 3r Miracolo di Maria: Continua Badlāy
 f 4v Miracolo di Maria: Continua Badlāy
 Eulogia al nome di Gabra Sellāsē
 f 6v in bianco
 f. 7r Atti di Krestos Samrā
 f 73r Malke'a di Krestos Samrā
 f 79r Explicit (nono anno di Zauditu)
 f 79v Miracolo di Maria: Maria fuggendo da Erode arriva in un'isola del Tana
 f 83r Explicit
 f 83v, 8a-98 in bianco.
 [f 69v ... ምኒልክ : ንጉሥ : ... በ፲፱፻፲፱ ዓ.ም : (A.D. 1911/2)].

278

Pergamenaceo, cm. [19 × 13,9], su 1 colonna, sec. XVIII, ff. 152.

- f 1 in bianco
 f 2r-3r Inno mariano: ተሰመዶኪ : ፍቅርተ
 f 3v in bianco
 f 4r Salmi di Davide
 f 105v Cantici dei Profeti etc.
 f 116r Cantico dei Cantici
 f 121r Weddāsē Māryām
 f 131r Anafora di Maria di Ciriaco di Behnesā
 f 142r Preghiera ነአኩተኮ : አምላክነ
 f 142v in bianco
 f 143r Elenco Apostoli
 f 143v Inno mariano እሰግድ : ለኪ (di altra mano)
 f 145r Miracolo Maria: Il Kidāna Meḥrat (5 dolori)
 f 147r Miracolo Maria: La donna di Cesarea che non poteva partorire

- f 148v Miracolo Maria: Giorgio Neotero
 f 149r (di altra mano) Preghiera e supplica a Nostro Signore Gesù Cristo
 f 152 in bianco.

279

Pergamenaceo, cm. [19,4 × 13], su 2 colonne, sec. XIX, ff. 72.

- f 1r in bianco
 f 1v-2r Preghiera mariana
 f 2v in bianco
 f 3r Šoma Deggūā
 f 71v-72 in bianco.

[3r Incipit del Šoma deggūā: ማኅትው : ዘጸመ : በጀሃሌ : ሃሌ : ሃሌ : ሉያ : ዘወረ : እምላዕሉ : አይሁድ : ሰቀሉ : ወሚመ : ኢያአመሩ : እግዚአ : ኩሉ : ዘያ ሐዩ : በቃሉ : ዋዜማ : በጀሃሌ : ሉያ : ሃሉያ (!) : ኩኑ : እንከ : ከመ : በእሊ : ጠቢብ : ዘይጎውም : ወይጼሊ : ወያስተስሪ : በእንተ : ኃጢአቱ : ሐሩ : በጽድ ቅ : ትቶከቡ : ሠናዩ : ...]

15v Vespro di Qeddest: ዋዜማ : ዘቅድስት : ዛቲ : ዕለት : ቅድስት : ይእቲ : ለውሉደ : ሰብአ : መድኃኒት : ትኩሃነ : መርሕ : በፍኖት : ...

22r Vespro di Mekūerāb: ዋዜማ : ዘምኩራብ : በዕለተ : ሰንበት : ...

30r Vespro di Maṣāgūē: ዋዜማ : ዘመጸጉዕ :

36v Vespro di Dabra Zayt: ዋዜማ : ዘደብረ : ዘይት :

53r Vespro di Niqodimos: ዋዜማ : ዘኒቆዲሞስ :

61v Melṭān della sera: ምልጣን : ዘሠርቅ :

67v Porta degli hālētā: አንቀጸ : ሃሌታ : ዘግዕዝ : ወአራራይ : ወዕዝል : ጸ መ :].

280

Cartaceo, cm. [19,5 × 12], su 2 colonne, sec. XIX, ff. 96.

- f. 1r Weddāsē Māryām
 f 34r Explicit
 f 34v Magnificat
 f 35v Maṣḥafa Čawātā Segāwi wa-manfasāwi (in amarico) del dabtarā Zanab (1856 et.): Proverbi con spiegazioni
 f. 58r Maṣḥafa Čawātā Wangēlāwi
 f 86v Preghiera Mariana preceduta dal passo di S. Luca sull'Annun-
 ciazione. (Eulogia per Walda Kiros)

f 91-96 in bianco.

281

Pergamenaceo, cm. [18,7 × 16,7], su 2 colonne, sec. XVII, ff. 90.

- f 1r in bianco
- f 1v-2r Formula magica
- f 2v Probatio calami
- f 3r Orologio per le ore della notte
- f 34r Orologio di Giorgio (di Gāseččā)
- f 68v Inno mariano ተፈሥሐ ፡ ማርያም ፡ ለአዳም ፡ ፋሲካሁ etc.
- f 72r Omilia mariana da leggere il 30 yakkātīt
- f 90v Explicit.

282

Pergamenaceo, cm. [19,1 × 15,7], su 2 colonne, sec. XVIII, ff. 59.

- f 1-2 in bianco
- f 3r Atti di Za-Mikā'el Aragāwi
- f 37r Atti di S. Alessio
- f 57v Explicit
- f 58r Rozzo disegno
- f 58v-59r Formula magica
- f 59v in bianco.

283

Pergamenaceo, cm. [17,5 × 16,1], su 2 colonne, sec. XVIII, ff. 154.

- f 1r Elenco entrate monastero
- f 1v in bianco
- f 2r-5v Frammenti penitenziali
- f 6r Inno (salām) col quale si salvano dallo Sceol migliaia di anime in una volta
- f 7r Argānona Dengel
- f 153v fine (mutilo) con le benedizioni
- f 154r Preghiera per la malattia (magica)
- f 154v altra preghiera magica.

284

Pergamenaceo, cm. [16,7 × 14,3], su 2 colonne, sec. XVIII, ff. 128.

- f 1r (Mutilo in principio) Frammento di un canone penitenziale minante pene per varie trasgressioni
- f 1v *Credo dei Padri di Nicea* (in una forma speciale contro le eresie trinitarie)
- f 5r *Šalota Hāymānot* uscita dalla Cattedra di S. Marco dopo la vittoria sui Quaternitari
- f 17v Omilia per il 29 maggābīt, Concezione di Nostro Signore Gesù
- f 18v Tergüāmē Egzi'abḥēr.
- f 37r Altra professione di fede
- f 38v in bianco
- f 39r Credo di Giacomo Baradeo
- f 58v ነገር ፡ በእንተ ፡ ምስጢር ፡ መለኮት
- f 65v Preghiera sul segno della Croce
- f 105 Precetti degli Apostoli sul riposo dei due sabati
- f 108v Su come onorare le feste
- f 110v Precetti dei SS. Pietro e Paolo sul riposo dei servi nei giorni lavorativi
- f 112v [*Precetti dei SS. Pietro e Paolo*] sul riposo festivo dei servi
- f 115v *Ḥasab retu'*
- f 123v Calendario feste annuali
- f 128r Explicit
- f 128v in bianco.

285

Pergamenaceo, cm. [17,3 × 15,4], su 2 colonne, sec. XVIII, ff. 225.

- f 1r in bianco
- f 1v *Catechismo* (in scrittura sec. XVII) frammenti
- f 2r Salām ad un santo (Gabra Manfas Qeddus??) mutilo
- f 3r Weddāsē Amlāk: lunedì S. Basilio
- f 27v martedì S. Efremo
- f 67v mercoledì S. Efremo
- f 96r giovedì Giovanni Saba
- f 135v venerdì Scenute
- f 152r venerdì S. Pacomio
- f 166r sabato S. Atanasio
- f 186r domenica S. Cirillo

- f 211r-v Explicit
 f 212r Preghiera di S. Falaskinos vescovo di Manbužir
 f 220r Altra preghiera
 f 225r Salām a Gabra Manfas Qeddus
 f 225v Altro frammento.

286

Pergamenaceo, cm. [17,9 × 12,2], 1 colonna, sec. XIX, ff. 132.

- f 1r Salmi di Davide
 f 104r Cantici dei Profeti
 f 114v Cantico dei Cantici
 f 121r Weddāsē Māryām
 f 132r Explicit
 f 132r-v Preghiere varie.

287

Pergamenaceo, cm. [17,3 × 13,2], su 2 colonne, sec. XIX, ff. 106.

- f 1-2 in bianco
 f 3r Šoma Deggūā (con note musicali)
 f 102r Explicit
 f 102r-105r Indice
 f 105v-106 in bianco.

288

Pergamenaceo, cm. [17,5 × 12,3], su 2 colonne, sec. XIX, ff. 110.

- f. 1-2 in bianco
 f. 3r Orologio (?)
 f 72r Inno Mariano (*Creazione Maria prima del mondo*)
 f 92v Miracoli di Maria: L'artefice al cui saluto Maria rispose
 f 93v Miracoli di Maria: Miracolo a Samuele di Wāldebbā
 f 94v Miracoli di Maria: I Cinque Dolori
 f 95r Inno Mariano
 f 109v Explicit
 f. 110 in bianco.

289

Pergamenaceo, cm. [17,3 × 12,8], su 2 colonne, secolo XIX, ff. 138.

- f 1-4 in bianco
 f 5r Senna Feṭrat (in amarico)
 (titolo: Qāla Hāymānot)
 f 5r-v (*Immagine e somiglianza*)
 f 133r Mutilo (?)
 f 134-138 in bianco.

290

Pergamenaceo, cm. [18 × 13,2], su 2 colonne, sec. XVIII, ff. 106.

- f. 1-2 in bianco
 f. 3r Hāymānot Ret'et. (*Catechismo*) (in 5 libri) (detti A'mada Meṣṭir alla fine)
 f 105r Explicit
 f 105v Salam ad Arsimā
 f 106v in bianco.

291

Pergamenaceo [*e cartaceo*], cm. [17,5 × 13,3], su 2 colonne, sec. XIX, ff. [18].

- f 1r (Mutilo in principio) Inni mariani
 f 12r Explicit

Unito un biglietto di Abba Ġarom ed in una copertina di cartone un altro inno mariano.

[2 *Invocazione a Michele e Gabriele*: ሚካኤል : ... ሰኢል : በእንቲክነ : ... ገብርኤል : አዕርግ : ጸሎተነ ... ማኅበረ : ቅዱሳን : ወሰማዕት : ሰኢል : በእንቲክነ : ...

13 *Questo libro del wāzēmā (è) di abbā Ġarom Gabra Musē*: ዝንቱ : መጽሐፈ : ዜማ : ዘክባ : ጀርም : ገብረ : መሴ : ዘወግረ : መኸል : ሠሬዌ : ዓድ : ወግሪ : ወልደ : ብስጥይ : ወልደ : ዝገደላ : ወልደ : ቢለን : ሰገደ ፤ ወልደንጉሥ : ጸድቅ : ላሊበላ ። አሌ : ሎ : ለዘሰረቆ ።

N.B.: una lettera in italiano (mancante al controllo del 7 giugno 2004) e foglietti mss. in ge'ez e amarico].

292

Pergamenaceo, cm. [17 × 11,7], su 2 colonne, sec. XIX, ff. 127.

- f 1-3 in bianco
- f 4r Dersāna Māhyawi (del lunedì)
- f 25r del martedì
- f 41v del mercoledì
- f 56r del giovedì
- f 73v del venerdì
- f 92r del sabato
- f 110r della domenica
- f 122v Inno mariano ዜና : ሰቆቃውክ
- f 127r Explicit
- f 127v in bianco.

293

Pergamenaceo, cm. [16,3 × 13,6], su 2 colonne, sec. XIX, ff. 120.

- f 1-4 in bianco
- f 5r Šoma Deggūā (con notazioni musicali)
- f 115r Indice
- f 117v Explicit
- f 118-120 in bianco.

294

Pergamenaceo, cm. [15,5 × 11,1], su 1 colonna, sec. XIX, ff. 155.

- f 1-3r in bianco
- f 3v *Miniatura S. Giorgio*
- f 4r *Miniatura Virgo Lactans*
- f 4v in bianco
- f 5r Salmi di Davide
- f 116v Explicit (donato da Menilek a Walda Taklē. Scritto a Makāna Sellāsē)
- f 117r Cantici dei Profeti
- f 128v Cantico dei Cantici
- f 137r Weddāsē Māryām
- f 148v Weddāsē wa-genāy la-Emma Adonāy
- f 153v Explicit

f 154-155 in bianco.

295

Pergamenaceo, cm. [15,3 × 11,1], su 2 colonne, sec. XIX, ff. [98].

- f 1r in bianco
- f 1v-2r Probationes calami
- f 2v in bianco
- f 3r Croce (disegno)
- f 3v in bianco
- f 4r Probationes calami
- f 4v in bianco
- f 5r Hāymānot Rete'et (in ge'ez)
- f 97r Explicit (con citazione di Abuna Yosāb, Metropolitana di Etiopia).

296

Pergamenaceo, cm. [15,6 × 11,1], su 2 colonne, sec. XX in[izio], ff. 95.

- f 1r Fetḥat za-Wald Egzi'
- f 3r Visione dell'Apostolo Tomaso al tempo della Crocifissione (lunedì)
- f 6v martedì
- f 13v mercoledì
- f 19v giovedì
- f 21v venerdì
- f 26r sabato
- f 30r domenica
- f 33r Preghiera che comincia: ተማኅፀንኩ : ብክሙ : በአብ : ወወልድ : ወመንፈስ : ቅዱስ
- f 41v Racconto Trinità e orazione
- f 44v Explicit datato 1901
- f 45r Altra preghiera trinitaria ተማኅፀንኩ : በ፪ጸሎት : ወበ፩ : መለኮት
- f 47v Altra preghiera trinitaria
- f 51r "
- f 58r "
- f 60r (*Accenno a Maria Perla*)
- f 63v (lezione giovedì) Preghiera trinitaria
- f 70r venerdì
- f 78r sabato
- f 82v domenica

f 87r Explicit
f 87v Saqoqāwa Dengel (mutilo)
f 88r Salām alla Trinità
f 94r Fine
f 94r Calendario feste
f 95r Nota (in amarico) sulle *Due* Nature
f 95v in bianco.

297

Pergamenaceo, cm. $[15,5 \times 10,3]$, su 1 colonna, sec. XIX *in[izio]*, ff. 146.

1r in bianco
f 1v-2r *Miniatura* (Davide e Salomone)
f 2v *Miniatura* (Davide all'arpa)
f 3r Salmi di Davide
f 113r Cantici dei Profeti
f 125v Cantico dei Cantici
f 131v Weddāsē Māryām
f 145r Mutilo
f 145v-146r *Miniatura*: Gabra Manfas Qeddus e Takla Hāymānot
f 146v Salām mutilo.

298

Pergamenaceo, cm. [14,5 × 8,6], su 1 colonna, sec. XIX, ff. 52.

f 1r-v, 2r-v Rozzi disegni
f 3r Atti di S. Alessio
f 52r Explicit
f 52v in bianco.

299

Pergamenaceo, cm. [14,3 × 10,5], su 2 colonne, sec. XX, ff. 70.

f 1-2 in bianco
f 3r Maṣḥafa Ges (Lessico amarico-ge'ez)
f 16r Storia della Passione, Crocifissione e Morte di N. S. Gesù Cristo
f 62v Miracoli di Gesù: All'Abuna Takla Māryām per confermare la
festa del Redentore

f 63v I monaci di Warab onorano la festa del Redentore “come faceva Mabā’a Şeyon santo”. Una Cieca recupera la vista
f 65r Miracolo al capo della congregazione della festa del Redentore.
f 66r La donna di Dārit ed il miracolo di Mabā’a Şeyon
f 68r Explicit datato 1914.

[f. 66r ዝ : ድርሳን : ተፈጸመ : በዘመነ : ዮሐንስ : በወርቅ : ጥር : በዕለተ : ሥሉስ : በ፲፪፻፳፭ : በ፲፱፻፲፭ : በ፲፱መዓልት : በ፲፱፻፲፱፻፲፱መተ : ምሕረት : ... (= 23 gennaio 1912)].

300

Pergamenaceo, cm. [14,5 x 12,5], su 2 colonne, sec. XVI, ff. 78.

f 1r Preghiera della Vergine a Bārtos
f 33v Explicit
f 34-35 Foglio intercalato con preghiera magica poco leggibile
f 36r Rivelazione di Gesù ai 12 Discepoli
f 75v *Miniatura*: S. Giorgio
f 76r *Miniatura*: ግዕዝ : ፍቁር : ወልዳ
f 76v *Disegno* di un capo Etiopico (?)
f 77-78 Preghiere poco leggibili.

301

Pergamenaceo, cm. [15,7 × 10,7], su 2 colonne, sec. XIX, ff. [42].

f 1-2 in bianco
f 3r Nagara Māryām (in amarico) con testo ge'ez intercalato
f 21v Explicit
f 22r Salām a Takla Hāymānot
f 32r Kidān za-nageh
f 41r Explicit
f 41v Atto testamentario (in amarico)
f 42 in bianco.

302

Pergamenaceo, cm. [14×12,7], sec. XVII, su 2 colonne, ff. 147.

f 1r Probatio calami
f 1v in bianco

f 2r-v Qenē vari (in onore di Maria)

f 3r Evangelo di S. Giovanni (con commento) (si interrompe)

f 4r Evangelo S. Giovanni (con commento) attribuito a S. Giovanni Crisostomo

f 145r Explicit. Tradotto nel 15 anno di Lebna Dengel

f 145v (in rozzo carattere) እጽሐፍ ፡ ነገረ ፡ ጥበብ ፡ ለኦሪት

f 146v Lessico amarico ge'ez (fine a 147r)

f 147v in bianco.

[3r Incipit: በስመ ፡ እግዚአብሔር ፡ ፈጣሪ ፡ ቀዳማዊ ፡ ዘሀሎ ፡ ...

4r Inizio del vangelo di Giovanni e commento: በስመ ፡ ... ንወጥን ፡ በስራተ ፡ ዮሐንስ ፡ ... ይቤ ፡ መተርጉም ፡ እስመ ፡ ይተኅሠሡ ፡ መተርጉማ ን ፡ ...

174r Explicit: ... በ፲፬፻፵መተ ፡ መንግሥቱ ፡ ለመፍቀሬ ፡ እግዚአብሔር ፡ ንጉሥ ፡ ልብነ ፡ ድንግል ፡ ተተርጉመት ፡ ዛቲ ፡ መጽሐፍ ### "... questo libro fu tradotto nel 15° anno di regno dell'amante del Signore, il nostro re Lebna Dengel (= A.D. 1523)".

303

Pergamenaceo, cm. [13,7 × 12,7], su 2 colonne, sec. XVII, ff. 133.

f 1r Probatio calami

f 1v-2r in bianco

f 2v frammento tavola Evangelii

f 3r-v Prefazione al Vangelo di S. Matteo

4r in bianco

4v Nota possessionis del monastero di S. Giorgio, dono dell'abuna Ṣagā Krestos.

5r Glossa dell'Evangelio di S. Luca (col testo)

48v Explicit: Eulogia a Ṣagā za-Ab

49r Nomi dei Padri dai quali fu raccolto questo libro

49v-50v Virtù delle ore del giorno e della notte

51r Credo e glossa (Tergüāmē Hāymānot)

68v Mazgaba Hāymānot

80v Explicit

81r Passo di S. Gregorio con glossa

84r Passo dell'Aragāwi

84v Passo dei Proverbi di Salomone

85v Credo di Nicea (con glossa)

f 93v Passo di Giyorgis Discipulus Antonii

f 95r Epistola di Abgar

f 101v Faws Manfasāwi

f 115v Estratto da S. Giovanni Crisostomo (lesāna warq)

f 132r-v Nomi dei mesi ebraici, siriaci, copti, greci, latini

f 133 in bianco.

304

Pergamenaceo, cm. [13,2 × 11,7], su 2 colonne, sec. XVII, ff. 92.

Mutilo in principio

f 1r [spazio vuoto] (con note musicali)

f 17r Ordo Missae (mutilo in fine)

f 25r Ordo Missae

f 52r Anafora di Nostro Signore

f 56v Anafora di Maria (di Ciriaco di Behnesā)

f 65v " di S. Epifanio

f 78r " di S. Giovanni Evangelista

f 88r " dei 318 Padri di Nicea

Mutilo in fine.

305

Pergamenaceo, cm. [11,1 × 17], XX sec., su 1 colonna, ff. 175.

f 1-4 in bianco

f 5r Dersāna Maḥyawī lunedì

f 24r martedì

f 39r mercoledì

f 53r giovedì

f 70v venerdì

f 87r sabato

f 102v domenica

f 112r Explicit datato 1925 (Nota possessionis: Abuna Walda Mikā'el)

f 112v-113 in bianco

f 114r Sayfa Sellāsē (*di sempre*)

f 120v lunedì

f 127r martedì

f 133v mercoledì

f 140r giovedì

f 147r venerdì

f 154v sabato

f 160r domenica

f 165r Explicit datato 1921
 f 165r Kartasa Sisāy Manfasāwit (alla Trinità) lunedì
 f 166v martedì
 f 167r mercoledì
 f 168r giovedì
 f 168v venerdì
 f 169v sabato
 f 170r domenica
 f 171v Explicit
 f 172-175 in bianco.

306

Pergamenaceo, cm. [11 × 11,2], su 2 colonne, sec. XVIII, ff. 152.

f 1r in bianco
 f 1v Opera Mariana (forse Argānona Dengel?)
 f 49v mercoledì
 f 77v giovedì
 f 104r venerdì
 f 141v domenica
 f 152r-v Explicit.

[f. 2v ... አእግዝእትዩ ፡ ማርያም ፡ ዘበዕብራይስጢ ፡ ማሪሃም ፡ ሐለይኩ ፡ ዘውስተ ፡ አርያም ፡ ዘመደ ፡ ኪሩቤል ፡ ...]

f. 27r ... ዘሠሉስ ፡ አቅድስት ፡ ድንግል ፡ ማርያም ፡ ዘበዕብራይስጢ ፡ ማሪሃም ፡ ተማኅፀንኩ ፡ በዝ ፡ ተአንግዶ ፡ አምለክ ፡ ምስሌኪ ፡ ተዝካረ ፡ ጸማኪ ፡ ...].

307

Pergamenaceo, cm. [11,5 × 10,5], su 2 colonne, sec. XIX, ff. 153.

f 1-4 in bianco
 f 5r *Orologio*
 f 26r (sulla pagina) del mercoledì
 f 36v (") giovedì: *nel testo* Salmo dell'ora nona
 f 45v " venerdì: *nel testo* Salmo all'ora undicesima
 f 57v " sabato: *nel testo* Preghiera per l'ora terza notturna
 f 66r Salmo per la settima ora notturna
 f 112r Inno mariano: እሰግድ ፡ ለኪ ፡ ከመ ፡ መአትዩ ፡ ታስተርይ ፡
 f 112v Inno mariano: ተፈሥሐ ፡ ማርያም ፡ ድንግልተ ፡ ሥጋ ፡ ወሕሊና ፡

f 120r *Miracolo di Maria*: La donna la cui suocera non voleva venerasse l'icone di Maria

f 120v La donna di Qāhrā che aveva perduto nove figli e ne ebbe altri tre

f 121r L'operaio al cui saluto la Vergine rispose

f 122v (sulla pagina) *domenica*.

f 132r-v Salām a Takla Hāymānot

f 152r Fine

f 152v-153 in bianco.

[f. 135v ሰላም ፡ ለዝክረ ፡ ስምኪ ፡ ዘአስተማሰልዎ ፡ በኮከብ ፡ ... (*Malke' a Maria Kidāna Mehṛat*)].

309

Pergamenaceo, cm. [15 × 10,3], su 2 colonne, sec. XVIII, ff. [7].

Mutilo in principio e fine

f 1r Frammento dell'Evangelo di S. Giovanni (dal cap. I,19 a IV,9).

310

Pergamenaceo, cm. [13,9 × 10,3], su 1 colonna, sec. XIX, ff. 32.

f 1 in bianco

f 2r Mafteḥē Serāy: lunedì

f 7r " martedì

f 10r " mercoledì

f 12r " giovedì

f 14r " venerdì

f 18r " sabato (nominati: Menilek e Metropolitana Matteo)

f 24r " domenica

f 31r Fine

f 31v in bianco

f 32r Inventario beni tributo

f 32v in bianco.

311

Pergamenaceo, cm. [13,7 × 9,7], su 1 colonna, sec. XIX, ff. 42.

f 1r in bianco

- f 1v Rozzo disegno (ፍቁር : ወልዳ)
 f 2r Apocalisse di Maria (ራእየ : ማርያም) in amarico
 f 41v-42r Explicit
 f 42v in bianco.

312

Pergamenaceo, cm. [16 × 10,8], su 2 colonne, sec. XIX, ff. 18.

- f 1r Weddāsē Māryām (lunedì)
 f 3r " (martedì)
 f 5r " (mercoledì)
 f 6v " (giovedì)
 f 8v " (venerdì)
 f 10r " (sabato)
 f 11r " (domenica)
 f 12v ውዳሴ : ወግናይ : ለእመ : አዶናይ
 f 15v fine
 f 16r Inno mariano ይወድስዋ : መላእክት : ለማርያም : በውስተ : መንጣላዕ
 ት
 f 17r Fine
 f 17v-18 in bianco.

313

Pergamenaceo, cm. [13,9 × 10,3], su 1 colonna, sec. [XIX?], ff. 37.

- Mutilo in principio
 f 1r Preghiera mariana ንዒ : ማርያም
 f 7r መቢበ : መቢባን
 f 27v Salām a Zēnā Mārḡos
 f 36v mutilo in fine
 f 37f Preghiera con raschiatura
 f 37v illeggibile.

[1 Preghiera mariana; incipit ex abrupto: ረከ : ውስተ : ልብየ : ከሀሎ : እስመ : አንቲ : ተአምረ : ሐዘንየ : ኩሎ ። ንዒ : ማርያም : በዓፀደ : ሰማይ : ...]

7 Sapiens sapientium; incipit: ኦእግዚአብሔር : መቢበ : መቢ(ባ)ን : ከሀሊ : እስከ : ለዓለም : እምጥንት : እንተ : ኢትበሊ : ድኩመ : ሕሊና : ገበርከ : ወፈራሬ : ልብ : ኢተሐባሊ : እስመ : ንቤከ : እግዚአ : ጸሎተ : አድኅኖ : እጼሊ : አድኅኒ : እምኩሉ : ቀታሊ ። አፈጣሬ : ዓለማት : ወኃይለ : አርምሞ : ወነቢብ : እምጥንተ : ቀዳማይ : እሁድ : እስከ : ሠርቀ : ...]

27v *Malke' a Zēnā Mārḡos*: ሰላም : ለገዢረ : ስምከ : ዘያስተፌሥሐ : ለሰማዒ : ዜና : ማርቆስ : መዓዒ : ...].

314

Pergamenaceo, cm. [10 × 10], su 2 colonne, sec. XVIII, ff. 73.

- f 1r Preghiere mariane (intercalati i Santi di D. Libānos)
 f 45v Inno mariano እሰግድ : ለኪ : ወእወድሰኪ : በከመ : ወደሰ : የሐንስ : አፈወርቅ
 f 46r Altre preghiere mariane
 f 51 Inno ንዒ : ንቤየ : አድንግል
 Forse Orologio mariano
 Mutilo in fine.

315

Pergamenaceo, cm. [12 × 8], su 1 colonna, sec. XIX, ff. 69.

- f 1-4 in bianco
 f 5r Anafora di Maria (secondo Ciriaco di Behnesā)
 f 41r Explicit
 f 41v in bianco
 f 42r Maṣḥafa Kidān
 f 56r Temherta Ḥebu'āt
 f 67v Explicit
 f 68-69 in bianco.

316

[Cartaceo, cm. 30 × 19,5, su 1 colonna, sec. XX, ff. 77, in amarico].

Registro ufficio telefonico di Dondolà
 «Registro dell'Ufficio Telefonico etiopico di Dodolā (Arussi) con i testi dei fonogrammi scambiati con Addis Abeba. Dono dell'ex-capo del detto Ufficio durante la mia visita negli Arussi nel 1939

E[nrico] C[erulli]»
 [su scheda posta nel ms.].

317

[Cartaceo, cm. 31,8 × 21,8: I° fascicolo (ff. 85); II° fascicolo (ff. 143), su 1 colonna, sec. XX].

Documenti trattative e concessioni etiopiche

«Copie di trattati e contratti fatti dal governo Etiopico con altre nazioni e privati»

[sulle copertine dei due fascicoli].

318

[Pergamenaceo, cm. 24,5 × 18,9, su 2 colonne, sec. XX, ff. 2+73, senza copertine].

Kebra Nagast

«Cronaca Abbreviata (redazione di Gondar)»

[scritto su un cartellino posto alla fine del ms.;

ff. 2r (non numerati), 70v-73v in bianco

f. 1r Kebra nagast

f. 19v Ser'āta Aksum

f. 20r Titoli e funzioni dei dignitari venuti da Gerusalemme con Menilek

f. 21r Cerimoniale dell'incoronazione

f. 26r Suddivisione in periodi di tempo da Adamo al re Eskender (1478-1494)

f. 26v Persecuzione dei cristiani giacobiti (1621-1632)

f. 27r Elenco dei re, da Arwē a Yekuno Amlāk (1270-1285)

f. 32r "Cronaca abbreviata" da Yekuno Amlāk a Zauditu (genbot 1910 = 9 maggio - 7 giugno 1918)

f. 63r Ser'āta mangest

f. 68r "Cronaca abbreviata" di Fāsīl (1632-1667) e Yoḥannes (1667-1682).

Di questo codice v. le pubblicazioni di O. RAINERI, *La Storia di Iyāsu* (1682-1706), secondo Cerulli Etiopico 318, "Orientalia Christiana Periodica" 60, 1994, pp. 247-253; *La battaglia di Adua secondo Cerulli Etiopico* 318, "Aethiopica" 1, 1998, pp. 85-100].

319

[Pergamenaceo, cm. 10 × 9, su 2 e 1 colonna, sec. XVIII-XIX (?), ff. 119].

Miracoli di Maria.

[f. 1r Incipit ex abrupto: ርድ : ኢየሩሳሌም : ሐዳስ : እምሰማይ : ሰማያዊት : ምስለ : ኩሉሙ : ...]

f. 4r Anafora di S. Giovanni

f. 26v " di N. S. G. Cristo

f. 33r በስመ : ... መጽሐፈ : ዘይሠመይ : መዝገበ : ሃይማኖት : ከመ : ይለብ ውድ : ማኅበረ : መ(ሃ)ሃይምኖን : ... (34) ነአምን : መቅድመ : ኩሉ : በፎክሎርት : ወበፎክሎርት : ...

f. 81r Preghiere magiche].

320

[Pergamenaceo, cm. 21 × 18, su 2 colonne, sec. XX, ff. 117].

Zēnā Sellāsē ecc.

«1-4; 121-2 in bianco

f 5 Zēnā Sellāsē (Storia della Trinità)

f 39v Maṣḥafa A'nāqūe (Libro dei Gioielli)

f 56 Maṣḥafa Ḥeywat (Libro della vita)»

[su una scheda nel ms.].

321

[Pergamenaceo, cm. 19,6 × 14,3, su 1 (ff. 5-147v) e 2 (ff. 148-163) colonne, sec. XIX, ff. IV + 163].

Salmi

«ff 1-4; 163-4 in bianco

5 Salterio etiopico (5 Salmi di Davide; 127v in bianco; 128 Cantici e Preghiere bibliche; 140 Cantico dei Cantici)

148 Weddāsē Māryām

'Laudi di Maria'»

[su una scheda inserita all'inizio del codice].

322

[Pergamenaceo, cm. 16,5 × 15,4, su 1 (f. 1) e 2 (ff. 2-42) colonne, sec. XVIII, ff. 42].

Storia (del) martirio (di) S. Giovanni Battista

- «1 Frammento di un inno a S. Giov. Battista; (in basso) Annotazione di ricevuta di denaro in contanti;
 1v Annotazione di una lite innanzi al giudice
 2 Omilia di S. Crisostomo su S. Giov. Battista
 16 Storia del martirio di S. Giov. Battista, attribuita a S. Giov. Crisostomo
 37 Inno a S. Giov. Battista (Effigies)
 (Incipit: በስመ : እግዚአብሔር : እሳት : በሐቅለ : ህሊና : ነዳዲ)
 41 Annotazioni varie datate 1911 e 1912 (etiopico) su vertenze e crediti e debiti
 42 Annotazioni analoghe
 42v in bianco»
[scritto su scheda posta nel ms.]

323

[Pergamenaceo, cm. 14,8 × 13,8, su 2 colonne, sec. XVIII, ff. 32].

- Frammento liturgico S. Messa
 «f. 1r Frammento liturgico della S. Messa (per la settimana Pasquale?)»
[scheda posta nel ms.]

324

[Pergamenaceo, cm. 38,2 × 33,6, su 2 colonne, sec. XVIII, ff. 2].

- Frammento Miracoli Maria
 «Miracolo di Maria:
 Il racconto della fanciulla Musa (cf. Patr. Lat. Migne, LXXVII, c. 348)»
[su una scheda posta nel ms.;
f. 1r Incipit ex abrupto: ሀገሩሰ : ድፍራ : #
f. 2v Explicit ex abrupto: ... በእዴሃ : ወአንሥአቶ ፣ ወተ.]

325

[Cartaceo, cm. 22,5 × 26,6, sec. XVII-XVIII, ff. 34].

Kitāb al farā'id

- «1r Formula magica contro i ladri (in arabo)
 1r "Il libro dei doveri" (Kitāb al-farā'id, in lingua harari)
 18r La canzone dei Quattro Califfi (in lingua harari)
 32r "Osanna a Dio", poema in lingua harari»

[su una scheda all'inizio del codice;

v.: E. CERULLI, *STUDI ETIOPICI, I. La lingua e la storia di Harar (Pubblicazioni dell'Istituto per l'Oriente)*, Roma 1936, pp. 282-351: 'Il kitāb al farā'id']

326

[Cartaceo, cm. 31 × 21, su 1 colonna, sec. XX, ff. 17].

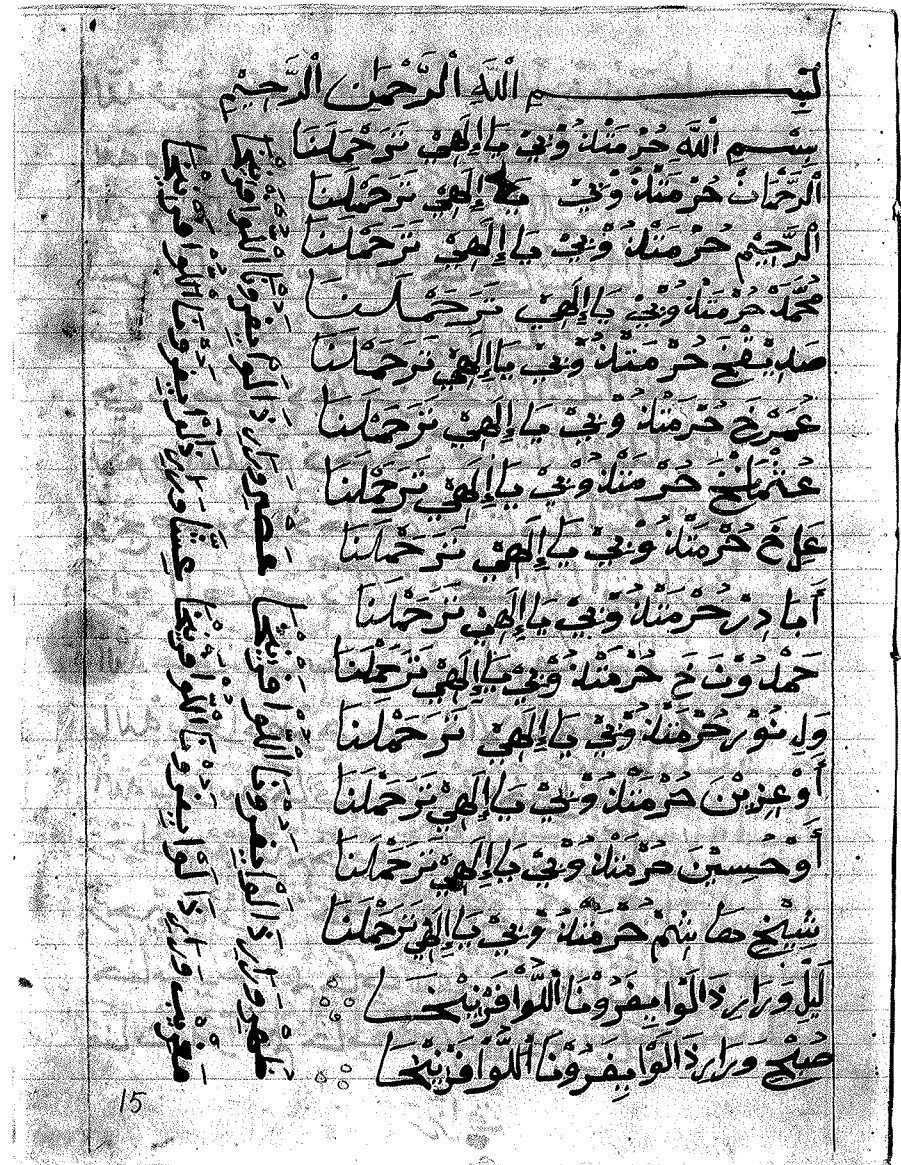
- «1 "Questa è la storia benedetta della storia dei re di Harar, con alcuni dei loro giudici. Che Dio perdoni loro e a noi e a tutti i Musulmani. Amen".

8v Calendario: Principio del governo dei sultani Hararini ...

- 9 "Questo è un elogio dell'Eletto (che la preghiera e il saluto di Dio siano con lui) nella lingua di Harar, che è letto nello Anniversario del Profeta (che la preghiera e il saluto di Dio siano con lui). Presentato con lettura.

- 15r: 1. Benedizione e saluto e purissimo ossequio ad Aḥmad (Maometto), cui furono inviati la vittoria e l'aiuto divino!
 2. Accostati (a Dio) per mezzo di colui dal soccorso sollecito, il Combattente della guerra santa, e Puro tra le creature di Dio, Signore di onore e potenza;
 3. e Conquistare *[sic]* delle città dei Cristiani con la sua spada; e Difensore dell'esercito musulmano senza diniego;
 4. e Tagliatore del collo dello ostinato empio e Custode del potere dei Credenti, e Possedente il segreto (mistico);
 5. Si scaglia come un leone nella battaglia ed il suo esercito è come onde marine sulle vene e sui petti (dei nemici).
 6. Egli ha propositi più alti di ogni proposito; si è impadronito della potenza per sempre sino al limite dei tempi.
 7. E lo ha fatto adorno nel volto e nel carattere in perfezione il Dio delle Creature, che sa il segreto ed il palese.
 8. Gli ha concesso un Dio che egli sia il migliore di quelli che ricompensano: perché ha fatto costruire la fortezza ben munita contro il danno?

9. Ed offro a lui l'anima mia ed i miei occhi chè egli è la colonna dell'Islām e talismano contro il male.
10. O sorgente delle leggi, o luce (Nūr) profonda, o salute degli annegati, o signore della terra,
11. o gioiello delle esistenze, o [spazio vuoto] o centro delle luci, o sorgente del segreto, [spazio vuoto]
12. o [spazio vuoto], o scopo dei desideri, intercedi per un servo che non cessa dal peccare;
13. o Consolatore delle tristezze, o tu che strappi il velo, tu compatisci ad un servo l'angustia dei cuore e del petto;
- 16v: 14. O leone dei leoni, dunque un tuo sguardo dà vita ad un cuore indifferente e che aveva abbandonato il comando divino;
15. Forse no? o eletto di Dio in fede e clemenza e soccorso ed assistenza senza eccezione a tutti i bisogni!
16. Forse no? o santo di Dio, affretta il mio esaudimento strappando il velo che impedisce la verità e l'innocenza!
17. Già ti ha specialmente attribuito il Clemente il segreto del suo sapere e tu purifica i cuori dal male e dal cattivo!
18. Chè tu sei il sole della religione: e purifica i nostri segreti pensieri, o tu che fai sparire il peccato già celato nel segreto!
19. Ti ho fatto mio viatico, mio rimedio, mio [spazio vuoto], e così mio soccorso il giorno della presentazione al giudizio;
20. Si è diretto (verso Dio) il santo di Dio in ogni sua casa; e tu sei un asilo sicuro contro l'avvilimento e la rovina;
21. Per la tua potenza io spero in Dio, o luce (Nūr) profonda, o condottiero degli eserciti, o cavaliere della carica;
- 17: 1. Benedizione e saluto e purissimo ossequio all'Eletto.
2. A te la lode, o mio Signore (Dio), e la benedizione al Profeta Maometto, celebrato in versi e prosa;
3. e alla famiglia (di Lui) e ai compagni (di Lui) ed a quei che lo precedettero dei Profeti ed ai più innocenti;
4. tra cui il santo di Dio, fortezza del nostro Paese, Imān degno di elogio e di grazie;
5. il leone, la spada, l'illustre figlio di Muḡāhid, sterminatore dei politeisti negatori infedeli;
6. ed, o luce di verità, fosti aiuto alla religione col sapere e la clemenza; e poi (fosti) angoscia per ogni rinnegato;
7. furono umili dinanzi a te i nemici tutti e furono desiderosi di servirti lo schiavo e il libero;
8. e ti pagò ogni terra il suo tributo; e fosti [spazio vuoto]



(١٨)

ترخبوت ذوالامرحان چرترب زياوكتب زخان
 ترخبوت ذوالامرحان چرترب زياوكتب زخان
 امرحان چرترب زياوكتب زخان ترخبوت ذوالامرحان
 ترخبوت زياوكتب زخان ترخبوت ذوالامرحان
 زخان يدشين بيبان بگشتر بلعين بچين
 بشتين بچيلين بگشتر بگشتر بسمسم
 هل زياوكتب زخان تعال تخاورن اما بلاز تالايان
 تقاربان تراحقان هل زياوكتب زخان واحد بيت
 من بيت اساخ چرتربيات زيمائل حيوة زالا تعقوت
 زيمائل عقوت زالا تقدة زيمائل قدر زالا شماغ
 زيمائل سماع زالا ترغوت زيمائل رغوت زالا كلام
 زيمائل كلام زالا تخشوت زيمائل خشوت زالا ششت
 زيمائل سنت زالا قراوت زيمائل قراوت زالا بدشين
 بسمير بعرشير بگشتر بچين ياساير بچين

21

Tav. II: ms. 327, f. 21r: incipit.

9. Elevasti la potenza e rafforzasti il proposito da parte di Dio con la vittoria manifesta e l'aiuto divino;
10. Fortificasti la giustizia; fondamento delle tue mura fu la pietà e l'agire per bene e l'astenersi dalle cose disapprovate;
11. con l'aiuto di Colui che fece il cielo con la Sua arte»

[scritto nel codice: mano di E. Cerulli].

327

[Cartaceo, cm. 33,8 × 22,6, su 1 colonna, sec. XX, ff. 30].

«1 Chiediamo il suo aiuto per fare l'elogio del profeta (che la preghiera e la pace di Dio siano con lui). Nel nome di Dio misericordioso ... (in arabo, prosegue in harari) Chiediamo il suo aiuto. Poesia per l'elogio del profeta. Nel nome ...

7 Questa poesia è l'elogio del profeta eletto e dei 4 compagni Abu Bakr, Oman, Othuran, Ali (in harari).

15 Harari»: incipit:

Tav. I: ms. 327, f. 15r: incipit.

«21 Harari»: incipit:

Tav. II: ms. 327, f. 21r: incipit.

328

[Cartaceo, cm. 18 × 12, su 1 colonna, sec. XIX (?), ff. 20, in harari.

F.1r Testo harari: incipit]:

Tav. III: ms. 328, f. 1r: incipit.

329

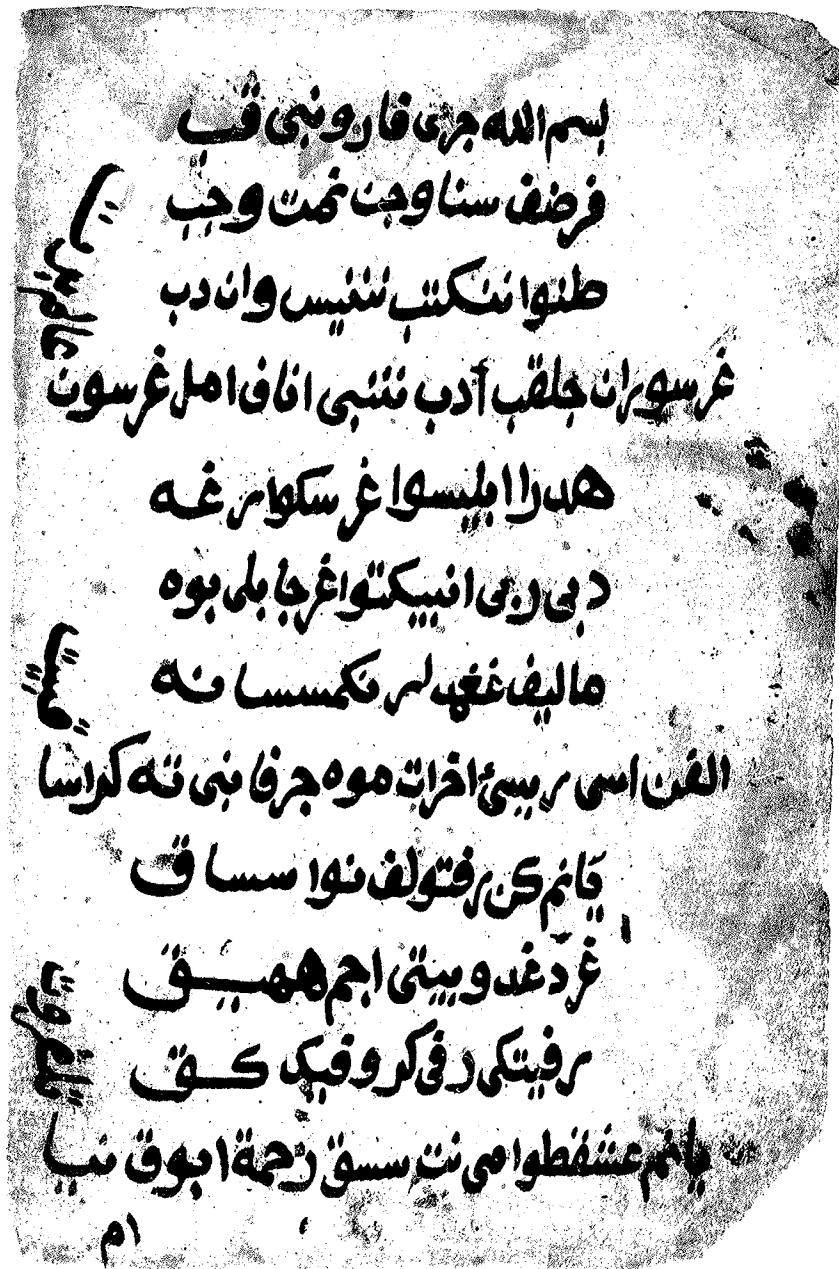
[Cartaceo ("Agenda 'L'Eco di Bergamo' 1979"), cm. 17,3 × 13,7, pp. XVIII + 365 (1 per ogni giorno dell'anno) + XV.

Pp. I-IV, VIII-XIII, 23 ottobre, 31 dicembre, XIV-XV: in bianco;

p. V: indirizzo e numero telefonico di O. Raineri;

p. VI: titolo di CERULLI 1978;

tra p. VI e p. VII sono stati tagliati 5 ff.



Tav. III: ms. 328, f. 1r: incipit.

p. VII: copia del modulo, sottoscritto da Mons. José Ruyschaert (16 luglio 1969), per la richiesta al Reparto Fotografico della BAV, del "Microfilm delle schede 'Cerulli etiopici 1-200'";

pp. XIV-XVII: calendario 1979;

p. XVIII: note concernenti il "microfilm 154" della BAV (Cerulli et. 1-200);

pp. 1 gennaio – 22 ottobre: "Inventario" dei mss. "Cerulli etiopici 1-328", redatto da O. Raineri;

pp. 24 ottobre – 1 novembre: note riguardanti le miniature e i disegni del fondo Cerulli et.;

pp. 2-6 novembre: "Datazioni" di molti mss. Cerulli et.;

pp. 6-8 luglio, 7-18 novembre: sono state tagliate;

p. 19 novembre: descrizione del ms. Cerulli et. 217;

pp. 20-21 novembre: copia del ms. Cerulli et. 211, f. 1r-v;

pp. 22 novembre – 27 dicembre: copia (in parte con traduzione interlineare scritta a matita) del ms. Cerulli et. 151, ff. 254rb-258vb;

p. 28 dicembre: note dal ms. Cerulli et. 118, ff. 65r, 74r-v;

p. 29/30 dicembre: note dal ms. Cerulli et. 81, ff. 1r, 10r, 48r, 53v, 58v, 68r, 85v, 88r, 111v, 139r, 152r;

pp. I-II: note dei mss. etiopici, esistenti in varie biblioteche, che contengono il "Kufālē" (Giubilei);

p. III: note sul ms. EMMML 2142 (Gedle Habte Mariam);

pp. IV-V: note dal ms. Cerulli et. 307, ff. 1r, 73r, 107v, 113v, 115v, 117r, 135v;

p. VI: note dal ms. Cerulli et. 314, ff. 1r, 48r;

p. VII: note dal ms. Cerulli et. 105, f. 9;

p. VIII: note dal ms. Cerulli et. 214, ff. 2, 3, 7;

p. IX: note dal ms. Cerulli et. 237, f. 5r;

p. X: note dal ms. Cerulli et. 284, ff. 40, 66v, 110v;

p. XI: note dal ms. Cerulli et. 257, pp. 9, 14, 17, 18, 145;

p. XII: i mss. Cerulli et. che recano "Timbri" (sigilli);

p. XIII: note cancellate].

[Cartaceo ("Agenda 1979"), cm. 21,5 × 15, pp. XVIII + 365 (1 per ogni giorno dell'anno) + LII.

P. I: Indirizzo e numeri telefonici (cancellati) di O. Raineri;

pp. II, IV, V, XVII, XVIII, 28 ottobre, 19-31 dicembre (verso), XIV, XVI, XVIII, XXII, XXX, XXXVIII, XLII, L-LII: in bianco;

p. III: "Schedario Araldico – Biblioteca Vaticana. RAINERI: – Sole – Crescente montante – Scaglione";

pp. VI-XVI: calendario, sigle, prefissi telefonici, date da ricordare, ecc. (a stampa);

pp. 1 gennaio – 27 ottobre: copia, dal microfilm nr. 154 della BAV, delle schede "Cerulli etiopici 1-200";

pp. 29-31 ottobre: descrizione (etiopico-italiano) delle miniature del ms. Cerulli et. 194;

pp. 31 ottobre (verso)-8 novembre: descrizione (etiopico-italiano) delle miniature del ms. Cerulli et. 188;

pp. 9-10 novembre: descrizione (italiano) delle miniature del ms. Cerulli et. 170;

p. 11 novembre: descrizione (italiano) delle miniature del ms. Cerulli et. 216;

pp. 12-14 novembre: descrizione (etiopico-italiano) delle miniature del ms. Cerulli et. 203;

pp. 15-17 novembre: descrizione (etiopico-italiano) delle miniature del ms. Cerulli et. 230;

pp. 18-19 novembre: descrizione (etiopico) delle miniature del ms. Cerulli et. 267;

p. 20 novembre: descrizione (italiano) delle miniature del ms. Cerulli et. 154;

pp. 21-22 novembre: descrizione (etiopico) delle miniature del ms. Cerulli et. 25;

pp. 23-24 novembre: descrizione (etiopico-italiano) delle miniature del ms. Cerulli et. 265;

pp. 25-26 novembre: descrizione (italiano-etiopico) delle miniature del ms. Cerulli et. 273;

p. 27 novembre: descrizione (italiano-etiopico) delle miniature dei mss. Cerulli et. 146 e 141;

pp. 28 novembre – 18 dicembre: copia, da CERULLI 1978, delle schede Cerulli et. 201-239;

pp. I-III: calendario 1980;

pp. IV-XIII: descrizione (italiano) dei disegni e miniature dei mss. del fondo Cerulli et.;

p. XV: copia (ge'ez) del "Lamento e pianto di Maria", dal ms. Cerulli et. 69, f. 181r;

pp. XIX-XLIX: Indice alfabetico delle opere contenute nei mss. Cerulli et. 1-239].

331

[Cartaceo (quaderno a righe con copertina nera), cm. 23,3 × 14,4, ff. 143 (non numerati), sec. XX.

Ff. 1-2: interamente bianchi, di cui il primo stampato;

ff. 3-112: Inventario dei Cerulli et. 203, f. 424r-327;

ff. 113-143: in bianco;

f. 143: leggermente mutilo.

N.B.: 1) tra i ff. 29v (inizio della descrizione del ms. 239) e 30r, si trova una scheda con alcuni dati relativi allo stesso ms. 239;

2) tra i ff. 42v (descrizione del ms. 255) e 43r, vi è un fogliettino scritto parzialmente].

332

[Cartaceo: fascicolo (reca, segnato a mano, sul dorso: "CERULLI ETIOPICI") di cm. 21,8 × 12,9, contenente 338 schede, suddivise in 287 scritte, più 51 in bianco. Le prime hanno la numerazione stampigliata solo sulle facciate scritte, per un totale di pp. 398; infatti alcune di esse sono usate recto e verso, mentre altre solo recto; sec. XX.

Ff. 1-287: Inventario dei mss. Cerulli et. 1-239 (v. ed. CERULLI 1978)].

INDICE DEI NOMI E DELLE MATERIE

(N.B.: il primo numero in neretto si riferisce al codice, mentre quelli dopo la virgola indicano i fogli).

- Abbati del convento di Şegağğā (Lista degli —): **9**, 103r
 Abbati di Dabra Libānos (Lista degli —): **9**, 103r; **23**, 37r
 'Abd al-Ḥamīd Luṭfī: **270**
 'Abd al-Mağū: **245**, 118r
 Abgar di Edessa: **125**, 119r; **219**, 106r; **303**, 95r
 Abib: **230**, 124r
 Abimelec: **42**, 66v
 Abissinia: **209**
 Abraham (patriarca): **152**, 146v; **259**, 47v
 Abramo: **149**, 2r
 Abrehā: **189**, 175v; **251**, 168r
 Abrehām: **192**, 56r; **275**, 122r
 Abu Bakr: **327**, 7r
 Abulidas (S. Giulio papa): **79**, 46v
 Acacio di Costantinopoli (patriarca): **25**, 208r
 Acacio di Militene: **149**, 7r
 Adām (*abuna*): **247**, 4r
 Adamo: **16**, 11v; **23**, 26v; **44**, 35r; **73**, 87v; **125**, 7r; **154**, 7v; **165**, 16v, 43v; **179**, 1r; **180**, 159; **219**, 9r; **251**, 148v, 165r, 168v; **253**, 50v; **259**, 1r
 Adarāras: **128**, 125r
 Adawya: **196**, 141v
Ad Theodosium Imperatorem: **213**, 5r
A'emāda meştir: **143**, 3r; ; **290**, 3r
 Afrosyos (Euprassio): **79**, 57r
 Aḥmad (Maometto): **326**, 15r
 Aḥmīm: **45**, 98r; **114**, 136v; **172**, 23v; **173**, 48r, 50v; **188**, 187v; **192**, 26r
 Aḥrufas (angelo): **196**, 156r
 Aksum: **15**, 28v, 87r, 100r; **19**, 28r, 78r; **42**, 71v, 87r; **52**, 28r, 68v, 83r; **145**, 96v; **155**, 91v, 103v; **180**, 159; **188**, 161v, 166r; **189**, 175v; **230**, 34r, 88r; **231**, 25r, 66r; **239**, 24v; **251**, 145v, 150r
 Alessandria: **12**, 20v; **15**, 3r, 98r; **19**, 7r, 68v, 86v; **23**, 26v; **25**, 208r; **32**, 10r; **42**, 7r, 79v; **52**, 8v, 75v, 96r; **79**, 22r, 28r, 87r-v, 118r, 133r, 136r, 144v, 146r, 151v, 152v, 156v, 165r, 172v, 175v, 188v, 201r, 206r; **145**, 31r, 104r; **149**, 5r, 11v, 15v, 16v, 39r, 55v; **155**, 10r, 102v, 120v; **188**, 132r, 164r, 171r; **196**, 11r, 44v, 53v, 150r, 208v; **230**, 10r, 96v; **231**, 9r, 72r, 89r; **251**, 158r
 Alessandro (Magno): **80**, 74r, 154r; **216**, 3v, 4r-v, 5r
 Alessandro (patriarca): **79**, 22r; **196**, 11r, 44v
 Alessandro Abāwrē (vescovo): **148**, 119v
 Alessio (S.): **30**, 179r; **33**, 65r; **45**, 91v, 93v
 Alfeo: **123**, 73r
 al-Ḥuşūş: **196**, 37r, 65v
 Ali: **327**, 7r
 al-Malik al-Aşraf (sultano): **196**, 213v
 al-Mu'allaqah: **45**, 61v; **114**, 121r; **172**, 5r; **188**, 128r, 179v; **192**, 7r; **196**, 4r
 amarico: **11**, 1v; **12**, 49r, 52r; **14**, 145v, 146r; **16**, 3r, 11v; **23**, 1r; **36**, 1r; **40**, 132v; **47**, 3r; **49**, 1r; **50**, 5r; **54**, 1v; **73**, 163v; **74**, 9r; **79**, 3r, 5r, 226r, 234r, 237v; **83**, 12v; **84**, 69r, 70r; **86**, 104v; **100**, 3r, 77r, 178r; **102**, 3r, 25v, 58v, 103r; **105**, 2r; **106**, 5r; **110**, 5r, 95r; **112**, 1r, 23r, 56r; **116**, 1r; **119**, 1r, 82v, 205r; **121**, 5r; **124**, 185v; **129**, 2; **130**, 169r; **135**, 96r, 97v; **139**, 12r; **141**, 183v; **142**, 5r, 78v, 188r; **143**, 3r, 94r, 115r; **145**, 2r, 9r, 13r, 142r, 190r, 228v; **151**, 1r, 46r, 110v, 121v, 177r, 182r; **153**, 5r; **163**, 35r; **164**, 35r; **169**, 6r, 137r; **181**, 6r; **188**, 179v; **189**,

- 175v; **203**, 2r, 5r, 11r, 28r, 59r, 62r, 135r, 165r, 213r; **204**; **211**, 5r, 10r; **214**, 2; **220**, 166v; **226**, 79r; **232**, 1v; **246**, 3r, 71r; **253**, 3r, 50v, 109v; **267**, 1r, 2r, 53r, 77r, 105v; **272**, 29r; **274**, 44r; **280**, 35v; **289**, 5r; **296**, 95r; **299**, 3r; **301**, 3r, 41v; **302**, 146v
- Amba Alagi: **197**, 2
- Ambā Māryām: **121**, 128v
- Ambassā Wedem (*negus*): **80**, 5r
- 'Amda Berhān: **244**, 120v
- 'Amda Berhān (aṣē): **247**, 4r
- 'Amda Māryām (abbā): **247**, 4r
- 'Amda Masqal: **177**, 68v
- Amḥara: **188**, 107r, 120r, 122v, 123r; **247**, 48v, 49r
- Ammonio: **196**, 148v
- Amyat Mēmmitē (*wayzaro*): **97**, 5r
- Anafora degli Apostoli: **95**, 54r; **98**, 54r; **104**, 56r; **111**, 62r; **136**, 119v; **166**, 38r; **217**, 51r; **260**, 43v; **263**, 56v
- dei 318 Padri di Nicea: **4**, 85v; **46**, 69v; **95**, 113r; **98**, 91v; **111**, 81v; **217**, 90r; **260**, 80v; **263**, 104v; **304**, 88r
- di Atanasio: **4**, 104v; **46**, 77r; **95**, 103r; **98**, 101r; **111**, 84r; **165**, 149v; **217**, 98v; **260**, 90r; **263**, 160r
- di Basilio: **4**, 98r; **95**, 132v; **98**, 113r; **217**, 109r; **260**, 123v; **263**, 150r
- di Cirillo: **4**, 118r; **46**, 103v; **98**, 143r; **217**, 135r; **260**, 142v; **263**, 96v
- di Dioscoro: **4**, 72r; **46**, 67r; **95**, 70v; **98**, 150v; **111**, 81r; **217**, 147r; **260**, 139v; **263**, 130r
- di Epifanio: **4**, 80r; **46**, 85r; **98**, 129v; **217**, 123v; **260**, 132v; **263**, 114v; **304**, 65v
- di Giacomo di Sarug: **4**, 93r; **46**, 88v; **95**, 88v; **98**, 152v; **111**, 86r; **217**, 141r; **260**, 109r; **263**, 133r
- di Giovanni Crisostomo: **4**, 75r; **46**, 93v; **111**, 80r; **217**, 129v; **260**, 102v; **263**, 123r
- di Giovanni Evangelista: **4**, 64r; **46**, 51r; **95**, 94r; **98**, 80v; **111**, 78r; **232**, 119r; **260**, 69v; **304**, 78r; **319**, 4r
- di Gregorio: **4**, 113r, 123r; **46**, 98v; **111**, 88r; **217**, 150r; **260**, 149v
- di Gregorio Armeno: **98**, 159v; **263**, 141v
- di Gregorio Nisseno: **95**, 127v; **98**, 122v; **111**, 83v; **217**, 117v; **232**, 125r; **260**, 116v
- di Gregorio Teologo: **98**, 137r
- di Maria di Ciriaco di Behnesā: **4**, 54r; **46**, 59r; **95**, 79v; **98**, 69v; **100**, 3r; **111**, 74r; **134**, 9r; **136**, 178r; **145**, 142r; **157**, 146r; **217**, 79r; **229**, 62r; **246**, 71r; **260**, 57r; **263**, 84v; **267**, 163v; **278**, 131r; **304**, 56v; **315**, 5r
- di nostro Signore: **4**, 41r; **13**, 25v; **46**, 48r; **98**, 65v; **104**, 41v; **111**, 73r; **134**, 69v; **136**, 168r; **151**, 182r; **217**, 65v; **260**, 54r; **263**, 71r; **319**, 26v
- Anastasia (S.): **25**, 70r
- Anastasio (diacono): **192**, 84r
- Anastasio di Roma: **188**, 189r
- Ancira: **10**, 3r; **79**, 59r; **149**, 4r, 13r; **228**, 1r
- Andrea (abbate): **44**, 35r; **60**, 149r
- Andrea (apostolo): **125**, 38r, 39v; **154**, 36r; **219**, 34r
- Andrea (monaco): **196**, 111v
- Angeli adorano Maria: **267**, 1v
- Angot: **188**, 106v, 116r, 120v, 123v; **247**, 29v, 50r
- Anna (madre di Samuele): **127**, 197r
- Anna (S.): **188**, 186v, 190r; **196**, 191v
- Annotazione di ricevuta: **322**, 1r
- di una lite: **322**, 1v
- Annotazioni cronologiche: **12**, 1r; **251**, 148v, 160v
- varie datate: **322**, 41-42
- Anqaša amin: **182**, 7r
- *berhān*: **115**, 45r
- *hällētā*: **1**, 96v; **128**, 101r; **279**, 67v
- *nesḥa*: **90**, 7r; **264**, 3r
- Ansalsasel: **196**, 117v
- Antifona in onore del Signore, di Maria e degli Arcangeli: **45**, 55r
- mariana: **173**, 38v; **192**, 13r; **232**, 3r
- Antifonario: **101**, 43r
- Antifone ad abba Garimā: **114**, 46r
- ad abba Yoḥannes: **114**, 93r
- ad Abib: **114**, 46r
- a Gesù: **128**, 2r, 133r, 136r-v, 137v, 138r
- a Giovanni Battista: **114**, 46r

- a Maria Vergine: **114**, 46r; **128**, 2r, 5r, 133r; **192**, 13r
- agli Arcangeli: **114**, 46r
- ai Martiri di Naḡrān: **114**, 93r
- ai Quattro Animali: **114**, 46r
- ai SS. Martiri: **128**, 2r, 133r
- ai SS. Quaranta Militi: **114**, 93r
- ai Tre Fanciulli di Babilonia: **114**, 93r
- a S. Absādi: **114**, 46r
- a S. Alessio: **114**, 46r
- a S. Andrea: **114**, 46r
- a S. Aniceto: **114**, 93r
- a S. Anna: **114**, 46r
- a S. Anorēwos: **114**, 46r
- a S. Antonio: **114**, 46r
- a S. Anubi: **114**, 93r
- a S. Awkātēwos: **114**, 93r
- a S. Barsuma: **114**, 46r
- a S. Baṣalota Mikā'el: **114**, 46r
- a S. Basilide: **114**, 46r
- a S. Ciriaco: **114**, 46r
- a S. Ciro: **114**, 46r; **147**, 89r
- a S. Claudio: **114**, 46r, 93r
- a S. Cosimo e Damiano: **114**, 93r
- a S. Dionisio Aeropagita: **114**, 93r
- a S. Eustazio: **114**, 46r, 110r
- a S. Gabra Manfas Qeddus: **128**, 138r
- a S. Gabriele: **128**, 1v
- a S. Giorgio: **114**, 46r, 93r, 109v; **128**, 2r, 133r, 139v
- a S. Giovanni Evangelista: **128**, 2r
- a S. Giovanni il Breve: **114**, 46r
- a S. Giuliana e Barbara: **114**, 93r
- a S. Ireneo: **114**, 93r
- a S. Liqānos: **114**, 46r
- a S. Macario: **114**, 46r
- a S. Marina: **114**, 93r
- a S. Mattia: **114**, 46r
- a S. Menas: **114**, 93r
- a S. Michele: **128**, 138r
- a S. Natanaele: **114**, 46r
- a S. Pacomio: **114**, 46r
- a S. Paesi e Tecla: **114**, 93r
- a S. Pantaleone: **114**, 46r
- a S. Paolo eremita: **114**, 46r
- a S. Pietro: **114**, 46r
- a S. Pietro patriarca di Alessandria: **114**, 93r
- a S. Qozmos di Dabra Zayt: **114**, 46r
- a S. Raffaele: **128**, 138r
- a S. Ripsima: **114**, 93r
- a S. Samuele di Dabra Halēluyā: **114**, 46r
- a S. Samuele di Dabra Wagag: **114**, 46r
- a S. Sebastiano: **114**, 93r
- a S. Sofia: **114**, 46r, 93r
- a S. Stefano: **114**, 46r, 93r
- a S. Takla Hāymānot: **114**, 46r, 109v
- a S. Teodoro l'Orientale: **114**, 93r
- a S. Teodoro Strateliate: **114**, 46r, 93r
- a S. Tomaso: **114**, 93r
- a S. Vittore: **114**, 46r, 93r
- a Yārēd innografo: **128**, 2r
- a Zēnā Mārḡos: **114**, 46r
- per Pasqua: **249**, 47r
- Antiochia: **15**, 50r; **19**, 45r; **42**, 41v; **52**, 42r; **79**, 19r, 124v, 139r, 143r, 147r, 154r, 157v, 159v, 168v, 170r, 185v, 190v; **145**, 68v; **149**, 15r, 16r-v; **155**, 51v; **188**, 145v; **230**, 51r; **231**, 36v; **239**, 46v
- Antioico: **149**, 39r, 55v
- Antonio (abbate): **196**, 25v, 150v, 151v, 152r-v
- Antonio (S.): **45**, 81v; **196**, 78v; **230**, 9r
- Antonio (S. vescovo): **15**, 80r
- Antonio il Siro: **30**, 1r
- Apocalisse di Maria: **47**, 3r; **143**, 94r; **311**, 2r
- Aqfāhs: **45**, 105v
- Ara Coeli: **196**, 91v, 131v
- arabo: **36**, 15v; **119**, 164v; **325**, 1r; **327**, 1; **325**, 1r
- Aragāwi manfasāwi: **9**, 5r; **79**, 5r, 226r; **161**, 8r; **162**, 3r; **249**, 5; **303**, 84r
- Arcadio (imperatore): **39**, 5r; **40**, 7r
- Archeo (vescovo): **79**, 18v
- Archelao (vescovo): **148**, 152v
- Argānona Dengel: **43**, 6r; **144**, 5r; **150**, 3r; **244**; **283**, 7r; **306**, 1v
- Weddāsē la-Māryām: **267**, 5r
- Arimatea: **125**, 102v; **154**, 97v; **219**, 95r
- Armenia: **79**, 57r; **114**, 46r
- Arras V.: **220**, 7r

Arsima: **183**, 3r, 63v; **196**, 169r
 Arwē: **165**, 1r
Aryām za-tensā'ē: **215**, 118r
 Aṣbeḥa: **189**, 175v; **251**, 168r
 Ascalona: **125**, 55r; **154**, 49r; **219**, 47v
 Asfāw v. Walda Ḥawāryāt Asfāw
 Ašmunayn: **196**, 154v, 156v, 217r; **201**, 2
 'Aṣq-yallaš (*wayzaro*): **59**, 121v
 Asrāta Māryām: **96**, 77v
 Assabot: **77**, 59r
 Astirās (diacono): **196**, 101v
 Astirās (verGINE): **196**, 109r
 Atanasio (patriarca): **79**, 168v
 Atanasio (S.): **2**, 3r; **8**, 151v; **24**, 59r; **34**,
 143v; **73**, 3r; **79**, 28r, 168v; **149**, 39r, 55v;
160, 11r; **203**, 168r; **206**, 7r; **207**, 41v;
217, 98v; **232**, 79r; **233**, 101r; **245**, 8v;
261, 94v; **266**, 124v; **285**, 166r
 Atelstono: **196**, 88v
 Aṭifos (patriarca): **79**, 18r
 Atrib: **25**, 4v; **196**, 26v, 66v
 Atti del Re Iyāsū: **270**
 — di 'Abiya Egzi'e: **68**, 2r, 8r
 — di Adamo ed Eva: **165**, 43v
 — di Anorēwos di Ṣegagḡā: **167**, 74r
 — di Barsuma il Siriano: **198**, 72v
 — di Batra Māryām: **174**, 5r
 — di Bulā: **59**, 72r
 — di Filippo di Dabra Libānos: **167**, 3r
 — di Gabra Manfas Qeddus: **72**, 1r; **152**, 8r;
227, 3r, 9r, 13r
 — di Giovanni l'Orientale (Yohannes Me-
 srāqāwi): **6**, 3r; **175**, 3v
 — di Habta Māryām: **147**, 3r; **167**, 111r
 — di Jesus Mo'a: **243**
 — di Krestos Samrā: **176**, 4r
 — di Lālibalā: **37**, 1r; **223**, 5r
 — di Mabā'a Ṣeyon: **236**, 1r
 — di Marḥa Krestos: **247**, 55r
 — di Masqal Kebrā: **178**, 4r
 — di Na'akūeto la-Ab: **148**, 7r; **224**, 3r
 — di Qawṣtoš: **194**, 117v
 — di Samuele di Dabra Wagag: **77**, 7r; **275**,
 9r
 — di S. Alessio (Gabra Krestos): **33**, 65r;
59, 45r; **96**, 43r; **282**, 37r; **298**, 3r
 — di S. Andrea: **123**, 40v, 47r, 58r, 114r

— di S. Arsima: **183**, 3r
 — di S. Bartolomeo: **123**, 20r, 24r, 47r
 — di S. Ciro: **41**, 3r; **59**, 92r; **147**, 88v
 — di S. Filippo: **123**, 36v, 38v
 — di S. Giacomo di Alfeo: **123**, 73r
 — di S. Giacomo di Zebedeo: **123**, 82v, 86r
 — di S. Giacomo Minore: **123**, 109v, 111r
 — di S. Giorgio di Lidda: **10**, 3r; **38**, 4r;
127, 253r; **188**, 9v; **228**, 17r
 — di S. Giovanni Evangelista: **123**, 60r, 70r
 — di S. Giuda Taddeo: **123**, 103r
 — di S. Luca: **123**, 34r
 — di S. Marco: **123**, 87r
 — di S. Matteo: **123**, 26r, 32r
 — di S. Mattia: **123**, 74r, 81r
 — di S. Pietro: **123**, 16v
 — di S. Samuele di Wāli: **198**, 3r
 — di S. Sebastiano: **198**, 69r
 — di S. Simeone: **123**, 107r, 108v
 — di S. Tomaso: **123**, 90r, 100r
 — di Takla Alfā: **184**, 3r; **271**, 45r
 — di Takla Hāymānot: **60**, 9r; **91**, 5r; **97**, 7r;
159, 3r, 115r, 122v; **177**, 3v; **188**, 12r;
194, 3r; **247**, 7r
 — di Yemerḥanna Krestos: **223**, 129r
 — di Yoḥanni: **59**, 37r; **265**, 52r
 — di za-Mikā'el Aragāwi: **33**, 5r; **59**, 3r; **96**,
 3r; **167**, 136v; **265**, 5r; **282**, 3r
 — di Zēnā Mārquos: **274**, 3r
 — di Zēnā Māryām: **67**, 5r
 Atti feudali per S. Maria di Sion: **251**, 168r
 — giuridici (arbitrati ecc.): **220**, 166v
 — in amarico: **274**, 44r
 Atto del re Iyāsū I: **251**, 164v, 165r
 — di compra-vendita: **264**, 69v
 — di disposizione di terre: **42**, 115v
 — di donazione: **227**, 2v; **235**, 176r; **262**,
 100r
 — di proprietà fondiaria: **194**, 116v
 — di vendita del libro: **245**, 118r
 — di vendita di immobili: **120**, 83r
 — testamentario: **301**, 41v
 Augusto (imperatore): **149**, 1v; **196**, 91v
 Ave Maria: **45**, 83r; **188**, 185r, 189r; **196**,
 24v, 132r, 179v, 185r
 Avvento al trono di Menilek II: **179**, 21r
 'Awda ṣaḥay: **36**, 269r

Awsānyos: **15**, 80r

Awsēn: **196**, 41r

Babilonia: **15**, 27r; **19**, 27r; **42**, 23r, 24v; **52**,
 27r; **109**, 115v, 116r; **114**, 93r; **122**, 150r;
127, 203r-v; **145**, 52r; **146**, 105r; **148**,
 103v; **155**, 30v; **165**, 150r; **188**, 139v;
207, 22v; **230**, 31v; **231**, 24r

Badermān: **172**, 47v; **173**, 88v, 92r; **192**, 56r

Badlāy: **172**, 92r; **277**, 2r, 3r, 4v

Ba'eda Māryām: **147**, 100r; **247**, 4r

*Ba-enta ella nomu, Egzi'o, gebar tazkāra san-
 nāya*: **207**, 26r

Bagēmeder: **121**, 128v

Bāḥrān: **42**, 80r, 112v, 113r; **230**, 106v

Balaam: **15**, 71r; **19**, 63r; **42**, 58v, 59r; **52**,
 56v; **145**, 84v; **155**, 74r; **188**, 153r; **230**,
 69v, 70v; **231**, 53r

Barābur: **196**, 109v

Barāntyā: **192**, 84r

Barbara: **172**, 91r; **173**, 74r, 75v; **192**, 44r

Bardonā: **196**, 154r

Bārekanna Egzi'o ba-barakata nabiyyāt: **171**,
 37r

Bārok di Fenqē: **114**, 134v; **173**, 125r-v; **192**,
 82r; **196**, 206v; **233**, 155r

Barsuma: **196**, 108v

Bārtos: **157**, 111r

Baṣalota Mikā'el: **91**, 194v

*Ba-sema Egzi'abeḥēr qadāmawi za-enbala tel-
 mām*: **232**, 4r

Basilide (S.): **15**, 122r; **52**, 102r; **145**, 129v

Basilio (patriarca): **79**, 147r

Basilio (S.): **2**, 3r; **24**, 3r; **34**, 8r; **79**, 40r; **81**,
 63v; **149**, 65r; **196**, 104r, 108r; **203**, 28r;
217, 109r; **232**, 5r; **233**, 3v; **261**, 2r; **266**,
 3r

Batērgelā Māryām: **196**, 128v

Beatrice (Soeur —): **196**, 49r, 168r

Be'ela nagast: **60**, 4r

Behor (*abbā*): **196**, 148v

Beirut: **127**, 260r

Benedizione di Samuele: **206**, 151v; **207**,
 152v; **245**, 64r

— di Yārēd: **258**, 125r

Benedizioni: **207**, 153v, 154r-v, 155r-v.

Beniamino (patriarca): **79**, 133r; **196**, 45r,
 73v

Berito: **123**, 47r

Beṣ'a Giyorgis (abbate): **6**, 164r

Beṣoy (S.): **45**, 81v

Betlemme: **45**, 76v; **107**, 83r; **125**, 47r; **154**,
 42r; **172**, 85r, 86v; **196**, 103r, 150r, 159r;
219, 40v

BIBBIA:

— Abdia: **28**, 16r; **55**, 17v; **75**, 430r; **242**,
 42r

— Aggeo: **28**, 20v; **55**, 24v; **75**, 433r; **218**,
 131v; **242**, 42r

— Amos: **28**, 9r; **55**, 7v; **75**, 425v; **218**, 117r;
242, 42r

— Apocalisse: **20**; **75**, 552r; **80**, 5r

— Atti: **75**, 501r; **188**, 6r; **210**, 1r

— Baruch: **28**, 58r, 61v, 62r; **75**, 390v; **131**,
 81r; **222**, 111r

— Cantici dei profeti: **11**, 144r; **29**, 136v;
31, 153v; **85**, 126r; **109**, 109r; **127**, 191r;
141, 142r; **234**, 134r; **254**, 113r; **278**,
 105v; **286**, 104r; **294**, 117r; **297**, 113r;
321, 128r

— Cantico dei Cantici: **11**, 159v; **29**, 151r;
31, 170v; **58**, 87v; **75**, 346r; **85**, 138v;
109, 120r; **127**, 210v; **141**, 156r; **218**,
 213v; **234**, 148v; **254**, 124v; **259**, 127r;
278, 116r; **286**, 114v; **294**, 128v; **297**,
 125v; **321**, 140r

— Colossesi: **75**, 535v; **86**, 66v

— I Corinzi: **75**, 520v; **86**, 21v; **151**, 46r

— II Corinzi: **75**, 526r; **86**, 39v; **151**, 46r

— Daniele: **55**, 35r; **75**, 414v; **122**, 150r;
131, 22r; **202**, 83v; **242**, 82v

— Deuteronomio: **75**, 71r; **199**, 138r; **205**,
 195r

— Ebrei: **75**, 541v; **86**, 87v

— Ecclesiastico: **56**, 5r; **75**, 439r; **168**, 3;
259, 135r

— Efesii: **75**, 531v; **86**, 57r; **120**, 83r

— Enoch: **75**, 132v; **110**, 5r; **131**, 97r

— Esodo: **75**, 25v; **199**, 43v; **205**, 58r

— Ester: **75**, 259v; **131**, 91r

— Ezechiele: **75**, 395r; **83**, 16r; **84**, 8r

— Ezra: **168**, 61v; **202**, 3r

— I Ezra: **28**, 103r, 110r; **75**, 230r

— II Ezra: **28**, 115v; **75**, 239r

— III Ezra: **75**, 245r
 — Filemone: **75**, 541v; **86**, 86v
 — Filippesi: **75**, 533v; **86**, 62v; **151**, 110v
 — Galati: **75**, 530r
 — Genesi: **75**, 6r; **199**, 5r; **205**, 4r
 — Geremia: **28**, 29r, 62r; **75**, 368v; **131**, 1r, 3r, 46v; **222**, 54r
 — Geremia (pregghiera di —): **28**, 61v
 — Geremia (Treni di —): **28**, 59v; **75**, 392r; **131**, 82v
 — Giacomo: **75**, 546r
 — Giobbe: **55**, 94r; **75**, 292r; **110**, 95r; **131**, 6r; **202**, 48r; **259**, 2r
 — Giona: **28**, 16r; **55**, 18r
 — Giosia: **75**, 430r
 — Giosuè: **75**, 86r; **122**, 101r; **199**, 167v; **205**, 245r
 — I Giovanni: **75**, 549v
 — II Giovanni: **75**, 551v
 — III Giovanni: **75**, 551v
 — Giubilei: **51**, 5r; **75**, 108r; **199**, 209r
 — Giudici: **75**, 96v; **199**, 187r; **205**, 280r
 — Giuditta: **75**, 254r
 — Habacuc: **28**, 18r; **55**, 21r; **75**, 431v; **242**, 50v
 — Henoc: v. Enoch
 — Joel: **28**, 14v; **55**, 15v; **75**, 429v; **218**, 124r; **242**, 43v
 — Isaia: **75**, 349r; **131**, 131v; **222**, 7r
 — Levitico: **75**, 42r; **199**, 77v; **205**, 105r
 — Maccabei: **28**, 121r; **75**, 267r; **218**, 170v
 — I Maccabei: **122**, 164r
 — II Maccabei: **122**, 187r
 — III Maccabei: **122**, 200r
 — *Makbeb* di Salomone: **55**, 87r; **58**, 75r; **75**, 336r; **259**, 114r
 — Malachia: **28**, 26r; **55**, 32v; **75**, 437r; **218**, 138r; **242**, 77r
 — Manasse (pregghiera di —): **127**, 199v
 — Michea: **28**, 12r; **55**, 12r; **75**, 427v; **218**, 122r; **242**, 28v
 — Nahum: **28**, 17r; **55**, 19v; **75**, 431r; **218**, 127v; **242**, 47r
 — Nehemia: **28**, 115v; **75**, 248v
 — Numeri: **75**, 54r; **199**, 103r; **205**, 144r
 — Osea: **28**, 5r; **55**, 3r; **75**, 423r; **218**, 111r; **242**, 3r
 — Paralipomeni: **51**, 99r; **131**, 168r

— I Paralipomeni: **28**, 65v; **75**, 201v
 — II Paralipomeni: **75**, 213v
 — Pentateuco: **122**, 101r
 — I Pietro: **75**, 547r; **86**, 101v
 — II Pietro: **75**, 549r
 — Proverbi di Salomone: **55**, 52r; **58**, 5r; **75**, 327r; **218**, 140r; **256**, 5r; **259**, 49r; **303**, 84v
 — I Re: **27**, 3r; **35**, 1r; **75**, 150r; **218**, 5r
 — II Re: **27**, 37v; **35**, 17v; **75**, 164r; **218**, 33v
 — III Re: **27**, 67v; **35**, 30v; **75**, 175v; **218**, 57v
 — IV Re: **27**, 102v; **35**, 45v; **75**, 188v; **218**, 85r
 — Romani: **75**, 515r; **86**, 4r; **151**, 1r
 — Ruth: **75**, 106v; **199**, 206r; **205**, 316r
 — Salmi: **11**, 5r; **29**, 2r; **31**, 3r; **75**, 303r; **85**, 5r; **109**, 5r; **122**, 150r; **127**, 5r; **141**, 3r; **210**, 1r; **234**, 5r; **235**, 5r; **242**, 1r; **254**, 1r; **266**, 162r; **276**, 1r, 4r-v; **278**, 4r; **286**, 1r; **294**, 5r; **297**, 3r; **307**, 36v, 45, 66r; **321**, 5r
 — Sapienza di Salomone: **55**, 68r; **58**, 48v; **75**, 339r; **256**, 45r; **259**, 87r
 — Siracide: **56**, 5r; **168**, 3
 — Sofonia: **28**, 19r; **55**, 23r; **75**, 432v; **218**, 130r; **242**, 54v
 — *Tagsāš* di Salomone: **55**, 83v; **58**, 40r; **75**, 334v; **259**, 81v
 — I Tessalonicesi: **75**, 536r; **86**, 70v; **151**, 121v
 — II Tessalonicesi: **75**, 537v; **86**, 74v; **151**, 121v
 — I Timoteo: **75**, 538r; **86**, 76v
 — II Timoteo: **75**, 539v; **86**, 81v
 — Tito: **75**, 540v; **86**, 84v
 — Tobia: **75**, 263v; **131**, 221r; **202**, 35r
 — Vangelo di Giovanni: **18**, 5r; **22**, 5r; **50**, 4v; **64**, 171r; **75**, 490r; **82**, 160r; **113**, 3r; **157**, 72r; **169**, 137r; **200**, 115r; **210**, 1r, 195r; **212**, 176r; **302**, 3r, 4r; **308**, 1-18; **309**, 1r
 — Vangelo di Luca: **22**, 4r; **64**, 104r; **75**, 476r; **82**, 101r; **169**, 6r; **200**, 75r; **212**, 115r; **303**, 5r
 — Vangelo di Marco: **22**, 105r; **64**, 64; **75**, 468r; **82**, 71r; **142**, 188r; **200**, 52v; **212**, 77r; **308**, 1-18

— Vangelo di Matteo: **64**, 5r; **75**, 455r; **82**, 17r; **142**, 5r, 78v; **200**, 17r; **210**, 1r; **212**, 13r; **252**, 4r; **303**, 3r; **308**, 1-18
 — Vangelo (Pericopi del —) per varie feste dell'anno: **133**, 2r
 — Zaccaria: **28**, 21v; **55**, 26r; **75**, 433v; **218**, 135v; **242**, 61v
 Burlos: **25**, 4v; **79**, 206v

Caffa: **211**, 107v
 Cairo: **172**, 43r; **173**, 82r; **192**, 50r; **196**, 141v; **270**
 Calendario (inizio di un —): **47**, 47r
 Calendario feste: **284**, 123v; **296**, 94r
 Calendario: Principio del governo dei sultani Hararini: **326**, 8v
 Cana: **125**, 67r; **154**, 56r; **219**, 55r
 Canone della Messa: **257**, 5r; **260**, 3r
 Canonici che Gesù diede a S. Pietro all'Ascensione: **87**, 69v
 Cantici da recitare ogni sei ore del giorno: **102**, 103r
 — di Mosè e di Maria sorella di Mosè: **122**, 150r
 — in onore di Maria: **254**, 144v
 Cantico: **115**, 21r; **134**, 8v, 91v
 — a Gesù: **11**, 167v
 — dei Tre Fanciulli di Babilonia: **109**, 116r; **122**, 150r; **127**, 203v
 — mariano: **53**, 35r, 45r, 46v, 52r, 52v
 Canzone (La) dei Quattro Califfi: **325**, 18r
 Cappadocia: **24**, 3r; **34**, 8r; **79**, 40r; **149**, 14v, 65r; **232**, 5r
 Catechismo: **290**, 3r
 Catechismo (frammento): **285**, 1v
 Catechismo sulla fede: **50**, 5r
 — sulla Passione di Gesù: **49**, 1r
 Cavallo sellato (disegno a matita): **38**, 175r
 Cesare: **125**, 95v
 Cesarea: **172**, 88r; **278**, 147r
 Cesarea di Cappadocia: **24**, 3r; **34**, 8r; **79**, 40r; **149**, 14v, 65r; **232**, 5r
 Chartres: **192**, 71r; **196**, 14v
 Christodulo (*abuna*): **210**, 3r
 Cipro: **79**, 60v; **149**, 10v, 20r, 22r; **165**, 20r; **196**, 108v; **230**, 95r; **231**, 71r; **239**, 82r
 Ciriaco (patriarca): **79**, 139r

Ciriaco di Behnesā v. Anafora di Maria di —
 Cirillo (vescovo): **38**, 173v
 Cirillo b. Laqlaq (patriarca): **81**, 63v
 Cirillo di Alessandria (S.): **2**, 3r; **24**, 66v; **34**, 162r; **79**, 87v, 201r; **81**, 63v; **149**, 5r, 9v, 11v, 15v, 16r-v, 31v, 33v; **213**, 5r, 87v; **217**, 135r; **232**, 89r; **233**, 114v; **261**, 106r; **266**, 140r; **285**, 186r
 Ciro (S.): **41**, 3r
 Cizico (*Kiskis*): **79**, 53v; **149**, 22v
 Claudio (*negus*): **112**, 1r
 Claudio (S.): **56**, 2r
 Clemente (S.): **122**, 5r; **251**, 157v
 Cleopatra: **15**, 98r; **19**, 86v; **42**, 79v; **52**, 75v; **145**, 104r; **155**, 102v; **188**, 164r; **230**, 96v; **231**, 72r
 Cluny: **196**, 14r, 92r
 Coatit: **197**, 2
 Colophon: **6**, 164r; **8**, 150v; **37**, 114r; **39**, 84r; **40**, 122r, 131v; **48**, 100r; **57**, 159r; **100**, 178r; **101**, 62r; **102**, 136r; **121**, 128v; **124**, 7r; **139**, 145v; **173**, 148v; **196**, 221r; **204**, 423r; **205**, 320v
 Come onorare le feste: **284**, 108v
 Commento a Enoch: **110**, 5r
 — a Giobbe: **110**, 95r
 — al *Kidān*: **151**, 177r
 — all'anafora di Maria: **100**, 3r
 — all'anafora di nostro Signore: **151**, 182r
 — all'Epistola di S. Paolo ai Filippesi: **151**, 110v
 — all'Epistola di S. Paolo ai Romani: **151**, 1r
 — alle Epistole di S. Paolo ai Corinzi: **151**, 46r
 — alle Epistole di S. Paolo ai Tessalonicesi: **151**, 121v
 — al Vangelo di S. Giovanni: **169**, 137r; **302**, 3r, 4r
 — al Vangelo di S. Luca: **169**, 6r
 — al *Weddāsē Māryām*: **100**, 77v; **106**, 5r; **145**, 2r, 9r, 12r, 13r
 — attribuito a S. Giovanni Crisostomo sull'Apocalisse di S. Giovanni: **80**, 5r
 Compostella: **196**, 19v, 90v, 133v
 Computo cronologico: **16**, 3r; **23**, 26v; **35**, 59v; **251**, 150r, 165r
 — dei Metropoliti di Etiopia: **251**, 150r

- dei re d'Israele: **27**, 138v; **35**, 59r
- delle feste principali dell'anno: **134**, 92r
- *rehewa samāy*: **262**, 3r
- Copia dal microfilm nr. 154 della BAV, delle schede "Cerulli et. 1-200": **330**, 1 gennaio ss
- del "Lamento e pianto di Maria", dal ms. Cerulli et. 69, f. 181r: **330**, XV
- del ms. Cerulli et. 151: **329**, 22 novembre
- del ms. Cerulli et. 211: **329**, 20 novembre
- Corano (versetti del —): **119**, 164v
- Corrispondenza (La) del Re Abgar con Gesù*: **219**, 106r
- Cosma (patriarca): **79**, 146r, 151v
- Costantino (imperatore): **15**, 118v; **19**, 103v; **42**, 97r; **52**, 95v; **145**, 123v; **155**, 117r; **188**, 171r; **196**, 83v, 165v; **230**, 111v, 112v; **231**, 81r; **250**, 132r
- Costantinopoli: **9**, 102r; **15**, 76v; **25**, 208r; **42**, 64r; **52**, 60v; **54**, 84r; **79**, 18r; **145**, 89r, 125r; **155**, 80v; **188**, 154r, 171v; **196**, 50r, 147r, 170v
- Costanza di Cipro: **149**, 10v
- Credo*: **98**, 163v; **102**, 133r, 135v; **123**, 126v; **262**, 2v
- dei Padri di Nicea: **284**, 1v; **303**, 85v
- di Giacomo Baradeo: **157**, 33r; **284**, 39r
- e glossa: **303**, 51r
- promulgato dalla cattedra di S. Marco dopo che i Quaternitari ebbero guastato la fede: **157**, 17r
- Cristina (S.): **44**, 35r
- Cristodulo (metropolita): **251**, 150r
- Cristodulo (patriarca): **79**, 188v; **196**, 208v
- Cristodulo (S. Alessio): **45**, 91v, 93v
- Croce con le iniziali di Sator Arepo Tenet Opera Rotas: **54**, 1r
- magica: **163**, 1v, 28r
- (manuale): **247**, 7r
- ornamentale: **217**, 1r
- Croci (tre piccole —): **247**, 3v, 6r
- Cronaca abbreviata dell'Etiopia: **16**, 11v; **23**, 1r; **23**, 31r; **145**, 190r
- breve sino a Iyāsu I: **251**, 168v
- dello Scioa: **153**, 5r; **181**, 6r; **211**
- del Negus Zare'a Yā'qob: **129**, 2, 39r
- di Menelik II: **74**, 9r

- Cronologia da Adamo a Takla Hāymānot: **165**, 16v
- da Adamo a Giovanni IV: **179**, 1r
- di Takla Hāymānot: **161**, 6v
- Dabra Abbāy: **157**, 152v
- Dabra 'Āsā: **265**, 52r
- Dabra Berhān: **129**, 2r, 26r
- Dabra Bizan: **136**, 165r; **140**, 3r
- Dabra Dāmmo: **97**, 195v
- Dabra Egorā: **244**, 120v
- Dabra Giyorgis: **196**, 221r
- Dabra Halēluyā: **114**, 46r
- Dabra Libānos: **9**, 103r; **23**, 37r; **44**, 35r; **60**, 149r, 150v, 152r; **188**, 110r, 115r, 117v; **247**, 31v, 37v, 41v, 45r, 55r, 151r, 172v; **314**, 1r
- Dabra Meṭmāq: **196**, 130v
- Dabra Nāos: **196**, 173r
- Dabra Ṣagaro: **6**
- Dabra Wagag: **77**, 7r, 52r; **114**, 46r; **151**, 260r; **246**, 1r, 54r, 125v; **275**, 123r
- Dabra Wifāt: **9**, 3v
- Dabra Zayt: **114**, 46r; **279**, 36v
- Dafrā: **196**, 67r
- Dalgā: **45**, 104r; **172**, 56v; **173**, 104r; **192**, 68r
- Damātēwos (patriarca): **15**, 3r; **19**, 7r; **42**, 7r; **52**, 8v; **145**, 31r; **231**, 9r; v. anche Demetrio
- Damātyos v. Damātēwos
- Damiano (scriba): **172**, 25r; **173**, 51r, 53r; **188**, 188v; **192**, 28r
- Dāmot: **196**, 117v
- Dānā: **148**, 117v, 137v, 152v
- Daniele (bibl.): **127**, 201v
- Dara: **230**, 24r; **231**, 18r
- Darātyos: **19**, 68v; **155**, 120v
- Darēnēwos* (Ireneo): **79**, 17r
- Dārgē (*rās*): **97**, 2v
- Dārit: **299**, 66r
- Dastā (*deḡḡāc*): **97**, 2v
- "Datazioni" di molti mss. Cerulli et.: **329**, 2 novembre
- Dā'ūd al-Ḥūrī: **270**

- Davide (bibl.): **11**, 5r; **29**, 2r; **31**, 3r; **127**, 1r; **141**, 1v; **152**, 139r; **254**, 144r; **275**, 122r; **276**, 1r, 4r; **278**, 4r; **286**, 1r; **294**, 5r; **297**, 1v, 3r
- Dawāro: **188**, 118v; **247**, 49v
- Dāwit (aṣē): **247**, 4r
- Dayr Baramūs: **136**, 165r
- Decio (imperatore): **19**, 107v; **25**, 70r, 133v
- Defrā: **172**, 30v; **173**, 60v, 62v, 63r; **192**, 34r; **324**, 1r
- Deggūā*: **17**, 2v-3r, 4r; **62**, 2v, 4r; **128**, 7r; **191**, 3r; **208**, 3r; **215**, 4r, 115v; **221**, 5r; **248**, 2r; **249**, 2r; **251**, 163v
- Demātyānos: **196**, 196r
- Demetrio di Alessandria: **12**, 20v; **19**, 7r; **32**, 10r; **36**, 141r; **42**, 7r; **52**, 8v; **145**, 31r; **155**, 10r; **188**, 132r; **230**, 10r; **239**, 2r; v. anche Damātēwos
- Denbi: **188**, 114v
- Derdā: **196**, 199r
- Dersāna Gabre'el*: **54**, 3r; **148**, 105r
- *Māhyawi*: **292**, 4r; **305**, 5r
- *Mikā'el*: **15**; **19**; **32**; **42**; **52**; **145**, 31r; **155**; **188**, 130r; **230**; **231**; **239**
- *Rufā'el*: **39**, 5r; **40**, 7r
- Dervisci: **16**, 11v
- Descrizione dei disegni e delle miniature dei mss. del fondo Cerulli et.: **330**, IV ss
- del ms. Cerulli et. 217: **329**, 19 novembre
- delle miniature del ms. Cerulli et. 25: **330**, 21 novembre
- — 146 e 141: **330**, 27 novembre
- — 154: **330**, 20 novembre
- — 170: **330**, 9 novembre
- — 188: **330**, 31 ottobre
- — 194: **330**, 29 ottobre
- — 203: **330**, 12 novembre
- — 216: **330**, 11 novembre
- — 230: **330**, 15 novembre
- — 265: **330**, 23 novembre
- — 267: **330**, 18 novembre
- Dialogo dei fratelli S. Basilio di Cesarea e S. Gregorio sulla verità del Vangelo: **149**, 65r
- di S. Atanasio e di Antioco sulla ricerca delle parole che sono nella Scrittura: **149**, 39r, 55v
- tra Maria e S. Pietro: **245**, 99r

- Dicta philosophorum*: **255**, 3r
- Didascalia Apostolorum*: **79**, 16v; **241**
- Diocleziano (imperatore): **19**, 102v; **45**, 105v
- Dionigi Aeropagita (S.): **79**, 18v; **123**, 2r; **236**, 75v
- Dionisio: **45**, 93v; **79**, 143r, 154r, 157v, 185v; **108**, 75v; **196**, 44r
- Dioscoro: **217**, 147r
- 'Discorsi sugli otto pensieri' di Evagrio: **149**, 70r
- Disegni a matita del santo Takla Hāymānot: **105**, 6v, 7r
- a matita per miniature illustrative dei miracoli di Gesù: **154**, 1v-4v, 105v, 106r-v, 107r-v
- Disegno: Agnello (L'): **193**, 2v
- a matita: **38**, 175r; **105**, 1r, 58r; **154**, 1v
- angelo: **210**, 197r; **273**, 3r
- cosmografico: **102**, 101r
- croce con iscrizione palindromica: **146**, 55v
- croce copta: **247**, 6v
- Crocefissione (un angelo raccoglie il sangue in una coppa): **193**, 298v
- croci: **247**, 6r; **295**, 3r
- Davide arpista: **254**, 144r
- di un capo Etiopico (?): **300**, 76v
- Elia profeta: **233**, 2r
- Esdra profeta: **233**, 2v
- Giovanni Evangelista: **193**, 298r
- leone che attacca un montone: **276**, 3r
- Maria 'Patto di Misericordia': **193**, 3r
- ornamentale: **98**, 2r
- principessa: **273**, 3v, 4r
- Takla Alfa: **271**, 78r
- Vergine Maria: **193**, 1v
- Divinazione del viaggio e della via: **36**, 139r
- Documenti sulla guerra italo-etioptica dal 1895-1896: **197**, 2
- Documenti trattati e concessioni etiopiche: **317**
- Dodici (I) capitoli di S. Gregorio Taumaturgo sull'Incarnazione: **201**, 157r
- Doricle di Cizico: **149**, 22v
- Doroteo: **42**, 14v, 16r, 101r; **188**, 175v; **230**, 43v; **239**, 106v
- Ebrei: **196**, 103r

Eccellenza (Della) della festa del Natale: **149**, 37v
 Edessa: **125**, 119r
 Editto di Sarša Dengel per S. Maria di Sion: **251**, 161r
 Edom: **125**, 147r, 151v
Edom (Lione): **79**, 17r
 Edomyās: **196**, 200r
 Efeso: **149**, 6r; **196**, 167v
 Effigie v. *Malke'*
 — aurea del Crocefisso: **139**
 — aurea di Maria Vergine: **139**
 Efrem (S.): **11**, 168r; **24**, 12v, 25v; **34**, 28r, 61v; **45**, 99r; **79**, 52v; **145**, 228v; **203**, 62r; **232**, 17v, 35v; **233**, 20r-v, 45r; **246**, 1r; **261**, 18r, 51r; **266**, 22r, 51r; **285**, 27v, 67v
 Efremo Siro (S.) v. Efrem (S.)
 Egitto: **8**, 150v; **45**, 79v, 105v; **80**, 5r; **148**, 5v; **154**, 20r; **172**, 2r; **196**, 11r, 18r, 44v, 60r, 64v, 88v, 140v, 141r, 150r, 154r, 156r, 197r-v, 201r, 217r; **219**, 20v
 Egubbā: **172**, 92r
Egzi'abḥēr za-berhānāt: **13**, 35r
 Egzi' Ḥārayā: **274**, 32r
 Eḡta Sellāsē: **96**, 77v
 Elenco degli abbatì del monastero di Assabot: **77**, 59r
 — degli abbatì di Dabra Libānos: **23**, 37r
 — degli Apostoli: **278**, 143r
 — dei miracoli ed apparizioni di S. Michele: **54**, 1v
 — entrate monastero: **283**, 1r
 — libri: **23**, 44v; **206**, 2v
 Ēlfāz: **259**, 47v
 Elia (beato): **198**, 47v, 48r
 Elia (profeta): **233**, 2r
 Eliseo (abbate): **177**, 68v
 Elkesus: **45**, 89v; **172**, 54v; **173**, 101r; **192**, 66r
 Elogio dell'Eletto: **326**, 9
 — del profeta: **327**, 1r, 7r
 Emigrazione (L') dei Monofisiti all'epoca dei Gesuiti: **251**, 167r
 Emmaus: **125**, 100v; **219**, 92v
 Enbāmrenā (donna): **196**, 170v
 'Enbāqom (*eḡagē*): **182**, 7r

Endagebtān: **188**, 116r
 Endreyānos: **196**, 109r
 Endreyās (*abuna*): **247**, 4r
 Endules: **196**, 208v
 Enfrāz: **121**, 128v
 Enṭāwos: **196**, 70v
 Enṭoṭto: **211**, 107v, 108v
 Entrate (riassunto —) S. Maria di Sion: **251**, 153r
Enzirā Sebḥat: **262**, 4r
 Epifanio di Cipro (S.): **79**, 60v; **149**, 20r, 22r; **165**, 20r; **217**, 123v; **239**, 82r
 Epistola di Abgar: **303**, 95r
 — di Dionisio Aeropagita a Timoteo: **123**, 2r
 — sinodale (I-II): **252**, 205r, 209v
 Eraclea del Ponto: **149**, 12v
 'Ergata Qāl: **265**, 42v, 51r, 94r
 Erode: **196**, 195r-v, 205v; **277**, 79v
 Esaū: **15**, 42v; **42**, 35r-v; **52**, 36r; **259**, 47v
 Esdra (profeta): **233**, 2v
Esaged laki: **172**, 17v; **173**, 30r; **188**, 127v; **278**, 143v; **307**, 112v; **314**, 45v
Eṣhef nagara ṭebab la-orit: **302**, 145v
 Eskender (*negus*): **60**, 152r; **188**, 103v
 Estratto di S. Giovanni Crisostomo: **303**, 115v
 Ethiopie v. Etiopia
 Etiopi: **251**, 184v
 Etiopia: **15**, 81r; **19**, 72v; **23**, 1r, 31r; **42**, 67r; **52**, 64r, 82v; **60**, 5; **73**, 129v; **80**, 5r; **121**, 128v; **145**, 92r; **152**, 139r, 150r; **155**, 85v; **160**, 99r; **177**, 70v; **188**, 156r; **196**, 73v, 202r; **197**, 2; **206**, 101v; **207**, 98r; **230**, 82r; **231**, 63r; **239**, 21v; **245**, 58v; **251**, 145v, 148r, 150r; **275**, 122r
 Etyopis: **251**, 156r
 Eudossia (imperatrice): **239**, 21v
 Eufemia (S.): **42**, 115r; **52**, 81r, 82v; **145**, 109r; **188**, 164r; **230**, 98v; **239**, 24v
 Eulogia a Ṣagā za-Ab: **303**, 48v
 — di Gigār: **260**, 159v
 — per Walda Kiros: **280**, 86v
 Euprassio (*Afrosyos*): **79**, 57r
 Europa: **197**, 2
 Eusebio di Eraclea: **149**, 12v
 Eustazio (S.): **121**, 128v

Eva: **44**, 35r
 Evagrio: **149**, 70r; **165**, 3r
Exameron: **165**, 20r
 Ezechia (re): **35**, 59r; **42**, 104r; **127**, 198v
 Ezechiele (bibl.): **125**, 34r; **154**, 30v; **219**, 29v
 Fanuel (arcangelo): **196**, 169v
 Fāsīladas (re): **127**, 252v; **251**, 164r
 Fāskor: **28**, 62r
 Fatla Šellāsē: **259**, 133v, 198r
Faws manfasāwi: **81**, 10r; **214**, 154r; **237**, 17r; **303**, 101v
 Fayyūm: **148**, 119v
Fekkārē kawākebt: **36**, 1r
 — *wa Zēnā za-318 retu'āna hāymānot*: **251**, 3r
 Feleste'em: **196**, 80r, 163v
 Felice (S. — papa): **79**, 46v
 Feste di Maria: **210**, 198r
Fetāh serāy: **273**, 5r
Fetḡa nagast: **119**, 1r; **143**, 112r; **214**, 3r; **225**, 5r
Fetḡat za-wald: **90**, 12v; **296**, 1r
 Feudi di Aksum: **251**, 150r
 Filippo (abbate): **177**, 68v
 Filippo (Gāšo): **50**, 64v
 Filippo di Niconia: **196**, 181r
 Filistei: **42**, 41r; **230**, 50r
 Filosseno di Mabbūgh: **79**, 234r, 237r; **135**, 97v; **220**, 7r; **237**, 55r
 Filoteo (patriarca): **79**, 165r; **196**, 19v
 Filpos (*abuna*): **247**, 4r
 Firmino di Cesarea: **149**, 14v
 Formula di assoluzione: **245**, 31v
 — Zare'a Yā'qob: **262**, 2r
 Formule magiche: **15**, 2v; **36**, 15v, 45r, 114r, 124v, 162r, 169v, 296r, 313v; **115**, 44r-v; **119**, 205r; **155**, 9v; **236**, 126v; **244**, 121r; **273**, 5r, 68v; **281**, 1r; **281**, 1v; **282**, 58v; **325**, 1r
 — per gli zār: **36**, 55v
 Foto(grafie): Cristo coronato di spine: **270**
 — santi: **270**
 Frammenti in scrittura del XVIII secolo: **28**, 4r-v
 — penitenziali: **283**, 2r-5v

— vari: **263**, 1r-2v
 Frammento anti-calcedoniano: **9**, 2v
 — cancellato: **11**, 184r
 — dell'Evangelo di S. Giovanni: **309**, 1r
 — di preghiera: **252**, 3r
 — di sawāsew: **165**, 3r, 150v
 — di trattatello di teologia: **164**, 35r-38v
 — di un canone penitenziale: **284**, 1r
 — di un inno a S. Giov. Battista: **322**, 1r
 — gnostico: **262**, 3v
 — liturgia S. Messa: **323**
 — Miracolo Maria: **324**
 — non precisato: **165**, 149r
 — su Abramo e Melchisedech: **149**, 2r
 — tavola Evangelii: **303**, 2v
 Fregi v. *ḡarag*
 Frigia: **149**, 6r
 Frumenzio (S.): **251**, 150r
 Fur Eppo: **172**, 78v; **192**, 94r; **196**, 82r
 Gabala: **79**, 57r; **149**, 25v
 Gabra Ḥeywat Madḡanē 'Ālam (abātē): **246**
 Gabra Krestos (S. Alessio): **33**, 65r; **247**, 4r
 Gabra Madḡen (*alaqā*): **119**, 205r
 Gabra Manfas Qeddus: **242**, 119r
 Gabra Manfas Qeddus (santo): **45**, 50v; **172**, 101v; **196**, 34r
 Gabra Māryām: **7**, 2r
 Gabra Māryām (abbā): **265**, 3r
 Gabra Masqal (*negus*): **25**, 206v
 Gabra Musē: **291**, 13r
 Gabra Sellāsē: **277**, 4v
 Gabriele (patriarca): **79**, 144v; **196**, 139v
 Gabriele (S.): **15**, 108v; **19**, 99v; **42**, 24v, 93r; **188**, 169r; **196**, 102r, 191v, 192v; **239**, 68r; **251**, 158r
 Gadāma Asbot: **157**, 152v
Gadla ḡawāryāt: **123**, 8r
 Galilea: **125**, 53r; **154**, 47r; **196**, 202v
Gāllā enda mota (iscrizione): **141**, 183v
 Galla (Storia leggendaria dei —): **112**, 56r; **253**, 3r
Gannata Egzi'abḥēr: **124**, 7r
 Garampa: **120**, 83r
 Garimā (*abbā*): **196**, 70r
 Garisāt (Chartres): **196**, 14v

Ġarom Gabra Musē (abbā): **291**, 12r, 13r
 Gāseččā Abbā Giyorgis (convento): **43**, 4v;
45, 5r
 Gāšo (Filippo): **50**, 64v
 Gebra ḥemāmāt: **66**, 5r; **69**, 7r; **76**, 3r; **187**,
 7r
 Genealogia da Adamo: **151**, 168v
 — dei monaci seguaci di Takla Haymānot:
177, 74v
 — dei re: **16**, 11v; **251**, 148v
 — e storia dei re: **253**, 50v
 Gérard de Cluny: **196**, 14r, 92r
 Gerāryā: **60**, 155r, 156r-v; **188**, 105v, 110r,
 115v
 Geremia (profeta): **15**, 79v; **19**, 71v; **42**, 66r;
52, 63r; **145**, 91r; **155**, 84v; **188**, 156r;
230, 80r, 81r; **231**, 62v
 Gerico: **125**, 56r; **154**, 49v; **219**, 48v
 Gerusalemme: **8**, 150v; **15**, 108v; **19**, 99v;
34, 2r; **42**, 93r; **45**, 82r; **73**, 8v, 12v, 16r,
 17v; **79**, 57v; **114**, 132r; **125**, 71v, 73r,
 133r, 144r, 146r; **139**, 145v; **149**, 8v;
154, 59r, 78r; **155**, 111r; **172**, 35r; **173**,
 67r; **188**, 169r, 185r; **196**, 25v, 74v, 100r;
206, 14r; **219**, 25r, 58r, 76v; **230**, 107r;
239, 68r; **245**, 13r
 Gerusalemme Celeste: **78**, 45r
 Gešāwē: **163**, 2r
 — sellāsē: **157**, 15r
 — ser'āt ba-enta aḥbero qālāt za-arba'etu
 Wāngelāt: **272**, 3r
 Gesuiti: **251**, 167r
 Gethsemani: **45**, 88v; **125**, 81r; **196**, 101r
 Giacobbe: **15**, 42v; **19**, 38v; **42**, 35r-v; **52**,
 36r; **155**, 44r; **188**, 144r; **231**, 31r
 Giacomo (apostolo): **125**, 107r; **219**, 25r
 Giacomo Baradeo: **81**, 63v; **157**, 33r
 Giacomo di Sarug (S.): **79**, 132v; **160**, 105r;
206, 120r; **207**, 127v; **217**, 141r; **245**, 52r
 Gigār (re): **161**, 2r; **260**, 8r, 43r, 159v, 160v,
 161r
 Giobbe: **259**, 47v
 Giona: **127**, 200v
 Giordano: **42**, 35v; **125**, 62r, 147r; **154**, 53r,
 54v; **196**, 149v; **219**, 51v
 Giordano di Sassonia (beato): **196**, 46v
 Giorgio (discepolo di Antonio il Siro): **30**, 1r

Giorgio Neotero: **45**, 107v; **114**, 134r; **172**,
 53v; **173**, 99r, 100v; **192**, 64r; **196**, 149r;
278, 148v
 Giorgio (S.) di Lidda: **25**, 2v; **38**, 2v, 4r, 87r,
 173v; **45**, 39v, 47v; **173**, 107r; **230**, 116v;
238, 56v; **303**, 4v
 Giosuè (bibl.): **15**, 15r; **19**, 16v; **32**, 24v; **42**,
 14r; **52**, 19r; **122**, 101r; **145**, 43v; **155**,
 21r; **188**, 136r; **230**, 22r
 Giovanni (apostolo): **20**, 2r; **22**, 5r; **25**, 207r;
80, 5r; **97**, 2v; **98**, 80v; **125**, 107r; **134**,
 75r; **149**, 4r, 5r; **154**, 93v; **196**, 102r,
 106v, 159r, 161v, 163r; **219**, 91v; **232**, 2r
 Giovanni (diacono): **196**, 143v
 Giovanni (metropolita): **15**, 28v, 100r; **19**,
 28r, 72v, 78r; **42**, 67r, 71v, 87r; **52**, 28r,
 64r, 68v, 83r; **145**, 92r, 96v; **155**, 85v,
 91v, 103v; **188**, 156r, 161v, 166r; **230**,
 34r, 82r, 88r; **231**, 25r, 63r, 66r; **239**,
 21v, 24v
 Giovanni (monaco): **172**, 84v; **196**, 69v
 Giovanni (patriarca): **79**, 57v, 136r; **145**,
 125r; **165**, 18r; **188**, 171v; **230**, 99r
 Giovanni (vescovo): **145**, 111r; **230**, 24r;
231, 18r; **239**, 39v
 Giovanni IV: **179**, 1r; **211**, 5r
 Giovanni Bakansi: **172**, 43r; **173**, 82r, 84v,
 85r; **192**, 50r
 Giovanni Battista (S.): **149**, 15v; **248**, 2r;
249, 1r, 2r, 78r; **269**, 1r; **299**, 66r; **322**
 Giovanni Crisostomo (S.): **2**, 3r; **39**, 5r; **40**,
 7r; **79**, 75r; **80**, 5r; **81**, 63v; **173**, 38v;
196, 48v, 107v, 147r, 159r; **217**, 129v;
239, 21v; **302**, 4r; **303**, 115v; **252**, 4r
 Giovanni di Antiochia (patriarca): **52**, 42r;
79, 159v, 170r, 190v; **145**, 68v; **149**, 15r,
 16r; **230**, 51r; **231**, 36v
 Giovanni di Burlos: **25**, 4v; **79**, 206v
 Giovanni di Gond v. Giovanni l'Orientale
 Giovanni Kamā: **196**, 10v; **233**, 84v
 Giovanni l'Orientale: **6**; **175**, 3r
 Giovanni Saba: **24**, 35v; **34**, 87v; **79**, 5r;
161, 8r; **162**, 3r; **232**, 45r; **233**, 63r; **261**,
 60r; **266**, 74r; **285**, 96r
 Giovenale di Gerusalemme: **149**, 8v
 Giuda (traditore): **125**, 91r; **154**, 89v; **219**,
 88r

Giudei: **1**, 5r; **125**, 90r, 91r, 102v, 109v,
 130r; **154**, 97v, 101v; **196**, 72r, 159r;
219, 95r, 99r
 Giuliana: **172**, 91r; **173**, 74r, 75v; **192**, 44r
 Giuliano l'Apostata: **196**, 40v, 189r
 Giulio (S. — papa): **79**, 46v, 199r
 Giulio di Aqfāhs: **45**, 105v
 Giuseppe: **259**, 47v
 Giuseppe (di Arimatea): **125**, 102v; **154**,
 97v; **219**, 95r
 Giuseppe (S.): **125**, 31v; **154**, 22v, 28v; **173**,
 40v; **196**, 197v; **219**, 22v, 25r, 28r
 Giyorgis di Gāseččā: **43**, 4v; **45**, 5r; **281**, 34r
 Glossa all'Evangelo di S. Luca: **303**, 5r
 — in etiopico (vangelo di Matteo): **252**, 4r
 Goggiam: **188**, 107r, 109r, 125r; **189**, 175v
 Golgota: **157**, 138r
 Golia: **141**, 1v
 Gondar: **16**, 11v
 Gožžām v. Goggiam
 Grāñ (Storia del —): **253**, 3r
 Gregorio (S.): **196**, 110v; **217**, 150v
 Gregorio di Nazianzo (S.): **79**, 72r, 200r;
149, 65r
 Gregorio di Nissa (S.): **79**, 42v; **149**, 31r;
217, 117v
 Gregorio l'Illuminatore (S.): **79**, 21v; **172**,
 93v
 Gregorio Taumaturgo (S.): **79**, 20r, 196v;
201, 157r
 G'waggām v. Goggiam
 Guidi Michelangelo: **270**

Habacuc (bibl.): **15**, 86v; **19**, 77r; **42**, 70r,
 71r; **52**, 67v; **127**, 205v; **145**, 96r; **155**,
 91r; **188**, 157v; **230**, 86r, 87r; **231**, 65v
 Ḥabib (vescovo): **79**, 195v
 Ḥabta Gabre'el Tasammā: **246**, 68va, 125v
 Ḥabta Māryām (abbā): **247**, 4r
 Ḥambrā: **251**, 152r
 Ḥann: **265**, 5r
 ḥarag: **246**, 1r, 4r, 12r, 26r, 37v, 47v, 54r,
 58v; **247**, 8r, 32r, 42r, 56r, 94v, 152r;
250, 1r, 39v, 65r, 84r, 127v, 132r; **259**,
 1r; **274**, 1r, 32v, 34r; **275**, 9r
 Ḥarar: **195**, 218v; **326**, 1r, 8r, 9r, 15r, 16r,
 17r

harari: **325**, 1v, 18r, 32r; **326**; **327**, 1r, 7r,
 15r, 21r
 Hartalom: **172**, 63v; **173**, 114r, 116v; **192**,
 75r
 Ḥasāb 'eš šen'et: **161**, 6v
 — retu': **157**, 66r; **284**, 115v
 Ḥasāba ba'ālāt: **266**, 2r
 — kawākebt: **186**, 5r
 — kontros: **134**, 2r
 — šen'et: **135**, 97r
 Ḥawastā: **251**, 151v
 Hayla Māryām di Merfāq (abbā): **125**, 1v, 2r
 Ḥāyla Sellāsē (imperatore): **26**; **76**; **79**; **80**;
82, 199r; **95**, 141v; **151**, 260r; **219**; **223**,
 129r; **246**, 1r, 54r, 125v; **257**, 212; **275**,
 9v, 122r, 123r
 Ḥāyla Sellāsē (scrivano): **274**, 32r
 Ḥāymānota abaw: **79**, 15r, 221v; **80**, 43v,
 48r, 50v; **119**, 82v; **201**, 15r, 167v
 Ḥāymānot ret'et: **290**, 3r; **295**, 5r
 Ḥāyq (lago): **97**, 194r
 Ḥegga bēta krestiyān: **81**, 63v
 Horologium: **7**, 2r; **45**, 5r, 30v; **53**, 88r; **102**,
 25v; **107**, 5r; **108**, 5r; **114**, 4r, 63r, 64v,
 72r, 83r, 84v, 91r, 102r, 111v; **140**, 3r
 Hubert (frère): **196**, 94r, 137v

Jacopo v. Giacomo
 Iconio: **196**, 169v
 Ignazio (S.) di Antiochia: **79**, 19r
 Ilaria: **196**, 45r, 73v
 Ildefonso di Toledo: **45**, 72r; **107**, 84r; **147**,
 81v; **172**, 19r; **173**, 41r, 45r-v; **188**, 186r;
192, 20r; **196**, 10r
 Immagine della croce: **161**, 7v
 (Immagine e somiglianza): **289**, 5r
 Indice alfabetico delle opere contenute nei
 mss. Cerulli et. 1-239: **330**, **XIX** ss
 — degli Evangelii S. Giovanni e S. Marco
 con i riferimenti a S. Matteo: **308**, 1-18
 — delle preghiere da dire nelle ore del
 giorno e della notte: **86**, 103r
 Indie: **123**, 82v, 90r
 Inni: **120**, 1v
 — mariani: **291**, 1r
 Inno a S. Giovanni Battista: **322**, 1r, 37r

— in onore delle schiere degli Angeli: **45**, 54v
 — in onore di Gabra Manfas Qeddus: **45**, 50v
 — in onore di S. Gabriele: **45**, 53v
 — in onore di S. Giorgio di Lidda: **45**, 39v, 47v; **53**, 110r
 — in onore di S. Michele: **45**, 52r
 — mariano: **45**, 39v, 59r, 60r; **53**, 35r; **66**, 1r; **114**, 125v; **163**, 28r; **172**, 17v; **173**, 25v, 30r, 31r, 34r; **278**, 2r, 143v; **281**, 68v; **288**, 72r, 95r; **292**, 122v; **307**, 112r-v; **312**, 16r; **314**, 45v
 — (salām) col quale si salvano dallo sceol migliaia di anime in una volta: **283**, 6r
 Innocenzo (S. — papa): **79**, 51v
 Inventario arredi sacri: **251**, 167r
 — beni tributo: **310**, 32r
 — dei mss. "Cerulli et 1-328", redatto da O. Raineri: **329**, 1 gennaio ss
 Invocazione a Michele e Gabriele: **291**, 2r
 Io'as (re): **23**, 31r
 Johannes v. Giovanni
Irāqlis (Proclo, vescovo): **79**, 53v
 Ireneo (*Darēnēwos*): **79**, 17r
Irreperibile: **21**; **88**
 Isacco: **259**, 47v
 Isacco (metropolita): **15**, 81r; **19**, 72v; **42**, 67r; **52**, 64r; **145**, 92r; **155**, 85v
 Isacco (monaco): **192**, 32r
 Isacco (priori): **196**, 139v
 Isacco da Ninive: **104**, 84v; **135**, 2r, 96r; **162**, 135r; **204**, 6v, 11r
 Isacco di Qalamon: **172**, 28v, 73r; **173**, 57r, 59v, 60r, 129r, 134r; **196**, 206v
 Isaia: **15**, 123v; **19**, 114v; **42**, 103v; **52**, 103v; **127**, 207v; **145**, 131r; **155**, 125r; **188**, 176r; **230**, 116v, 118r; **231**, 85v
 Israele: **27**, 138v; **35**, 59r
 Istruzioni per i versetti dei Salmi da recitare alla sveglia: **102**, 2r
 Italia: **129**, 2r
 Ityopyā v. Etiopia
 Julitta (S.): **148**, 104r
 Iyāqēm: **265**, 5r
 Iyarusālēm: **319**, 1r
 Iyāsu I: **251**, 164v, 165r, 168v

Iyasus Mo'a: **97**, 194r
 Kalifa (re): **196**, 26v
 Kambattā: **260**, 159v
Kartasa Sisāy Manfasāwit: **305**, 165r
Kastat aryām: **207**, 159r
 Katatā: **188**, 109v, 116r
 Kaṭir di Elkesus: **45**, 89v; **172**, 54v; **173**, 101r, 103r-v; **192**, 66r
Kebra Nagast: **251**, 3r; **318**
 Kefla Giyorgis: **265**, 51r
 Kefla Māryām (*abbā*): **9**, 3v
 Kenfa Mikā'el: **96**, 77v
Kidān za-Egzi'ena: **81**, 112v; **125**, 158r; **136**, 165v; **255**, 93r
 — *za-nageh*: **4**, 5r; **13**, 3r; **40**, 115r; **50**, 65r; **95**, 5r; **134**, 57r; **151**, 177r; **260**, 3r; **263**, 3r; **301**, 32r
 Kidāna Māryām: **157**, 101r
 Kidāna Māryām (*abbā*): **140**, 3r; **157**, 152v
Kidāna Meḥrat: **278**, 145r
 Kidāna Qāl: **265**, 94r
 Kiros (*abbā*): **41**, 3r
 Kiros (*abuna*): **247**, 4r
 Kirubēl: **306**, 2v
 Kiskis (Cizico): **79**, 53v
Kitāb al farā'id: **325**, 1v
 Krestos Harayā: **60**, 149r
 Laṭ (Leptis): **79**, 18v
 Laksā (villaggio): **60**, 155r; **247**, 19r
 Lālibalā (re): **148**, 2r, 4r; **152**, 139r, 150r; **188**, 124r, 166r; **247**, 52r; **291**, 13r
 Laudi alla Trinità: **146**, 9v
 Lazzaro (bibl.): **125**, 68r; **154**, 57r; **219**, 56r
 Lebna Dengel (re): **129**, 26r; **194**, 116r; **240**, 151v; **302**, 145r
 L'Eco di Bergamo: **329**
Lefāfa šedq: **160**, 134v; **207**, 100r, 102v; **245**, 109v
 Leggenda del Dragone (Arwē): **165**, 1r
 Leone (papa): **172**, 26v; **173**, 53v, 56r-v; **188**, 188v; **192**, 30r; **196**, 38v, 187r
 Leptis (Laṭ): **79**, 18v
 Lessico amarico-ge'ez: **299**, 3r; **302**, 146v
 Lettera ad Alaḳā Walda Madḡen: **119**, 205r
 — a Giovanni di Antiochia: **149**, 15r

— di Cirillo di Alessandria a Giovanni di Antiochia: **149**, 16v
 — di Giovanni di Antiochia a Cirillo di Alessandria: **149**, 16r
 — di Giovanni Saba: **240**, 94r, 150r
 — sinodale del Patriarca Alessandrino agli Etiopi sul Cattolicesimo: **251**, 184v
 Letture per il giorno commemorativo della traslazione della salma del Santo (Takla Hāymānot): **159**, 122v
 Lezioni del Vangelo per ogni giorno del mese: **203**, 11r
 — per la Settimana Santa: **163**, 27v
 Levi Della Vida Giorgio: **270**
 Libano: **196**, 191v, 192v, 197r, 198r, 199r
Liber Aksumae: **251**, 143r
 Libri (Elenco di —): **23**, 44v
 — dei monaci: **79**, 3r
 Libro dato da Salomone a Menilek I: **251**, 143r
 — degli zār: **36**, 213r
 — dei doveri: **325**, 1v
 — della luna: **36**, 163r
 — della nascita di Takla Hāymānot: **194**, 84r
 — di ricette mediche: **36**, 16v, 71v
 — di S. Clemente (dal -): **251**, 157v
 — uscito da Gerusalemme: **73**, 8v, 12v, 16r, 17v; **239**, 68r
 Lidda: **10**, 3v, 82v; **45**, 39v, 47v
 Liḡḡ Iyāsu: **74**, 9r; **145**, 140v
 Lista dei Patriarchi Alessandrini: **165**, 18r; **251**, 158r
 — dei Re di Aksum e di Etiopia: **251**, 145v
 — dei Re di Etiopia: **251**, 148r
 — di libri e paramenti sacri: **206**, 163r
 — di paramenti sacri: **206**, 159v
 Litanie a Gesù Cristo: **127**, 221r
Liṭon: **4**, 9r; **95**, 14r
 — *za-nageh*: **136**, 3r; **260**, 9v
 Liturgia della messa: **4**; **136**, 27r
 Luca (evangelista): **22**, 4r; **280**, 86v
 Mabā'a Šeyon: **255**, 25r; **299**, 63v, 66r
 Mabbūgh: **79**, 234r, 237v; **135**, 97v; **220**, 7r; **237**, 55r
 Macario (patriarca): **79**, 152v

Macario (S.): **45**, 81v; **172**, 84v; **232**, 2r
 Macario il Grande (S.): **124**, 176r
madab: **27**, 139v
 Maddalena (bibl.): **125**, 97r; **154**, 80r; **219**, 78v
 Mā'eṭanta gazā (quattro): **251**, 166r
Maṭteḡ serāy: **36**, 314r; **163**, 29r; **186**, 43r; **310**, 2r
 Magdala: **112**, 23r
 Magi (Re —): **125**, 20v; **154**, 18r; **196**, 198v; **219**, 18v
 Magia amorosa: **36**, 114r
Magnificat: **109**, 118r; **127**, 208v; **206**, 56v; **207**, 22v; **280**, 34v
Māhbara me'emanān: **136**, 160v
 Māhew (monastero): **196**, 149v
Māhlēta šegē: **53**, 4r; **170**, 3v
 Makonnen Walda Amlāk (*rās*): **97**, 3v; **253**, 153r-v; **275**, 122r
 Malawi: **196**, 71r
 Malāka Salām Walda Masqal: **275**
 Mal'aku Walda Pētros (*ato*): **38**, 174r
Malke' a Gabra Manfas Qeddus: **152**, 1v, 7r; **265**, 49r
 — a Gērā mawī': **44**, 48r
 — a Gesù Cristo: **40**, 105r; **103**, 20r
 — a Kidāna Meḥrat: **307**, 135r; **314**, 135v
 — a Krestos Samrā: **176**, 52r
 — ai SS. Pietro e Paolo: **53**, 66r
 — alla Trinità: **3**, 77r; **22**, 98r; **41**, 67r; **66**, 1r; **103**, 1r; **146**, 5r
 — alla Vergine Maria: **40**, 93r; **53**, 72v; **103**, 43r; **150**, 83v
 — all'Emmanuele: **40**, 124r
 — al Redentore: **48**, 101r; **236**, 125v
 — a Samuele da Dabra Wagag: **275**, 114r
 — a S. Arsima: **183**, 63v
 — a S. Basilide: **53**, 80r
 — a S. Fānu'el: **137**, 28r; **152**, 5-6, 7r
 — a S. Gabriele: **40**, 88r; **53**, 56r, 64r; **145**, 284r; **265**, 79v
 — a S. Giorgio: **228**, 95r; **265**, 66v, 73r
 — a S. Giovanni Evangelista: **53**, 74v
 — a S. Michele: **40**, 80r; **52**, 114r; **137**, 15v; **145**, 279r; **146**, 114v
 — a S. Raffaele: **40**, 2r; **265**, 83r
 — a Takla Alfā: **184**, 70v

- a Takla Hāymānot: **41**, 81v; **137**, 1r; **161**, 2r; **188**, 3r; **265**, 59r
 — a Za-Mikā'el Aragāwi: **96**, 71r
Malke'a se'el: **170**, 44r
 Manan Walatta Giyorgis: **275**, 122r
 Manasse: **127**, 199v; **207**, 22r
 Manbalis: **172**, 87r; **196**, 23r, 113r
 Mancino (Gerāñ): **112**, 1r
 Manfalut: **196**, 68v
Mangada samāy: **65**, 42r; **206**, 83r; **207**, 83r, 103v, 106v
 Mangašā (*rās*): **121**, 128v
 Maometto: **326**, 15r
 Maqalē: **197**, 2
 Marco (evangelista): **22**, 105r; **157**, 17r; **165**, 18r
 Marco (patriarca): **23**, 26v
 Marco (re): **45**, 91v; **108**, 75v; **196**, 43v, 44r
 Marco di Malawi: **196**, 71r; **252**, 204v
 Mārdāri (monaco): **196**, 147r
 Marga Wakun: **196**, 64v
 Marḥa Krestos (abbate): **60**, 152r; **188**, 103v; **247**, 31v, 42v, 55r, 150r, 151r, 153r, 172v
 Maria: **196**, 67v; **245**, 99r; **251**, 3r, 143r; **262**, 4r; **265**, 5r
 Maria (sorella di Mosè): **122**, 150r
 Maria di Sion (S.): **251**, 143r, 153r, 154v, 161r, 168r
 Maria Egiziaca (S.): **188**, 185v; **196**, 35r, 207v; **206**, 135v
 Maria Maggiore (S.): **192**, 30r
 Maria Perla (accenno): **296**, 60r
 Marie (Le): **125**, 94v
 Marina (S.): **44**, 35r
 Marqoryos: **247**, 3v
 Mārḡos (metropolita): **188**, 110r
 Marta: **196**, 67v
 Marṭula Māryām: **189**, 175v
 Māryām Šeyon: **250**, 1r
Mār Yeshāq: **162**, 135r; **204**, 6v
 Masfyānos: **196**, 70r
Mašḥafa ba'ālāt: **210**, 3r
 — *bāḥrey*: **87**, 103r; **268**, 48v
 — *berhān*: **250**, 2r
 — *čawātā segāwi wa-manfasāwi*: **112**, 23r; **280**, 35v
 — *čawātā Wangēlāwi*: **280**, 58r
 — *enqūe*: **92**, 3r
 — *enqūe kebur*: **8**, 3r
 — *falāsfa*: **151**, 241; **255**, 3r
 — *felsatā*: **196**, 115r
 — *felsatu la-Takla Hāymānot*: **97**, 115r
 — *gebṭāwit*: **80**, 5r
 — *genzat*: **73**; **160**; **206**; **207**; **245**
 — *Gērā mawi' wa-mašḥafa Nablīs*: **44**, 1r
 — *Gerāñ wa-tārika nagast*: **112**, 1r
 — *Ges*: **299**, 3r
 — *gešew*: **132**, 9r
 — *ḥaddisāt*: **171**, 5r
 — *ḥasāb retu'*: **12**, 4v, 20v
 — *hemāmāt wa-zēnā seqlat*: **48**, 5r
 — *kidān*: **151**, 194r; **255**, 139r; **315**, 42r
 — *ledatu la-Egziabhēr qāl*: **92**, 16v
 — *ledatu la-Takla Hāymānot*: **97**, 126r; **159**, 122r; **177**, 74r
 — *mamḥer wa-rade'*: **156**, 5r
 — *miṭata berhānāt*: **9**, 103r
 — *nuzāzē*: **34**, 2r; **90**, 1r; **264**, 21r
 — *qandil*: **257**, 69r
 — *qēdar/qēder*: **24**, 77r; **87**, 53v; **185**, 1r; **268**, 1r
 — *sa'atāt*: **7**, 2r; **53**, 88r; **140**, 3r
 — *ṣaḥay*: **14**, 3r
 — *sellāsē*: **146**, 5r
 — *ser'ata abawina gebṣawyan*: **190**, 5r
 — *tārikomu la-abaw*: **179**, 1r
 — *tazkāru la-Madḥānē 'Ālam*: **255**, 25r
 — *te'ezāz za-sar'u abawina ḥawāryāt*: **93**, 5r; **255**, 138r
 — *ṭemqat wa-krestennā*: **87**, 5r, 22r
 — *ṭomār*: **8**, 151v; **201**, 168v; **265**, 85r
 Masmās Mikā'el: **260**, 159v
 Massimo (S.): **25**, 133v
Mastabequē': **4**, 7v
Mastabequē' za-lēlit: **95**, 9
mātab: **152**, 110r
 Matammā: **16**, 11v; **179**, 1r
 Maṭāryā: **196**, 142v
 Maṭaw: **15**, 80r
 Matteo (apostolo): **2**, 3r; **73**, 91v
 Matteo (metropolita): **206**, 41v; **241**, 141v; **310**, 18r

- Matteo (patriarca): **196**, 60r, 71r
 Maṭuligon: **79**, 46v
 Maximos (eremita): **196**, 173r
Mawaddes: **128**, 109v
Mawāse't: **89**, 3r; **276**, 5r
Mazgaba hāymānot: **149**, 75r; **303**, 68v; **319**, 33r
[Mazmura Dengel]: **127**, 5r
Mazmur za-lēlit: **114**, 4r
Mazmur za-nageh: **114**, 64v
 Mediterraneo: **45**, 80r; **172**, 41r; **173**, 79v; **192**, 48r; **196**, 94v, 108v
Me'erāf: **128**, 110v; **249**, 78r, 85r; **258**, 3r
Mehṣab: **196**, 141r
Mekenyāt za-tārik za-Ezrā'el: **84**, 69r
 Melchisedec: **146**, 70r; **149**, 2r, 31v, 33v
Meṭān: **279**, 61v
 — *za-fāsikā*: **191**, 104r
 Mena (patriarca): **79**, 156v
 Menilek I: **251**, 143r, 148r
 Menilek II: **16**, 3r, 11v; **25**, 2v; **74**, 3r, 9r; **119**; **153**, 5r; **179**, 21r; **206**, 41v; **211**, 5r, 98r, 107v; **185**, 35r; **206**, 41v; **211**, 5r, 98r, 107v; **274**, 33v, 41r; **277**, 69v; **294**, 116v; **310**, 18r
 Merāqa: **60**, 5r
 Mercurio (S.): **19**, 107v; **99**, 3r, 32r, 55r, 67r; **172**, 43r; **173**, 82r; **192**, 50r; **196**, 69v
 Mercurio (vescovo): **45**, 101r; **172**, 62r; **173**, 111v, 113v; **188**, 187v; **192**, 73r
 Merfāq: **125**, 1v
Mēsālē za-bēta maqdas: **84**, 70r
Mesālyāta nagar wa a'emro meṣtir: **237**, 2r
Meṣtira nagaru la-aragāwi: **237**, 4r
Meṭmāq: **196**, 143v, 144v, 209v, 213v, 215v
 Michele (diacono): **196**, 218v
 Michele (vescovo): **196**, 139v, 143v
 Michele di Atrib: **25**, 4v
 Mikā'el (abbā): **275**, 122r
 Mikā'el (daḡḡāč): **251**, 182r
 Militene: **149**, 7r
 Minās (re): **251**, 150r
 Minās (vescovo): **80**, 5r
 MINIATURE:
 — Abbā Aragāwi...: **265**, 3r
 — Abba Sālus: **173**, 134r-v
 — Abib (Martirio di —): **59**, 90r
 — Acacio di Costantinopoli e Pietro di Alessandria: **25**, 208r
 — Alessandro Magno: **216**, 3v, 4r-v
 — Allievi presentano libri a un santo: **130**, 167v
 — Ammalato (L') in Terra Santa: **173**, 69r
 — Anastasia (Martirio di S. —): **25**, 70r
 — Anastasio di Roma: **173**, 128r-v
 — Angeli (Gli) colpiscono l'offensore del sacerdote Kaṭir: **173**, 103r
 — Angeli (Gli) prendono l'anima: **203**, 427v
 — Angelo: **65**, 41r; **273**, 71r
 — Angelo che appare a due ecclesiastici: **273**, 72r
 — Anima (L') e la Croce: **203**, 212v
 — Anima (L') in gloria sulla Croce: **203**, 283v
 — Anima (L') trionfa sul peccato: **203**, 164v
 — Annunziiazione: **130**, 2v; **148**, 103r; **173**, 25r; **188**
 — Antropofago (L') di Qemr: **173**, 139v, 140r
 — Arca dell'alleanza: **65**, 39v
 — Bārok: **173**, 125r-v
 — Battesimo di re Motelami: **97**, 191v
 — Beduini (I) salvati dall'annegare: **173**, 79r
 — Briganti (I) che si spezzano i denti: **173**, 76r
 — Cavaliere: **273**, 69v
 — Cane (Il) assetato: **173**, 155v, 156r
 — Capo etiope in battaglia: **141**, 183v
 — Conciliazione (La) fra Acacio di Costantinopoli e Pietro di Alessandria: **25**, 208r
 — Contadini (I) depredati: **148**, 102r
 — Croce: **247**, 7v
 — Croce in gloria: **203**, 319v
 — Crocefissione: **25**, 207r; **64**, 165r; **97**, 4r; **130**, 98v; **146**, 56r; **233**, 114r; **267**, 161v
 — Crocefisso trionfante: **203**, 423v
 — Davide all'arpa: **297**, 2v
 — Davide e Salomone: **297**, 1v
 — Davide Re: **109**, 4v, 21r, 73v, 108v; **141**, 1v
 — Demonio (Il) con i peccati capitali: **203**, 58v

— Demonio (Il) lancia i peccati all'assalto dell'anima: **203**, 134v
 — Demonio (Il) si impadronisce dell'anima del ricco spietato: **42**, 97v
 — Demonio (Il) sul trono: **203**, 323v
 — Donna (La) incinta a Mont Saint Michel: **173**, 152v, 153r
 — Donne (due) ai lati di un albero: **265**, 2r
 — Europeo (L') prega Maria: **173**, 110v
 — Fanciulla di Defrā: **173**, 62v, 63r
 — *Fequr Waldā*: **267**, 31v; **300**, 76r
 — Flagellazione (La): **64**, 59r
 — Fratelli (I) scribi: **173**, 98r
 — Gabra Manfas Qeddus e Takla Hāymānot: **297**, 145v-146r
 — Gesù: **64**, 98v, 223r; **65**, 40v; **109**, 17r; **125**, 2r; **130**, 106v; **173**, 146v, 147r; **267**, 31r
 — Giacobbe passa il Giordano: **42**, 35v
 — Giorgio Neotero: **173**, 100v
 — Giovanni Bakansi: **173**, 85r
 — Giovanni Saba: **130**, 75v
 — Giudizio di Salomone: **109**, 119v
 — Giuliana e Barbara: **173**, 75v
 — Goggiamese (Il) cerca di colpire Na'akūeto La-Ab: **148**, 102v
 — Ildefonso di Toledo: **173**, 45r-v
 — Isacco di Qalamon: **173**, 59v, 60r
 — Lālibalā (re): **148**, 2r
 — Longino: **267**, 161v
 — Madonna fra due angeli: **3**, 2v; **230**, 3r
 — Maestro (Un) spiega i Salmi agli allievi: **141**, 183v
 — Maria e S. Efremo: **233**, 20r
 — Maria Vergine: **109**, 130v; **173**, 47v, 48r, 53r, 60r, 62v, 66v, 68v, 73r, 78v, 81r, 84v, 88r, 92r, 98v, 103v, 107v, 113v, 116v
 — Massimo (martirio di S. —): **25**, 133v
 — Mercante (Il) con la freccia nell'occhio: **173**, 87v
 — Mercurio, il vescovo lebbroso: **173**, 113r-v
 — Metropolita (Il) battezza il Re ed i convertiti: **42**, 54v
 — Michele di Atrib e Giovanni di Burlos: **25**, 4v
 — Miracolo di Bāhrān: **42**, 112v
 — Miracolo di Papa Leone: **173**, 56r-v

— Monaci cantori: **109**, 109r
 — Morte del monaco Isacco di Qalamon: **173**, 59v
 — Morte di Gabra Mar'āwi: **59**, 122r
 — Morte di Uria: **141**, 1v
 — Na'aktieto la-Ab (re): **148**, 2r-v, 3r-v, 4r-v, 5r-v, 6r, 102v
 — Notabile etiope donante: **231**, 91v
 — Pittore (Il) dipinge il Paradiso e l'Inferno: **173**, 66r
 — Possessore (Il) del libro del Weddāse Māryām prega la Vergine in trono col Bambino e due Angeli: **100**, 178v-179r
 — Presentazione della Vergine al tempio: **233**, 150v
 — Principessa (La) madre di Walda Giyor-gis: **173**, 147v
 — *Rās Dārgē e deḡḡāč* Dastā: **97**, 2v
 — *Rās Makonnen* e la *wayzaro* Ya-ših Em-mabēt: **97**, 3v
 — Re a banchetto: **97**, 189v
 — Resurrezione (La): **64**, 166r; **188**
 — Sacerdote (Il) Kaṭir: **173**, 103r-v
 — Samuele unge Davide: **141**, 1v
 — Santo: **273**, 70v
 — S. Atanasio: **130**, 130v
 — S. Basilio: **130**, 23v
 — S. Cirillo: **130**, 168r
 — S. Efremo: **130**, 52v
 — S. Gabriele: **148**, 103v, 104r-v, 179v, 180r-v, 181r
 — S. Giorgio: **294**, 3v; **300**, 75v
 — S. Giorgio e il drago: **25**, 2v; **38**, 2v; **65**, 3r; **127**, 260r; **173**, 40r; **188**; **230**, 2v
 — S. Giorgio fa fuggire il giudice musulmano: **173**, 107r
 — S. Giovanni Evangelista: **64**, 170v
 — S. Ildefonso di Toledo: **173**, 41r, 45r-v
 — S. Luca: **64**, 103v
 — S. Marco: **64**, 65v
 — S. Matteo: **64**, 8v
 — S. Michele: **42**, 2v, 16r, 59r, 71r, 104r, 113r, 114r, 115r; **188**; **230**, 4v, 9r, 23r, 33r, 43v, 50r, 70v, 81r, 98v, 106v, 112v, 118r, 126v; **231**, 4r
 — S. Samuele ed il beato Elia: **198**, 49v
 — S. Sebastiano e S. Barsuma: **198**, 130r
 — Scenute: **130**, 107v

— Sofia (badessa): **173**, 122r-v
 — Sogno della madre delle ragazze povere: **173**, 95r
 — Sonno (Il) di Abimelec: **42**, 66v
 — Takla Hāymānot: **97**, 5r, 190v, 192r, 193v, 194r, 195v, 196v, 197v, 198v; **173**, 147v, 148r; **188**; **194**, 2v, 7r, 10v, 17r, 24v, 36v, 42r, 47v, 62r, 71v, 81v
 — Traslazione (La) della chiesa: **173**, 81v
 — Tre (I) Fanciulli di Babilonia salvati dal rogo da S. Gabriele: **42**, 24v
 — Trinità: **125**, 1v; **130**, 4r; **146**, 4v; **173**, 3r
 — Uomini (Gli) di Qūez colpiscono con le frecce il ricco mercante: **173**, 91v
 — Vento (Il) dell'ira e il vento della clemenza: **237**, 1v
 — Vergine (La) col Bambino: **25**, 3r; **38**, 3r; **65**, 40r; **100**, 178v; **109**, 130v; **130**, 3v; **173**, 40v, 95v, 111r; **230**, 3r
 — Vergine (La) riceve il Patto di Misericordia: **173**, 21r
 — *Virgo lactans*: **146**, 56v; **231**, 92r
 — Vita della Vergine Maria: **170**
 — *Wayzaro* 'Aṣq-yallaš: **59**, 121v
 — Yārēd: **25**, 206v; **276**, 3v
 — Zaccaria di Roma: **173**, 73r-v
 Miracoli della Trinità: **3**, 18r, 28v, 38r, 47v, 59v, 66v, 73r; **78**, 55r
 — del Redentore: **255**, 72v
 — di Anorēwos: **167**, 105r
 — di Batra Māryām: **174**, 43r
 — di Gabra Manfas Qeddus: **72**, 52r; **127**, 124v, 252r; **152**, 110r, 134v; **172**, 101v; **223**, 125v; **227**, 70r
 — di Gesù: **125**; **154**; **172**, 98r, 99r, 101r; **188**, 185v, 186r, 187r, 188v, 189v; **219**; **238**, 3r; **265**, 48r; **299**, 62v, 63v, 65r, 66r
 — di Giovanni l'Orientale: **6**, 121r; **175**, 87r
 — di Lālibalā: **37**, 95r; **223**, 108v
 — di Mabā'a Šeyon: **48**, 11v, 17r, 27v, 29v, 30v, 35v, 39v, 41r, 50r, 55r, 62r, 64r, 66r, 70v, 71v, 72r, 72v, 73v; **236**, 53r
 — di Marḥa Krestos: **247**, 153r
 — di Maria: **9**, 102r; **45**, 61v; **85**, 146r; **107**, 83r, 84r; **108**, 75v, 77r, 77v; **114**, 62r, 132r, 133r, 134r, 134v, 135v, 136v, 138r, 139r, 140r; **147**, 81v; **172**; **173**; **188**, 6r, 127v, 179v, 185r; **192**; **196**; **232**, 2r; **233**,

84v, 153v, 155r; **255**, 75r; **266**, 163r; **267**, 175r; **277**, 2r, 3r, 4r-v, 79v; **278**, 145r, 147r, 148v; **288**, 92v, 93v, 94v; **307**, 120r-v, 121r; **319**; **324**
 — di Na'akūeto la-Ab: **148**, 88v; **224**, 79r
 — di Samuele di Dabra Wagag: **77**, 52r; **275**, 46r
 — di S. Gabriele: **54**, 1v, 14r, 15v, 16v; **148**, 117v, 137v, 151v, 162r, 168r, 173r, 178r
 — di S. Giorgio di Lidda: **10**, 82v; **38**, 87r; **45**, 110r; **48**, 50r; **228**, 89r; **239**, 12r, 34v, 106r-v
 — di S. Michele: **15**; **19**; **32**; **42**; **52**; **54**, 74r; **155**; **172**, 103r; **188**, 135v, 139r, 143v, 145r, 151v, 154r, 156v, 157v, 163v, 167v, 171r, 175v, 177v; **230**; **231**; **239**
 — di Takla Alfā: **184**, 39v
 — di Takla Hāymānot: **45**, 108v; **60**, 149r; **91**, 189v, 196r; **97**, 131v, 150v, 164r; **147**, 83r, 85v; **159**, 89r, 105r, 124r; **172**, 102v; **177**, 68v-74r; **188**, 98v; **194**, 87r; **247**, 13r, 33r, 42v
 — di Takla Māryām: **48**, 26v, 77v, 78v, 83v, 84v, 85v, 89v, 96v, 97r
 — di Zēnā Mār-qos: **274**, 36r
 Miracolo del Concilio di Nicea dove Gesù fa parte al Concilio: **149**, 37r
 Miracolo dell'acquiolo che profanò la festa della Crocefissione: **48**, 34v
 Misurazione delle ore: **111**, 2r
 Misure altezza sole per trovare l'ora: **14**, 1v
 Monte Carmelo: **45**, 101v; **172**, 65v; **173**, 117r; **192**, 77r; **196**, 98v
 Monte degli Olivi/Ulivi: **125**, 59r, 82r; **130**, 106v; **154**, 51v, 81v; **219**, 49v, 80v
 Mont Saint Michel: **172**, 80r; **173**, 151r, 152v; **188**, 185r
 Mosè: **122**, 150r; **127**, 191r, 192v, 194v; **165**, 150r
 Mosè Etiope (S.): **45**, 81v; **237**, 122v
Mota Musē: **205**, 323r
 Motelami (re): **97**, 191v
 Mugar: **188**, 112r, 116v, 117r, 118r-v, 119r; **247**, 46r-v
 Musa (fanciulla): **324**

Na'akūetako amlākena: **278**, 142r

Na'akūeto la-gabbarē sannāyāt: **173**, 157r

Nagar ba'enta mesšira malakot: **284**, 58v
Nagara Märyām: **301**, 3r
Nagara safra sa'āt: **111**, 2r
Nagarāi ba'enta semmentu ḥellināt: **149**, 70r
naḡargār: **196**, 17r
Nā'od (re): **127**, 252v; **152**, 121v; **188**, 110r; **247**, 146v
Naqiyos: **196**, 109v
Naretti Giacomo: **209**
Nārqon: **196**, 37r, 65v
Nāṭalis (Vitaliano, papa): **79**, 52r
Nathan di Sarabyon: **196**, 175v
Nawē: **122**, 101r
Nazareth: **125**, 32v; **154**, 29v; **219**, 28v
Nazianzo: **79**, 72r, 200r
Ne'i ḥabēya o-dengel: **314**, 51r
— *Märyām*: **313**, 1r
Nekil (diacono): **196**, 64v
Nerone: **149**, 1v
Nesaged la-aba berhānat wa-la-waldu waḥed: **192**, 13r
Nestorio: **172**, 94v; **196**, 48v, 107v
Nicea: **79**, 22r; **93**, 5r; **134**, 6r; **149**, 37r; **201**, 2; **303**, 85v
Nicodemo: **125**, 98v
Nicodemo (cavaliere); **188**, 189r
Nicola (S.): **196**, 110r
Niconia: **196**, 181r
Nilo: **148**, 5r; **172**, 39r; **173**, 76v; **188**, 114r; **196**, 60r
Ninive: **104**, 84v; **135**, 2r, 96r; **162**, 135r; **204**, 6v, 11r
Niqodimos: **279**, 53r
Nissa: **79**, 42v; **149**, 31r; **217**, 117v
Nob (*abbā*): **19**, 114r
Noè: **259**, 1r
Nomi degli amanuensi: **197**, 1r
— dei mesi ebraici, siriaci, copti, greci, latini: **303**, 132r
— dei mesi in siriano ed in ebraico: **23**, 37v; **86**, 104r
— dei Padri dai quali fu raccolto 'questo libro': **303**, 49r
— del Cristo: **146**, 93r
— del regno dei cieli che il Signore diede a S. Pietro: **73**, 18v
— della Trinità: **146**, 57r

— di personaggi biblici: **28**, 150v-151r
— rivelati a Enoch: **146**, 58v
— rivelati a S. Tomaso: **146**, 78r
— rivelati agli apostoli: **146**, 87v
— rivelati ai Tre Fanciulli: **146**, 105r
Nota (Breve) elogiativa su Alessandro Magno: **216**, 78r
— (con osservazioni morali e disciplinari): **267**, 1r
— d'acquisto di un terreno: **73**, 163v
— di atti giudiziari: **232**, 1v
— di donazione ad una chiesa dedicata a S. Giorgio: **238**, 56v
— di restituzione: **43**, 5r
— di un arbitrato: **226**, 79r
— di una vertenza tra chierici: **210**, 196v
— obliterata: **210**, 203
— possessionis: **305**, 112r
— possessionis del monastero di S. Giorgio, dono dell'*abuna* Ṣagā Krestos: **303**, 4v
— su Enṭotto e la Pasqua: **211**, 108v
— sul contenuto del codice: **198**, 2v
— sulle Due Nature: **296**, 95r
— sul re Fāsīladas: **251**, 164r
— sul re Gīgār: **161**, 2r
— (tagliata) sulla copia del libro: **252**, 211r
Notae possessionis: **9**, 3v; **37**, 114r; **43**, 4v; **50**, 64v; **96**, 77v; **97**, 181v; **106**, 1r, 162v; **133**, 98r; **136**, 16v, 165r, 208v-209r; **246**, 126v; **248**, 42r, 70v; **254**, 143v
Notazioni cronologiche: **9**, 103r; **214**, 2
Note cancellate: **329**, XIII
— concernenti il "microfilm 154" della BAV: **329**, XVIII
— cronologiche: **9**, 2r, 3v; **12**, 1r; **149**, 1v; **152**, 154r; **165**, 148v, 150r; **225**, 2r; **227**, 2v, 84v; **232**, 129r
— dal ms. Cerulli et. 81: **329**, 29 dicembre
— 105: **329**, VII
— 118: **329**, 28 dicembre
— 214: **329**, VIII
— 237: **329**, IX
— 257: **329**, XI
— 281: **329**, X
— 284: **329**, X
— 307: **329**, IV
— 314: **329**, VI

— dei mss. etiopici che contengono il "kufale" (Giubilei): **329**, I-II
— di oblazioni fatte ad una chiesa: **157**, 11r
— (Due) di storia biblica: **86**, 104v
— magiche: **22**, 1-3, 105v-107v; **29**, 177r; **40**, 1r; **53**, 2r; **163**, 35r
— riguardanti le miniature e i disegni del fondo Cerulli et.: **329**, 24 ottobre
— sulla costruzione di una casa: **40**, 132v
— sul ms. EMMI 2142 (Gedle Habte Mariam): **329**, III
Noterelle teologiche: **119**, 204r
— varie: **120**, 1v, 83r
Notizia (Breve) su Baṣalota Mikā'el: **91**, 194v
— commemorativa di Lālibalā: **52**, 82v
— commemorativa di S. Eufemia: **52**, 81r
Notizie sugli autori dei passi inclusi nello Ḥāymānota abaw: **80**, 50v
Nūr (luce): **326**, 15r, 17r

O-egze'eteya Märyām za-ba-'ebräyesṭi Mārī-hām: **306**, 2v, 27r
Olivi (monte degli —): **125**, 59r, 82r; **146**, 87v; **154**, 51v, 81v; **219**, 49v, 80v
Oman: **327**, 7
Omilia circa il ritorno alla terra: **73**, 128v
— da leggere per le donne morte: **160**, 127r
— dei 24 seniori del cielo: **19**, 99v; **188**, 169r
— del beato vescovo Elia sul santo Libānos abbā Maṭā: **198**, 50r
— del Patriarca di Antiochia: **188**, 145v; **239**, 45v
— dell'«ortodosso»: **188**, 153r
— di abbā Salāmā: **73**, 129v; **160**, 99r; **206**, 100v; **245**, 58v
— di abbā Yā'qob sugli insegnamenti di S. Macario il Grande: **124**, 176v
— di Acacio di Militene: **149**, 7r
— di Alessandro Abāwrē: **148**, 119v
— di Archelao di Dānā: **148**, 152v
— di Atanasio: **24**, 59r; **34**, 143v; **73**, 3r; **203**, 168r
— di Basilio: **24**, 3r; **34**, 8r; **203**, 28r
— di Ciriaco di Behnesā sul lamento di Maria: **69**, 170r

— di Cirillo di Alessandria: **24**, 66v; **34**, 162r; **149**, 5r, 9v, 11v, 15v, 31v, 33v
— di Demetrio di Alessandria: **15**, 3r; **19**, 7r; **32**, 10r; **42**, 7r; **52**, 8v; **145**, 31r; **155**, 10r; **188**, 132r; **230**, 10r; **231**, 9r; **239**, 2r
— di Dionigi Aeropagita: **236**, 75v
— di Doricle di Cizico: **149**, 22v
— di Efremo: **24**, 12v, 25v; **34**, 28r, 61v; **203**, 62r
— di Epifanio di Cipro: **149**, 20r, 22r; **239**, 82r
— di Eusebio di Eraclea: **149**, 12v
— di Firmino di Cesarea: **149**, 14v
— di Giacomo di Sarug: **69**, 181v; **73**, 83v; **160**, 105r; **206**, 120r; **207**, 127v
— di Giovanni (metropolita): **15**, 28v, 81r, 87r, 100r; **19**, 28r, 72v, 78r; **42**, 67r, 71v, 87r; **52**, 28r, 64r, 68v, 83r; **145**, 92r, 96v, 111r; **155**, 85v, 91v, 103v; **188**, 156r, 161v, 166r; **230**, 34r, 82r, 88r; **231**, 25r, 63r, 66r; **239**, 21r, 24v
— di Giovanni (patriarca): **230**, 51r, 99r; **231**, 36v
— di Giovanni (vescovo): **230**, 24r; **231**, 18r
— di Giovanni di Antiochia: **52**, 42r; **145**, 68v; **230**, 51r; **231**, 36v
— di Giovanni Saba: **24**, 35v; **34**, 87v
— di Giovenale di Gerusalemme: **149**, 8v
— di Gregorio di Nissa: **149**, 31r
— di S. Giovanni Crisostomo su S. Giovanni Battista: **322**, 2
— di Scenute: **24**, 48v; **34**, 119r; **203**, 138r
— di Severiano di Gabala: **149**, 25v
— di Severo di Antiochia: **15**, 50r; **19**, 45r; **42**, 41v, **155**, 51v
— di Severo di Aṣmunayn sui 318 padri di Nicea: **201**, 2
— di Severo di Frigia: **149**, 6r
— di Teodoto di Ancira: **149**, 4r, 13r; **228**, 1r
— di Teofilo di Alessandria: **196**, 53v
— di un principe Teodoro: **196**, 99v
— di Zarginos di Costanza: **149**, 10v
— in onore di Maria: **192**, 16r
— mariana da leggere il 30 *yakkātīt*: **281**, 72r
— per la festa dell'angelo Fānu'el: **52**, 118r

— per il giorno della commemorazione di Marḥa Krestos: **247**, 151r
 — per il 29 *maggābit*, Concezione di Nostro Signore Gesù: **284**, 17v
 — sull'entrata nella terra: **206**, 100v
 — sulla Trinità: **78**, 50r, 53r
 — su Maria Egizziaca peccatrice alla tomba della Vergine: **196**, 207v
 — venuta da Gerusalemme in onore dei Santi Michele e Gabriele: **15**, 108v; **19**, 99v; **42**, 93r; **188**, 169r
 Omilie di Aragāwi Manfasāwi: **240**, 5, 139r, 145v, 149r
 — di S. Raffaele attribuite a S. Giovanni Crisostomo: **39**, 5r; **40**, 7r
 — (Dodici) di Severo di Ašmunayn: **122**, 77v
 Onorio (imperatore): **39**, 5r; **40**, 7r; **145**, 125r; **188**, 171v
 Opera mariana (forse Argānona Dengel?): **306**, 1v
 Opuscolo polemico nella questione dell'Unione e dell'Unione: **105**, 2r
 — sui precetti della fede: **102**, 3r
 — sulla Cristologia: **116**, 1r
 — sulla dottrina monofisita della Trinità: **157**, 15r
Ordo missae: **4**, 17v; **46**, 3r; **50**, 3r; **81**, 58v; **93**, 10r; **98**, 3r; **111**, 3r; **217**, 3r; **260**, 9v; **263**, 29r; **304**, 17r, 25r; v. anche *Qeddāse*
O rehṛḥta ḥellinā afqerota sabe' lemādā: **173**, 34v
 Orologio: (?) **288**, 3r; **307**, 5r
 — di Giorgio (di Gaseččā): **281**, 34r
 — mariano: **314**, 51
 — per le ore della notte: **281**, 3r
 Osanna a Dio (poema): **325**, 32r
 Othuran: **327**, 7
 Pacomio (S.): **34**, 132r; **196**, 150r; **233**, 93r; **261**, 53r; **285**, 152r
 Padri (I) di Nicea: **79**, 22r
 Paesi: **196**, 51v
 Pafnuzio: **196**, 111r
 Paolo (apostolo): **86**, 4r; **172**, 99r; **196**, 148r
 Paolo Eremita (S.): **8**, 150v
 Paolo (S.) extra moenia: **196**, 137r
 Parole dette da Gesù sulla Croce: **266**, 1r
 Partii: **157**, 111r

Passione di S. Mercurio: **99**, 3r, 32r, 55r, 67-69
 Passo dell'Aragāwi: **303**, 84r
 — di Giyorgis Discipulus Antonii: **303**, 93v
 — di S. Gregorio con glossa: **303**, 81r
 Pater Noster: **45**, 83r
 Persiani: **125**, 128r
 Personaggi etiopici (Rozze figure di —): **3**, 1v-2r
 Pētros: **196**, 65v; **247**, 31v, 33r, 41v, 54r, 55r, 150r, 151r, 172v
 Pētros (abbā): **60**, 5r; **275**, 122r
 Pietro: **196**, 174r
 Pietro (abate): **188**, 121v
 Pietro (apostolo): **19**, 85v, 98r; **73**, 18v, 110r; **87**, 69v; **125**, 39v, 87r, 107r; **154**, 36r, 93v, 100v; **188**, 186r, 187r; **196**, 135r, 159r; **206**, 24r; **207**, 55r, 146r; **219**, 34r, 91v; **237**, 5r; **245**, 99r
 Pietro (patriarca): **25**, 208r
 Pifāmon: **196**, 41r
 Pilato: **125**, 83v, 85v, 90r, 95v; **154**, 84v; **219**, 83r
 Ponto: **149**, 12v
 Pre-anafora: **104**, 3r
 Precetti dati dalla Trinità nella Gerusalemme Celeste: **78**, 45r
 — degli Apostoli sul riposo nei due sabati: **284**, 105v
 — dei SS. Pietro e Paolo sul riposo dei servi nei giorni lavorativi: **284**, 110v
 — dei SS. Pietro e Paolo sul riposo festivo dei servi: **284**, 112v
 Precetti (Quindici) morali: **130**, 169r
 Prefazione dei Vangeli: **200**, 5r; **272**, 9r; **303**, 3r-v
 Preghiera: **186**, 2v; **278**, 142r; **285**, 220r
 — a Dio, a Maria e S. Giorgio: **107**, 5r; **108**, 5r
 — a Eustazio: **7**, 49r
 — a Gesù Cristo: **40**, 4v; **206**, 38v, 130r
 — a Mā'qaba Alfā: **7**, 49r
 — a Maria: **7**, 50v; **73**, 20v; **107**, 5r; **108**, 5r, 87r; **134**, 75r; **173**, 22r; **207**, 56v
 — a S. Giorgio di Lidda: **7**, 49r; **47**, 1-2; **107**, 5r; **108**, 5r
 — a S. Giovanni Evangelista: **107**, 86r
 — a S. Michele: **239**, 105v

— a Takla Hāymānot: **7**, 49r
 — al nome dei dodici profeti e dei dodici apostoli: **207**, 55v
 — alla Trinità: **78**, 40v; **236**, 92r
 — allo Spirito Santo: **73**, 2
 — che il Signore diede a S. Pietro: **206**, 24r; **207**, 55r
 — con raschiatura: **313**, 37r
 — degli Apostoli: **108**, 79v
 — dei Tre Fanciulli di Babilonia: **109**, 115v; **127**, 203r; **207**, 22v
 — dei 24 seniori del cielo: **36**, 113r
 — del Signore Gesù mentre andava con i Dodici Discepoli sul lago di Tiberiade: **36**, 124r
 — della Vergine Maria al Golgota: **157**, 138r
 — della Vergine Maria tra i Partii: **157**, 111r; **268**, 20r; **300**, 1r
 — dell'incenso: **206**, 41v; **207**, 5r; **245**, 99r
 — di Abba Salāmā: **207**, 98r
 — di Anna, madre di Samuele: **109**, 112v; **127**, 197r; **206**, 55r
 — di benedizione di abba Samu'el: **160**, 129v
 — di Daniele: **109**, 115r; **127**, 201v; **206**, 55v
 — di Ezechia: **109**, 113r; **127**, 198v
 — di Geremia: **206**, 47r
 — di Giona: **109**, 114v; **127**, 200v
 — di Giuseppe: **146**, 59v
 — di Habacuc: **109**, 116v; **127**, 205v
 — di Isaia: **109**, 117v; **127**, 207v
 — di Manasse: **109**, 113v; **127**, 199v; **207**, 22r
 — di Mosè: **109**, 109r-v, 111r; **127**, 191r, 192v, 194v
 — di nostra signora Maria: **73**, 20v; **206**, 25v, 56v; **207**, 56v; **245**, 22r
 — di nostra signora Maria scritta da Prochiro: **134**, 75r
 — di ringraziamento: **104**, 98v; **207**, 26r
 — di S. Atanasio: **160**, 11r; **206**, 7r; **207**, 41v; **245**, 8v
 — di S. Falaskinos vescovo di Manbužir: **285**, 212r
 — di S. Pacomio: **34**, 132r
 — di S. Pietro: **146**, 64v

— di S. Simeone Stilita: **232**, 101r; **233**, 130r
 — di Simeone: **109**, 119r; **127**, 210r; **206**, 57v
 — di Zaccaria: **109**, 118v; **127**, 209v; **206**, 57r; **207**, 22v
 — e supplica a Nostro Signore Gesù Cristo: **278**, 149r
 — 'Facci degni di aprire la bocca': **245**, 100v
 — in versi per il possessore del ms. di nome Kidāna Māryām: **157**, 101r
 — mariana: **279**, 1v; **280**, 86v; **313**, 1r; **314**, 1r
 — mariana con disegno cosmografico: **102**, 101r
 — mutila: **248**, 70v
 — penitenziale: **207**, 55r, 62v, 150r
 — per l'ora terza notturna: **307**, 57v
 — per Melchisedec: **146**, 70r
 — sullo incontro di Gesù con la donna Cananea: **206**, 138v
 — sul segno della croce: **284**, 65v
 — su tutti i morti: **245**, 18v, 23v
 — trinitaria: **296**, 45r, 47v, 51r, 58r, 63v, 70r
 — venuta da Gerusalemme: **206**, 14r; **207**, 47r, 53r, 54v; **245**, 13r
 Preghiere: **14**, 144v, 145r; **186**, 2v; **207**, 23r, 26r, 30v, 32v, 33r-v, 34r, 104v, 109r, 113v, 115r, 117r, 118v, 120v, 130v, 135v, 138v, 142r, 146r, 147r, 149r, 150r; **232**, 4r; **260**, 1-2; **261**, 121r-124r; **263**, 173v-174; **286**, 132r; **296**, 33r
 — al Signore: **7**, 41v
 — (Cinque) di Isacco di Ninive: **104**, 84v
 — imprecisate: **164**, 1r-34v, 38v-41v; **165**, 147r
 — magiche: **42**, 24r; **61**, 1r, 9v, 14r; **157**, 102r; **161**, 6v; **163**, 36r, 37r; **164**, 41v-42r; **186**, 3r; **267**, 147v; **283**, 154r-v; **300**, 34-35
 — mariane: **108**, 87r
 — mariane (intercalati i Santi di Dabra Libānos): **314**, 1r
 — non identificate: **43**, 2r, 4r; **50**, 3r
 — per il Venerdì santo, nelle varie ore: **102**, 58v
 — poco leggibili: **300**, 77-78

Prochiro v. Procoro
 Proclo (*Irāqlis*, vescovo): **79**, 53v
 Procoro: **134**, 75r; **196**, 102r, 161v, 162r
 Professione di fede: **284**, 37r
Prosphonicus ad Reginas: **57**, 36r
 Proverbi con spiegazioni: **280**, 35v
 Pseudo-Callistene: **80**, 74r
 Pseudo-canone di al-Mu'allāqah: **45**, 61v;
114, 121r; **172**, 5r; **173**, 5r; **188**, 128r,
 179v; **192**, 7r; **196**, 4r
 Pupazzi a matita: **274**, 1v

 Qāhrā: **172**, 90r; **196**, 34v; **307**, 120v
Qāla Hāymānot: **289**, 5r
 Qalamon: **45**, 77r; **172**, 28v, 73r; **173**, 57r,
 59v, 60r, 129r; **192**, 86r; **196**, 36v, 60r,
 61v, 63r, 109v, 111v, 112r, 206v
Qalēmētos: **122**, 5r
 Qamara Mehlā: **258**, 126v
Qeddāsē: **166**, 2r; v. anche *Ordo missae*
Qeft: **196**, 182v
 Qemr: **172**, 76r; **173**, 135r; **188**, 189v; **192**,
 90r; **196**, 31r; **233**, 153v
qenē: **6**, 164r-v; **119**; **127**, 252v; **145**, 140v;
302, 2r-v
 Qerāys (amorreo): **196**, 70v
Qērellos: **57**, 5r, 103v
Qērlos (abbā): **64**, 222v; **275**, 122r
Qolāsyis: **192**, 53r
Qolyopā: **125**, 98v
 Quaternitari: **157**, 17r
 Quattro Animali Celesti: **188**, 169r; **239**, 68r
 Quirico (S.): **148**, 104r
Quod Christus sit unus: **57**, 103v; **213**, 87v
Qusqūām: **196**, 25v, 78v, 88v, 150v, 151v,
 152r-v, 205v
Qūez/Quz: **19**, 38v; **173**, 91v

 Raccolta di opuscoli magici: **146**, 57r
 Raccolte di aneddoti delle Vitae Patrum:
220, 96r
 Racconto di Yārēd cantore: **85**, 163r
 — sull'occasione nella quale fu scritta l'Episto-
 la ai Romani: **86**, 100r
 — su Mosè Etiope: **237**, 122v
 — Trinità: **296**, 41v
 Rachele (bibl.): **125**, 47r; **154**, 42r; **219**, 40v

Rā'eya Māryām: **143**, 94r; **311**, 2r
 Raffaele (S.): **145**, 124r; **188**, 171r
 Raguele: **259**, 47v
 Rasid: **196**, 26v
 Rebecca (bibl.): **125**, 47r; **154**, 42r; **219**, 40v
Recta (De) fide ad Theodosium imperatorem:
57, 5r
 Regina di Saba: **165**, 1r
 Registro ufficio telefonico di Dodolā: **316**
 Regola di Pacomio: **268**, 57r
 Regole di condotta per i monaci: **124**, 185v
 — per la riconsacrazione di una chiesa già
 contaminata da non cristiani: **125**, 211v
 Reparto fotografico della BAV: **329**, VII
 Repertorio date...: **251**, 153v
 Ricette mediche: **14**, 145v, 146r; **36**, 16v,
 71v; **119**, 205r; **127**, 1r; **141**, 183r; **236**,
 127r
 Rif: **192**, 46r
 Ripsima v. Arsima
 Rituale del Battesimo: **118**, 2r
 — di monacazione donne: **117**, 1r
 — di monacazione uomini: **117**, 15v
 Rivelazioni di Gesù ai 12 Discepoli: **300**,
 36r
 Rizqallāh (prete): **196**, 36v, 141v
 Rocamadour: **172**, 91r; **192**, 44r
 Rocco (S.): **232**, 3r
 Roḥa: **188**, 112v, 119r, 124r-v; **247**, 27r,
 52r-v
 Roma: **39**, 5r; **40**, 7r; **45**, 91v, 93v; **108**, 75v;
172, 36r; **173**, 69v, 128r; **188**, 189r; **192**,
 41r; **196**, 43v, 44r, 70r, 81v, 145v, 164v,
 170v; **230**, 84r
 Romanzo (II) cristiano di Alessandro: **80**,
 154r; **216**, 5r
 Rozza effigie del santo Gabra Manfas Qed-
 dus: **127**, 252r
 Rozza figura a penna di Takla Hāymānot:
159, 135r
 — Gesù Crocefisso: **159**, 135v
 — di Davide con l'arpa: **127**, 1r
 Rozze figure: **3**, 1v-3r; **115**, 1v, 2r
 Rozzi disegni: **56**, 2v, 3r; **226**, 1v-2v; **232**,
 3v; **298**, 1r
 Rozzo disegno di Gabra Manfas Qeddus:
227, 8r
 — fequr waldā: **311**, 1v

— S. Michele: **146**, 1r
 — un capo etiope od un santo (?): **100**, 2v
 — un santo cavaliere (S. Claudio?): **56**, 2r
 Ruyschaert José: **329**, VII

 Sadaqa: **196**, 65v
 Safer: **259**, 47v
 Safron (re): **45**, 79v
 Ṣagā Krestos (*abuna*): **303**, 4v
 Ṣagā za-Ab: **303**, 4v
 Ṣāhla Šellāsē Ḥāyḷa Malakot: **274**, 1r
 Ṣahaya Ṣedq: **248**, 42r, 70v
 Saint Michel-au-péril-de-la-mer: **192**, 97r
 Salām a Abramo ed Isacco e Giacobbe: **265**,
 47v
 — ad Anania: **265**, 47r
 — ad Aqlēsyā: **265**, 47r
 — ad Arsimā: **290**, 105v
 — ad un santo (Gabra Manfas Qeddus?):
285, 2r
 — a Egzi' Ḥārāyā: **265**, 66r
 — a Gabra Manfas Qeddus: **152**, 153r; **265**,
 47r, 49r, 51v; **266**, 161r; **285**, 225r
 — a Gesù: **48**, 26v, 50r, 62r, 77v, 83v, 89v,
 96v
 — ai fanciulli del Regno dei Cieli (tra i quali
 i 40 Martiri): **265**, 47r
 — a Kiro: **265**, 51v
 — a Lālibalā: **37**, 110r; **52**, 82v
 — ai Quattro Animali Celesti: **265**, 47
 — a Maria Vergine: **107**, 86v; **108**, 87r; **192**,
 13r; **232**, 2v, 100r
 — a Melchisedek: **265**, 47
 — a Misaele: **265**, 47
 — a Samuele di Wagag: **275**, 111r
 — al Santo Sepolcro: **48**, 39v
 — a S. Eufemia: **52**, 82v
 — a S. Gabriele: **265**, 79v
 — a S. Giorgio: **45**, 109v; **265**, 66v, 73r
 — a S. Giovanni Battista: **53**, 79r; **249**, 1r
 — a S. Giovanni Crisostomo: **145**, 96r
 — a S. Michele: **15**, 80v, 87r, 99v, 108r,
 119r; **19**, 18v, 38v, 44v, 63r, 72v, 77v,
 95v, 99r, 104r, 109r, 115r; **32**, 25v; **42**,
 16r, 24r, 35v, 41r, 59r, 66v, 71r, 86v, 92v,
 97v, 104r, 111r; **52**, 63v, 68r, 81r, 89r,
 95v, 104r, 113r; **145**, 96r; **155**, 21v, 31r,

44r, 51r, 74v, 85r, 91r, 103r, 110v, 117r,
 125v, 134r
 — a S. Raffaele: **145**, 124v; **188**, 171v
 — a Simone: **265**, 47r
 — a Takla Alfā: **271**, 70v
 — a Takla Hāymānot: **45**, 108r; **145**, 96r;
265, 59r, 66r; **301**, 22r; **307**, 132r
 — a Yoḥanni: **265**, 51v
 — Azaria: **265**, 47r
 — a Zēnā Mārḳos: **313**, 27v
 — Yoḥanni e Kiro: **265**, 51v
 — a Za-Mikā'el Aragāwi: **265**, 42v
 — alla Croce: **48**, 34v
 — alla Crocefissione: **48**, 55r
 — alla Risurrezione: **48**, 11r
 — alla Trinità: **296**, 88r
 — *em-ḥaba Egzi'abḥēr Ab*: **207**, 23r
 — *laki Māryām la-Noḥ ḥamaru*: **173**, 25v
 — *la-felsata segāki*: **232**, 2v
 — *la-Māryām negest wa'ṣad za-la-amān*: **192**,
 13r
 — mutilo: **297**, 146v
 — per la redenzione del buon ladrone: **48**,
 70v
 Salāmā (metropolitana): **73**, 129v; **160**, 99r;
206, 101v; **207**, 98r; **245**, 58v; **251**, 153v
 Salomē: **125**, 14v; **154**, 11r; **173**, 40v; **196**,
 105v; **219**, 12v
 Salomone: **251**, 143r
 Salomone di Qalamon: **196**, 45v, 61v
Ṣalota akūatēt: **266**, 1v
 — *burākē*: **69**, 187v
 — *'etan*: **5**, 3r; **257**, 5r; **260**, 157r
 — *hāymānot* uscita dalla cattedra di S. Mar-
 co dopo la vittoria sui Quaternitari: **284**,
 5r
 — *mogas za-wahabo Egzi'abḥēr la-Musē*: **61**,
 14r
 — *neshā*: **268**, 65r
 — *seryata nafs*: **157**, 102r
 — *suba'ēyār*: **203**, 2r
Ṣalot la'la ṣāḥel: **4**, 16v
 — *ba-enta germā mogas wa-'aqābē re'es*: **61**,
 1r
 — *ba-enta meṣhaba sabe'e*: **61**, 9v
 — *za-manfaqa tēlit*: **136**, 17r
 Sālus (*abbā*): **173**, 134r-v

Salutazione v. Salām
 Samra Krestos: **196**, 34r, 145r
 Samu'el (*abbā*): **73**, 123r; **160**, 129v; **245**, 4r, 64r
 Samuele (bibl.): **15**, 132r; **19**, 108v; **42**, 110v, 113v; **52**, 112r; **127**, 197r; **141**, 1v; **145**, 139r; **155**, 133r; **188**, 179r; **230**, 124v, 126v; **231**, 90v
 Samuele (il piccolo): **196**, 63r
 Samuele (S.): **45**, 87v
 Samuele di Dabra Wagag: **77**, 7r, 52r; **151**, 260r; **246**, 1r, 54r, 125v
 Samuele di Qalamon: **45**, 77r; **192**, 86r; **196**, 63r, 109v, 111v, 112r
 Samuele di Wāli: **60**, 149r; **267**, 175r; **288**, 93v
 Sansone: **15**, 49r; **19**, 44r; **42**, 40v, 41r; **52**, 41r; **145**, 68r; **155**, 51r; **188**, 145v; **230**, 49r, 50r; **231**, 36r
 Santi cavalieri (rozzi disegni): **56**, 2-3
 Sapeto Giuseppe: **209**, 1
Ṣaḳoqāwa Dengel: **53**, 33v; **203**, 453r; **229**, 46v; **296**, 87v
 Sara (bibl.): **125**, 47r; **154**, 42r; **219**, 40v
 Sarabāskon (vescovo): **196**, 109v
 Sarabyon: **196**, 175v
 Sarša Dengel: **251**, 148v, 153v
 Sarug: **79**, 132v; **160**, 105r; **206**, 120r; **207**, 127v; **217**, 141r
 Sassonia: **196**, 46v
 Saul (re): **27**, 138v; **35**, 59r
 Saula: **196**, 149r
 Sawāsew: **12**, 49r; **52r**; **165**, 3r, 150v
 — *za-dersāna [liqawent]*: **149**, 1v
 — *za-dersān (sic) Qērrellos*: **57**, 5r
 — *za-Liqāwunt*: **57**, 36r
 Sāwiros (*abbā*): **275**, 122r
 Ṣaydnayā: **196**, 33r
 Sayfa Mikā'el: **274**, 32r
 Sayfa Sellāsē: **305**, 114r
 Scenute: **24**, 48v; **34**, 119r; **79**, 175v; **196**, 73v, 75r; **203**, 138r; **232**, 66r; **233**, 85r; **261**, 81r; **266**, 103r
 Sceol: **196**, 161r; **231**, 4r
 Scete: **45**, 81v; **114**, 132r; **136**, 165r; **196**, 34r, 45r, 67r, 73v, 139v, 145r; **232**, 2r
 Scioa: **153**, 5r; **181**, 6r

Scritto (Inizio di uno —) sulla Incarnazione: **149**, 91r
 Scrittura in gran parte obliterata: **150**, 1-2
 Sebāt: **196**, 76r
 Sebuḥ Amlāk: **244**, 120v
 Ṣegāggā: **9**, 103r; **167**, 74r
 Ṣegē astar'aya: **203**, 440r; **229**, 3r
 Ṣeḥgā (paese): **188**, 122v; **247**, 47r
 Semā' ṣalot-eya wa-fašem lita kullo feqad-eya: **207**, 26r
 Semrata Sellāsē: **38**, 174r
 Sena feṭrat: **121**, 5r; **272**, 29r; **289**, 5r
 Ṣenfa Ar'ed (re): **180**, 159
 Sennacheribbo: **15**, 107v; **19**, 98v; **42**, 92r; **52**, 88v; **145**, 116v; **155**, 110v; **188**, 169r; **230**, 105v; **231**, 77v
 Ser'ata bēta krestiyān: **81**, 58v, 89r; **93**, 10r; **303**, 115v
 — *bēta mangest*: **251**, 145v; **252**, 109v
 — *ḥegga menküesennā*: **269**, 2r
 — *ma'eṭant*: **81**, 48r
 — *qedar*: **81**, 86v
 — *qeddāsē*: **95**, 24r
 — *qenē*: **81**, 53v, 68r
 — *ṣān ṣegē*: **251**, 168v
 Severiano di Gabala: **79**, 57r; **149**, 25v
 Severo di Antiochia: **15**, 50r; **19**, 45r; **42**, 41v; **79**, 124v; **155**, 51v
 Severo di Ašmunayn: **122**, 77v; **196**, 217r; **201**, 2
 Severo di Frigia: **149**, 6r
 Ṣeyon: **251**, 3r, 143r
 Sigillo v. Timbro
 Silān (monaco): **196**, 169v, 181r
 Silvestro (S. — papa): **79**, 52r
 Simbolo di Nicea: **134**, 6r
 Simeone (bibl.): **127**, 210r; **154**, 13v; **219**, 14v
 Simeone (monaco): **196**, 217r
 Simeone Stilita (S.): **232**, 101r; **233**, 130r
 Sinassario: **25**; **26**; **63**; **70**; **71**; **126**; **158**; **189**; **193**; **195**; **196**, 114r; **232**, 3r
 Sofia (badessa): **45**, 101v; **172**, 65v; **173**, 117r, 122r-v; **192**, 77r; **196**, 98v
 Sofia (S.): **196**, 170v
 Ṣoma Deggūā: **1**, 5r; **120**, 4r; **138**, 3r; **249**; **279**; **287**; **293**

Soryā: **259**, 47v
 Spiegazione di pretese voci ebraiche: **82**, 16v
 — simbolica dei quattro gradini (*madab*): **27**, 139v
 Stefaniti: **196**, 119v
 Stefano: **196**, 174r
 Stemma "Raineri": **330**, III
 Storia dei re di Harar: **326**, 1
 — della Passione: **37**, 116r; **299**, 16r
 — dell'innografo Yārēd: **11**, 1v; **128**, 100r
 — del Patriarca Teofilo di Alessandria: **188**, 171r
 — di daggāč Mikā'el: **251**, 182r
 — di Filosseno di Mabbūgh: **135**, 97v
 — di Giovanni, Patriarca di Costantinopoli: **145**, 125r; **188**, 171v
 — di Grāñ: **143**, 115r
 — di Isacco da Ninive: **135**, 96r
 — di Maria Egiziaca: **206**, 135v
 — di S. Efrem Siro: **139**, 5r
 — leggendaria dei Galla: **112**, 56r
 — martirio S. Giovanni Battista, attribuita a S. Giovanni Crisostomo: **322**, 16r
 — narrataci dai Padri circa un ricco ed un Vescovo: **206**, 132v; **207**, 144r
 Stratonico: **239**, 24v
 Strofe in onore di Maria Vergine, una dopo ogni Salmo: **127**, 5r
 Supplica al legno della croce: **163**, 40r
 Susneyos (re): **23**, 26v, 31r

Ta'amḥotā la-egze'tena Māryām dengel: **266**, 158r
 Ta'amra Iyasus v. Miracoli di Gesù
 Ta'aqbo mesṭir: **250**, 127r
 Tabella del sorgere della luna nei vari mesi dell'anno: **134**, 4r
 Tabelle cronologiche: **102**, 101v-102, 133v-135r; **135**, 1r; **180**, 163-197
 Ṭabiba ṭabibān: **127**, 1v; **313**, 7r
 tābot: **188**, 124v
 Taddeo (apostolo): **19**, 85v, 98r
 Ṭā'ema wangēl: **203**, 124r, 154r, 194v, 270r, 306v, 431r
 Tafari (rās): **27**, 4r, 46r, 85v, 138r; **78**, 5v; **144**, 169r; **195**, 218v; **204**, 11r, 128v,

230r; **221**, 125v; **234**, 176v; **235**, 176r; **241**, 141v
 Tafashī, Māryām, dengelta segā wa-ḥellinā: **173**, 31r; **307**, 112v
 — la'adām fāsikāhu...: **281**, 68v
 Tafonyā: **196**, 205r
 Ṭaḥaseso qālāt: **149**, 39r, 55v
 Takla Berhān (*abbā*): **247**, 4r
 Takla Giyorgis: **241**, 141v
 Takla Ḥannā Admāsū: **196**, 221r
 Takla Ḥawaryāt (*abuna*): **247**, 4r
 Takla Ḥāymānot: **165**, 16v; **172**, 102v; **173**, 147v, 148r; **211**, 107v; **247**, 7r, 13r, 31r, 33r, 41r, 42v, 54r
 Takla Ḥāymānot (re): **251**, 148r
 Takla Māryām: **185**, 35r
 Takla Māryām (*abuna*): **299**, 62v
 Takrit: **79**, 195v
 Talmid: **30**, 1r
 Tamāḥṣanku ba-3 ṣalot wa-ba-1 malakot: **296**, 45r
 — bekemu ba-ab wa-wald wa-manfas qeddus: **296**, 33r
 Tana: **277**, 79v
 Tārik waldata abaw: **180**, 159
 Tarwā: **196**, 154r
 Tasamayeki feḡerta (inno mariano): **278**, 2r
 Tasfā Giyorgis (*abbā*): **136**, 165r
 Tasfā Giyorgis (*abbate*): **23**, 37r
 Tasfā Mikā'el: **43**, 5r
 Tavola magica: **186**, 4r
 Tavole dei quattro Vangeli: **200**, 13r-16v
 Ṭāytu: **25**, 3r
 Ṭeberyādos: **196**, 182v
 Tecla: **196**, 51v
 Ṭedros: **247**, 4r
 Temherta ḥebu'āt: **13**, 17v; **69**, 188v; **79**, 15r; **87**, 49r; **134**, 52r; **315**, 56r
 Teodoro: **19**, 38v
 Teodoro (principe): **196**, 99v
 Teodoro II: **112**, 23r; **253**, 50v
 Teodoro l'Orientale (S.): **196**, 112v
 Teodosia: **196**, 83v, 165v
 Teodosio (patriarca): **79**, 118r, 206r
 Teodoto di Ancira: **10**, 3r; **79**, 59r; **149**, 4r, 13r; **228**, 1r
 Teofilo (patriarca): **52**, 96r; **79**, 87r; **145**, 124r; **188**, 171r; **196**, 53v

Teopista: **19**, 68v; **42**, 14v, 101r; **155**, 120v; **188**, 175v; **239**, 106v
Tergūāmē Egzi'abeḥēr: **284**, 18v
 — *fidal*: **180**, 154
 — *Hāymānot*: **303**, 51r
 — *miṭata berhānāt*: **180**, 54
 — *wangēl*: **2**, 3r
Testamentum Domini v. Kidān za-Egzi'ena
 Testimonianze sull'Incarnazione: **79**, 207v
 Testo magico: **22**, 96r; **219**, 3r
 Tēwodros: **198**, 2v
 Tēwoflos (*negus*): **104**, 98v
 Tiberiade (lago): **36**, 124r; **125**, 29v; **219**, 26v
 Tigrè: **140**, 3r; **197**, 2; **211**, 98r
 Timbro: **27**, 4r, 46r, 85v, 138r; **29**, 176v; **37**, 1r, 114r; **60**, 5r; **69**, 7; **70**, 5v, 169v; **71**; **75**; **76**; **78**, 5v; **79**; **80**, 5r, 73v, 153v, 189v; **81**, 10r, 152r; **82**, 17r, 69v, 100v, 107r, 153v, 199r; **85**, 5r, 169r; **86**, 4r, 104v; **87**, 5r, 52v, 100v; **91**, 196r; **92**, 3r, 113v; **95**, 5r, 141v; **98**, 3v, 4r, 65v, 121v, 162v; **192**, 101r; **195**, 218v; **199**, 256v; **200**, 5r; **204**, 11r, 128v, 230r; **205**, 6r; **207**, 6r, 51v, 84r, 99v, 159v, 161r; **210**, 3r, 98r, 197v, 201r; **217**, 3r, 153v; **219**, 7r; **220**, 167r; **221**, 5v, 157v; **229**, 89v; **235**; **237**, 2r, 4r, 123r; **241**, 1v, 141v; **242**, 119r; **246**, 1r, 25v, 54r, 68v, 116r, 125v; **275**, 123r; **329**, **XII**
 Timoteo: **123**, 2r
 Timoteo (patriarca): **196**, 150r, 151r, 155r-v, 157r, 158r
 Tomaso (apostolo): **296**, 3v
 Tomba di Etyopis: **251**, 156r
 Toledo: **45**, 72r; **107**, 84r; **172**, 19r; **173**, 41r, 45r, 45v; **188**, 186r; **192**, 20r; **196**, 10r
 Tradizione della regina di Saba: **165**, 1r
 Tradizioni storiche del clero di Dabra Berhān: **129**, 26r
 — sul Negus Lebna Dengel: **129**, 26r
 — sul Negus Zare'a Yā'qob: **129**, 26r
 Traslazione della salma di Takla Hāymānot: **91**, 183v
 Tre Fanciulli di Babilonia: **19**, 27r; **42**, 23r, 24v; **52**, 27r; **122**, 150r; **127**, 203r-v; **145**, 52r; **148**, 103v; **155**, 30v; **188**, 139v; **207**, 22v; **230**, 31v, 33r; **231**, 24v

Trenta (Le) notti di Demetrio: **36**, 141r
 Tributi dello Ḥambarā: **251**, 152r
 — dello Ḥawastā: **251**, 151r
 Turchi: **192**, 53r; **251**, 153v

Ultimi (Gli) cento anni della monarchia abissina: **209**, 1

Uria (bibl.): **141**, 1v
 Uxor et pellex: **196**, 80r, 95r, 163v

Ventiquattro Seniori del Cielo: **188**, 169r; **239**, 68r

Via (La) del cielo v. *Mangada samāy*

Virtù delle ore del giorno e della notte: **303**, 49v

Visione dell'Apostolo Tomaso al tempo della Crocifissione: **296**, 3r

— di Maria dall'Oltre-tomba: **173**, 15r

— di S. Giovanni Evangelista: **255**, 75r

— di S. Gregorio: **165**, 33r

— di S. Pietro: **237**, 5r

Vita v. Atti

Vitaliano (*Nāṭalis*, papa): **79**, 52r, 199v

Vittore (S.): **196**, 37r, 65v

Voci ebraiche (Spiegazione di pretese —): **82**, 16v

Walaga Sagad Walda Giyorgis (*rās*): **198**, 2v

Walatta ///: **265**, 94r

Walatta Amānu'el: **274**, 33v, 41r

Walatta Giyorgis (regina): **275**, 32r

Walatta Giyorgis (*wayzaro*): **97**, 5r, 198v

Walda Giyorgis: **173**, 147v

Walda Giyorgis (*eṣagē*): **119**, 205r; **241**, 141v

Walda Ḥawaryāt Asfaw: **246**, 68v, 116r, 125v, 126v

Walda Kiros: **280**, 86v

Walda Madḥen: **265**, 40r, 41v, 42v, 48r, 51r, 94r

Walda Manfas Qeddus: **242**, 119r

Walda Māryām: **96**, 77v; **121**, 128v

Walda Mikā'el (*abuna*): **305**, 112r

Walda Qāl: **265**, 3r

Walda Samā'et (*abbā*): **8**, 150v

Walda Taklē: **294**, 116v

Wālī: **60**, 149r; **198**, 3r

Warab: **188**, 111v, 112v, 121v; **247**, 27r, 47v; **299**, 63v

Wāzēmā: **94**, 33r; **279**, 22r, 30r, 36v, 53r

Weddāsē Amlāk: **24**, 3r; **34**, 8r; **130**, 5r; **203**; **232**, 5r; **233**, 3v; **261**, 2r; **266**, 3r; **285**, 3r

— *Māryām*: **11**, 168r; **29**, 160r; **31**, 182r; **65**, 4r; **85**, 146r; **100**, 77r, 178r, 178v-179r; **101**, 3r; **102**, 103r; **106**, 5r; **109**, 128r; **115**, 3r; **127**, 221v; **134**, 35r; **139**, 12r; **141**, 166r; **145**, 2r, 9r, 13r, 228v; **173**, 141r; **234**, 158r; **235**, 158r; **254**, 131r; **280**, 1r; **286**, 121r; **294**, 137r; **312**, 1r; **321**, 148

— *wa-genāy la-Emma Adonāy*: **29**, 171r; **31**, 197v; **65**, 28v; **85**, 163r; **109**, 136v; **127**, 244r; **134**, 25v; **141**, 177r; **235**, 170v; **294**, 148v; **312**, 12v

Yadāfno (villaggio): **188**, 106r

Yakaws: **188**, 108v

Yā'qob: **251**, 145v, 148v

Yārēd (innografo): **11**, 1v; **25**, 206v; **85**, 163r; **128**, 2r, 100r; **258**, 125r

Yaṣafnā (villaggio): **60**, 156r

Ya-ših Emmabēt (*wayzaro*): **97**, 3v

Yawāhit: **196**, 67v

Yekuno Amlāk (re): **97**, 197v

Yešhaq: **196**, 70r; **239**, 21v

Yešhaq (*abbā*): **275**, 122r

Yešhaq (*negus*): **177**, 69r

Yewaddeswā malā'ekt la-Māryām ba-westa manṭolā'et: **312**, 16r

Yohannes I (re): **127**, 252v

Yohannes IV (re): **13**, 3r; **121**, 128v

Yohannes Esquf: **196**, 67r

Yohannes Kāma: **247**, 4r

Yohannes Mesrāqāwi: **6**; **175**, 3r

Yonā: **196**, 109r

Yonās za-Feleste'em: **196**, 80r, 163v

Yosāb (*abuna*): **295**, 97r

Yosāfāt (brigante): **196**, 18r

Zaccaria (bibl.): **127**, 209v; **148**, 181r; **207**, 22v

Zaccaria (monaco): **188**, 106v

Zaccaria (patriarca): **79**, 172v; **173**, 113r

Zaccaria di Roma: **172**, 36r; **173**, 69v, 73r-v; **192**, 41r

Zaccheo (bibl.): **125**, 45v; **154**, 22v, 41r; **219**, 22v, 39r

Zakāryās (*abbā*): **247**, 3v

Žammā (fiume): **188**, 124r; **247**, 52r

Zanab (*dabtarā*): **280**, 35v

zār: **36**, 55v, 213r; **42**, 24r

Zārā: **259**, 47v

Zar'a Yā'qob: **129**, 2, 26r, 39r; **172**, 92r; **247**, 146v; **250**, 2r, 132r; **251**, 148v; **277**, 2r

Zarginos: **149**, 10v

Za-taras'a: **205**, 321r

Zauditu (imperatrice): **17**, 4r; **57**, 159r; **277**, 79r; **241**, 141r

Zebedeo: **123**, 82v, 86r

Zekra semu la-Madḥānē 'alam: **236**, 105v

Zemmārē: **94**, 3r; **221**, 101r; **226**, 3r

Zēna abaw: **124**, 7r

— *ar'esta ḥasāb*: **180**, 5

— *Eskender*: **80**, 74r

— *ḥasāb retu'*: **180**, 7

Zēnāhomu la-abaw manakūasāt gebšawyān: **220**, 7r

Zēnā Ḥawāryāt: **196**, 117v

Zēnā ledatu wa-erastu la-Takla Hāymānot: **60**, 142r

— *mestira aqmārāt*: **180**, 31

— *Mikā'el*: **145**, 26r

— *saqoqāwki*: **292**, 122v

— *sellāsē*: **3**, 3r; **78**, 5r; **320**

Zenone (imperatore): **196**, 45r, 73v

Zeṣṣālā: **152**, 150r

Zewāy (lago): **16**, 3r

Ze-we'etu za-yetfaqqad la-kāhen emna ser'ata qeddāsē: **81**, 55v

ETÀ DEI MANOSCRITTI

XV sec.: 238; 247; 250; 259; 269

XVI sec.: 20; 43; 123; 133; 167; 244; 260; 263; 300

XVII sec.: 9; 14; 34; 35; 50; 53; 66; 86; 103; 115; 120; 164; 166; 237; 240; 252; 262; 264; 281; 285; 302; 303; 304; 325

XVIII sec.: 2; 6; 7; 11; 28; 30; 42; 44; 46; 54; 73; 99; 101; 104; 127; 149; 150; 159; 165; 173; 186; 193; 195; 198; 201; 210; 212; 216; 225 [*ma datato 1815 E.E. = A.D. 1822/3*]; 228; 231; 232; 233; 239; 248; 249; 251; 258; 261; 266; 268 (datato 1699 E.E. = A.D. 1706/7); 276; 278; 282; 283; 284; 290; 306; 309; 314; 322; 323; 324

XVIII-XIX sec.: 219; 220; 319

XIX sec.: 1; 3; 4; 8; 12; 13; 15; 16; 19; 22; 23; 24; 25; 26; 29; 31; 32; 33; 36; 37; 38; 39; 41; 45; 47; 48; 49; 52; 56; 58; 61; 63; 65; 76; 77; 78; 84; 85; 89; 90; 91; 92; 93; 95 [*ma datato 1910 E.E. = A.D. 1917/8*]; 96; 97; 98; 100; 102; 105; 107; 108; 112 [*datato 1857 E.E. = A.D. 1864/5*]; 113; 114; 116; 117; 118; 119; 121; 122; 125; 126; 128; 129; 130; 131; 132; 134; 135; 136; 137; 141; 143; 145; 146; 147; 152; 153; 154; 155; 156; 160; 161; 162; 163; 169; 170; 172; 174 [*ma datato 7177 E.E. = A.D. 1685*]; 176; 178; 179; 181; 183; 185; 189 [*ma datato 1917 E.E. = A.D. 1924/5*]; 190; 191; 192; 194; 196 [*datato 1881 E.E. = A.D. 1888/9*]; 199; 200; 202; 203; 208; 209; 211; 213; 214; 215; 217; 218; 221; 224 [*ma datato 1926 E.E. = A. D. 1933/4*]; 226 [*datato 1881 E.E. = A.D. 1888/9*]; 227; 229; 230; 236; 242; 243 [*ma datato 1925 E.E. = A.D. 1932/3*]; 245; 246; 253; 254; 255; 256; 265; 267; 272; 273; 274; 279; 280; 286; 287; 288; 289; 291; 292; 293; 294; 295; 297; 298; 301; 307; 310; 311; 312; 313; 315; 321; 329

XIX-XX sec.: 18

XX sec.: 5 (datato 1911 E.E. = A.D. 1918/9); 10 (datato 1921 E.E. = A.D. 1928/9); 17; 27; 40 (datato 1912 E.E. = A.D. 1919/20); 51; 55; 57 (datato 1916 E.E. = A.D. 1923/4); 59; 60; 62; 64 [*datato 1922 E.E. = A.D. 1929/30*]; 67; 68; 69; 70; 71; 72; 74; 75 [*datato 1923 E.E. = A.D. 1930/1*]; 79; 80; 81; 82 [*datato 1910 E.E. = A. D. 1917/8*]; 83 [*datato 1922 E.E. = A. D. 1929/30*]; 87 [*datato 1915 E.E. = A. D. 1922/3*]; 94; 106; 109; 110 [*datato 1915 E.E. = A.D. 1922/3*]; 111; 124; 138; 139 (datato 1901 E.E. = A.D. 1907/8); 140; 142; 144 [*datato 1912 E.E. = A.D. 1919/20*]; 148; 151; 157; 158; 168; 171; 175 [*datato 1927 E.E. =*

A.D. 1934/5]; **177; 180; 182** [datato 1925 E.E. = A.D. 1932/3]; **184; 187** [datato 1919 E.E. = A.D. 1926/7]; **188; 197** (datato 20 *maskaram* 1926 = 30 settembre 1933); **204** (datato 1907 E.E. = A.D. 1914/5); **205; 206; 207; 222** [datato 1915 E.E. = A.D. 1922/3]; **223; 224; 234** [datato 1901 E.E. = A.D. 1908/9]; **235** [datato 1912 E.E. = A.D. 1919/20]; **241; 257; 270** (datato marzo-aprile 1909); **271; 275; 277; 296** (datato 1901 E.E. = A.D. 1908/9); **299** (datato 1914 A.D.); **305** (datato 1921 E.E. = A.D. 1928/9); **308; 316; 317; 318; 320; 326; 327; 329; 330; 331; 332.**

TAVOLE



Tav. I. Fotografia: nella prima fila, da sinistra a destra: l'Ambasciatore Enrico Cerulli, il Cardinale Valerio Valeri, Prefetto della Sacra Congregazione dei Religiosi, il Cardinale Eugenio Tisserant, Segretario della Sacra Congregazione per le Chiese Orientali, il Cardinale Nicola Canali, Penitenziere Maggiore (in *Debre K. E.*, pp. [44-45]: "1955 – [Pontifical Ethiopian] College's 25th Canonical Foundation Celebrations").



Tav. II. Fotografia (Archivio BAV: Carte Cerulli 42): Città del Vaticano, Pontificio Collegio Etiopico, 20 novembre 1960: 1) † Abbā Agostinos Tidlā da Hēbo OFM Capp. (Vicerettore); 2) Non identificato; 3) † Enrico Cerulli; 4) † P. Vito da Bussum OFM Capp. (Rettore: 1954-1964); 5) Abbā Gabre'el Estifānos (Asmara, Eritrea); 6) Ato Takla Hāymānot (Endeber, Gurāgē, Etiopia); 7) Abbā Kefla Māryām Fadagā (Keren, Eritrea); 8) † Abuna Tasfā Māryām Bedho (Eparca di Keren, Eritrea); 9) Ato Abrehā Fesuh (Addigrat, Etiopia); 10) Abuna Kidāna Māryām Takla Hāymānot (già Eparca di Addigrat, Etiopia); 11) Ato Berhāna (Addigrat, Etiopia); 12) † Ato Walda Giyorgis (Akḥēt, Hemberti, Eritrea); 13) Prof. Yā'eqob Bayana (Asmara, Eritrea); 14) Abbā Madḥen Abrehā (Addigrat, Etiopia); 15) † Abbā Gabra Egzi'abehēr (Addis Abeba, Etiopia); 16) Ato Yoḥannes Walda Māryām (Endeber, Gurāgē, Etiopia); 17) Abbā Maḥari Walda Māryām (Keren, Eritrea); 18) Ato Berhān Bāyru (Daqizar'u, Eritrea); 19) Abbā Barāk Walda Gabre'el (Addigrat, Etiopia).

INDICE SOMMARIO

Introduzione	5
1. Enrico Cerulli (1898-1988)	5
2. Il fondo "Cerulli etiopici"	9
3. L'inventario redatto da Enrico Cerulli	10
4. Altri studi sul fondo e i Cerulli et. 329-330	11
5. Il presente inventario	13
Abbreviazioni bibliografiche	15
Inventario	19
Indici	
1. Indice dei nomi e delle materie	243
2. Età dei manoscritti	273
Tavole nel testo	
I. Ms. "Cerulli Etiopico" 327, sec. XX, <i>Testo harari</i> , f. 15r: <i>incipit</i> ..	235
II. Ms. "Cerulli Etiopico" 327, sec. XX, <i>Testo harari</i> , f. 21r: <i>incipit</i> ..	236
III. Ms. "Cerulli Etiopico" 328, sec. XIX, <i>Testo harari</i> , f. 1r: <i>incipit</i> ..	238
Tavole fuori testo	
I. Foto con Enrico Cerulli nel Pontificio Collegio Etiopico (1955) ..	276
II. Foto con Enrico Cerulli nel Pontificio Collegio Etiopico (1960) ..	277
III. Fascicolo "Cerulli Etiopici" (schede cartacee redatte da E. Cerulli), pag. 1.	278
IV. Ms. "Cerulli Etiopico" 43, sec. XVI, <i>Argānona Dengel</i> , f. 6r: <i>incipit</i>	279
V. Ms. "Cerulli Etiopico" 192, sec. XIX, <i>Miracoli di Maria</i> , f. 7r: <i>Pseudo-canone di al-Mu'allaqah</i>	280
VI. Ms. "Cerulli Etiopico" 216, sec. XVIII, <i>Il romanzo cristiano di Alessandro Magno</i> , f. 4v: <i>miniatura: Alessandro Magno e i Bramini</i>	281